УЗБЕКИСТОН ССР ОЛИЙ ВА УРТА МАXСУС ТАЪЛИМ МЙИИСТРЛИГИ

***АЛИШЕР НАВОИИ НОМИДАГИ МЕҲНАТ ҚИЗИЛ БАИРОҚ ОРДЕНЛИ САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ***

X. ДОНИЁРОВ, Б. ЙЎЛДОШЕВ

АДАБИЙ ТИЛ ВА

БАДИИЙ СТИЛЬ

Масъул муҳаррир:

Узбекистон ССР ФА академиги Ш. ШОАБДУРАҲМОНОВ

ТОШҚЕНТ

ЎЗБЕКИСТОН ССР «ФАН» НАШРИЕТИ

1988

Мазкур китобда адабий тилнинг миллий тил ва маҳаллий диа- лектлар билан муносабати, ўзбек адабий тилининг ривожланиш манбалари, адабий тил стиллари ва уларнинг бир-бирига таъсири,. бадиий асар тилини ўрганишнинг назарий масалалари ёритилган. Шунингдек, ишда Алишер Навоий, Ҳамза, Абдулла Қодирий, Ҳа- мид Олимжои, Абдулла Қаҳҳор, Парда Турсун, Ҳамид Ғулом, Саид Аҳмад сингари шоир ва адибларнинг адабий тил таравдиётига қўшган ва қўшаётган улугiiлари таҳлил қилинган, адабий тилнинг бадиий таржима билан муносабатига доир фикр-мулоҳазалар юри- тилган.

Китоб ўзбек тилщунослиги ва адабйётшунослиги билан шугул- ланувчи ўқитувчилар, аспирантлар ва студентларга мўлжалланган»

**Тақризчилар:**

филология фанлари докторлари, Ж. МУXТОРОВ, Б. УРИНБОЕВ

4603)00000-4018

Д М 355(С4)—88 161-88

 © Узбекистон ССР

 «Фан» нашриети, 1988 и.

ISBN 5—648—00156—8

Маълумки, ўзбек адабий тили ва бадиий стилининг айрим муаммоларини ишлаш процесси анча илгари бошланган бўлиб, бу соҳада А. К-Боровков, Е. Д. Поливанов, К. К- Юдахин, Ғози Олим Юнусов, В. В. Решетов, У. Турсунов, Ш. Шоабдураҳмонов, Ғ. Абдураҳ- моиов, Ф. Абдуллаев, А. Ғуломов, М. Асқарова, А. Ҳо- жиев, А. Рустамов, И. Расулов, Р. Қўнғуров, Б. Уринбоёв,, И. Қўчқортоев, Э. Бегматов ва бошқа бир қанч.аолим- ларимиз катта хизмат қилганлар. Лекин шў вақтга қадар қилинган ишларнинг ҳар қайсиси адабий тилни тилшуносликнинг муайян аспекти бўйича тадқиқ қи- лишга бағишланган. Масалан, бу ишларнинг бир қис- ми адабий тилни грамматик жиҳатдан характерлаган бўлса, иккинчи қисми адабий тилнинг тарихини ёрит- гаи, учинчи қисми эса стилистикага (грамматик стилис- тика, лексик-грамматик ёки амалий стилистикага) бағишланган.

Дарвоқе, ўзбек адабий тнлининг шаклланиши, унинг тараққиёт босқичлари, адабий тилнинг таърифи, унинг нормалари, адабий тилнинг умумхалқ тилининг бошқа функционал кўринишлари ва формалари билан муноса- бати, хусусан, адабий тилнинг бадиий тил билан алоқаси: ҳақида яхлит ва умумлаштирувчи характерга эга бўл- ган алоҳида тадқиқот ишлари ёки монографиялар йўқ. Ҳолбуки, ҳаётимизда сўнгги вақтларда юз бераётган қайта қуриш, ошкоралик ва демократия сиёсати билан боғлиқ бўлган ўзгаришлар ва, хусусан, миллий тиллар- тараққиётига бўлаётган эътибор тилшунослигимизда. шу вақтгача қўлга киритилган ютуқларни янги имко- ниятлар билан боғлиқ равишда қайта кўриб чиқиш за- рурлигини тақозо этади.

Ушбу монография ана шундай талабларга маълум даражада хизмат қилишга қаратилган бўлиб, у адабий тил ва бадиий стилни ўрганиш соҳасида шу вақтгача йўл қўйиб келинган айрим камчиликларни тўлдиришга қаратилган дастлабкн уриннш, биринчи тажрибадир. Ушбу монографияни ёзишда машҳур тилшунос олимларнинг эълон қилинган асарларидан умумий тарзда фойдаланиш билан бир қаторда авторлар қуйидаги асарларга материал сифатида таяниб иш кўрдилар: X. Дониёров, С. Мирзаев. Сўз санъати (маҳорат ва тил хақида мулоҳазалар), УзССР давлат бадиий адабиёт нашриёти, Тошкент, 1962; Ҳ. Дониёров. Алишер Навоий :ва ўзбек адабий тили, Ғафур Ғулом номидаги Ддабиёт ва санъат нашриёти, Тошкент 1972; X. Дониёров. Эски узбек адабий тили ва қипчоқ диалектлари (лекдиялар тексти), Тошкент, 1976; X. Дониёров. Қйпчоқ диалект- ларининг лексикаси, Тошкент, 1979; Ш. Шоабдураҳмо- нов, М. Асқарова, А. Ҳожиев, И. Расулов, X. Дониёров. X>озирги ўзбек адабий тили, 1-қисм, Тошкент, 1980; У. Турсунов, Б. Уринбоев. Узбек адабий тили тарихи, Тошкент, 1982; Б. Йўлдошев. Бадиий нутқ стилистика- си, Самарқанд, 1982 ва бошқалар.

Ҳеч шубҳа йўқки, бу монография биринчи тал<риба бўлгани учун унда айрим камчиликлар, я-нада тўлдири- лиши ва бойитилиши зарур бўлган ўринлар бўлиши табиий. Шунинг учун ҳам мазкур иш ҳақида фикр ай- тиб, маелаҳат бйлДИрган кишиларга авторлар олдиндан миннатдорчилик билдирадилар.

АДАБИЙ ТИЛ ВА БАДИИЙ СТИЛНИНГ НАЗАРИЙ МАСАЛАЛАРИ

МИЛЛИЙ ТИЛ, АДАБИЙ ТИЛ ВА МАҲАЛЛИЙ ДИАЛЕКТЛАРНИНГ УЗАРО МУНОСАБАТИ

Миллий тил, умумхалқ тили ва адабий тил тущунчалари тилнинг қирралари (аспектлари)га оид тушунчалар бўлиб, улар узаро умумийликка эга ва бир-бнрлари билан узвий боглангандир, лекин улар орасида ўзаро маълум даражадаги фарқ ва ўзига хос томонлар ҳам мавжуд. Бироқ бу ўзига хос томонларни кўпгина мутахассис бўлмаган кишилар, баъзан эса ҳатто айрим мутахассислар ҳам аниқ фарқламайдилар, бу терминлар- дан бири ўрнида иккинчисини қўллаб, уларни бир-бири билан аралаштирйб юборадилар.

Биз бу ўринда миллий тил, адабий тил, умумхалқ тили ва маҳаллий диалект тушунчаларининг қўлданиш доираси, бир-бирига муносабати ва ўзаро фарклари ҳақида, уларнинг узаро алоқаси ва бир-бирига таъсири. ҳақида қисқача. фикр юритамиз.

Миллий тил тушунчаси умумхалқ тили тушунчасига баравардир. У ҳозирги даврнинг умум халқ тилидир. Уларнииг фарқи шундаки, умумхалқ тили тушунчаси тил тараққиётининг ҳамма даврларига хос тущунча бўлса, миллий тил маълум даврга хосдир, яъни миллий тил капиталистик муносабтларнинг пайдо бўлиши ва миллатларнинг ташкил топиши даврида миллатнинг асосий бирлигини ташкил қилувчи тушунча сифатида юзага келган ва ҳозирги, даврда ҳам ўз қиммати ва актуаллигини тўлиқ сақлаб келмоқда.

Демак, миллий ,тил тушунчаси юзага қелищининг асосий шарти капиталистик муносабатларнинг юзага келиши ва миллат тушунчасининг пайдо. бўлишидир. Бощқача килиб айтгада,. милий тил тушунчаси, қапитализм даврида юзага келади. Умумхалқ тили тушунчаси еса қадимда мавжуд бўлиб, у хозирги; вақтда ҳам ўз аҳамйятини йуқотмаган (йўқотмайди ҳам). ва. у хозирги вақтда миллий тил тушунчаси билаи баравар қўлланилади. «Узбек тили» тушунчаси умумхалқ ўэбек тили ёки ўзбек миллий тили тушунчаси билан тенг туради. Ижтимоий-сиёсий ва маданий ҳаётда юз берадиган муҳим ўзгаришлар адабий тил тараққиётига ҳам таъсир этади. Бунинг сабаби шуидаки, «тил маълум маънода ижтимоий тараққиётнинг барометри бўлиб хизмат қилади, чунки унда жамият ҳаётидаги асосий тўлқинлар, ўзгаришлар акс етиб туради»[[1]](#footnote-1). Лекин шуни унут- маслик зарурки, жамият ҳаётида юз берган у ёки бу ўзгариш тилнинг барча ярусларига бир хилда таъсир кўрсатмайди. Айниқса, тилнинг грамматик қурилиши унинг бошқа ярусларига нисбатан жуда секинлик билан ўзгаради. Грамматикадаги бундай ўзгаришни муайян бир хил тараққиётииинг барча этапларини изчил ўрганйш асосида аниқлаш мумкин бўлади[[2]](#footnote-2).

Юқорида қайд қилинганидек, миллий тил тушунчаси ҳозирги вақтда умумхалқ тили тушунчасига тенг келади ва кўпинча унинг синоними сифатида қўлланади. Бу тушунчанинг чегараси кенг бўлиб, шу тилда гаплашувчи жамият аъзолари фаолиятининг хамма томонларини ўзида акс эттиради. Миллий тил тушунчасига адабий тил ҳам киради, чуики адабий тил тушунчаси миллий тил ёки умумхалқ тили тушунчасига нисбатан анча торроқдир.

Шунингдек, миллий тил тушунчаси доирасига маҳаллий диалектлар, шевалар ва ҳатто социал жаргонлар, арголар, вульгар сўзлар ҳам киради. Фақат бу ерда шуни алоҳида қайд этиб ўтиш керакки, адабий тил миллий тил ёки умумхалқ тилининг қайта ишланган, силлиқлаштирилган ва муайян нормага солинган қисми. Шунга кўра, у миллий тил ёки умумхалқ тилининг юқори формаси бўлса, маҳаллий диалект ва шевалар шу умумхалқ тили ва миллий тилнинг қуйи формалари бў- либ ҳисобланади. Социал жаргон ёки арголарни умумхалқ тилининг инқирозга юз тутган ёки бузилган формаси, дейиш мумкин.

Миллий тил билан адабий тил тушунчалари орасидаги учинчи фарқ шундан иборатки, миллий тилнинг юзага келиши капиталистик муносабатлар ёки капитализм формацияси билан боғлиқ бўлса, адабий тил тушунчасининг юзага келиши (ёзма адабий тил назарда тутилади) ёки унинг шаклланиши, одатда, кўпинча ривожланган ёзув ва ёзма адабнётнинг мавжудлиги билан, умуман олганда, ривожланган ёзма адабиёт, маданият ва традицияга эга бўлган ёзувнинг юзага келиши, анйқроғи, унинг мавжудлиги билан боғлиқдир. Шу билан боғлиқ равишда миллий тил билан адабий тил тушунчаларининг яна бир фарқи бор. У ҳам бўлса шундан иборатки, адабий тил, одатда капиталнстик формация мавжуд бўлган давргача, яъни феодализм даврнда ҳам ва баъзан ундан олдинги даврда ҳам юзага келаверади. Шу билан бирга, юқоридагн шартлар илгари мавжуд бўлмаган тақдирда капиталистнк формациядан қейинги даврда, яъни ҳамма миллат ва элат- ларнинг ривожланиши учун чинакам шароит яратувчи социализм даврида ҳам юзага келади ва шаклланади.

Социализм даврида миллий тил тушунчасининг мазмуни щу миллатларнинг муносабати ва тараққиёти характерига мос равишда қисман ўзгаради, холос,

Маълумки, адабий тилнинг одатда икки формаси •бўлади, яъни бу унинг оғзаки ва ёзма формаларидир. Адабйй тилнинг оғзаки формаси унинг ёзма формасига нисбатан кўпинча эскироқ ва қадимийроқ бўлади. Шу оғзаки форма асосида тегишли шароит мавжуд бўлган тақдирда ёзма форма юзага келади. Адабий тилнинг ёзма формаси юзага келмаган, шаклланмаган халқларда кўпинча унинг оғзаки формаси ана шу ёзма форманинг вазифасини ҳам бажаради. Бу баъзан уст диалект форма (наддиалектная форма) ёки диалектлараро форма деб ҳам аталади[[3]](#footnote-3).

Бу ерда шу нарсани ҳам алоҳида айтиш керакки, адабий тилнинг ёзма формаси мавжуд бўлган жойда ҳам айни бир вақтда унинг оғзаки формаси ёки шу оғзаки форманинг турли кўринишлари унинг ёзма формаси билан параллел равишда мавжуд бўлиши ва параллел яшаши мумкин. Октябрь революциясига Қадар эски ўзбек адабий тили билан бир қаторда ўзбек адабий тилининг ана шундай оғзаки ва диалектлараро формаси бўлган ва у ёзма адабий тил билан бир қаторда давом этиб келган. Революциядан кейин эски ўзбек адабий тил нормаларини қайта ишлаб, адабий тилни халқ ишлаб, адабий тилни халқ тилига яқинлаштиришда адабий тилнинг ана шу оғзаки формалари муҳим роль ўйнаган.

Адабий тилнинг оғзаки формаси унинг ёзма формасига нисбатаи ўзгарувчанроқ ва прогрессивроқ ҳисобланади. Унинг ёзма формаси эса, аксинча, унинг оғзаки формасига нисбатаи маълум даражада консервативдир.

Бу ҳол, хусусан, Улуғ Октябрь социалистик рёволюсиясига қадар бўлган даврда кўзга аниқ ташланган ва у даврда адабий тилнинг ёзма формаси маълум сабабларга кўра ва матбуот органлари хозиргидек алоқа воситаларининг йўқлиги, мактабларнинг жуда камлги, ахолининг тарқоқ яшаганлиги, кўпчилик Қисмининг саводсизлиги, иқтисодий турмушнинг қолоқлиги ва бошқа шунга ўхшаш сабабларга кўра кенг халқ оммасига етарли даражада таниш бўлмаган ва шу сабабларга кўра у кенг халқ оммаси орасида етарли даражада қўлланмаган. Ш у боисдаи унда консерватив томонлар ’ҳам вақт ўтиши билан қўпая борган Буларнинг ҳаммаси адабий тилнинг оғзаки формаси билан унинг ёзма формаси ўртасида алоқанинг бўшашувига, ёЗма адабий тилпииг сезиларли даражада эскиришига сабабчи бўлган.

Щунинг учун ҳам Улуғ Октябрь социалистик революциясидан кейин эски ўзбек , адабий тилининг нормалари жонли халқ тили ва маҳаллий диалектлар асосида қайтадан ишлаб чиқилди ва адабий тилнинг жонли халқ тили билан алоқаси, унинг ички базасини ташкил этувчи маҳаллий диалектлар билан алоқаси, адабий тил ёзма формасининг оғзаки формаси билан ' мўносабати беқиёс даражада мустаҳкамланди, натижада улар бир-бирларига яқинлашди, улар орасидаги фарқлар камая борди.

Лекин баъзилар, ўйлаганидек, эски ўзбек, адабий тилининг Улуғ Октябрь социалистик революцйяёидан кейинги қайта ишланиш ва янги ўзбек адабий тилини шакллантириш жараени эски ўзбек адабий. тилининг иштирокисиз ёки ундан ташқарида юзага келган эмас. Аксинча, эски ўзбек адабий тилининг халқ тили асосида қайта ишлаб чиқилишида ва шаклланишида биринчи ички манба шу эски ўзбек адабий тилннинг ўзи бўлиб ҳисобланади. Иккинчи ички манба халқ оғзаки сўзлашув тили ва халқ шеваларининг материалларидир. Учинчн қўшймча 'ички манба эса халқ оғзаки ижодининг тил хусусиятлари бўлиб ҳисобланади.

Ҳар бир адабий тилнинг тараққий этишида ташқи фактор ҳам муҳим роль ўйнайди. Масалан, Улўғ Октябрь социалистик револусиясйга ’ қадар ўзбёк - адабйй тилининг ривожланишида араб, форс-тожик тиллари муҳим ташқи фактор бўлиб хизмат қилди. Ҳозирги ўзбек адабий тилининг ва бошқа СССР халқлари тилларининг тарақҚиетида асосий манба сифатида улуғ рус тилининг ҳам беқйёс даражада катта хизмати бор.

Демак, ҳозирги ўзбек адабий тилини эски ўзбек адабий тйлидан ’бутунлай фарқ килади деб ҳисоблаш ва уни эски ўзбек адабий тилига бутунлай қарама-қарши: қўййш илмий жиҳатдан асоссиз ва нотўғри бўлйб, у тилнйнг, Жумладан, адабий тилнинг ижтимоий категория сифатидаги характерини яхши тушунмасликнинг Оқибатидир. Чунки тил, бир томондан, адабиётга ўхшаб нж- тимоий ҳодисалар қаторига кирсада, адабиётга жуда яқин турсада, лекин у ўзининг алоқа воситаси сифатидаги характери билан устқурма категорйясига кирувчи адабйётдам кёскин фарқ қилади. Бу фарқ, биринчидан, тилнинг синфий эмаслигида ва синфларга баравар хизмат қилишида кўринади. Иккинчидан, бу фарқ тилдаги сифат ўзгаришларнинг эскини инкор Қилиш йўли билан эмас, балки эскини аста-Секин тўлдира бориш ва шу орқалй янги сифатга ўтиш йўли билан содир бўлишда кўринади. Қиёсланг: Улуғ Октабрь социалистик революциясидан кейин том маънодаги янги социалистик адабиёт яратилди, унинг характери тамоман ўзгарди. Лекин тамоман янги тил юзага келган эмас, тилнйиг характери бутунлай ўзгарган эмас. Уни бутунлай ўзгартириш ҳеч кимнинг хаёлига ҳам келмаган, чункн бундай қилиш Дон кихотчилнк.ани­крогн. пролеткультчилик билан тенг ҳисобланарди. Шундай экан, эски ўзбек адабий тилининг жумладан. А. Навоий асарлари тилнинг хозирги адабий тилимиздаги ўрни ва хизматини кўрмаслик мумкин эмас.

Тўгри, Улуғ Октябрь социалистик революцясидан кейин эски адабий тилимизнинг айрим аспектлари халқ тили асосида қайта йшлаб чиқилди, унинг айрим эскирган сўз ва формалари янгилари билан алмаштирилди, янги терминология билан бойиди. Xизмат доираси ва стилистик систмаси кенгайди ва ҳоказо. Лекин бу даврда бир адабий тил ўрнига тубдан сифат Жиҳатдан фарқ қилувчи янги адабйй тил юзага келиб қолмади, эски ўзбек адабий тилйнинг характери бутунлай ўзгариб кетмади. Қолавсрса, тилимизнинг асосий хусусйятлари, уиинг табиати ва системаси шу холда давом этиб келмоқда. Масалан, тилнинг грамматик системасида силлиқлашиш юз берган бўлса-д'а, лекин у сйсте:ма сйфатида бутунлай ўзгариб кетмаган, масалан. келкгиик 'катеГо- риясй, ёўз яс'аш усуллари от ва фёълнинг 'катёгорйал •:формалари ва тилнинг фонетик системаси эски ўзбек ,адабий тилига қандай хизмат қилган бўлса, ҳозирги адабий тилимизга ҳам шундай хизмат қилиб келмоқда.

Миллий тил тушунчаси билан адабий тил тушунча- сининг яна бир фарқи шундан иборатки, миллий тшь ларнинг айрим асосчилари бўлмайди. Миллий тилнинг асосчиси шу тилнинг эгаси бўлган халқдир.

Адабий тилнинг эса (тўғрироғи, капиталистик фор- мациягача бўлган адабий тилнииғ) ўз асосчиси бўлиши мумкин ва кўпинча шундай бўлади ҳам. Масалан, эски ўзбек адабий тилининг асосчиси ўзбек халқининг улуғ шоири ва мутафаккири Алишер Навоий бўлганидек, рус адабий тилининг асосчиси А. С. Пушкиндир[[4]](#footnote-4).

Шундай қилиб, адабий тил умумхалқ тилининг ёки миллий тилнинг шоирлар, адиблар ва сўз усталари то- монидан қайта ишланган, маълум нормага солинган ва •стандартлаштирилган қисмидир. А. М. Горький адабий тилни қайта ишланган тил (язык обработанный) деб -баҳолаганда худди ана шу ҳолни назарда тутган. Бош- қача қилиб айтганда, адабий тил бу умумхалқ тилининг силлиқлаштирилган, сайқал берилган ва амалда, хусу- еан, ёзувда кўпроқ қўлланиладиган қисми ёки форма- сидир. Шу жиҳатдан қараганда, адабий тил тушунчаси- га бадиий адабиёт ва матбуотнинг стиллари ҳамда бошқа функционал стиллар.ва уларнинг турли хил кў- ринишлари ҳам киради.

Бадиий тил ҳам адабий тилнииг бир кўринишидан иборат ва у адабий тил тушунчаси доирасига киради. Аслини олганда, бадиий тил деган категория йўқ. Ба- диий тил дейишимиз адабий тилнинг бадиий стилдаги кўриниши ёки бадиий стилга тўғри келади. Шунга кўра бадиий тил ибораси, шу жумладан, Навоий тили, Пушкин тили, Чехов тили, Л. Толстой тили, А. Қаҳҳор тили деган иборалар аслида Навоий стили, Пушкин стили каби тушунналарга тенгдир, лекин юқоридаги иборалар узоқ вақтдан буён анъанага айланиб, одат тусига кириб қолгани учун улар ҳозирги адабий тилимизда ҳам шу ҳолда қўлланаверади.

Адабий тил баъзи кишиларнинг иазарида гўё мил- лий тил ва умумхалқ тилига нисбатан юқорироқ, дабда- балироқдай ва ҳатто кенгроқдай бўлиб туюлади. Бунинг сабаби адабий тилнинг қайта ишланганлигида, силлиқлашганлиги туфайли товланиб кўринишида, унинг кўпроқ қўлланишида ва ҳамма функционал стилларнинг хусу- •сиятларини ўзида акс эттиришидадир. Лекнн мнллий тил билан адабий тил орасида, шунингдек, адабий тил билан бадиий тил орасида Xитой девори даражасидаги ажралиш йўқ. Аксинча, улар орасида узвий боглиқлик ва доимий. ўзаро муносабат мавжуд. Чунки миллий тил- нинг бу қисмида унинг қандайдир хусусиятлари доимо ишланиб ва қайта ишланиб, ўз имкониятларидан баъзи томонларини адабий тилга ўтказа боради, шу йўл билан адабий т.илнинг эскирган ёки эскира бошлаган элемент- лари янгилана боради, адабий тил тўлдирилади, ри- вожланади, унинг имкониятлари ошиб, мукаммаллаша боради. Бошқача қилиб айтганда, адабий тилнинг ўзи миллий тил базасида қурилади ва унинг базасида ри- вожланиб такомиллаша боради. Демак, миллий тил адабий тилнинг мустаҳкам пойдевори, таянчи бўлиб ҳи- собланади. Масалага шу нуқтаи назардан қараганда миллий тилсиз адабий тилнинг ўзи ҳам бўлмайди. Чун- ки мнллий тил адабий тилда йўқ нарсани унга беради.

Қисқаси, миллий тил ёки умумхалқ тили билан ада- бий тил ўртасида узвий боғлиқлик бўлиши' билан бир қаторда уларнинг ўзаро алоқаси ва бир-бирига муно- сабати, бир-бирига таъсири доимий тўхтовсиз жараён сифатида давом этади.

Миллий тилнинг қуйи формалари бўлган маҳаллий диалектлар ва халқ щеваларининг ҳам адабий тил би- лан боғлиқлилик жараёни ва ўзаро алоқаси доимий ҳодиса сифатида давом этиб туради. Маҳаллий диа- лектлар ва халқ шеваларидан қандайдир формалар доимо аста-секинлик билан адабий тилга ўта боради, уни тўлдиради ва бойита боради.

Уз навбатида ҳар бир адабий тил ҳам миллий тил- нинг бошқа томонларига, хусусан, унинг қуйи формала- ри: ҳисобланган маҳаллий диалект ва шеваларига кучли таъсир кўрсатиб, улардан бир қисмини ўзига мослаш- тиради, бўйсундиради ва ўзига сингдириш йўли билан ўз ихтиёрига ода боради. Лекин шу билан бирга, айни вақтда, адабий тилдаги қандайдир сўзлар, қандайдир ибора ва формалар замонлар ўтиши билан аста-секин эскириб, . истеъмолдан (қўлланишдан) чиқа бошлайди ва уларнинг ўрни халқнинг жонли тили ҳамда шу жонли тилнинг турли кўринишларидан иборат бўлган маҳал- лий диалектлар ва халқ шевалари томонидан, уларнинг янги-янги имкониятлари ёки ташқи омил томонидан тўлдирила боради. ;

Шундай қйлйб, маҳаллий диалект ва халқ Шев-аларй миллий тилнинг қуйи формалари бўлиб ҳисобланиши билан бир қаторда, айни вақтда, улар адабий тилнинг ички ривожланиш имкониятларинп ташкил қиЛади, ада- бий тилнинг ёки миллий адабий тилнинг тараққиётига хизмат қилувчи ички манба, таянч ҳисобланади. Шунинг учун ҳам маҳаллий диалект ва халқ шеваларига миллий адабий тилнинг ички манбаи, ички тараққиёт ресурси ва таянчи сифатида авайлаб муносабатда бўлиш талаб; қилинади.

Демак, диалектизмларга қарши курашаман деб, диалект ва шеваларга қарши ўт очмаслик керак. Акс ҳолда, биз миллий тил ва адабий тилга зарар етказган, унинг ривожланиш имкониятини бирмунча қисқартирган, илдизига болта урган бўламиз.

Тил тўғрисидаги марксча-ленинча таълимотдан . маълумки, маҳаллий диалектлар ва халқ Шевалари ҳар 'би- ри ўзига яраша грамматик қурилйши, ўзига хос Лекеик состави ва ички имкониятига эга бўлади. Улар аиа шу ймконйятлар асосида тараққий этади ва мйллйй ;Й-дабий тилиға база бўлиб хизмат қиладн. Вақти келган ана шундай хусусиятларига кўра Маҳаллий диалект еки халқ шеваларидан бирортаси ёки бир группаси алоҳида ривожлана бориб, ҳатто миллйй адабий тилнинг юқори формаси даражасига кўтарилиши, яъни шабйй ттилга асос бўлИши ҳам мумкин.

Лекин ўзбек адабий тилинииг ташкил топишва шаклланиши маълум бйр диалект ёки группа шевалар асо- сида бўлган эмас, балки у ўзбёк миллий тнлининг составидаги учта компонент, учта катта лаҳжанинг бирлашуви асосида юзага келган. Бу ҳақда Е. Д. Поливанов биринчи бўлиб қуйидаги фикрйи антган эдй: «Уйбек 'тили (ўзбек диалектларининг бир бутун йиғиндиси сифатида ягона сиетеманинг, ҳеч қачон 'ймалда йўлламаган ўзбек бобо тилининг диалектологик парчаланиши йўли билан эмас, балки тйл систе\га уларнинг бирлашуви йўлни билан пайдо бўлган. Е. Д.Поливанов томонидан бундан ярим асрдан кўпроқ вақт илғари айтилган бу фикр вақт ўтган сари кўпроқ аҳамият касб эта бормоқда.

Шундай қилиб, сўнгги вақтларда ўзбек адабиёти тилининг таянч диалектлари деб Тошкент ва Фарғона шевалари тез-тез тилга олинаётганга қарамай аслида ўзбёк адабий тилининг ривожлантиришда ўзбек тили составидати кўзга кўринган диалект ва шеваларнинг деяр- ли ҳаммаеи ҳам ўз имкониятларига қараб қатнашиб келмоқда. Бошқача қилиб айтганда, ироф. Е. Д. Поливанов ва проф. Ғози Олим Юнусовлар томонндан кўрсатилган ўзбек тилининг учта катта лаҳжаси (қорлуқ- чигил ёки турк-барлос, қигпчоқ ва ўғиз) асосида ўзбек .адабий тили тез суръатлар билан ривожланиб келмоқда, бойиб бормоқда ва тараққий этмоқда. Айниқса, сўнгги вақтларда қипчоқ шеваларининг ҳозирги ўзбек адабий тилини ҳам, эски ўзбек адабий тилини ҳам ривожлантиришда актив қатнашганлиги ва муҳим роль ўйнаганлиги исботланди.

Шуни ҳам алоҳида қайд этиш керакки, ҳозирги ўзбек адабий тилига юқорида санаб ўтилган учта катта лаҳжанинг ҳаммасини ҳам маълум даражада асос бўл- ган деб ҳисоблашимиз ва, хусусан, ҳозирги ўзбек ада- бий тилини ривожлантиришда ўзбек миллий тили сос- тавидаги кўзга кўринарли маҳаллий диалект ва шеваларинииг ўзига яраща иштироки борлигини эътироф. қилишимиз Тошкент — Фарғона — Андижон шевалари- :нинг ҳозирги ўзбек адабий тилига таянч диалект бўлиб хизмат қилйшини инкор қилмаганидек, ҳозирги ўзбек адабий тилимизга эски ўзбек адабий тилининг бевосита асос бўлиб хизмат қилганлигини ҳам инкор этмайди.

Ҳолбуки, кейинги вақтларда баъзи бир кишиларнинг тушунчаларида ана шундай ҳол юз бераётганга ўхшаб кўринадики[[5]](#footnote-5), бундай ҳолга кенг йўл қўйиб берилса, биринчидан, у ўзбек адабий тилининг шаклланиши, ри- вожланиши ва унинг ички манбаларн тўғриеида кўпчи- -ликда нотўғри тасаввур уйғонишига сабабчи бўлади. Иккинчидан, бундай ҳол ўзбек адабий тилининг бундан кейинги даврда шевалар ҳисобига ривожланишининг йўлини боғлаб қўйишга олиб келади. Бу эса, ўз навба- тида, адабий тилимизнинг потенциал ривожланишидағи имкониятлардан бир қисмини йўққа чиқаради. Оқибат- да ўзбек адабий тилининг келгуси ривожланишиға сал- бий таъсир кўрсатади, уни кучсизлантиради, шунинг учун ҳам бундай тушунчанинг тарқалишига йўл қўймаслик керак.

Дарвоқе, замонамизнинг машҳур адиби Ч. Айтматов тўғри қайд қилганидек, «Xалқнинг абадийлиги унинг тилидир. Биз ҳеч қайси тилни, у қай халқннки бўлиши- дан.қатъий назар, ҳеч вақт камситмаслигимиз керак, бундай қилишга ҳаққимиз йўқ. Ҳар биримиз бизни дунёга қелтирган ва бизга ўзининг энг муқаддас бойлиги тилини ҳадя қилган халқимиздан бир умрга , қарздор эканлигимизнн ҳеч қачон унутмаслигимиз шарт. Агар биз ўз она тилимиз, унинг ривожи ҳақида жиддий- роқ ўйламасак, бора-бора унинг йўқолиб кетищи ҳеч гап эмас. Тарихдан шу нарса маълумки, тилнинг йўқолиши осон, йўқолган тиднинг эса қайта пайдо бўлнши амримаҳол. Янги тиллар вужудга келадиган замонлар\* аллақачоноқ ўтиб кетган. Шунйнг учун ҳам мавжуд тилимизни асраб авайлашимиз, уни ривожлантириши- миз керак. Тил экологияси худди табиат экологияск сингари мўрт ва мураккабдир»[[6]](#footnote-6).

Демак, адабий тил ҳам парваришга муҳтож. Яхши боғбон боғини, яхши чавандоз отини ва яхши инженер\* (механик-ҳайдовчи) машинасини парваришлаб тургани- дек, адабий тилни ҳам парваришлаб туриш керак.

Узбек тили туркий тиллар ичидагина эмас, дунётнл- лари орасида ҳам энг кўп диалектли тиллардан ҳисоб- ланади. Шундай экан, табиий равишда шу кўп диалект- лилик хусусияти ўзбек тилининг мусбат томоними ёки манфий, деган савол туғилади. Бизнингча, бу хусусияг ўзбек тилининг ижобий томонидир.

Тўғри, кўп диалектлилик баъзан бошқаларнинггина эмас, шу миллат аъзоларининг ўзаро муносабати сўз- лашувида ҳам баъзи бир қийинчшшклар туғдиради.. Шундай қийинчиликлар бу тилнинг хусусан луғат сос- тавини ўрганишда кўринади. Кўп диалектлилик, бирин- чи навбатда, миллий тилнин-г ўзи ва айниқса унинг адабий формасининг ривожланиши учун кенг имконият- лар яратади. Кўп диалектлилик баъзи ҳолларда шу миллат аъзоларига тил жиҳатдан қариндош бўлган бошқа миллат аъзолари тилларини ўрганиш ва ўзлаш- тиришга ёрдам беради. Масалан, шаҳарлик ўзбеклар- нинг уйғур тилини, қипчоқ ўзбекларининг қозоқ ва қо- рақалпоқ, нўғай, балқор тилларини, Xоразм ўзбеклари- нинг туркман ва озарбайжон тилларини нисбатан тез. ўзлаштириши фикримизнинг далилидир.

Масалага бу жиҳатдан қараганда, тилимиздаги кўи диалектлилик бошқа қариндош тилларни қиёсий планда ўрганиш ишини ҳам осонлаштиради ва унга ёрдам бе- ради. Шу айтилганларни назарда тутиб, ўзбек тилини унинг ички имкониятлари билан бирга тил тарихи ва ҳозирги барча туркий тилларни қиёсий жиҳатдан ўрга- нишнинг ижодий лабораторияси дейиш мумкин.

Дем.ак, тилимиздаги кўп диалектлиликдан нолимас- лик, уларни ўрганиш, уларнинг имкониятларидаи кенг фойдаланиш лознм.

Яна шуни ҳ'ам алоҳида қайд қилиб ўтиш керакки, адабий тил билан маҳаллий диалектларнинг ҳозиргй: вақтдаги ўзаро муносабати ва алоқасини тушунишда’ олимлар ўртасида икки-уч хил қараш бор. Баъзи олим- лар (бу ерда кўпроқ рус олимларининг фикри назарда тутилади) ҳозирги рус адабий тилининг табиатидан. келиб чиқиб, ҳозирги вақтда маҳаллий диалектларнинг адабий тилни лексик-грамматик жиҳатдан бойитиш ва. ривожлаитиришдаги роли умуман тугаган. Шунга кўра, ҳозирги вақтда маҳаллий диалектлардан адабий тилнж ривожлантириш учун фақатгина стилистик планда,. яъии маҳаллий колоритни акс эттирувчи диалектизмлар сифатида ёки персонажлар тилини индивидуаллашти- рувчи восита сифатида фойдаланиш мумкин, деб ҳисоб- лайдилар.

Бошқа бир группа олимлар фикрича эса, маҳаллий диалект ва шевалардан адабий тилни, хусусан, унинг лексикасини бойитиш учун ҳам фойдаланиш мумкин, бироқ бу жараён адабий тил билан маҳаллий диалект- лар орасида бевосита юз бермайди, у фақат хусусий жонли халқ сўзлашув тили ёки умумий койне орқали ёки унинг воситасидагииа рўёбга чиқади, деб ҳисоблай- дилар. Биз шу фикрга кўпроқ қўшиламиз.

Учинчи группа олимлар адабий тил билан маҳаллий диалектлар, халқ шевалари ўртасидаги алоқа бевосита йўл билан ҳам юз беришини тан оладилар. Биз ҳам шу фикрдамиз.

Дарҳақиқат, республикамиздаги . кўп сонли тилшу- нос-диалектолог олимларнинг узоқ йиллар мобайнида: олиб борган кузатишлари ва хулосалари маҳаллий диа- лект ва халқ шеваларининг адабий тил билан алоқаси кўпинча бевосита юз беришидан далолат беради.

Xулоса қилиб айтганда, миллий тил, адабий тил ва маҳаллий диалектлар орасида доимий ўзаро муносабат ва боғлилик бўлиши билан бир қаторда, улар орасида. маълум фарқлар ва ўзига хос чегаралар ҳам мавжудки, бундай фарқ ва чегаралар ҳақида ҳар бир филолог аниқ тасаввурга эга бўлиши керак.

Учинчидан, маҳаллий диалект ва халқ шевалари ада- бий тил билан ҳозирги вақтда ҳам бевосита алоқада бўлиши, ўзининг ички имкониятлари билан адабий тил- нинг базаси сифатида унинг бойиши, ривожланищи ва мукаммаллашувида муҳим роль ўйнаши мумкин. Шун- .дай жараён ҳозирги ўзбеқ ва бошқа туркий тилларда кўи])оқ учрамоқда.

Биз бундай продессиинг қадрига етмоғимиз ва ада- •бий тнлимизнинг келгусида ўз ичқи имқониятлари асо- •сида ривожланишида ундан тўлароқ фойдаланмоғимиз лозим.

АДАБИЙ ТИЛИМИЗНИНГ ҲАЕТБАXШ МАНБАЛАРИ

Маълумки, тил тараққиётининг ҳозирги босқичида ’СССРдаги миллий адабий тилларни ривожлантириш- нинг иккита. муҳим манбаи мавжуд. Шулардан бири, улуғ рус тили бўлса, иккинчиси ҳар бир миллий тилнинг ;ўз ички имкониятларидир. Миллий адабий тилни ри- вожлантирувчи ички нмконияларга, биринчи навбатда, унинг ички резервлари бўлган халқ тили — халқ шева ва диалектлари киради. Адабий тил билан халқ тили ва шевалари ўзаро доимий алоқада бўлиб туради ва бир- !бирига таъсир кўрсатади.

Xалқ шевалари ва маҳаллий диалектларни адабий тилимиз билан боғлаб ўрганиш соҳаснда кейинги вақт- ларда анчагина жиддий ишлар қилинди. Тилшунослиги- миз учун ана шундай ишлар бениҳоя зарур. Чунки у ёки бу диалектнинг, у ёки бу группа шеваларииинг адабий тилимизга қўшган ҳиссаси ва унга берадиган имконият- .ларини ўрганмасдан турнб, шу шеваларнинг ёки адабий тилимизнинг истиқболини белгилаш, унинг келажагини Таъминлаш соҳасида бирор жиддий иш қилиш қийин. .Масалага шу нуқтаи назардан қараганда бир қатор тил- шунос олимларимизнинг халқ шеваларини классифика- :дия қилиш ва уларни адабий тилимиз билан боғлаб ўр- :ганиш соҳасида қилган ишларининг аҳамияти тилшунос- лигимиз учун беқнёс даражада каттадир. Бироқ бу иш- ларни ҳалп амалий стилистик, стиль ва бошқа функцио- нал стиллар ҳамда нутқ маданпятини бойитиш аспектида ва янги-янги шевалар, диалектлар ва халқ оғзаки нжо- дининг тил хусусиятлари билан боғлаб ўрганишни да- :вом эттирмоқ лозим. Масалага шу нуқтаи назарДан қа- раганда, қилинган ишлар ҳали жуда оз. Лекин ўргани- лиши лозим бўлган материаллар ва адабий тилимизни -бойитишга хизмат қилувчи ҳаётбахш манбалар жуда кўп. Ана шундай манбалардан бир қисми ўзбек тили- нинг ҳали кам ўрганилган қипчоқ диалектлари билан <боғлиқ бўлиб, бу соҳадаги материаллар фақат адабий тилимиз учунгпна эмас, бадиий нутқ стили учун ҳам қимматли манба.бўлиб хизмат қилади.

' Узбек тилининг қипчоқ диалектлари деганда биз, Улуғ Октябрь социалистик революциясига қадар, ўзла- рини ўзбек номи билан атаб, келган кўп со.нли аҳоли-. нинг шева ва диалектларини назарда тутамиз. Маълум- ки, улар ҳозирги ўзбекларнинг катта асосий қисмини тащкил этади, революциядан олдин улар ўзларини «92 бовли ўзбек» деб атаганлар ва шу жумлага ўзбеклар- нинг минг, юз, қирқ, қиёт, қўнғирот, марқа, найман, манғит, ўймовит, боёвут, қорабчи, қатағон, куччи, кена- гас, қипчоқ, қангли, сарой, туркманжуз, чайит, сартжу- зи, жалойир, керайит, бешюз, туёқлй, ўроқли, еўлоқли, парча юз, ўюзли, очамойли, баҳрин, лоқай сингари уруғ- лари киритилган'. .

Бу шеваларнинг вакиллари ҳозирги вақтда Самар- қанд, Жиззах, Сурхондарё ва Қашқадарё областл.арининг асосий қисмида, Тошкент, Сирдарё областларининг кат- та бир қисмида, Фарғома водийсида, Xоразм области- нинг шимолий қисмида ва ҚҚАССРнинг бир қисмида, шунингдек, Тожикистон ССРнинг кўпг.ина районларида, Қозоғистон ССР ва- Қирғизистон ССРнинг жанубий- қисмида, Туркманистон ССРнииг бир қисми ва Дфғонис- тониннг шимолида яшайдилар.

«Узбек» номи Улуғ Октябрь социалистик револю- циясидан кейин ҳозирги ўзбек миллатининг ҳамма аъзо- лари учун умумий ном бўлиб қолгач, баъзи оли.млар, жумладан, академиклар А. Н. Самойлович В. М. Жир- мунский, А. Н. Қононов, М. Ш. Шералиев, Ш. Шоабду- раҳмоков, профессорлар Н. А. Баскаков, В. В. Решетов,

Н. Иажип, Ф. А. Абдуллаев, А. М. Шчербак, У. Т. Турсуиов, С. Иброҳимов ва бошқалар илгари «ўз- бек» номй билан аталиб келган бу аҳолининг шевалари- ни қипчоқ шевалари деб атай бошладилар ва бу номни муомалага киритдилар. Биз ҳам шуларга қўшилиб, ке- йинги вақтларда бу шевалар группасини қипчоқ шева- лари ёки қипноқ диалектлари деб атай бошладик. Улар- нинг вакилларини эса, баъзан ўтмишга нисбатац, қип- чоқ ўзбеклари деб юрита бошладик. Аслида, Улуғ Октябрь социалистик революциясига қадар, бу шева- ларнинг ҳамма вакиллари. бир бутун ҳолда ўзбеклар деб аталган, қипчоқлар эса, ўша «ўзбек» бирлашмасига киритилган 92 уруғ ёки қабиладан биттасинииг номи бўлган, ҳолос.

тилининг қипчоқ диалектлари ўзбек адабий тилининг ва унинг стилистикасининг ' ривожланиши, такомйлла- шуви ва бойишида катта роль ўйнаган. Қипчоқ диалект- ларининг бу роли Октябрь инқилобидан кейин айниқса сезиларли даражада кенгайди ва орта борди. Далиллар келтирамиз. ,

Ҳозирги ўзбек адабий тилида, равишлар қиёснй даражасиниНг -дай ва -дек аффиксли икки параллел шакли мавжуд. Булардан -дек адабий тилимизга шаҳар шеваларидан олинган. Щаҳар. шеваларида бунинг -дақ, док;, дағ-доғ каби вариантлари ҳам бор. -дай аффикси эса қипчо.қ диалектларидан олинган. Қипчоқ диалект- ларида унинг -дай ва -дой каби икки варианти бор. Шу- ннси ҳам борки, ҳозирги адабий тилимизда -дай аффик- сн -дек аффиксига нисбатан кўпроқ қўлланилади. Шу- нинг учун ҳам бу ўзаро синонимик муносабатга эга ■бўлгаи аффикслар маълум қўлланиш чегараси билан ха-' рактерланади. Масалан, шундай ва шундай қiiлиб сўз- ларида ҳам доимо -дай аффикси ишлатилади. Шу ол- :моши қаратқич келишитида келганда эса, фақат -дек .аффикси билан бирлашади: шунингдек.

Шундай қилиб, -дай ва -дек адабий тилда Морфоло- тик вариантларгина бўлиб қолмасдан, балки маълум да- ражада дифференциаллашган грамматик-стилистик си- нонимлар ҳамдир[[7]](#footnote-7). Шунга кўра, улар адабий тилимизда :параллел равишда кенг қўлланади. Шуни ҳам таъкид- .лаш керакки, бадинй адабиётда -дай аффикси -дек ка- нисбатан кўп қўлланади. Бу Абдулла Қодир.ий, Ғафур Ғулом, Ҳамид Олимжон, Ойбек, Абдулла Қаҳҳор, Зул- ■фия, Миртемир, Уйғун, Ҳамид Ғулом, АсқаД Мухтор, Мирмуҳсин, Пиримқул Қодиров, Суннатилла Анорбоев, Эркин Воҳидов, Абдулла Орииов, Омон Матжон, Ҳали- ма Xудойбердиева, Xуршид Даврон ва бошқаларнийг асарлари тили брқали тасдиқланган.

Ҳаракат номларининг уч формаси (-моқ,-ов), (-ув), -ш (-иш)дан фақат -м<>қ шаҳар шеваларидан ўз- бек адабий тилига кирган. Қолган иккитаси қиичоқ лаҳ- жасидан олинган. Бу уч форма адабий тилда бирдай қўлланади. Аммо булар учови ҳам дастлаб турли диа- лект ва лаҳжаларда бир вазифани бажарганлиги, деяр- ли бир.маъноли бўлганлйги туфайли бу шакллардан ё бир.и қўлланиши ёки уларнинг семантик-стилистик та- бақаланиши зарур эди. Масалан,-моқ аффиксли феъл шакли кўпроқ инфинитив маъносига эга бўлса,-ув (-иш) аффиксли формалар ҳаракат номлари ва отлашган сўз- ларни билдиради. Лекин бу ерда масаланинг асосий то- мони шундаки, улар тилда параллел мавжуд бўлнб, ўз- бек адабий тилининг грамматик-стилистик системасини бойитади. Ана шундай стилистик табақаланиш' ривож- лана бориб, баъзи ҳолларда бу формаларни бир-бирнга нисбатан инкор қилиш даражасига олиб келган.

Масалан, бориш-келиш ^қилмоқ фразеологизмидаги. жуфт ҳаракат номи бориш-келиш фақат -ш (-иiи) шак- лида ишлатилади: бунда бориш-келишни бормоқ-кел- моқ, борув-келув каби формалар билаи алмаштириб бўлмайди. Акс ҳолда, ҳозирги ўзбек адаб.ий тилининг грамматик-стилистик систе’масига фразеологизмларнинг қўллаииш нормативлигига путур етади. Лекии бу ҳам- маси тилдаги салбий ҳодисалар эмас, балки ижобий то- монлардир, тилимизнииг услубий ранг-баранглигнни кўрсатувчн томонлардир. .Шунинг учун ҳам бундай ҳо- дисалардан бадиий нутқ жараёнида кенгроқ фойдала- ниш лозим бўлади.

Ҳайдамоқ, щйдаш керак, ҳайдов бермоц керак каби грамматик-стилистик формаларни ҳам ўзаро алмашти- риб бўлмайди. Таъкидлаш керакки, -в {-ув) аффиксли. феъл. шакллари бошқалардан фарқ қилиб, семантик силжиши билаи аста-секин отга ўтишга мойилдир. Бу ўринда ҳайдов, кечув (еиноними кечик), оқлов, цишлов,. судлов каби кўплаб отлар пайдо бўлади ва улар ҳозир- ги адабий тилимизда қенг хизмат доирасини ўтамоқда[[8]](#footnote-8).. Қизиғи шундаки, шаҳар. шеваларидаги қишлоқ, сўзи ва қипчоқ диалектларида худди шу маънодаги қишлов> еўзи адабий тилга параллел кирган. Лекин улар ҳозир- ги вақтда адабий тилда фарқли' маънода қўлланади: қишлоқ — аҳоли пункти, қишлов — чорва қишлови. Xуд- ди шунингдек, сўроқ сўзи ҳозирги адабий тилиМизда са~ вол маъносида қўлланса, сўров талабнома (оирос) маъ- носида қўллаимоқда.

Узбек адабий тилида в!ув нинг қўлланиши бидан боғ\* лиқ бўлган юқорида келтирилган бир неча далнлнинг' ўзиёқ шуни кўрсатиб турибдики, қипчо.қ диалектлари: совет даврида ўзбек адабий тили стилистик системаси- нинг тараққиёти ва юксалиши учун жуда кўп нарса; берди ва бермоқда.

Қипчоқ диалектларида сифатдош формал-арнинг адабий тилдаги-маслик ва-маган шакллари ўриида -мав/-мов инкор шакли тез-тез учраб туради. Бир қара- ганда қипчоқ диалектларига хос бўлган бу шакл адабий тил шаклидан жуда узоқ тургандай ва адабий тил грамматикаси ёки стилистикаси учун деярли ҳеч нарса бермайдигандек туюлади. Ҳақиқатда эса, бун- дай эмас. Гарчи қипчоқ лаҳжаларига хос бўлган бу форма адабий тилда турғун ҳолатда ва кам учрасаҳам, адабий тил стилистик системасини бойитади. Масалан, бўйсунмовчилар, етшимовчилик мавжуд, англаилмовчи- лик юз бердими ёки хоҳламовчилар кетиши мумкин каби.

Шу аффикснинг бўлишли шакли эса, масалан, борув- чи, келувчи, ҳайдОвчи ва бошқалар ҳозирги ўзбек ада- бий тилида тез-тез учраб туради. Шуиингдек, сўнгги вақтларда адабий тилимизда -диган сифатдоши шакли- нинг ўрннни кўпроқ -увчи, -вчи аффикси эгалламоқда. Сабаби, бу аффикс кўпроқ стилистик имкониятларга эга. Масалан, бўйсунмаганлар деганда фақат ўтган за- мон тушунилса, бўйсунмовчилар форма'си ҳамма замон учун бирдай хизмат қилиши мумкин. Шунга ўхшаш ...рейс билан учадиган иборасида асосан келажак замон тушунилса ...рейс былан учувчи иборасида ҳам ҳозирги замон, ҳам келаси замон тушуниладй: 45-рейс билан учувчи пассажирлар 3- йўлга чиқишларингизни. сўрай- миз (Аэропортдаги диктор нутқидан).

Шундай қилиб, -в/-ув аффикси қипчоқ диалектлари- дан ўзбек адабий тилига яқянда (асосан совет даврида) ўтган бўлишига қарамасдан, ҳозирги ўзбек адабий ти- лидаги энг маҳсулдор сўз ясовчи (форма ясовчи) аф- фикслардан бири бўлнб қолди.

-япти, -ётир, -моқда шаклидаги ҳозирги замон феъл формаларининг қўлланишида ҳам қизиқ жараён рўй бермоқда. Бу формалариинг бириичиси Андижон, Фарғона шеваларига, кейинги иккитаси эса қиичоқ диа- лектларига мансубдир (учинчисини умумий деб аташ ҳам мумкин). Дастлаб булар ҳам адабий тилда тенг қўлланилар эди[[9]](#footnote-9). Лекин кейинчалик уларнинг маъно ва қўлланишида айрим ўзгаришлар юз берди. -япти аффик- си ҳозирги замоннинг умумий маъноси билан бирга, худди шу нутқ сўзланаётган пайт маъносига ҳам эгадир: -келяпти, сенга гапиряпман, яъни ҳаракат нутқ момен- тида юз бераётир. -ётир аффикси эса -яптйга лисбатан бирмуича узоқроқ вақтни англатади: узоқдан келаётир, бу ҳодиса кўп вақтдан бери давом этиб келаётир, -моқ- да шакли эса ҳаракат ёки ваҳт мавсумининг яна узоҳ- ро.қ муддатинй ёки давомлилигини кўрсатиш учун қўл- ланади: пахта топшириш давом этмоцда, суръат кундан- .кунга ошиб бормоқда. Бу ҳодиса неча вақтлардан бери давом этиб келмоқда кабилар.

Демак, -япти формаси' асосан ҳозирги вақтда' бўла- ётган ҳодисани билдирса, -моқда асосан давом.ли ва су- рункали иш-ҳаракатни ифодалайди. ,

Шуни алоҳида таъкидлаб кўрсатиш керакки, ҳозир- ги замон давом феълилинг кўрсатилган уч шакли; ада- бий тилимизда ҳали тамоман фарқланиб, расмий тус -олган эмас. Лекин бу замон. формаларидан бирининг ҳозирги ўзбек адабий тили стилйстик системасида ўзига :хос маъно бўёғи ва ўрни бор. Шунинг учун уларни ўз ;ўрнида қўллаш ва уларнинг стилистик имкониятлари- даи бадиий ада&иётда, матбуотда кенг фойдаланпш мақсадга мувофиқдир. '

Кузатишлар шуни кўрсатадикй, адабий тилнинг .лексик-стилистик "воситалари орасида қиичоқ дйалект- ларининг лексик-фразеологик бирликлари кўп ўчрайди.

Масалан, ҳозирги узбек адабий тилида параллел р.авишда кенг қўлланилаётган қуйидаги фразеологизм- лариинг иккинчи комионенти, очiщ сўзи; билан, биринчи- С'.и эса юз сўзининг синонимлари билан ифодаланган:

юзи очиқ, 2. бети очиқ, 3:. чеҳраси очиқ. Умумий маъ- :нога эга бўлган бу иборалар бир-биридан стилистик жи- ҳатдан фарқ қилади. Масалан, юзи очиқ ибораси 'кўпин-. ча. стилистик бетарафдир, бети очиқ ибораси эса сўз- ловчининг бошқа шахсга' нисбатан салбий муносабати (уятсиз маъноси)ни ифодалайди, чеҳраси очиқ фразео- .логизми эса еўзловчининг ўша кишига нисбатан хайри-- хоҳлик муносабатини ёки ўша объектнинг яхши кайфи- ятини ифодалайди.

Ҳозирги адабий тилимизда ота маъносини англа- тиш учун учта синоним сўз ишлатилади. Булар: а) ота, >б) дада, в) ада. Булардан ота сўзи илгари кўпчилик диалект ва шеваларда, жумладан, қнпчоқ лаҳжасида ҳам ишлатилар эди. Шунинг учун ҳозир адабий тилда «та маъносини ифодалашда бу сўз етакчи роль ўйнай- ди. Ҳозирги адабий тилда худди шу маъиода дада сўзи ҳам тез-тез ишлатилиб туради. Бу сўз адабий тилга шаҳар ёки шаҳар тип шеваларидан кирган. Ҳозиргк адабий тилда ада сўзи ҳам мав>куд бўлиб, Тошкент ша- ҳар шевасидан кйрган[[10]](#footnote-10). Бу сўз ст'илистик жиҳатдан ота- ни эркалаб аташ ёки болаларнннг отага мурожаат қи- лишй маъно оттенкасини ифодалаб келмоқда.

Ҳозирги ўзбек адабий саломлашишнинг ассалому- алайкум, салом алайкум, ассалом, салом, келинг ва ҳорманг каби шакллари мавжуд.

Дастлабки тўрт сўз келиб чиқиши жиҳатидан араб- ча бир сўзнинг турли вариантларидир[[11]](#footnote-11). Лекин уларнинг ҳар бири ўз стилистик оттенкасиға эга. Кўпроқ кекса- ларга ва ҳурматли кишиларга салом беришда ана шу биринчи ибора ишлатилади, чунки бунда кўпрок ҳурмат ва эҳтиром бўёғи мавжуд: салом. алайкум —- оддий,

. одатдаги саломлашиш, шу билан бирга, ҳурмат маъно бўёғига эға .бўлган бетараф стилистик йўналишни ифо- лайди: ассалом — умумий саломлашишнинг қисқарган шакли. Илгари бу сўз билан асосан Самарҳанд шаҳри атрофидаги аёллар эркакларга салом берилган (ислом дини ақидаларига кўра, аёлларнинг эркаклар билан -тў- лиқ шаклда саломлашишига руҳсат этилмаган), ҳозир- ги вақтда бадиий адабиётда ва хусусан поэзияда асса- лом формаси қисқа саломлашишнинг янги усули. Маса- лан, ассалом рус халц.и, буюк оғамиз ёки ҳурматли пах- такорлар сўзи, салом-ассалом ёки ассалом, навқирон. авлод! Ҳозирги вақтда салом ҳамма учун саломлашиш'- ' нинг ихчам. шакли сифатида қабул қилинган. Шу билан бирга, бунда иш услубига хос маъно бўёғи ҳам бор.. Масалан, ўқитувчилар студентларга, офицерлар солдат- лар.га, муаллимлар ўқувчиларга шуидайсалом беради: ва шундай жавоб олади.

Саломлашишнйнг келинг шакли қизиқ семантик-сти- листик ўзгаришга учраган ва бизнинг кунларимизда ҳам айрим регионларда қўлланади. Бу сўз адабий тилга асосан қипчоқ Диалектларининг вакиллари бўлмиш аёл- лар нутқидан ва Андижон шаҳар шеваси вакилларй нутқидан кирган. Кўпроқ аёллар томонидан эркакларга салом бериш учун қўлланилган.

Келинг сўзи аёллар томонидан кўпроқ саломлашиш формаси сифатиДа қўлланилиши билан бирга, эркаклар томонидан ҳам таклйф ва тавозе маъносида тез-тез иш- 'латилади. Одатдаги саломлашишдан сўнг (баъзан ол- дин ҳам) қўшимча равишда, қаттиқроқ туриб таклиф

қилганда, умумадабий формадаги марҳамат, марҳабо ёки марҳамат, келинг ўрнида кёлинг дейишади.

Шуни ҳам: таъкидлаб ўтиш керакки, саломлашиш- нинг ар-аб тилидан олинган марҳабо шакли[[12]](#footnote-12) кейинги йилларда янги стилистик мазмун касб этмокда. У бир' , кишидан кўра кўпроқ кўпчиликка юқори пафос билан ёки бадиий поэтик услуб билан (риторик) мурожаат ва таклиф қилиш шаклига айланиб бормоқда: Марҳабо,. азиз меҳмоилар, республикамизнинг ардоқли олимлари, 4' марҳабо! ёки марҳабо, талантлар! каби.

Қипчоқ диалектларидад адабий тилга чорвачилик,, пахтачилик ва ғаллачилик соҳаларида пайдо бўлган жуда кўплаб лексик-фразеологик бирикмалар кириб келган. Шулардан чорвачиликка оидлари, айциқса ха- рактерлидир. Масалап, ҳозир адабий' тилимизда ва, ай- ниқса вақтли матбуот саҳифаларида дастлаб фақатчор- вачилик ёки от чопиш ҳолати билан боғлиқ бўлган шундай барқарор бирикмалар учрайди: отни цамчила- моқ, отга қамчи босмоқ, улоқни олиб чиқмоқ, совринни эгалламоқ, маррага етмоқ, от айланиб қозиғини топар, от солмоқ, қоралаб бормоқ, бостириб ўтмоқ, ўзиб кет- моқ, жиловни бўш қўймоқ, от изини той босади, от йи- гитнинг қаноти, қўй келади қўзи билан, семизликни қўй кўтаради, чилвирни бўшатмоқ, қаторда норинг бўлса,. юкинг ерда қолмайди; тушов бўлмоқ, отлиққа бор,. яёвга йўқ ва бошқалар.

Маълумки, ўзбек тилининг қипчоқ диадектлари олти келишикни кўрсаткичлари билан сақлаб қолган., Шаҳар шеваларида эса қаратқич ва тушум келишик- лари қориштирилади. Қейингиларида бу ик'ки келишйк бир аффйкс — тушум келишиги кўрсаткичи\-ни) билан ифодаланади. Демак, келишйкларнинг олти кўрсаткич- ли формаси ҳозирги адабий тилимизга бевосита қип- чоқ диалектларидан олинган. Шу билан адабий тилда келишикларнинг маъно ва моҳиятини бутун нозиклик- лари билан аниқ фарқлаш таъмин этилгаи.

Узбек адабий тилини янада бойитиш ва ривожлан- тириш соҳасида миллий тилнинг Қуйи формаси бўлган,; баъзан эса тадқйқотчиларнинг• назаридан бирмунча четда турган маҳаллий диалектларнинг ички имконият- лари қанчалик кенг даражада эканлигини биз юқорНда биргина қипчоқ диалектлари мисолида кўриб чиқдик, Бундай имкониятлар ўзбек тилининг бошқа лаҳжа, диа- лект ва шеваларида. ҳам етарли миқдорда топилади.

Уларни авайлаб тўплаш, илмий в.а ижодий муомалага киритиш ва уларнинг ҳаммасини адабий тилимизнинг Vи;;нқпи мулкига айлантириш тилшунос ва адабиётшу- нос олимларимизнинг, бадиий сўз усталарининг муқад- дас бурчидир.

. Дарҳақиқат, адабйй- тилимизнинг ҳаётбахш ичкй манбалари кўп. Лекин улардан тўғри ва тўла фойда- ланмаслик натижасида юзага кёлган муаммолари ҳам кўп, Масалан, Длфавит ва ёзувимизда жуфт унлиларни фарқламаслик билан боғлиқ бўлган бир камчилик бор- ки, унинг аста-секинлик билан ўз таъсирини оғзаки ада- >бий тилимизга ўтказиб. бораётганлиги натижасида оғза- ки ва ёзма нутқнинг бир-бирига таъсири сўнгги вақт- ларда адабий тилимизда умуман сусайиб бораётганлиги ҳам сезилмоқда. Натижада сўнгги вақтларда адабий тилимизда умуман мувозанатнинг (симметриянинг) бу- зилиши ва чап қанотга оғиш ҳолати юз бермоқда. Жум- ладаи, ҳозирги адабий тилимизда «бўлғон» сўзини ма- йинлаштир.масдан, ўзининг. табинй ҳолатига мос равиш- да қаттиқ талаффуз билан айтишнинг ҳеч имконияти йўқ. Чунки ҳозирги имломизда -ғон аффикси йўқ, у грамматик қоидага киритилмаган, амалдаги -ган аффик- си эса ў унлисини қаттиқ қилиб айтишга имкон бермай- ди. Шунинг учун ҳам бу сўзни кўпинча тил олдида чу- чукроқ қилиб бўлган (майдаланган) тарзида талаффуз қиладилар- ва ўз-ўзидан- маъно. лалкашлигининг келиб чиқишига йўл очилади, Аслини олгаида, бу биргина нутқ жараёнининг ўзида бирданига учта нуқсон юз бе- ради: унли товушнинг талаффузи бузилади, яъни оҳанги ёки ранги ўзгаради, маъно чалкашлиги содир бўлади ва аффикснинг бир қанотга оғиши кўзга ташланади.

Ёзма адабий тилимизда юз бераётган бундай чал- кашликларнинг яна бир ёмон том.они шундан иборатки, улар Алишер Навоий даврининг, ва Навоий тилищшг талаффузидан бизни бутунлай узоқлаштириб -қўймоқда ва, умуман,'адабий талаффуз нормасини тобора тор рамкага солиб қўимоқда.

Бу каби камчиликлар айниқса тарихий ўтмишга ба- ғишлаб ёзилган бадиий асарларнииг .тилидаги айрим сўзлар талаффузида кугзга яққол ташланмоқда, бу эса уларнинг эстетик таъсир кучини маълу.м даражада ка- майтиришгача бориб етмоқда, шу йўсинда адабий тили- мизда кўпроқ зарарли из қолДирмоқда.

, Масалан, бундан бир неча йил бурун Ойбекнинг «Навоий» ромаии асосида намойиш қилинган' тўққиз серияли видеОфильмда ку'зга кўринган санъаткорлари- мизиинг талаффузида юз берган хилма-хил чалкашлик- лар асосан тилимизнинг хрзиргина юқорида айтиб ўтил- ган жуфт унлилар талаффузи билан боғлнқ қонунияти- ни яхши билмасликлари ва унлиларни пала-партиш талаффуз қилишлари билан изоҳланади. Чунки \_сингар- монизм қонуни бўйича «кўз», «ўз», «кел» ■сўзларидан кейин -га ёки -гай аффикслари қўшилиши керак. Булар эса шундай сўзлардан кейин ҳам -ға ёки -ғай аффикси- ни қўшиб гапирадилар. Бундан гўё Алншер Навоийнинг тили фақат қаттиқ товушлардан иборат экан-да, деган тушунча пайдо бўлади. Ҳолбуки,, бундай ҳол Навоий тилини сохталаштиришдан бошқа нарса эмас.

ДарҲақиқат, биз филологлар (тнлшунос ва адабиёт-. шунослар), журналистЛар ва, шу жумладан, қалам ахллари ҳам халқ тилининг қонунларини чуқур ўрга- нишимиз, ардоқлашимиз ва унйнг имкониятларидан тўғ- ри фондаланншимиз, унга доимо амал ва риоя қилиши- миз зарур.

Масалага шу нуқтаи назардан қараганда,. баъзи вақтда айрим танқидчилар ва адабиётшуиослар орасида юз бера бошлаган бир кайфиятга жиддий эътироз бил- дириб ўтишга тўғри келади. У ҳам бўлса шундан ибо- ратки, айрим танқидчи ва адабиётшуносларимиз сўнгги вақтларда «адабиёт —сўз санъати» деган қоида кейин- ги йнлларда бироз эътнбордан четда қола бошлади»,— деган хулосага келнб, ўзларининг танқндий асарларида ва таҳлилларида. тил анализига эътиборни бирмунча сусайтира бошладилар. Ҳолбуки, адабий тилга ёки ба- диий асар тилига нисбатан бундай кайфиятда бўлиш бутунлай нотўғри ва зарарлидир (Биз бундай қараш- ларнинг аччиқ мевасини хрзирнинг ўзидаёқ татиб кўра бошладик).

Аслини олганда, бадиий асар тилига совет адабиёти- нинг асосчиси М. Горький томонидан ўз вақтида''«Тил — адабиётнинг биринчи элементидир»,— деб берилган классик таъриф ҳамма давр учун бирдай бўлиб қолади, чунки тилнинг бадиий,адабиёт олдидаги, қолаверса, инсоиият олдидаги хизмати ҳамма давр учун бирдай бебаҳо ва ҳал қилувчи хизматдир. Ана шунинг учун. ҳам адабий тил ҳақида қайғу'риш, унинг қонун-қоидаларини тўла рўёбга чиқариш, уни жонли халқ тилининг манба ва имкониятлари ҳИсобига бойита бориш ва адабий тил қонун-қоидаларига рйоя қилиш фақат тилшунослар- нинггина эмас, танқидчи, адабиётшуносларнинг ҳам, адибларнинг ҳам, журналистларнинг ҳам ва мадаНият ходимларииинг ҳам муқаддас «бўрчи бўлиб ҳисобланмо- ғи лозим.

Масала-н, биз Алишер Навоий асарлари тилида, жон- лн халқ тйлининг кўпчилнк қисмида ва бошқа туркий тилларнинг ҳаммасида кенг қўлланилувчи сингармонизм қонунини ҳозирги адабий тилимизда инкор қилиш билан охнр-оқибатда нимага зришдик? Бир қараганда, маъ- лум ютуқларга эришилгандек бўлиб туюлади, чунки жуфт унлиларнинг талаффузини фарқлаiндан озод бўл- дик, 9 та унли ўрнига ёзувда 6 та унлини қўллай бошла- дик. Шунингдек, ж.уфт аффиксларни йўқотиб, уларнинг ўрнига ёзувда бир хил аффиксларии қўллай бошладик, гўё бу билан грамматик қоидаларимиз осонлашгандек туюлди.. Лекин кейинчалик аниқ бўла бошладики, биз сингармонизмдан воз кечиш билан тилим'изнинг товуш- ларига хос бўлган жуфтлик мувозанатини йўқота бош- ладик. Икки хил талаффуз ўрнига бир хил талаффуз қилиниши натижасида кўигина сўз маъноларининг-чал- кашлиги юзага келди. Тилимиз унли товушларининг бўёқдорлиги ва оҳангдорлиги 9 тадан 6 тага келиб қол- ди. Бу эса .тилимизнинг товуш табиатига катта хавф туғдирди. .

Қолаверса, унли товушларнинг ҳар хил талаффузи натижасида юзага келувчи аффиксларнинг икки хил кў- риниши, икки хил грамматик формасига ҳам жиддий путур етказилди: амалдагй икки хил формадан» фақаг биттаси қўлланиши натижасида тилимизнин.г аффиқслар системаси, грамматик имкониятлари қанiшоқлашди. Масалан, -моқ ва -мак ўрнида фақат -моқ, -лик ва -лiiқ ўрнида фақат -.и:к. -гпн ва -ган ўрнида фақат -ган, -га ва -ға, -қа ва -ка аффикслари ўрнида фақат -га (қисман -ка ва -қа) аффиксини қўллаш адабий-орфографик нор- мага айланиб қолди.

Натиж.ада бадиий тилимизнияг қофиядошлик ва ту- юқдошлик имкониятлари ва сифатларига. ҳам маълум даражада зарар ета бошлади. Дарвоқе, Ҳозирги грамма- тик қоидамизда -ғо, -қа, -ған, -ғон, -ғай сингари аффикс- лар бутунлай қўлланилмайди. Ана шунинг учун буни амалда сезган'баъзи бир замонавий шоирл.аримиз (ма- салан, Уйғун, Миртемнр, Зулфия, Э. Воҳидов, А. Ори- пов, Омон Матл<он, Xуршид Даврон кабилар) ўзлари- нинг ижодий-услубий изланишларида Н'авоий тилида ва халқ оғзаки тилида\*бўлган имкониятларни излаб топ- моқдалар ва шу билан қофия системаларини, оҳангдор- л.икни бойитмоқдалар, юқорида қайд қилинган аффикс- ларнинг. ҳозирги ёзма адабий тилимизда ҳам яшаш ҳу- қуқига эга эканлигини исботламоқдалар.

' Узбекистон ССР халқ артисти Шерали Жўраевнинг шоир Эркин Воҳидов сўзи билан ижро этиладигаи «Яҳ- шидир аччиқ ҳақиқат, лек шнрин ёлғон ёмон» деб бош- лан'увчи қўшиғи шу жиҳатдан характерлидир. Чунки бу ерда ёлғон сўзига қолган ва олган сўзларини тўлиқ қофия қилиб бўлмаслиги с-йбабли шоир ва санъаткор ҳозирги ёзма грймматик нормада бўлмаган, лекин оғза- қи адабий тилимизда ва классик адабиётимнзда яшаб келаётган -ғон формасидан унумли фойдаланганлар;

Яхишдир аччщ ҳақиқит, лек илирин ёл ғон ёмон, Шу ширин ёлғонга лекин алданиб қолғон ёмон....

Эркин Воҳидов бошқа бир газалида -ғай аффиксидан ҳам унумли фойдаланган:

Сенингсиз менга ком йўқдир,

асал ичсам заҳар бўл ғ а й, ,

Сенинг бирлан ширин сўзим, заҳар ютсам iиакар бўл ғ а й.

Энди ўзингиз бир ўйлаб кўринг. Шу мисралардаги бўлғай сўзинй бўлгай деб талаффуз этилса иима бўла- ди? Биринчидан, маъно бузилади, иккинчидан, табиий оҳангдорлик йўқолади, учинчидан, тилимизнинг ичқи имконияти борл-бора сўнади.

Демак, ҳозирги адабий тилимизда ҳам сингармонйзм қонунидан унумли фОйдаланиш муМкин ва л0зим. Шун- га кўра, жуфт аффикслар ҳам адабий-грамматик қоида- лардан ўз ўрнини олиши мақсадга мувофиқдир.

Яна бир мисол. Қуйидаги халқ мақолини олиб кўрай- лик: Олдингдан ощан сувнинг қадри йўқ. Агар сингар- монизм қонунидан воз кечадиган бўлсак, бу 'мақолдаги оққан сўзини оқган тарзнда талаффуз этишга ва ёзиш- га тўғри келади. Бу эса талаффузда ҳам суиънйликни, ғайри табиийликии вужудга келтнради. Ҳатто 'бундай талаффуз қилиш ўзбек тилинннг товуш табиатини бу- зади ва бошқа миллат вакилларининг ўзбекча гапири- шига ўхшаб кетади. Тўғ<ри гап туққанингга ёқмас мақо- лидаги туққан сўзининг талаффузида ҳам шундай ва- зият юзага келади. Бунга ўхшаш мисоллар тилимизда жуда кўи.

Демак, сингармонизм қонунини адабий тилимизда тўлиқ қайта тикламаган тақдирда ҳам жуфт унлилар- нинг маъно бузилишидан сақлаб қолувчи хусусиятлари- ни ва аффиксларнинг энг зарур турларини тўла ўрганиб чиқиш ва ёзма адабий тил нормасиға киритиш лозим.. Шунга кўра, тилимизнинг бундай хусусиятини мактаб-- лардан. ўргата бориш, олий ўқув юртларида зса сту- деитларда тўла таҳлил қнлнш ва фарқлаш малакасини орттириб борнш лозим.

Ҳозирги алфавит ва ёзув қоидаларимизни ҳам ана шу талаблар асосида қайта ишлаб чиқиш в.а такомил- лаштириш зарур. Бизиннгча, дж, нг сингари чал- каш ундошлар белгиси тузатилиши билан бир қаторда тилимиздаги 9 та унлинннг ҳар бнрига алфавитда ало- ҳнда-алоҳида. ўрин (белги) берилиши керак. Ҳеч бўл- маганда, тил олди ва тил орқа ў (о) унлилари бир-би- ридан фарқланишн, алоҳида белги (ҳарф)лар бйлан берилиши лозим.

•Xулоса қилиб айтганда, доим шуни ёдда тутишимиз-. лозим, халқ.тили — умумхалқ мулки, халқ бойлигидир. У адабий тилимизнинг ички озиқлантирувчи ҳаётбахщ манбаидир. Юқоридаги сннгари муаммоларни: ҳам халқ тилинйнг материалларига ва қонуниятларига таянган ҳолда, улар билан боғлиқ ҳолДа очиш керак бўлади. Адабий тилимизнинг асосига халқ тили элементларини тобора кўироқ киритмоғимиз зарур. Чунки халқ тилига асосланган адабий тил қандайдир қотиб қолган меха- низм эмас. У ҳам ўзгарадн, ўсади, бойийди ва тако.- миллашади.

АДАБИЙ тилимизнинг шу кунги муаммолари

Узбек адабий тили ва унинг функционал стилларк: Улуғ Октябрь социалистик ’революциясйдан кейин қис- қа вақт ичида беқиёс даражада ривожланди ва ўз та- раққиёт босқичининг янги юқори поғонасига кўтарилди: қисқа вақт ичида янги, том. маънодаги халқчил ўзбек адабий тили юзага келди, унинг луғат состави бойнди,, грамматик қурилиши янада силлйқлашди, функционал доираси ва стилистик- имконйятлари янада кенгайди. Шу билан бир: қаторда, эски адабий тилимизда асосан бадиий адаби.ётда кенг ривожланган стилистиканинг ҳозирги адабий тилнмизда жуда кўп янги формалари юзага келди, адабий тилнинг халқ тили билан алоқаси: кучайди. Ыатижада совет даврида буюк қардошлик оиласида ривожланаётган ўзбек социаЛистик миллати- нинг замонавий баркамол адабий тили юзага келди,. улғайди ва тараққий этмоқда. Узбек адабий тилининг қисқа вақт ичида бундай катта ютуқларга эришувида унииг ички ресурслари, хусусан, традицияларга эга бўл- ган эски ўзбек адабий тилининг мавжудлиги, тащқи факторлари билан бир қаторда экстралингвистик фак- торлар,' хусусан, совет воқелиги ва Коммунистик иар- тияиинг ленинча миллий с.иёсати муҳим роль ўйнайди.

Лекин, шу билан бирга, адабий тилимизда ва бадиий стиль соҳасида янги^янги муаммолар ҳам пайдо бўлди. Ана шундай муаммолардан бир қисми «Шарқ юлдузи» журналининг 1985 йил 1-сонида эълон қилингаи «Ба- диий тил муаммолари» номли давра суҳбатида қисман акс этди ва бу суҳбат адабий тилга доир келгуси баҳс ва мунозараларнинг янги босқичини бошлаб бердики, у хрзир ҳам ҳар хил доирада ва ҳар ,хил формада давом этмоқда.

Бу «давра суҳбатй»да атоқли адибларимиз — Ҳамид Ғуломиинг «Давр кўзгуси», Мирмуҳсиннинг «Тил — жа- воҳир» номли мақолалари, хусусан, ■Саид Аҳмаднинг «Боқимонда' жумлалар» деб аталган мақоласи . эълон қилиндики, булар китобхонларда катта эътибор ва қи- зиқиш уйготди. Ҳақиқатан ҳам, адабий тил масаласига„ жумладан, бадиий тил масаласига кейинги вақтларда эътибор анча сусайиб қолган эди. Шу жиҳатдан қара- ганда «Шарқ юлдузи» журнали редакциясининг бу ма- салани кўтариб чиқиши ҳаммага ҳам манзур бўлди.

«Давра суҳбати»да берилган материаллар ичида, ҳеч шубҳасиз, Узбекистои ССР халқ ёзувчиси Саид Аҳ- маднинг мақоласи масаланинг кўлами билан ҳам, кес- кин ва очиқчасига қўйилиши билан ҳам алоҳида ўрик эгаллайди'. Адиб ўз мақоласида .адабий тил ва бадиий стилга тааллуқли бўлган кўпгина масалалар ҳақида куйиниб, рўйи рост, асосан билиб гапирган. Мақолада жуда муҳим масалалар кўтариб чиқилган. Шунингучун ҳам бу мақола кўичиликнииг алоҳида эътиборини қо- зонди ва қўшимча мунозараларга сабаб бўлди.

Дарҳақиқат, Саид Аҳмад адабий тилимизнинг, жум- ладан, бадиий асар тилининг сўнгги йилларда юз бера- ётгаи кўпгина камчилик, ва муаммоларини ошкора айт- ган ва улардан кўпчилигини ўринли танқид қила билган. Лекин биз атоқли адиб Саид Аҳмаднинг ада- бий тил ҳақидаги кўпгина фикрларига асосаи қўшилга- нимиз ҳолда, улардаи айримлари ҳақида мулоҳаза юритмоқчимиз, баъзи бирларига ўз эътирозларимизни ҳам айтиб ўтмоқчимиз.

Чунки Саид Ахмад ресиубликамизда ва ундан таш- қарида ҳам кенг танилган адибларимиздан, ажойиб сўз усталаридан биридир. Бас, шундай экан, Саид Аҳмад- нинг ҳар бир фикрини, қолаверса, ҳар бир сўзини кенг ўқувчилар оммаси тугал фикр сифатида, қоида сифати- да қабул қилади, унга .эргашади, унга тақлид қил.ади. Шу боисдан биз адибнииг баъзи бир эътирозли ёки изоҳталаб \фикрла.рининг кенг тарқалиб кетишини ва -усиз ҳам муаммоси кўп бўлган адабий тилимизнинг муаммолари ёнига яна бир қанча жумбоқ бўлиб қўши- лишини истамаймиз. Қолаверса, биз адиб Санд Аҳмад билан мунозара қилиш,. маслаҳатлашиш ёки унга эъти-. роз -билдириш орқали адабий тилимнзда тўпЛаниб қол- ган жумбоқлар ҳақида ўз фикр-мулоҳазаларимизни ай- тиш, билан ҳақ-иқатга интилиб, ўз юрагимизда йиғилиб юрган тугунларни батафсилроқ баён қилмоқчимиз, бу тугунларнинг ечимлари ҳақида ёзувчи ва шоирлар би- лан, адабий тилимизиинг бошқа жонкуярлари билан маслаҳатлашиб 0лмоқчимиз. Биз бу ерда «Давра суҳ- бати>>да эълон қилинган мақолаларнинг ютуқлари ҳа- қида кенг тўхтаб ўтирмаймиз, балки айрим тортишувли, эътироз' уйғотувчи ўриилар, устида тўхтаб, кенгроқ ф.икр юритамиз.

I

Саид Аҳмад «Боқимонда жумлалар» номли мақо- ласида «Мен бутун умрим давОмида бирон ўзбек олими- нинг адабий тил ёки бирон асарнинг тили тўғрисида ёзган мақола ёхуд бирон кичкинагина китобчасига кў- зим тушмади» (178-бет),— деб ёзган эди.

Ҳақиқатан ҳам, Саид Аҳмад бирор ўзбек олими ёки адибининг адабий тил ҳақидаги мақола ёки китобини ўқимаган бўлиши мумкин. Лекин шундай деб ошкора ёзиши унчалнк чиройли чнқмаган, деб ўйлаймиз.

Дарҳақиқат, ҳеч бўлмаганда Алишер Навоийнинг «Муҳокаматул луғатайн» асарида адабий тил, унда сино- нимларнинг роли ҳақидаги фикрларни эсга олиш ўрин- лидйр. Шунингдек, Абдулла Қодирий, Ойбек, Абдулла Қаҳҳор каби улкан сўз усталари ҳам бадиий тил маса- ласи билаи махсус щуғулланганлар. Масалан, Абдулла Қодирий бадиий асар тилига оид «Ёзишғувчиларимиз- га>, «Майда ҳикоялар ёзганда сў.зни қанд"ай тежаш ке- рак» сингари мақолалар ёзган. Атоқли адибимиз ()йбек эса 1934 йилдаёқ «Узбек доэзиясида тил» номли махсус мақола билан чиққан. Абдулла Қаҳҳор «Ёшлар билан суҳбат» асарида ёки бошқа чиқишларида бадиий тил ва бадиий услуб масалаларига алоҳйда урғу бериб га- пирган, тилнинг бадиий асардаги аҳамиятини қайта- қайта уқтириб, шу соҳада эътиборга арзирли фикрлар айтган. Ғафур Ғулом ва Ҳамид Олимжонлар «Алпомиш» достонининг тили ҳақида, Ғафур Ғулом ва Уйғунлар Машраб ва Муқимийларнииг услуби, тили ҳақида фахр- ланйб ёзганлар, қимматли фикрлар айтиб чиққанлар. Оқсоқол адибимиз Уйғун ҳозкрги кунда ҳам имломиз- нинг такомили учун, луғат бойлигимизни орттириш ва унинг ранг-баранглигини сақлаб қолиш учун ҳормай- толмай хизмат қилмоқда.

Таннқли олйм ва адиб Пиримқул Қодиров бадйий тил масалаларига бағишлаб «Тил ва дил» (1972), «Xалқ 'тили ва реалистик проза» (.1978) деган асарлар ёзган. Асқад Мухтор «Ёш дўстларимга» (1980) китоби- нинг катта бир қисмини бадний тил масаласига бағиш- лаб, бадйий тилни «ажойиб, сирли гармония» деб атаган.

Танқидчи ва адабиётшунос олимлардан В. Абдулла- ев, И. Султонов, В. Зоҳидов, Ҳ. Зарифов, А. Қаюмов, М. Қўшжонов, Л. Қаюмов, 0. Шарафнддиков, С. Мама- жонов, Н. Шукуров, С. Мирзаев, С. Н. Кванов, А. Ҳа- йитметов, Б. Валихўжаев, Н. Владиммрова, М. Юнусов, П. Шермуҳамедов, У. Норматов, Н. Xудойбзргаяов, Ғ. Саломов, Э. Қаримов, И. Ғафуров, ' М. Султонова, Т. Бобоев, Т. Мирзаев, Н. Ҳотамов, Ф. Насриддинов, А. Раҳимов, И. Ҳаққулов, й. Солижонов, У. Носиров, Қ. Самадов ва бошқа кўплаб кишилар бадиий услуб ва бадиий тил масаласига бағишлаб ўилаб китоб ва мақо- лалар ёзганлиги маълум.

Булардан ташқари, А. Қ. Боровков, В. В. Решетов, Ш. Шоабдураҳмонов, Ғ. Абдураҳмонов, А. Ғуломов, У. Турсунов, С. Иброҳимов, М. Асқарова, 0. Азизов, Ф. Абдуллаев, Ш. Раҳматуллаев, А. Xржиев, Э. Нажип, Э. Фозилов, А. Рустамов, Б. Уринбоев, И. Расулов, И. Қўчқортоев, Р. Қўнғуров, Ш. Шукуров, М. Мирзаев, А. Матғозиев, Л. Абдуллаева, А. Шомақсудов, 0. Ус- монов, Э. Бегматов, Ж- Ҳамдамов, X. Жамолхонов,

Н. Маҳмудов, М. Мукаррамов, Э. Қиличев, Б. Жўраев, Ҳ. Шарипов, Ҳ. Рустамов, Б. Турдиалиев, М. Аъламова, С. Қаримов, Б. Бафоев, Б. Умрқулов каби тилшунос олимларимиз ҳам ўз соҳаларини бажариш билаи бир қаторда адабий тил ёки бадиий тил масалалари бўйича ҳам бақадру ҳол хизмат қилиб келмоқдалар.

Дарҳақиқат, тилшуносликнинг бадиий тил муаммоси билан бевосита боғлиқ бўлмаган соҳалари ҳам анчаги- на бор. Ана шулар жумласига морфология ва синтак- еис масалалариии, тил ва тилшунослик тарихини, фоке- тика, орфография, орфоэпия, лексикология, грамматика ёки норматив стилнстика масалаларини ишлаш, халқ шеваларинйнг миллий адабий тил билан мукосабатини ва адабий тилга қўшган ҳиссасини ўрганиш, фольклор> асарлари тилини ўрганиш, ўзбек тилининг рус тили ва бошқа тиллар билан муносабатини ўрганиш, тил мате- риалини, жумладан, бадиий асар тилини статистиқ ме- тод асосида ишлаб чиқиш, миллий адабий тилларнинг шаклланиш жараёни ва тараққиёт этапларини ўрганиш, бир тилли ва кўп тилли луғатлар тузиш, умумий тил- шунослик ёки тилшуносликнннг умумназарий проблема- ларинн ишлаб чиқиш ва шунга ўхшаш кўпгина масала- лар киради. Демак, тилшуиосларнинг иши зоҳиран унчалнк кўзга кўринарли бўлмаса-да, лекин унинг ан- чагииа заҳмати ва мураккаб томонлари бор. Умуман олганда, бу масалаларнинг ечилиши ва шундай маса- лалар билан шуғуллангаи ҳар бир тилшунос олимнинг иши у ёки бу тарзда адабий тилга ёки филология фани- ни ривожлантиришга маълум даражада ҳисса бўли6 қўшилади.

Дарвоқе, адабий тилнинг ёки унинг бир қисмй бўл- ган бадиий тилиииг муаммоси шунчалик кўпки, бу ма- салаларнинг ҳаммасиии бир-икки киши ҳал қила ол- майди. Кўпчилик деганда биз ёзувчилар, шоирлар, санъаткорлар, олимлар ва бадиий тил ёки маданиятнинг бошқа ходимларини назарда тутамиз. •

Уларнинг ҳаммасини Саид Аҳмаднинг бир сўз билан йўққа чиқариши адолатдан бўлмаса керак. Лекин ёзув- чи бир масалада ҳақ. Адабий тил ва бадиий стиль муаммоларини ўрганишда ҳали камчилик ва нуқсонлар кўп. Масалага шу жиҳатдан қараганда, танқидчи ва адабиётшуносларнинг ишларини бир чеккага қўяйлик- да, тилшунос олимларимизнинг хизматларини танқидий равишда кўздан кечириб, уларни объектив баҳоламоқчи бўлсак, улар орасида бадиий тил ёки адабий тшь-маса- лаларини мукаммал ёритиш у ёқда турсин, баъзан ўзи- нинг бёвосита вазифасини ҳам тузукроқ эплаб бажар- май келаётганлари ҳам учраб туради. Акс ҳолда, тилшу- носликнинг муҳим ва долзарб муаммоларини ташкил қилувчи алфавит ва имломизда йўл қўйилган камчи- ликларни тузатиш, фонетика, орфография ва орфоэиия масалаларини илмий асосда ишлаб чиқиш, адабий ти- лимизнинг нормаларини замон талабига кўра қайта> ишлаб чиқиш, нутқ маданияти ва амалий стилистика масалаларини тартибга солиш, адабий тилимизнинг шаклланиши ироцессини ўрганиш ва унда ҳозирги вақт- да юз бераётган жараёнларни тадқиқ қилиш каби ма- салалар ҳанузгача очилмасдан ётмас эди ёки улардан баъзилари номигагина қайта-қайта кўрилиб, охирига етказилмасдан ташлаб қўйилмас эди.

Езувчи Саид Аҳмадни биз яна бир масалада тўлиқ равишда ҳақ деб ҳисоблаймиз. Танқидчи, адабиётшунос ва тилшунос олимларимиз орасида, ҳақиқатан ҳам,. адабий тил ёки бадиий тил билан узоқ вақт, доимий равишда (махсус шуғулланган, шу соҳада кўп нарсани эгаллагаи олнм ёки адибимиз йўҳ.

Лекин бу айтилгаилардан қобилиятли кишилар фи- лология соҳасида бутуилай йўқ, деган хулоса келйб чиқмаслиги керак. Чунки Фурқат: «...жаҳон ҳоли қо-

лурму ҳеч ақли расолардин»,— деб ёзганидек, бадиий стилистика соҳасида ҳам яқин орада ана шундай киши- лар чиқишига ишоичимиз комил. Чунки биринчидан, ана шундай типдаги олимларнинг яқин орада чиқиши учун мустаҳкам пойдевор яратилган, бу нойдевор асосан юқорида исми саналган олимларнинг шу соҳада ҳозир- гача қилган хизматларидан иборат.

Иккинчидан, бадиий ижод соҳасида ҳам, филология соҳасида ҳам бадиий стилистика билан озми-кўпми шу- ғулланиб келаётган анчагина талантли ёш авлод етиш- моқда.

Учинчидан; «Шарқ юлдузи» томонидан бошлаб бе- рилгаи «Давра суҳбати» ва бу «Давра суҳбати»нинг доимий мунозарага айлантирилиши, хусусан Саид Аҳ- мад, Ҳамид Ғулом, Мирмуҳсин, Ҳаким Назирга ўхшаш атоқли адибларнинг ана шундай мунозараларда катта масалаларни кўтариб чиқишлари ва шу йўл билан му- ҳим аҳамиятга эга бўлган баҳсни бошлаб беришлари бу жараённи, шубҳасиз, тезлаштиради.

Дарҳақиқат, ушбу мунозара ўй-хаёлларда юзага чиқмай ётган жуда кўп фикрларни юзага чиқаришга туртки беради, имкониятларни ҳақиқатга айлантириш учун хизмат қилади.

II

Масалага шу нуқтаи назардан қараганда юқорида эслатилган «Давра суҳбати»да Саид Аҳмаднинг: «Та- лантли ёзувчи бу ҳолатларни дафтарга ёзиб юрмайди.,.», деган фикри ҳам мунозаралидир. Чунки, биринчидан, ёш ва бошловчи ёзувчилар учун ён дафтар тутиш, луғат ва бошқа хил манбаларни кўришиинг, хусусан, тил ман- баларини ўрганишнинг аҳамияти катта. Иккинчидан, талантли ёзувчилардан Л. Толстой, М. Шолоховлар ҳам доим луғатдан ёки ён дафтардан фойдалангаи ва халқ орасида юриб, халқ тилини синчиклаб ўрганган.

Учинчидан, Саид Аҳмад бир ўринда бадиий ижодва унда тилдан фойдаланишнинг нақадар мураккаблиги ҳақида «Тилни билиш фақат қайси сўзнинг неча хил маъноси борлигини билиш билангина ўлчанмайди. Шу сўзлардан қаҳрамон кайфиятига мос жумла тузиш, ав- валги жумлага уни ҳамоҳанг қилиш, қаҳрамон портре- тини ўқувчи кўз олдига келтира олиш, унинг қайси касб эгаси эканлигини англатиш, атрофида қандай манзара борлиги ва бошқа жуда кўп шартларни бажариш керак. Шуларнинг ҳаммасини биттагина жумла устига юклай олиши керак»[[13]](#footnote-13), деб асосан тўгри гапиргани ҳолда, ик- кинчи бир ўринда ижод жараёнини анча жўи ва ўз-ўзи- дан бўладиган жараён, ҳодиса тарзида тушунтиришга ҳаракат қилгандек туюлади: «У (ёзувчи — X. Д., Б. Я.) ўз қаҳрамоникинг образини аниқ тасаввур қилганда, унииг ички руҳиятига кира олганда бу сўзлар ўз-ўзидан келади ва қоғозга тушганини ўзи ҳам' билмай қолади»[[14]](#footnote-14).

Кичик ҳажмдаги маълум бир асарни, айниқса ҳикоя ва новеллани ёзишда шундай ҳодиса юз бериши мум- киндир балки, лекин' А. С. Пушкин, Л. II. Толстой, А. П. Чехов, М. Горький, М. Шолоховлар доимо ўз асарларини қайта-қайта ишлаб, қайта-қайта таҳрир қилганлар. Эҳтимол, айрим ёзувчилар ўз асарлари ёки унинг тилини қайта ишламас, лекин буни ҳамма учуи, айииқса ёш ижодкорлар учун тавсия қилиш тўғри кел- майдн.

Айниқса, Саид Аҳмаднинг «Ахир одам боласи маъ- лум қонун-қоидаларга қараб йиғлаши, кулиши мум- кин эмас. Қулги ҳам, йиғи ҳам унинг ичидан вулқондек отилиб чиқади. Адабий асар тили ҳам ёзувчи қалбидан гоҳ қуйилиб, гоҳ портлаб чиқиши керак. Бунинг учун ёзувчи ўз она тилини бутун ранглари билан, оҳанглари билан, нозу назокатлари билан билиши керак» (173- бет), деган фикрлари ҳам мунозаралидир.

Тўғри, ёзузчининг бу сўзларига жўшқин нутқ жара- ёнида образли қилиб айтилган фикрлар сифатида шарт- ли равишда қўшилса бўлади, лекин уни ёшларга таъ- лим сифатида қабул қилиб бўлмайди. Зотан, ҳеч бир танқидчи, олим, ҳатто ёзувчи ўз она тилисини Саид Аҳ- мад айтгаи даражада бирданига ва ҳар тарафлама мукаммал билолмайди, чунки тилни мукаммал билиш учун ҳам маълум даражада машқ керак, ўрганиш керак.

Xусусан, узоқ ўтмиш ҳақида бадиий асар ёзишга ки- ришмоқчи бўлган ёзувчи албатта ўша даврнинг тилини бирданига мукаммал билолмайди. Ана шунинг учун ҳам ўша даврга хос бўлган луғатлардан ва бошқа шунга ўхшаш асарлардан, манбалардан фойдаланмай туриб иш кўролмайди. Ҳатто ҳозирги давр бўйича бадиий асар ёзганда ҳам образиинг характерига ёки асарнинг тема- сига қараб ҳозирги тилимизнинг диалектал хусусиятла- рини ёки касб-ҳунар сўзларини, илмий-техник термин- ларни ҳам билиш керак бўладики, буларни ҳам маълум тайёргарликсиз амалга ошириб бўлмайди. Бу жиҳатдан Абдулла Қодирийнинг «Утгаи кунлар>>идаги Xудоёрхон, Мусулмонқул, Узбекойим ва бошқа персон^жларнииг тилини ёки «Меҳробдан чаён>>даги лоақал учта бухоро- лик меҳмоннинг тилини индивидуаллаштириш соҳасида- ги маҳоратини эслатиб ўтиш фойдадан ҳоли эмас.

Яна бнр кичик деталь ҳақида ушбу ўринда тўхтаб ўтишга тўғри келади. У ҳам бўлса шундан иборатки, Саид Аҳмад ўз мақоласида бадицй ижоднинг бир тури бўлган шеърият ҳақида ва унинг тили ҳақида бутунлай гапирмаган. Ҳолбуки, бу соҳа бадиий асар тилини қай- та-қайта ишламасдан ёзишни бутунлай ёқтирмайди, чунки шеъриятда ирозаик асарлардаги талабларга қў- шимча равишда яна шоир айтмоқчи бўлган фикрни маълум вазнга-ўлчовга, туроққа ва қофияларга солиб бера билиш ҳам талаб қилинади.

Зотан, Саид Аҳмаднинг ўзи «Назм чорраҳасида» иомли ёшлар учун ибратли бўлган китобда қайд қили6 ўтганидек, одатда бир шеърни бир ўтиришда ёзиб таш- лайдиган устоз шоир Ғафур Ғулом ҳам баъзан ўз асар- лари тилини қайта ишлаган, бир мисра учун бир неча; мисраларни қурбон қилган.

Қолаверса, Саид Аҳмад юқорида келтирилган пар- чада ўз моҳияти эътибори билан жамиятнинг энг муҳим. алоқа воситаси бўлган тилни физио-исихологик ҳодиса; бўлган йиғлаш ва кулиш процесси билан тенглаштир- моқда. Ҳолбуки, булар бир-бири билан сира ҳам тенг эмас, чунки йиғи ёки кулги бутуи ўй-хаёлларнн ёки ички кечиималарни эмас, фақат биргина ҳолатнн акс эттиради, холос. Шу нуқтаи назардан қараганда, йиғ- лаш ва кулиш процесси тил функциясини ҳатто мннгдан: бир даражада ҳам бажара олмайди.

Лекин йиғи ва кулгининг сўз бнлан қўшилган ифо- даси бутунлай бошқа гап, чунки бу ерда тил асоснй ролни ўйлайди, ўй-хаёллар ҳамда ичiш кечинмаларни: (руҳий: ҳолатни) тўлиғнча юзага . чикаради. Шунинг;

ЗГ

учун ҳам Саид Аҳмад мунозарадан кейинроқ бўлиб ўт- ган нжодий кечада «Сиз поэзняга қандай қарайсиз?» деб берилган саволга «Бизнинг халқимиз йиғики ҳам шеър билан ифодалайди», деб жуда тўғри жавоб берган эди, чунки бу ерда руҳий ички кечинма фақат йиғи ор- қали эмас, балки шеър орқали, сўз орқали, тил орқали тўлиғинча юзага чиқади ва тил воситасида бадиий йўл билан ифода этилади.

Демак, Саид Аҳмад тўғри айтганидек, талантли ёзув- чи тилни амалий жиҳатдан мукаммал билиши ва уни амалда, шу жумладан, бадиий адабиётда ҳам ўринли қўллай олиши 'лозим ва шарт. Саид Аҳмадга ўхшаган сўз усталари бу муҳим вазифани деярли бекаму кўст бажаради, улар ўзларииинг шу хизматлари эвазига жа- миятда, халқ ичида, жумладан, филолог олимлар ора- сида ҳам катта обрўга эга бўлади, адабий тилда фой- даланишнинг ёки бадиий фикрлашнинг ёки бадиий нутқ- нинг юксак намунасига эришади. Лекин тилни амалда шундай мукаммал даражада яхши билган кишилар ҳам бир оз тайёргарлик кўрмасалар, тилнинг таҳлилида ҳар хил камчилик ва хатоликларга йўл қўйишлари

мумкин.

Бир томондан олиб қараганда, бу ҳол маълум дара- жада табиий бўлиб чиқади, чунки образли қилиб айтган- да, ёзувчиларни учувчиларга қиёсласак, танқидчи, ада- биётшунос, хусусан тилшуносларни кўп хрлларда механик-инженерларга қиёслаш мумкин. Учувчилар парвоз қилади, тез учади, баланд учади ва учиш жара- ёнида ҳар хил шакллар, ҳар хил фигуралар яратиб то- мошабинларда завқ уйғотади, мардлик, жасурлик, чақ- қонлик ва махррат намуналарини кўрсатади. Лекин улар баъзан самолёт моторининг юрак уришини — унинг овозини, унинг ёнилғи билан таъминот йўлларини ёки двигателларнинг айланиш қонуниятларини оддий бир механикчалик билмасликлари ҳам мумкин.

Кўринадики, механик-инженер учувчи сингари пар- воз қилолмаса ҳам, томошабинларнинг кўнглида завқ уйғота олмаса ҳам, лекин учувчининг парвозини тайёр- лашда, бу парвознинг хавф-хатарсиз амалга ошувида, деталларнинг ўз ўрнида бир текис ишлашида хўсусан угзига яраша хизмат қиладики, бу хизматни баъзан энг уста учувчи ҳам маълум тайёргарликсиз тўлиқ бажари- ши қийин бўлади.

Демак, ёзувчиларимизнинг ижодий ’ парвозларй яна- да юксак, янада серзавқ бўлишн учун биз тилшунослар самолётнинг мурувватларини, айрим деталлари ва қисм- 38 ларини (бадиий асарнинг тили ва услубини) ўз вақтида кўздан кечириб турмоғимиз, ёш ёзувчиларнинг ҳам кат- та ижодий парвозлар қилишига кўмаклаша бормоғимиз лозим.

Юқоридаги образли қиёслашда бир сезиларли кам- чилик бор. У ҳам бўлса шундан иборатки, учувчи само- лётнииг лойиҳасини ўзи чизмайди, уни ўзи ишлаб тай- ёрламайди, у фақат тайёр машинани бошқаради, лекии ёзувчи ўз асарининг лойиҳасини.ўзи тузади, уни ўзи ёзади ва уни бошқаришни ҳам, мурувват ва деталлар- ни ўз ўрнида ишлатишни ҳам кўп ҳолларда бошқа.лар- дан яхшироқ билади. Шунинг учун ҳам ёзувчилар киши руҳининг инженерлари деган ибора бежиз айтилмаган.

Учувчилар катта маррани асосан машқ билан, 'меҳ- нат билан эгалласа, ёзувчилар катта маррани асосан талант билан, меҳнат билан эгаллайди. Шуиинг учун ҳам ёзувчининг овози кучлироқ, ўткирроқ ва жаранг- дорроқ бўлади, унинг сўзи ҳам салмоқлироқ ва таъсир- лироқ бўлади. Шуига кўра, ёзувчилар эл орасида, халқ орасида ва Ватан олдида ҳамиша ҳурмат ва иззатга сазовор бўладилар.

Демак, ёш ижодкорларнинг камолга етиши учун ўзига яраша истеъдод бўлиши кераклигини тан олгани- миз ҳолда, шу талантнинғ юзага чиқиши учун зарур 'бўлган меҳнат, таълим ва муҳит (шароит) сингари му- ҳим компонентларнинг бўлиши шарт эканлигини ҳам ҳнсобга олишимиз керак.

Баҳсни давом эттирамиз. Саид Аҳмад бир китобда «ўрик дарахти гуллади» деб ёзилган жумлани танқид қилиб: «Дарахт нима? У мевасиз. кўчат. Ҳеч қачон ме- вали дарахтни ўрик дарахти, олма дарахти демайди. Бир туп ўрик ёки бир туп олма дейди. Дарахтзор бош- қа, олмазор, ўрикзор, олчазор бошқа»[[15]](#footnote-15),— деб ёзади.

Аслида тилда ихчамликка интилиш жараёни доимий равишда юз бериб туради ва бу тилнинг такомили учун жуда катта фойда келтиради. Масалага шу жиҳатдан қараганда Саид Аҳмаднинг ўрик дарахти гуллади деган жумлага эътироз билдириши табиий ва мақсадга муво- фиқ, чунки шу жумлани ёзган одам ўз фикрини ушбу ўринда уч сўз билан эмас, балки икки сўз билан (ўрик гуллади) деб ифодаласа яхшироқ бўлар эди. Лекин

Саид Аҳмаднинг кейииги жумлаларининг ўзи ҳам эъти- розли, чунки бу ерда адиб, биринчидан, дарсiхт сўзини фақат мевасйз дарахтларга боғлаб қўймоқда, ҳолбуки,. дарахт тушуичаси мевали ва мевасиз дарахтларга бир- дай тааллуқли. Тўғри, дарахтзор деганда кўпинча мева- сиз дарахтлар назарда тутилади. Агар биз дарахт сў- зини мева берувчи дарахтлардан бутунлай ажратиб қўйсак, унда тилимизиииг шаклланиб улгурган лексик бойлигининг бир томонига ва маъно имкониятларига анча зар.ар етказгаи бўламиз.

Қолавереа, олма, ўрик, олча сўзлари аслида дарахт- нинг номидан эмас, унинг мевасининг номидан келиб чиққан ва кейинчалик уларнинг турини англатишга хизмат қилиб кетган.

Демак, ҳар қандай дарахтнинг умумий номи битта. У мева беришига қараб икки хил аталади: мевали, ме- васиз ва ундан кейин ҳар бнр дарахт ўзининг конкрет тури (номи) билан аталади: олма, ўрик, олча ёки тол, терак, чинор, қарағай сингари.

Масалага шу жиҳатдан қараганда олма кўчати ёки чинор кўчати зкдим дейиш ҳам мумкин ёки буларни қисқартириб олма экдим, чинор экдим дейиш ҳам мум- кiiн. Бунинг канси бирини қандай вақтда қўллаш, кон- текстга, тил ёки стилнинг маълум ситуациясига боғлиқ.

Тилдаги ихчамликка интилиш жараёни қонун тусига кирган, муттасил давом этиб турувчи жараёндир. У одатда оғзаки нутқдан бошланади ва бу ҳолат ёзма нутқда, айниқса сарлавҳаларда ва кито.бларнинг ном- ларида халқ тили ва мақолларида кўп учрайди ҳамда улар бора-бора турғун бирикма ёки қўшма сўзларга айланиб, тилга табиий равишда сингиб кетади. 0ғзаки ва ёзма нутқда бошланган ана шундай қисқартиришлар кўпинча дастлабки пайтларда бирмуича эришроқ, ноқу- лайроқ бўлвб туюлса ҳам, даврлар ўтиши билан тил- нинг умумий қонуниятига, умумий мулкига айланиб- қолади.

Масалага ана шундай нуқтаи назардаи қараганда, Саид Аҳмаднинг Абдулла Қодирий, Ойбек, Абдулла Қаҳҳор каби етук ёзувчиларимиз асарларининг номла- ринн таиқид қилиб бунга сабабчи «адабий танқнднинг сустлиги» де.б баҳо бериши ҳам унчалик тўғри эмас. Масалаи, Саид Аҳмад ўз мақоласида «Меҳробдан чаён» «Меҳробдан чиққан чаён» ёки «Меҳроб чаёни» деб атал- са тўғри бўлар эди, дейди. «Олтин водийдан шабада- лар»ни эса «Олтин водийдан эсган шабадалар» ёки: «Олтин водий шабадалари'». деб аталишига таоафдор бўлиб чиқади. «Тобутдан товуш» ёзувчи фикрича «То- бутдан чищан товуш» деб тузатшшши керак эди.

Тўғри, бу асарлар Саид Аҳмад айтган тарзда атали- ши ҳам мумкин эди (контекст ичида бўлган тақдирда шундай аталиши лозим эди). Лекии номларни қисқар- тириб беришникг қулайлиги нуқтаи иазардаи қарагаида ва тилдаги ихчамлашиш қонуииятиии ҳисобга олгаида ушбу ўринда А. Қодирии, Ойбек, А. Қаҳҳор каби улкан сўз сакъаткорлари, ҳақиқатан ҳам, бепарволикка йўл қў й г а н м и.к анлар ?

Бизнингча, ундайга ўхшамайди. Чунки бу адиблар- нинг қай даражада туғма талакт эханлиги ва тилии қай даражада яхши билганлиги аниқ[[16]](#footnote-16). Шу иуқтаи назардан қараганда, улар тилдаги ихчамдикка интилиш қонуния- ткни ҳам яхши билганлар деб бемалол айта оламиз. Дарҳақиқат «Меҳробдан чаён» даставвал қулоққа бир- мунча эришроқ туюлса ҳам, лекин ушбу контекстда энг аҳамиятли ва бир-бири билан қовушмаган сўзларии қо- вуштириб бериши нуқтаи назаридаи ўқувчинивг, эъти- борини ўзига жалб қилади. Агар уни «Меҳроб чаёни» деб атасак, образлилик, рамзийлик ва экспрессивлик сусайган бўларди. «Олтын водийдан шабадалар» ҳақида ҳам шунга ўхшаш фикрни айтиш мумкин.

«Тобутдан товуш» ҳақида шуни айтиш керакки, А. Қаҳҳор шу номни атайлаб, била туриб қисқартирган ва ихчамлаштирган, чунки у кенг компонентли номни даставвал «Дардақдан чиққан қаҳрамон» иовестида берган эдн. Демак, адиб янги асарида кенг конструк- цияли (компонентли) номни такрорлаб ўтиришни хоҳ- ламаган. Қолаверса, юқорида қайд қилиягани сингари А. Қаҳҳор ҳам А. Қодирийга ўхшаб ёки ундан таъсир- ланиб, қовушмаган сўзларни қовуштирнб (муносабат- га киритиб) «ом ясаган. «Тобут» ва «товуш» комио- нентларини бириктириб ном ясаш асарнинг сатирик характерини (оҳангини), рамзий-мажозий аҳамиятини (демак, образлилигини ҳам) ва экснрессивлигини ку- чайтнрган. Бу номда ихчамликдан ташқари товушлар такрори (уйғунлиги) ҳам маълум аҳамият касб этадш

Тўғри, бундай қисқарган номлар ўзаро гаплашган вақтда шу ҳолда қўлланмайди, контекстда, ёзиш пай- тнда ҳам бу жумлаларни тўлиқ келтириш керак бўла- ди, акс хрлда, жумлалар тўмтоқ чиқади. Лекин асар!- нинг «оми сифатида улар қисқартирилган ҳолда жуда ўринли танланган. Шу номларни танлаган авторлар- нинг сўз санъаткори сифатидаги маҳорати ҳам шунда кўринадики, бундай номлар бора-бора қанотли ибо- рага, фразеологизмга айланиб қолишлари ва ҳатто маълум қолипга тушиб огзаки ва ёзма нутқда табиий- де.к қўллапиб кетишлари мумкин.

Дарҳақиқат, тилимизда дастлабки даврда эришдай туюлган бўлса-да, кейинчалик тилимизга тамоман син- гиб, табииилашиб кетган ана шундай қисқарган ком- понентли номлар анчагина учрайди. Масалан, Жарбу- лоқ (жар ёқасидаги булоқ ёки жарнинг ичидаги' (ус- тидаги) булоқ), Жартепа (жар ёнидаги (устидаги) тепа), симёгоч (сим уланган) боғланган (ёғоч), олтин соат (олтиндан қилингаи (ясалган) соат, олтин суви югуртирилгаи соат), Тошкўприк (тошнинг ёнидаги кўприк), Тахтакўпир (тахтадан қилинган кўприк ёки устига тахта ётқизилган кўирнк), Қўқон арава (Қў- қондан келган арава ёки Қўқонда ясалган арава ёки Қўқоннинг араваси), чуст дўппи (Чустда тикилган дўппи, Чустдан келган дўппи ёки Чустнинг дўпписи) шул.ар жумласнданднр. Ҳатто ошхона, чойхона, атир- гил, карнайгул, чиннигул, қайт, жўнат типидаги сўзлар ҳам ана шундай қисқаргаи бирикмаларнинг натижаси- дир. Бундай қисқарган бирикмалар ёки қўшма сўзлар тилимизда шу даражада табиийлашиб кетганки, ҳатто, уларнинг дастлабки тўлиқ шакли (кенг тўлиқ конст- рукцияси) қандай бўлганлигини эндиликда бйрданига айтиб бериш қийин. Буларнинг деярли ҳаммаси огзаки нутқдан бошланиб, кейинчалик тилнинг ҳамма соҳа- сига сингиб кетган қисқартма ҳисобланадн. Ҳолбуки, шу сўзларнинг кўпчилигинн талаффуз қилганда биз Vларда қисқариш юз берганлигини кўпинча хаёлимизга келтирмаймиз, чунки уларнинг ҳозирги ҳолати бизга тамоман табиийдек туюлади.

Ҳатто тилимизда нисбатан сўнгги вақтларда бир- данНга ясалиб, бирданига қнсқарган ҳолда қўлланиб кетаетган қисқартмалар мавжудки, уларнинг тўла номини а:йтиш эришдай туюлади. Масалан, Тошкент— Андйжон поезди (аслида кенг конструкция билан тў- .лиқ қилиб айтсак, «Тошкент—Андижон оралиғида қатнайдиган поезд» бўлиши керак) ёки Андижон поез- ди бирикмасннн олиб кўрайлик. Буни ҳам кўпчилик Андижонга борадиган поезд деб тўлиқ формада қўл- ламайдн.

42

Булардан ташқари, тилимизда ҳозир қисқаришга мўлжалланган ёки қисқариш жараёнини бошидан ке- чираётган бирикма, компоиентлар ҳам мавжуд. Булар жумласига дўстимдан хат (дўстимдан келган хат). '1'аищдчига жавоб (танқидчига айтилган (ёзилган) жавоб). Раисга арз (раисга айтилган арз). Акамдан совға (акамдан келган совға). Онамга хат (онамга ёзилган хат). Яхшидан от қолар, ёмондаи дод. Тўйдан олдин ноғора чалмоқ сннгари бирикма ва ибораларни киритиш мумкин. Фараз қилайлик, мана бу бирикма ва иборалардан биттасини бадиий асарга сарлавҳа сифатида танламоқчи бўлинганда асосан улардан ҳар бирининг қисқарган ёки ихчамлашган варианти тан- ланган бўларди. Бу бирикма ёки иборалар текст ичида берилган такдирда, шубҳасиз, уларнинг тўла вариант- лари қўлланиларди. Ҳатто текстда уларнинг қисқарган вариантларнни бериш адабий тил нормасига тўғри кел- майди, чунки бундай ҳол баъзан услубни тўмтоқликка олиб келади. Умуман олганда, бу ерда ҳам ҳар бир формани ҳар бир контекстнинг мазмуни билан боғлиқ равишда ёки конкрет ситуация билан боғлиқ ҳолда олиб қараш тўғрироқ бўлади.

 «Давра суҳбати» асосан бадиий тилга бағишланган бўлса ҳам, Саид Аҳмад, Ҳамид Ғулом ва бошқа адиб- лар ўз мақолаларида адабий тилнинг бошқа кўпгина масалаларини, жумладан, амалий стилистика, матбуот тили ёки умуман нутқ маданиятига доир масалаларни ҳақли равишда кўтариб чиққанлар ва уларни кўтариб чиқиш билан жуда тўғри иш қилганлар, чунки бадиий тил аслида адабий тилнинг ажралмас бир қисмидан иборатдир. Бас, шундай экан, бадиий тил масалалари- ни адабий тилдан ажралган ҳолда ёки адабий тилнинг бошқа масалаларисиз тугал ҳал қилиб бўлмайди.

Масалага ана шу нуқтаи назардан қараганда, Са- ид Аҳмаднинг баъзи бир тажрибасиз журналист ёки ёзувчиларнинг сўз ва ибораларни палапартиш қўллаш- ларига қарщи жон куйдириб гапириши ва бонг уриб чиқиши жуда ҳам ўринлидир. Масалан, Саид Аҳмад тилда сиртқи ялтироқликка интилиш натижасида юза- га келувчи барака уруғи, iиарбат оқизиш, эъзозлаш каби сўз ва бирикмаларни ўринсиз қўллашларга қар- ши жуда яхши ва юқори дид билан гапирган. Xудди шунингдек, шоир Эркин Воҳидовнинг «Биз ишлаяц- миз» шеъри ҳам бадиий адабиёт ва матбуот тилидаги ана шундай жимжимадорлик, мадҳиябозлик, дабдаба- бозлик ниқобига ўралган ёлгончиликнинг асл башара- сини кўрсатиб бериши билаи диқҳатга сазовордир. Бу шеър оддий меҳнаткаш деҳқон билан гапга тўн кийдириб, аравани қуруқ олиб қочадиган мадҳиябоз мухбир — шоир орасидаги суҳбат асосида қурилган.

Мухбир — шоир йигитнинг деҳқонни дала паҳлаво- ни, бобо дещон, чавандоз, жонбоз деб кўкларга кўта- риши, даладаги кундалик, меҳнатни пахта ишқи, чопщ гашти, зафар марраси қучиб жавлон урмоқ, пўлат отни мағрур сурмоқ каби чучмал китобий безакларга буркаб таъриф этиши оддий меҳнаткаш деҳқон учун кулгили ва эриш туюлади. Шоир бу шеърида мухбир тасаввури, таърифига қарама-қарши бўлгаи ҳақиқий ҳаёт лавҳалариии оддий деҳқон тилидан қуйидагича чизади:

«Чопщ гашти» дединг, эҳ, бу не роҳат,

Билмоқ бўлсанг

сезмоқ бўлсанг, не ҳузур Кун бўйи демайман, бир-икки соат Лолақизғалдоқнинг офтобида тур Бу ши

«пўлат отни мағрур суриш>>мас Рост гапни айтавер,

уялтирмас рост.

Далада чанг ютыш, «жавлон уриш>>мас Биз ишлаяпмиз,

Бу — меҳнат, холос...[[17]](#footnote-17).

Дарҳақиқат, Саид Аҳмад, Эркин Воҳидов каби адиблар кўрсатиб ўтган ана шундай мисолларнинг ёнига яна биз қуйидагиларни қўшиб кўрiсатишимиз мумкин. Масалан, дала маликаси иборасининг <жуда кўп қўлланиши асабга тегади. Маълумки, дала мали- каси деб маккажўхорини атайдилар. Аслини. олганда, маккажўхори Узбекистон ва Урта Осиё шароити учуи ҳеч ҳам дала маликаси бўлолмайди, чунки дала ма- ликаси дегаи сўз шу дала шароитидаги эиг суюкли, энг кимматли экин демакдир. Демак, Узбекистон ша- роитида пахта дала маликаси деб аталмоғи лозим. Ҳолбуки, маккажўхорини дала маликаси деб бундан чорак аср илгари атаган кишиларнинг ўзлари ва улар- иииг таълимотлари ҳаётдан ўчиб кетди-ю, биз бу ноўрин иборани ҳозир ҳам қайта-қайта қўллаб, тилни яхшироқ тушунадкгак кишиларнинг асабига тегишдан •нарига ўтолмаяпмиз.

Вақтли матбуот саҳифаларида ёки радиода кўироқ тажрибасиз журналистлар томонидан қайта-қайта қўл- ланадигаи сут чашмаси, сут булоғи, серқаймоқ сут, сер'ёғ сут, сут булоғики бунёд қилувчилар, сут було- ғини тоширувчилар, каҳрабо дон ижодкорлари, зан- гори кема капитанлари, кексалик гашти каби ибора ёки бирикмалар ҳам шулар жумласидандир.

Умуман олганда, юқорида саналган сўз, ибора ва бирикмалариинг ҳар бири худди эъзозлаш, пўлат от чавандозлари, барака уруғи сингари жуда чиройли, бадиий асарбои, таъсирли, образли иборалардир. Агар улар ўрнини топиб ишлатилса, шубҳасиз, бадиий асар тилини безашга, унинг таъсириии оширишга хиз- мат қилади. Лекин ҳамма бало шуидаки, биз бундай сўз ва ибораларни қайта-қайта чайнайвериб, уларнинг охорини ҳам, ширасини ҳам, таъсир қувватини ҳам камайтириб қўймоқдамиз. Лекин афсуски, булардан баъзилари ҳақида аҳён-аҳёнда ёзиб, танқид қнлиб ту- рнлганига қарамасдан улар тилимизда, нутқимиз ёки услубимизда тез-тез қўлланишда ҳамон. давом этиб келмоқда.

Саид Аҳмад ўз мақоласида яна бир нарсани, яъни «Биз Ыавоийни, Бобуру, Машрабларни ўқиганмиз. Уларнинг достон ва ғазалларидаги услубга маҳлиё бўлиб, уларнинг ўзлари ҳам худди шу услубда гапир- ганлар деган хулосага келишимиз мутлақо хатодир» (174—175-бетлар),— деб ёзиши билан эски тил услу- бига берилиб кетишнинг ҳам зарарли оқибатлари бор- лигини, бизнингча, тўғри. кўтариб чиққан. Дарҳақиқат, Саид Аҳмад кўрсатиб ўтганидек, маъносини тўлиқ ту- шунмаган ҳолда жаннатмакон, қадам ранжийда, лут- <ран таклиф қилиш сингари асосан арабча компонент- лардан ташкил топган сўз ва ибораларни бўлар-бўл- масга ҳозирги тилимизнинг амалий муомаласида қўллай бериш ҳам . адабий тилимизнинг нормасига унча- лик тўғри келмайди.

Бу жиҳатдан биз айниқса бир нарсани эслатиб ўт- моқчн эдик. У ҳам бўлса шундан иборатки, кўпгина ёш ёзувчи ва журналистларимизгина эмас, ҳатт>о кўзга кўринган адабиётшунос ва танқидчиларимиз ҳам кейинги вақтларда баъзи бир арабча, форсча термин- ларни қўллашда меъёрдан бироз четга чнқиб кетмоқ- далар. Биргина мисол:

Бундан йигирма-йигирма беш йил бурун мунакқид сўзини адабиётшунослик ва танқидчиликда ҳеч ким қўлламас эдн. Унинг ўрнида асосан танқидчи деган сўз ҳўлланар эди. Сўнгги найтларда мунащид сўзи шунчалик кўп қўллана бошладики, у танқидчи сўзини бутунлай четга суриб қўйди. Аслини олганда, таiщидчи сўзн архаик сўзлар жумласига кирмайди, чунки у со- вет ҳокимияти даврида юзага келган. Қолаверса, уни мунащид сўзига нисбатан кенг халҳ оммаси яхши тушунади. Ва ниҳоят, мунащид сўзи тамоман арабча бўлса, танқидчи сўзи арабча сўзга ўзбекча кенг омма- лашган -чи аффикси қўшилиши ёрдамида ясалган.

Демак, ҳар жиҳатдан мунаққид сўзига нисбатан устун бўлган ва ҳар жиҳатдан тушунарли бўлган ҳам- да кенг халҳ оммаси тили ва муомаласига тамоман сингиб кетган танқидчи сўзини бадарға қилиб, унинг ўрнига ўрта асрларда зиёлилар томонидан ҳўлланган,. ҳозирги вақтда кенг халқ оммасига тушунарли бўлма- ган мунаққид сўзига бунчалик сажда қилиб ўтириш- нинг нима ҳожати бор?! Ҳозирги тилимизда шу сўз- нинг маъноснни ифодаловчи бошқа ундан яхшироқ сўз бўлмаганда ҳам майли эди ёки мунаққид сўзи та- рихий асарларнинг гiереонажлари тилида қўллангани- да ҳам бошқа гап эди.

Xудди шунга ўхшаш, мулоқот сўзи ҳам ҳозирги матбуот тилида керагидан ортиқ даражада тез-тез уч- рамоқда. Ҳатто баъзи ҳолларда бу сўз тилимизда ав- валдан мавжуд бўлган учта сўзнинг (суҳбат, музо- кара, мунозара сўзларининг) вазифасини бажаришга киришиб кетди. Ажаблаиарли жойи шундаки, тили- мизда аввалдан мавжуд бўлиб оммалашиб кетган учта; арабча сўзнинг ўрнини , кейинги вақтларда қайтадан тирилтирилган, кенг халқ оммасига унчалик таниш бўлмаган битта сўз бажармоқчи. Лекиiн бундай ҳол- лар тилимизнинг тараққиётини ҳам, услубимизнинг ранг-бараиглигини ҳам яхши йўлга бошқара олмайди.

Шунга ўхшаш масалалар «Давра суҳбати>>да,

умуман олганда, жуда яхши кўтариб чиқилган.

Дарҳақиқат, «Бадиий тил муаммолари>>га оид..

«Давра суҳб,ати»да Бу билан фойдаландингми?, Йўтал- дан доринг борми?, Ишлашга берасанми, йўқми? каби тилимизнинг табиатига тўғри келмайдиган ва иала- партищ, тўмтоқ ибора ёки бирикмаларнииг ёшлар нут- қида кўпроқ қўллана бошланганлиги жуда тўғри тан- ҳид қилинган ва бундай камчиликларнинг келиб чи- қиш сабаблари ҳам тўғри белгиланган. Бу соҳада «Давра суҳбати>>да айтилган мисолларга, яна Мен «Россия» меҳмонхонасида тўхтадим, йирик шохли қо- рамол, ингичка толали пахта, ўтириб чищан (қамалиб чиққан ёки ётиб чиққан демоқчи), она қўй (совлиқ маъносида), қўзилатиш кампанияси (тўл маъносида), лсун қирқиiи кампанияси (қирқим маъносида), ёзги спартакиада ўйинлари программасидан жой олган бас- кетбол мусобақалари каби мисолларни ҳам қўшиб айтиш мумкин.

«Давра суҳбати>>да тўғри қайд қилинганидек, меҳ- монхонага жойлашдим (ўрнашдим, тушдим, қўндим) сингари тнлимизда аввалдан мавжуд бўлган ажойиб синонимлар тургани ҳолда меҳмонхонада тўхтадим деб ўтириш ҳамманинг энсаеини қотиради. Шунинг учун ҳам бу ерда ҳеч бўлмаса Мен <<Россия» меҳмонхона- сида турибман дейилиши керак эди.

Шунингдек, йирик шоҳли қорамол бирикмаси ҳам калька таржима воситасида юзага келган бўлиб, ўз- бек тилининг табиатига мос эмас (майда щохли қора- мол ҳам бўладими?) Демак, бу ерда юқорндаги чўзиқ ва чалкаш бирикманинғ ўрнида битта қорамол сўзнни қўллашнинг ўзи кифоя.

Бундай тўмтоқликлар одатда нотўғри таржима- калькачилик, ҳарфхўрлик натижасида юзага келади. Масалан, республикамиздаги бир аҳоли пунктн марка- зида фронтда ҳалок бўлган ватандошлар шарафига ёдгорлик қад кўтарган. Унда Биз эслаймиз деган ёзу.в бор. Албатта, бу ёзув авторлари Мы помним деган русча иборани ўзбек тилига таржима қилмоқчи бўл- ганлар. Лекин ўзбекча таржимада, гарчи грамматик хатолар бўлмаса ҳам, жиддий стилистик чалкашлик бор: (тўғри бу стилистик чалкашликни ҳамма бирда- нига пайқамайди). Гап шундаки, русча Мы помним ибораси бир вақтнннг ўзида ҳам ҳозирги замонни, ҳам келаси замонни кўрсатади. Афсуски, ўзбекча текстда асосан келаси замон маъноси мавжуд. Узбектилида текстнинг тўлиқ маъносини Сиз бизнинг ёдимиздасиз тексти билаи бериш мумкин бўлур эди. Бу маънони қисқартириб Едимиздасиз, Эсимиздасиз ёки Xоти'ра- миздасиз, КўнгЛимиздасиз каби бир неча синоним сўз- ларнинг фақат биттаси билан бериш ҳам мумкин эди. Бу кейинги вариант тилимизнинг табиатини сақлагани ҳолда ихчамлик нуқтаи назаридан ҳам қулай чиққан бўлардн.

Бундан бир неча йил олдин экранларга «Ты—моя ўiсизнь» Деб номланган кинофильм чиқди. Фильм номн ўзбекчага калькалаш йўли билан «Сен менинг ҳаётим» деб таржима Қилинди. Узбекча текстда гарчи сўзлар рус тексти билан шаклан мос келса ҳам, сўзлар сти- листик жиҳатдан қовушмаяити. Ваҳолонки, фильм но- мини қисқартириб ўзбекчага «Ҳаётим.сан» деб бир сўз билан таржима қилиш мумкнн'ва лозим эди. Агар рус- ча текстдаги барча сўзларни шаклий жиҳатдан сақлаб қолмоқчи бўлсалар, «Сен менинг ҳаётимсан» деб тар- жима қилиш мумкин эди.

Бир районнинг асфальт йўли ёнида Иiионмасанг, кцвиб ўтма деган огоҳлантирувчи ёзув устуни ўрнатил- ган. Текст авторлари рус тилида кеиг қўлланадиган Не уверен, не обгоняй! иборасининг мазмунини бер- мокчи бўлганлар, лекин бу ибора сўзма-сўз таржима қилинганлиги туфайли кулгили стилистик ғализлик юзага келган, яъни ўзбекча таржимада Не поверишь, не обгоняй! деган маъно чиқиб қолган. Бу текстни Кўзинг етмаса, қувиб ўтма!, Ишончинг бўлмаса, қувиб ўтма!, Узингга ишонма.санг, қувиб ўтма! тарзида тар- жима қилиш лозим эди.

Бундай стнлистик нуқсонлар вивескаларда, плакат- ларда, эълонларда тез-тез учраб турибдики, булар нутқ маданияти, амалий стилистикага адабий тили- мизнинг такомиллашувига зарар келтиради.

Лекин қайд қилинган «Давра суҳбати>>да Саид Аҳ- маднинг устимдан кул м а иборасини тилимизнинг та- биатига тўғри келмайди деб ҳисоблашига қўшилиб бўлмайдн. Ушбу ўринда ёзувчи юқоридаги иборанинг масхара қилма, майна қилма, эрмак қилма, калака қилма, кулги қилма каби синонимлари борлигини жу- да тўғри кўрсатган. Лекин «ўнта бўлса ўрни бошқа» деганларидек, тилимиздаги синонимлардан ҳар бири- нинг ўз ўрни, ўз ранги, ўз оҳанги ва ўз маъно оттен- каси бор." Бу маъно оттенкаларидан бири иккинчиси- нинг ўрнини баъзан тўлиқ қоплай олмайди.

Дарҳақиқат, устимдан кулма иборасига нисбатаи Саид Аҳмад юқорида санаб келтирган синонимларнинг бирортасида ҳам бу иборага хос бўлганчалик образ- лилик ва кўчма маъно бериш хислати йўқ (демак, улардан сўз ўйини қилнщ имконияти ҳам камроқ). Қолавёрса, бу ибора бошқа тил таъсирида юзага кел- ган эмас, чунки ўзбек тилида бу иборанинг щу қолин- да.ясалган ва шу қолипда айтилувчи, аввалдан анъана- га чкириб қолган нусхалари бор. Булар устингиздан арз қиламан, устингиздан шикоят қиламан, устидан ииi цўзғапти. каби иборалардир. Демак, устимдан кулма ибораеи тилимизнинг ички қонунияти асосида яратил- ган ўз мулки бўлиб, у тилимизнинг табиатига мос келади. Бу иборани адабий тилимиздан чиқариб таш- ламоқчи бўлсак, биз адабий тил ва бадийй стилнинг бир ажойиб восита^сидан ўзимизни ма.\рум қилган бў- либ чиқамиз ва.унинг ўрнини бошқа ҳеч бир синоним билан ўзидай қилиб қоплай олмаймиз.

Демак, устимдан кулма сиионими ўзига хос ранг берувчи ва образли иборалардаи бири сифатида тили- мизда яшаб қолиши керак..

Саид Аҳмад «Боқимонда 'жумлалар» мақоласининг яна бир жойид-а «Театр ва рассомлик институти»ии бирон китоб ёкн газетада тўғри ёзилганини кўрмадим. «Рассомчилик» деб ёзишади. Ахир бу. нонвойчи, ош- пазчи, заргарчи, шоирчи, дегандек маъносиз бир гап- ку»[[18]](#footnote-18) деб ёзади. Лекин бу ерда ҳам ёзувчи унчалик ҳақли эмасдек туюлади. Аслида тилимизнинг табиати ва нонун-қоидаларига кўра рассомлик институти дейишга нисбатан рас;сомчилик институти деб аташ тўгрироқ бўладй. Чунки «рассомлик» дейиш баъзан «шаҳарлик» деганга ўхшаб кетади. Ҳолбуки, бу икки сўз бутуилай бошқа-бошқа маъно таiщшди. Тўғри, «ошпазчи», «заргарчи», «шоирчи» деб бўлмагани син- гари «рассомчи» деб ҳам бўлмайди. Лекин шу сўзлар- нинг ҳар бири охирига «рассомчилик» сўзидагидек «лик» аффиксини қўшиб чнқсак, уларнинг ҳар бири янги, у.мумн!i маъно берувчи аи\абт.овур сўзларга айла- нади — касб-ҳунарнинг жойини ёки номини билдиради.

Дарвоқе, рассомчилик институтига ўхшаш -чилик аффикси ёрдамида ясал.иб, касб-ҳунарни ва л<ойни билдирувчи ясама с.ўз моделлари тилимизда кўп уч- райди. Масалан, боғдорчилик ва узумчилик совхози, пиллачилик лабораторияси, тажриба уруғчилик стан- цияси, пахтачилик институти кабил.ар.

Саид Аҳмад ўз- мақола.сининг яна бир жойида мўл- кўлчилик ибораси хақида гапира туриб, «Мўл-кўл пойафзал чиқарайлик» деган сарлавҳани асосан ўринли танқид қилади ва ўз фикрини давом эттириб: «Xалқ хўжалигииинг биргина тармоғига бу иборани ишлатиб> бўлмайди. «Мўл-Кўлчилик» деб умўман юрт маъмурчи- лигига айтилади. Бунга етиштирилган, яратилган хўлу 'ҚУРУҚ маҳсулотнинг қаммаси киради»[[19]](#footnote-19),— деб ёзади. Бу ерда кичкйна эътироз бўлса ҳам шуни-айтмоқчимизки, халқимиз одатд-а мўл-кўлчилик Иборасини халқ, юрт маъмурчилщи ўрнида қўллаши билан бир қаторда,. кўпинча озиқ-овқатга ёки ейимлик маҳеулотларига,. хусусан полиз, меваларга нисбатан қам мўл-кўлчилик бўлиб колди дег;пi бирикмани актив қўллайди.

Саид Аҳмад ўз мақоласининг . яна бир жойида. айрим ёзувчи ва журналистлар тилида учровчи кам- чиликлар ҳақида гапира туриб, қуйидагиларни ёзган: «Сўзларнинг маъносини билмай ишлатиш ёзувчини ўз китобхонлари олдида бебурд қилиб қўяди.

Мен,—деди ,у қўлини 6елига , тираб, чексиз уфқ- ларга тикиларкан, ўз ҳаётидан мамнун эканлигини, англатувчи ажиб бир табассум ила.— Бу йил ҳар гек- тар оқ олтин дал.асидан қирқ икки центнердан пахта кўтараман.

Ёзувчи таъкидлаётган -пахтакорнинг мен деган сўзи ўн етти сўзнинг орқасида қолиб кетди-ку! Пахтакор айтаётган гапларнинг олдига ўша мен ни қўшиб, кейин>: унинг қўлини белига тирагани борми, чексиз уфқларга тикилгани борми, ўз ҳаётидан мамнун экани борми,. айтақолса, асакаси кетармиди. Ахир, бу сўзларни маъ- носига қараб,, оҳангига қараб, жумла тузиш,— ғишт териш эмас-ку»[[20]](#footnote-20).

Дарҳақиқат, баъзан бир сўзни жумлада ўз ўрнига қўёлмаслик, яъни сўз тартибини бузиб ишлатиш ҳар- хил чллкапiликлар, ўнғайсизликлар туғдиради, баъзан Гэса гаилар (жумлаларнинг) маъносининг. бутунлай бу- зилишнгача олиб боради (Минг афсуски, шундай ҳол- лар матбуот тилида ҳам, радио, телевидение эшитти- ришларида ҳам ҳанузгача тез-тез учраб туради). Ҳол- буки, тапдаги биргина сўзнинг ўрнини ўзгартириш би- ла-н бўндай жумлаларни ёзувчи Саид Аҳмад айтгани- дек. аниқ ва равон қилиб тузиш мумкин. Мисоллар келтирамиз: Яқиндагина нашриётдан чищан адиби-

мизнинг янги асарлар тўплами кенг жамоатчиликка манвур бўлди (яқинда нашриётдан адиб чиққанми, ки~. тоб чиҚқанми?). Бу жумладаги адибимизнинг сўзини тилимизнинг қонун-қоидасига амал қилиб, биринчи ўринга чиқарилса олам гулистон.

Еки Ариқ бўйидаги тут дарахтига боғланган бри- гадирнинг оти кишнади (тут дарахтига бригадир боғ- ланганми ёки от боғланганми?) Бу ўринда ҳам брига- дырнинг сўзини биринчи ўринга чиқариш керак.

Яна бир мисол: Учрашувда Ғалабанинг қирқ, йил- лигига аталган шоирамизнинг янги тўпламидан шеър- лар ўқилди (Ғалабнинг қирқ йиллигига шоира атал- ганми, тўпламми?) Бу гапда шоирамизнинг сўзини ик- кинчи ўринга жойлаштириш керак эди.

Саид Аҳмад биз таҳлил қилаётган «Боқимонда жумлалар» мақоласинииг охирроғида «Я.на қайтариб айтаман, тилшунос, адабиётшунос олимларимиз адабий асарларимизнинг тилига эътибор берган.ларида, бу иш билан махсус шуғулланганларида, бу кичкина нуқсон аллақачонлар" тузатилган бўларди» (174-бет), деб ёза- ди. Ёзувчининг масалани шу тартибда' қўйиши ва ада- бий тилимиздаги нуқсонларни бартараф қилишга ча- қириши яхши. Лекин юқорида айтилганларнинг ўзидан ҳам кўриниб турибдики, умуман, адабий тиЛимизда, жумладан, бадиий асарларимиз тилида ва оғзаки нут- қимизда учровчи бундай камчиликлар бир-икки мақо- ла билан тузалиб кетадиган кичик камчиликлар эмас,. балки кўпчиликнинг кучи билан, доимий кузатуви, ин- тилиши ва иродаси билан амалга ошириладиган жид- дий ишлардир.

Дарҳақиқат, адабий тилимизнинг муаммоси кўп. Биз бу ўринда шулардан бир қисмини, асосаи, сўз ва иборалар доирасида учрайдиган,' ўз моҳият-эътибори билан лексик-стилистик воситаларни ташкил қилувчи нуқсон ва камчиликларни кўриб чиқдик, холос. Лекин булардан ташқарл ~тил системасининг бузилишига йўл очувчи тилнинг аниқ. грамматик. фонетик, орфографик нормалари билан боғлиқ хато ва нуқсонлар ҳам бор. Энди биз ан.а шулардан бири — қаратқич келишиги аффикси -нинг ни белгили ва белгисиз қўллаiи билан боғлиқ' муаммо ҳақида ҳам қисқача фикр юритмоқчи- миз. Гап шундаки, шаҳар шеваларининг баъзи вакил- лари (фақат шаҳарларгина эмас) бошқалар ҳам қа- ратқич келишигининг қўшимчасини фақат оғзаки нутқ- да эмас, ёзма нутқда ва матбуот Саҳифаларида ҳам тез-тез тушириб қолдирмоқда.

Тўғри, қаратқич келишиғи аффиксини тушириб қол- дириш' айрим ҳолларда ўзини оқлайди, сўзлорчининг бундай ҳаракати гаинииг маъноси, мазмунига зарар етказмаса, бундай "ҳаракат ифодага қулайлик, нутққа ихчамлик ва енгиллик беради. Масалан, Шарқ юлдузи, совег мактаб)и, халқ ижоди, совет қурилииiи, СССР Конституцияси ва ҳоказо. Афсуски, баъзи муаллифлар қаратқич келишиги кўрсаткичини тушириб қолдириш :меъёрига риоя қилишни унутмоқда ёки уни сезмай ;келмоқда. Масалан, улар Ленин номли колхоз колхоз- чиси, «Коммунизм» қолхози сувчиси, совет спортчила- ри зафари, жаҳон газеталари саҳифаларида, ... газета- си махсус м,ухбири, СССР Фанлар академияси Ер физикаси институти катта илмий ходими ва ҳоказо деб ■ёзадилар (ваҳодонки, бу ердаги бириичи мисолдан •бошқа барча мисоллар битта газетанинг бир сонидан олинган).

Бу ерда тилнинг грамматик қонунларига эҳтиёт- • сизлик билан. муносабатда бўлиш зарарли тендеицияга .айланиб бормоқда, натижада, ҳатто бу қонунларни сунистеъмол қилиш ҳоллари ҳам юз бермоқда. Чунки юқорида келтирилгаи мисолларда жиддий .стилистик щуқсонларга йўл қўйилган: бу келтирилган бирикмалар грамматик алоқадан деярли маҳрум. Натижада, би- ринчидан, бундай яланғоч (деярли‘грамматик алоқа- .ларсиз) сўзлар еаводли ўқувчннинг,энсасини қотиради, :қулоғини зада қилади. Дарҳақиқат, гапнинг ичида аниқловчининг белгиси туширилиб қолдирила бергач, аниқловди билан аниқланмишнинг чегарасини нутқ :моментида белгилаш қоронғилашади. Бу эса информа- цияни ёки коммуникатив жараённи оғирлаштиради, ўқув.чининг шу гаининг асосий мазмунини аниқ англа- :.шига ҳалал беради, фикрини чалғитади. Бундай гаплар ..Лойiсиз гиштлар билан терилган ва шувоқсиз тикланган ;уйларнинг деворини эслатади; . иккинчидан, бундай ҳолларда кўиинча атов гаиларнинг мазмуни ҳам чал- жаштирилади. Масалан, солдат отаси, резидент тақди- ри, ота бахти ёки жамиягимиз ифтихори деб ёзганда, текстни, ўқиб чиқмасдан туриб, гаи ким ҳақида бора- ётганлигини билиб бўлмайди: солдатнинг. отаси ҳақи- дами ёки солдат бировнинг отасими, шунингдек, биз- iнинг жамиятимизнннг фахри ҳақида сўз бораяiiтпм;i ,ёки бизнинг жамиятимиз кимларнингдир фахрими.

Учинчидаи, маълумки, алоқа воситаси бўлган тили- гмиз ўзаро коммуникация вақтида жуда кўп каналлар- дан фойдаланиб иш кўради. Ахборотнинг бир меъёрда

тскис берилиши ёки қабул қилиниши учун ўша ахбо- рот каиаллари ҳам бир текисда ишлаши ва уларга бир текисда юк ортилгаи бўлиши керак. Юқоридаги ҳолатларда эса, бир иеча - каналиииг юки (масалан, қаратқичли бирикманинг ҳам, йзоҳловчи бирикманинг ҳам ва сифатлОвчинииг ҳам нагрузкаси) ййгилиб келиб бир -нииг тушириб қолдирилган каналга тўиланиб қол- моқда. Натижада, юқорида қайд қйлинганидек, ахбо- рот йўналишининг чалкаштирилиши устига жиддий тил ва ^тил ғализликлари ҳам келиб чиқмоқда. Оқибатда бундай ҳолларда аввало тилнинг қонун-қоидаларига, иқкинчидан, тилнииг семантикасига (маъносига) ва, қолаверса, тилнинг шаклига (структурасига) ҳам за- рар етказилмоқда, яъни тилнинг симметрик ҳолати бу- зилмоқда, номутаносиблик юз бермоқда, ҳам мазмунга ҳалаллик етмоқда, ҳам жиддий стилистик чалкашлик- лар келиб чиқмоқда.

Шуниси характерлики, бундай Ҳолатлар ёзма ада- бий тилда, хусусан, матбуот тилида учрайди. Баъзи бир кишилар"эса матбуот ходимларининг бундай ха- толикларига кўр-кўрона эргашиб, уни оғзаки нутқ жараёнига ҳам татбиқ қилмоқдалар. Демак, тилимиз- да айниқса публицйстик стилда сўнгги вақтларда бор- ган сари кўироқ учраётган бундай салбйй ҳолатлар- нииг Олдини олиш ҳаммамизнинг ҳам бурчимиздир.

Ваҳолонки, бундай ҳоллар фақат адабий тил нор-. маларига лоқайд муносабатда бўлиш оқибатида иайдо бўлмоқда. Дарҳақиқат, В. Г. Белинскйй ўз вақтида адабий тил нормаларига қатъий амал қилиш зарурли- гини алоҳйда уқтириб ёзган эди:

«'Гпл яратмоқ мумкин эмас, чунки уии халқ ижод қилади. Фйлологлар фақат унинг қонунини очадилар ва унй системага туширадилар, ёзувчйлар эса шу қо- нунлар орқали ўзига хос тарзда унда фақат йжод қи- ладилар»[[21]](#footnote-21).

Демак биз, филологлар (тилшунос ва адабиётшу- нослар) халқ тилининг қонуИларини чуқур ўрганиши- миз, унга амал қйлишимиз зарур. Шунга мувофиқ, -нинг аффиксйдан адабий норматив Жйҳатдан ўринли фойдаланишга доiiр айрим тавсияномаларни айтишни лозим.гоидик:

Қаратқич бёлгйсини тушйрйб қблдйриш ҳодиса- синй гапнйнг мазмуийга ёки сўзнинг мазмўнига қараб

қўллаш мумкин. Яъни эгалик ҳақиқий\_маънода' бўлса, царатқич белгисини тушириб қолдириш мумқин эмас. Масалан: Акбарнинг китоби, Аҳмедовнинг ўғли. Эга- лик кўчма маънода бўлса, қаратқич белгисини бема- лол тушириш мумкин. Маеалан: Шарқ юлдузи, кино юлдузи. Ватан фарзандлари.

Қаратқич белгисини тушириб қолдиришни би- рикманинг (иборанинг) ёки сўзларнинг таркибига қа- раб ҳал қилйш мумкин. Масалан: оқ олтин ўлкаси, Совет Узбекистони," санъат юлдузи каби мисолларда (бирикма) икки қисмдан (сўздан) иборат бўлга-нлиги учун қаратқичнинг белгисини гап ёки нутқда ;бемалол тушириб қолдирса бўлади. Лекин шу бирикмалар уч сўздан (уч компонентдан) иборат бўлиши билан қа- ратқич белгисини тушириб қолдириш учун йўл беки- лади, акс ҳолда, ғализлик пайдо бўлади. Масалан: оқ олтин ўлкаси шуҳрати деб бўлмайди. Оқ олтин ўлка- сининг шуҳрати деб қўллаш керак. Шунингдек, Шарқ юлдузи меваси деб эмас, Шарқ юлдузининг меваси. деб қўллаш, СССР Конституцияси лойиҳаси деб бўл- майди, СССР Конституциясининг лойиҳаси дейиш ло- зим бўлади.

Бу ерда шуни ҳам аниқлаб кетиш керакки, баъзан икки компонентли бирикма (ибора) атоқли отдан ибо- рат бўлса, унинг ёнига учинчи компонент қўшилган вақтда ҳам қаратқичнинг белгисини тушириб қўллай- вериш мумкин. Масалан: «Совет Узбекистони» газе- таси, «Шарқ юлдузи» журнали ёки «Узбек совет ада- биёти» сингари. Қўринадики, уч мисолимизнинг ўзи ҳам икки группага бўлинади. Демак, бундай мисол- ларни ҳам мукаммал равишда ўрганиб, группа ва группачаларга бўлиб ажратиш, уларнинг ичида нутқда юз бериб тур.ищи мумкин бўлган истисно ҳолатларни ҳам муфассал аниқлаб чиқиш лозим. Ана шундан кейингина -6у ҳақда кенг ва узил-кесил тавсиялар ту- зиш мумкии бўлади. :

Қаратқич белгисини тушириб қолдириш ҳодиса- сининг қоида.еи қисман тилнинг қурилиши (структура- си) билан боглиқ. Масалан, Самарқанд қизи дейиш мумкин, лекин Самарқандим қизи эмас, Самарқандим- нинг қизи дейиш керак.

Шу-нингдек, мазмунининг талабига кўра баъзан . қаратқич келишигининг кўрсаткичини уста-уст қўллаш ҳам мумкин. Чунки бу маъно ғализлигига йўл қўйиш- дан кўра афзалроқ. Масалаи, Бизнинг студентлар ил- .мий ишлари деб ёзгандан кўра, Бизнинг студёнтлари- 54 мизнинг -илмий ишлари деб ёзиш маъқулроқ. Чунк'и бу вариант Бизнинг студентлар илмий ишлари дейишга нисбатан ҳам тўғрироқдир. Яна Менинг китобим маз- .муни дегаидан кўра, Менинг китобимнинг мазмуни деган тўғрироқ.

Демак, бу биргина>-нинг аффикси билан 'боғлиқ ма- салани узил-кесил ҳал қилиш учун тилдаги грамматик фактлар ҳам, эгалик масаласи ҳам, стнлистик қону- ниятлар ҳам ва, ниҳоят, грамматик-логик ’категория- ларнинг ўзига хос қонуниятлари ҳам ҳисобга олинган ҳолда атрофлича қараб чиқилмоғи лозим. Умуман ол- ■ганда, бундай ҳолларда кўиинча адабий тилимйзнинг табиати ва норматив ҳолатпга қараб i:ш кў^йш ке- •рак. Бинобарин, умуман, ’адабий тилимизнинг табиати ва норматив ҳодатига кўра, қаратқич келишигининг кўрсаткичи жуда кам вақтлардагина тушириб қолдири- лади, шунда ҳам мазмунга (маънога) зарар еткззмай- диган ҳоллардагина бу ҳодиса юз беради. Бизнинг ва- зифамйз адабий тилимизнинг бу қадимий қонуниятини эътибор билая ўрга-ниш ва адабий тил стйлистикасини янада - такомиллаштириш мақсадида уидан тўғри ва унумли фойдаланишдан иборатдир. . -

Шундай қилиб, биз «Адабий тилимизнинг шу кунги муаммолари>> баҳсига ҳозирча якун ясар экаимиз, ана шу муносабат билан қуйидаги таклиф ва истакларни билдирмоқчимиз. -• . .

«Шарқ юлдузи» журналининг 1985 йил 1-сонида «Бадиий тил муаммолари» «оми билан. бошланган «Давра суҳбати» адабий тил ва бадиий стиль ҳақида- ги баҳсларни янги босқичга кўтарди, энг муҳими у доимий мунозара майдонига айланиб қолди, дейиш мумкин. Истагимиз шукй, бу мунозара тўхтовсиз -давом

ЭТИН!iI Л03ИМ.

Шу мунозарага «Узбекистон адабиёти ва санъ- ати», «Уқитувчилар газетаси», «Узбек тили ва ащ- биёти», «Гулистон», «Саодат», «Совет Узбекистони санъати», «Совет мактаби», «Ёшлик» каби газета ва журналл.арнинг ҳам ўз саҳифаларидан доимий 'равиш- да ўрин бериб туришлари яхши натижалар беради.

. 3. Адабий тйлимиз муаммоларини тўғри, оқилона

ҳал этишда радио ва телевидение хизматидан унумли равишда фойдаланиш қерак. Улар орқали «Адабий ти- лимизнинг муаммолари», «Нутқ маданияти», «Узбек адабий тилининг талаффуз нормалари», «Тилга эъти- бор — элга эътибор», «Тил —ақл кўзгуси», «Тил нуқ- сони фикрлаш нуқсони» каби циклларда системали равийiда кўрсатувлар уюштириш ва эшиттиришлар бе- риб бориш лозим.

Узбекистон ССР Фанлар академияси Тил ва ада- биёт институти ходимларининг етакчйлигида олий ўқув юртларида хизмат қилаётган мутахассйслар билан биргаликда адабий тилймизийнг муаммолари юзаси- дан, шу >кумладан, имло ва алфавит, нутқ маданияти, амалий ва бадиий стилистика масалаларига бағишлаб илмйй-назарий конфёренциялар, амалйй семинарлар уюшт.ириш ва ана шундай тадбирларнинг тавсиялари- ни ҳамда материалларини кенг ўқувчилар оммасига етказиш учун кйтоблар, тўпламлар ҳолида нашр этиш мақсадга мувофиқдир.

Бадиий асарнинг тилига доир илмий ишлар ва мақолаларнинг сўнгги, йилларда а«ча камайиб кетга- нинй ҳисобга олиб, яигилари яратилганга қадар, шу соҳаДа аввал эълон қйлйнган ва ўз вақтида жамоат- чиликка манзур бўлган айрим мақолалар, т.аҳлиллар ва китобларни (ҳозирги кун талаби асосида қайта ишлаб чиқиш шарти билан) қайтадан нашр қилиш, бизнингча, адабий тилимиз \*ва бадиий тилимизнинг долзарб муаммоларини тезроқ ҳал этишга ёрдамла- шади.

УЗБЕҚ АДАБИЙ ТИЛИНИНГ СТИЛЛАРИ ҲАҚИДА

Стилистика францўзча стиль (услуб) сўзи- дан олинган бўлиб, биринчи марта 1840 йилда Қўлланган[[22]](#footnote-22).

Стиль сўзи илмий терминдир. Зеро, терминлар од- дий сўзларга нисбатан ўзларининг моносемантик хусу- сияти билан фарқланиши керак. Лекин стиль термиии бошқача характерга эга, яъни стиль фақат лингвистик терминология доирасига эмас, балки адабиётшунослик ва санъатшунослпк доирасига ҳам киради, шунингдек,. у оддий сўз сифатида ҳам тилда кенг қўлланади. Ма,- салан, «иш стили (услуби)», «Бошқариш услуби», «тарбиялаш услуби», «эркин услубда (усулда) сузиш»,.

«барс стили (услуби)да сузиш» (спортда), «комбина- цион стиль» (шахматда) ва бошқалар.

Бу сўз энг қадймги, замонларда ёзиш, ифодалаш услубн маъноларини бнлдирган. Вильгельм Либкнехт ўзининг «Маркс ҳақида хотиралар»ида стиль сўзини худди шу маъiнода қўлл'айди’:

«Ун саккизйнчи "брюмер»нн тушуниб бўлмайди, де'б айтса бўладими?.. «Ун Саккизинчи брюмер» даги сўз- лар — ўқ в.а найзалардир; бу шармандаю шармисор қиладйган ва тор-мор қиладиган услубдир. Агар наф- рат билдириш, лаънат ёғдириш, эркинликка оташин муҳаббат қўйдирувчи, емирувчи, даъват қилувчи сўз- лар қачонлар ифодаланган бўлса, худди «Уй саккизин- чи брюмёр» да ифодаланган, унда Тацитнинг шйддат- ли газаби, Ювёналнинг шармандаю шармисор қила- диган заҳархандасн, Дантёнинг муқаддас қаҳр-ғазаби билан қўшилган. Бундаги услуб — 8ii1изга, яъни рим- ликлар қ\"лйда бўлганидек, ўткир иўлат ханжарга айланадикй, бу ханжар билан ҳам ёзадилар, ҳам сан- чадилар. Услуб — ҳеч хатосиз, нақ юракка бориб сан- чиладиган ханжардир»[[23]](#footnote-23).

Дарҳақиқат, стилда автор /iжодий шахснинг хусу- сиятлари ифодалангани учун бу сўз кенг, метафорик маъноларда қўлланиладиган бўлди. Буни академик

В. В. Виноградов ҳам алоҳида таъкидлаган эди[[24]](#footnote-24). Ма- салан, В. Либкнехт Маркс услубининг улуғ Доҳий ижодий шахси билан . узвий боғлиқ эканлиги ҳақида сўз юритган: «Маркснинг услуби ■—Маркснинг худди ўзидир. Унга таъна қил.иб, жуда ҳам оз жойга муМ- кин қадар кўп мазмун тиқиштиришга ҳаракат қйлган, деб айтар эдилар, лекин МарксНинг Маркслиги ҳам ана шунда-дЬ»[[25]](#footnote-25).

Стиль тушунчаси тасвирий воситалар системаси, санъатнйнг ўзйга хос йўналиши Дёган маънода санъ- атшунослитс фани томонидан кенг қўлланилмоқДа.

Адабиётшуносликда эса бу терминга икки хил ён- дашиш сезилади. Стилга. нисбатан бундай икки хил қарашнйнг сабабинй А. Н. Соколов шундай изоҳлайди: «Бундай ҳолат бадйий адабиётнйнг йкки томонлама хусусияти билан белгиланади: бадиий адабиёт, бир то- мондан адабий тил\_ билан, иккинчи томондаи санъат билан боғлиқ. Сўз санъати намунаси.сифатида бадиий адабиёт адабий тил билан ҳам., санъат билан ҳам ало- қададир»5-6.

Қўитина адабиётшунослар стиль (услуб)ни санъат ҳодисаси, эстетик категория сифатида кенг тушунади- лар, бундай тушунишда бадиий асар тили бадиий асар стилининг компонентларидан бири ҳисобланади. Маса- лан, ироф. Л. И. Тимофеевнинг фикрича: «Стиль ёзув- 'чинииг бутун ижоди . давомида кўзга ташланувчи асо- ■сий ғоявий-бадиий хусусиятлар (ғоя, тема, характер- лар, сюжет ва тил) бирлигидан иборат»[[26]](#footnote-26). Г. Н. Посие- лов эса стилни бошқача тушунади. «Бадиий асар стили,— дейди олим,— унинг. мазмўии эмас, балки фор- масииинг хусусиятидир»[[27]](#footnote-27). «Адабиёт назарияси>>да тўғ- ри таъкидланганидек, «Услуб ёзувчинииг ҳаётга ён- .дошиши, тема танланишидан бошланиб, воқеликни бадиий акс эттириш ва талқин қилишдаги барча хусу- •сиятларида кўзга ташланади. Бусиз бадиий тафаккур тараққиётини, адабий ижоддаги оригинал юксалишлар- ни асло тўла тасаввур этиш мумкин эмас»[[28]](#footnote-28).

. Шундай қилиб, услуб (стилни) адабиётшунослик нуқтаи «азаридан тушуниш бадинй асарга ёки конкрет ёзувчига қаратилгандир.

Лингвистик стилистика зса икки асосий объектга эга: а) стиль (з?слуб) тил ёки нутқнинг бир кўриниши сифатида; б) бадиий асар ёки ёзувчи стили.

Лингвистилистиканинг кейинги объекти бадиий нутқ стилн тадқиқ этилаётганда майдонга чиқади. . Шунга кўра, лингвистйлистиканинг а.сосий объекти стилни тил ёки иу.тқнинг бир кўриниши сифатида ўрганишдир, деган хулосага келган.

; Олимлар, нотиқлар, ёзувчилар.. антик даврлардаёқ у ёқи бу тил воситасини. қўллаш алоқа прощессининг харнктери, шароити, темаси ва мақсади^ билан боғлиқ эканлигига эътибор берган эдилар..

Тил стилларига оид бундай назариялар кейинчалик Европада нотиқлик ва Стилистиканинг тараққиётига сезиларли таъсир кўрсатди. Жумладан, франдуз ака- демияси XVГII асрда стилларнинг қуйидаги классифи- кадиясини таклиф этди: юқори стиль— классик траге- диялар, одалар," ораториялар стили; замонавийстиль— роман, повестлар стили; фольклор стили ёки содда стилли комедия, фарс ва масаллар стили[[29]](#footnote-29).

Уша пайтларда iнутқнинг уч кўриниши (стили) ўза- ро фарқланган: паст, ўрта ва юқори стиль[[30]](#footnote-30).

ПIундан \* буёи миллий тилларнинг стилистик систе- масида сезиларли ўзгаришлар юз берди, лекин антик -олнмлар бошлаб берган стиллар классификацияси тил воситаларининг қўлланиш доирасини аниқлашда, уларни группалашда муҳим аҳамиятга эга бўлди.

Тил стиллари ёки функционал стиллар ҳозирги даврда. стилистика фаиининг марказий термини бўлиб ҳолди. Лекин бу терминнинг аниқ чегаралари ҳали ишлаб чиқилганича йўқ. Ана шу ҳолат тил стилларини классификация қилиш ва ўзаро фарқлаш ишида жид- дий қийин.чилик- туғдирмоқда. Стиль ва стилистик во- ситалар ҳақидаги билдирилган хйлма-хил фикрларни умумлаштириш ва бир системага келтириш учуи ии-. тилган Е. Ф. Петришчева ҳам буни. алоҳида қайд қи- лади: «Стиль (услуб) тушунчасининг моҳиятини, мун- дарижасини аниқлаш стйлистиканннг энг мураккаб ва кам ўрганилган проблемаларидан биридир»[[31]](#footnote-31).

Функционал стиллар тилнинг функциялашуви билан боғлиқ, яъни реал нутқда, текстда ўзига хос «компози- цион. систе’малар» (акад. В. В. Виноградов термини) сифатида намоён - бўладилар ёки бошқача қилиб айт- танда, тилнинт турли яруслари (фонетик, лексйк, фра- зеологик, морфологик, сйнтактик, яруслари кабилар)га тааллуқли бўлган бирликлар. хилма-хил стилистик бўёқда бўлишларидан қатъи назар алоқа қилишнинг маълум доирасига хизмат қилиш учуи бўйсундирилади. Масалан, сўз тартибийинг эркин. бўлиши,’ тўлиқсиз гаплар ва бошқа содда гаи турларининг кенг қўлла- ниши, хйлма-хил такрорлашнинг ишлатилиши оғзаки сўзлашув нутқн учун характерли хусусиятднр[[32]](#footnote-32).

Борасанми? Рост айт, борасанми, бормайсан-

ми, а? »

Xўп, майли, бораман (Саид Аҳмад. Уфқ. 263-бет).

Қ)р, деяиман сенга!..

Қаёққа бораман?

Уйга!

йўқ, бормайман! (Саид Аҳмад. Уфқ. 454-бет).

Xудди шунингдеқ, инверсиянинг деярли бўлмасли-

ги, текстНинг дарак — ҳикоя формасида нфодаланиши, таъсирлилик — бадиий тасвир элементларининг учра- маслиги, маънонинг икки хил бўлишига \_йўл қўймас- лик, қўшма гапларни кўпроқ қўллашга мойиллик каби хусусиятлар расмий нутқ стили учун хосдир: «СССР Олий Совети Президиумининг фармони. Совет ада- биётини рйвожлантиришдаги хизматлари учун ва ту- ғилган кунига олтмиш йил тўлиши муносабати билан Асқад Мухтор (Асқад Мухторов) Xалқлар дўстлиги ордени билан -мукофотлансин...» («Совет Узбекистони», 1980 йил 23 декабрь); Ёки, «64-модда. Бошқа граждан- ларнинг Миллий қадр-қимматищi ҳурматлаш, Кўи мил- латли совет давлати миллатларйнинг ва элатларининг дўстлигинй муСтаҳкамлаш ҳар бир СССР граждани- нинг бурчидир» (СССР Конституциясидан).

'Умумаи олганда, функционал стилларнинг класси- фикациясига қуйидаги икки фактор асос 'бўлиб хизмат қилади: а)•экстралйнгвистик факторлар (алоқа қилиш доираси ёки сфералар ҳамда вазифалари кабилар);

б) соф лйнгвистик факторлар (тил бирликларининг стилистйк дифференцияiси). Шунга мувофиқ, тилнинг фунқционал стилларига характеристика бераётганда экстралингвистик ■ факторни ҳам, соф лингвистик фак-, торнй ҳам тўла ҳисобга олиш зарур.

Тйлшунослик тарихйда, жумладан, рус ва ўзбек тилшунослигида жуда ҳам кўп олимлар функционал стилларни классификация қилишга; уларни ўзаро фарқлашга интилганлар. Лекин бу олимларнинг бир группаси функционал стилларни белгилашда экстра- лингвистик факторларни биринчи планга . қўйган бўл- салар, бошқа бир группа олимлар соф лингвистик факторларга таяниб иш кўрганлар.

Масалан, совет хилшунослнгида фунқци.р.нал стил- лар.ни тил функциялари асосида ажратишга дастлабки уриниш проф. А. М. Пешковский қаламига мансуб- дир[[33]](#footnote-33). Стилларни тил функци.яларига кўра клаесифи- кация қилишнинг академик В. В. Виноградов томони- дан таклиф этилган прйнципи катта шуҳрат қозонди:

«Тилнинг асосий ижтимоий функциялари \_ (алоқа қилиш, хабар 'узатиш ва эстетик таъсир кўрсатиш) ино.батга олинган ҳолда тилнинг структураси умумий планда қуйидаги стилларга бўлинади: оғзақи сўзлашув етили (алоқа қилиш функциясй), расмий муомала, рас.мий. иш қоғозлари ва илмий стиллар (хабар узатиш функцияси), публицистик ва бадиий-беллитр.истик стиллар (эстетик таъсир этиш ф.ункцияси) »[[34]](#footnote-34). Лекин олимнинг қайд қилишича, б.аъзан стиллар (тил функ- циялари) билан алоқа қил.иш доиралари бцр-бирига мос келмаслиги ҳам мумкн.н, яъни тил функцияларига нисбатан стиллар кўпчиликнн ташкил этади. Кўрина- дики, тилни.нг асоеий функцияларини бундай группа- лаш умумий характерг'а эга.

Р. Г. Пиотровский ва Ю. С. Степановнииг асарла- рида эса информация назарняси категорияларидан фойдаланиш аеосида тил функцияларин.инг характери- ни аниқлашга интилиш сезилади. Бу олимлар тил элементлари асосий ва , қўшимча ’(ёқи стилистик) инфор- мация ифодала:йди[[35]](#footnote-35), деб ҳисобладилар. И. В. Арнольд ҳам худдишу пландаги тил стиллари классификация- сини олға сурадн[[36]](#footnote-36).

Юқорида таъкидланганидек, бошқа бир гуруҳ совет тилшуносларп стилларнц фарқлашда тил функцияла- рини эмас, бал-ки нут.қ доираларини (iсфераларини) асос қилиб олмоқдалар.

Нутқ доиралар.и — қе>нг тушунча, у чеқсиз даража- да хилма-хилдир. Чунки мактабдаги нутқий муносабат болалар боқчасидаги нутқий муносабатдан фарқ қи- лади. Уқитувчи мактабда биринчи. синф ўқувчилари билан бошқача лiланда сўзлашса, тўққиз ва ўнинчи синф ўқувчилари ўзгача нутқий муносабатдарни талаб қиладилар. Магазинда харндор билан сотувчининг нут- қий муносабати олимларнинг нутқий доирасидан аж- ралиб туради ва ҳоказо. Xуддн ана хнундай турли-ту- ман нутқий муносабатлар асосида тилнинг функдионал стиллари классификацияси ҳақида гапириш мумкинми?

Фикрнмизча, бу хилма-хил нутқий муносабатлардан энг умумий, принципиал жиҳатдан турли-туман тил во- ситалари еистемаларини талаб этувчи, нжтимоий жи- ҳатдан типиклашганларини ажратиб олиш зарур. Xуд- ди шундай умумий ва типиклашган нутқий доиралар> (муносабатлар) гина функционал стиллар классифи- кациясига асос бўла олади.

Бу пробдемага олимлар ик'ки томондан ёндошмоқ- далар. Бир гуруҳ олимлар нутқий муносабатларнйнг тарихий жиҳатдан шаклланган икки турини — оғзак» ва ёзма турини -ажратадилар, шундан кейин нутқнинг бу икки формаси яна майда типларга бўлинади, тип- лар эса ўз ички бўлинишларига эга бўлади. Натижада тил стиллари классйфикацияiси кўп босқичли характер- касб этади. Бунинг ёрқин мисоли сифатида проф. Р. А. Будагов томонидан олға сурйлган класси- фийаиияшi кўрсатиш мумкин[[37]](#footnote-37).

Р. А. Будагов оғзаки ва ёзма стилларни тнлнинг бош стиллари деб ҳисоблайди. Бу стиллар ичида яна. илмий ва. бадиий стиллар а'жратилади. Қолган стил- лар эса нутқий муносабатлар билан боғлиқ бўлиб нутқ, стиЛлари деб юритнлади. Нутқий стилларнинг сони ва ички бўлиниши алоқа муносабатларининг ўзи сингари; чексиз ва хилма-хил формаларга эга.

Қўринадики, Р. А. Будагов классификациясида гар- чи оғзаки ва ёзма, илмий ва бадиий стиллар орасидаги фарқлар тарихий ва умумтил нуқтаи назаридан- анча чуқур ёритилган бўлса ҳам, бу классификацияда тер-, минологик изчилЛик, нутқий стилларни аниқ чегара- лаш етишмайди.

Иккинчи гуруҳ олимлар «нутқий сфера» тушунча- сини тилнинг функциялашуви учун ҳам" ҳал қилувчи роль ўйнайдиган факторлар билан чегаралаш асосида стилларнн. классификация қиладилар. Масалан5„ М. П. Қожйна чехословакнялик олимларнинг ишлари- га[[38]](#footnote-38) таяниб, стиль ҳосил қилувчи объектив ва субъек- тив факторларнинг ўзаро уйғунлашуви ғоясини олға сурди ҳамда бундай факторларнинг уч груипасини ажратиб кўрсатди[[39]](#footnote-39).

М. Н. Кожина ўз асарларида экстралингвистик фак- торларни биринчи навбатда ҳисобга олади, чунки бу факторлар тилнинг моҳияти билан, ижтимоий онг фор- малари ва уларга мос келувчи инсон фаолияти тур- лари (фан, санъат, ҳукуқ, адабиёт, маданият ва ҳо- казолар) билан боғлнқ. Бу ижтимоий онг формалари- нинг ҳар бирига мос умумий ёки конкрет фикрлаш ти\* пи ҳамда уларнинг инъикос формаси (илмий тушунча, бадиий образ, ҳуқуқий норма кабилар) нутқий муно- сабат доирасини ҳам белгилаб беради.

Стиль ҳосил қилувчи объектив факторларга тил- нинг ифодаланиш формалари (оғзаки ва ёзма), иутқ- 'Нияг турлари (монологик, диалогик нутқ), коммуниқация усуллари (оммавий ва шахсий), нўтқ жанрлсiри (кенг маънода: очерк, ҳикоя, иовесть, монография, дарслик, илмий мақола, лбкция, диспут, мажлис кабилар), фан- нинг турлари (математика, физика, химия, адабиётшу- нослик, логйка, психология сингарилар), фикрни баёв қилиш усуллари (тасвирий, мунозарали, танқидий ка- билар) киради. Бу хилма-хил объеКтив факторлар стилларни ва уларнинг ички бўлинишлари (подстил- лар)ни белгилайди.

Учинчи тип факторларга ситуатив — ижтимоий фак- торлар: нутқ тони (юқори, тантанавор, тушкун); тинг- ловчини ҳисобга олиш; нутқий акт типи (икки томон- лама нутқ, бир томонлама нутқ, нутқ предметинииг нутқ процессидаги бевосита нштир-оки ёки «яширинга- ни») кабиларни ўз ичига олади.

Бу факторларнинг ҳаммаси iнутқ характерига бе- восита таъсир этади, лекин уларнинг функционал стиль ҳосил қилишдаги иштирок этиш даражаси бир хил эмас.

Жуда кўплаб iстилист олимларнинг илмий тадқи- қотлари ва бизнинг шахсий. кузатишларимиз iнундан 'ҳам далолат берадики, ҳозирги ўзбек адабий тили системасидаги функщюнал стилларни , классификация <вқилишда, уларнинг ўзаро муносабатини, ўрганишда юҳорида таъкидланган экстралиигвистик, объектив ва субъектив факторларни тўла ҳисобга олиш муҳим ил- мий ва амадий ж.иҳатдан яхщи натижаларга олиб ке- лади. Масалага шу нуҳтаи назардан қараганда, ҳо- зиргЦ ўзбек адабий тилида қуйидаги функционал стидлар мавжуд: илмий стиль, расмий иш қоғозлари стилц, иублицистик стиль, оғзаки еўзлашув стили, ба- диий с.тиль. Тилнинг, жумладан, ўзбек адабий тилииинг функционал стиллари системаеидаги бадиий асар тили (ёки -бадиий нутқ ст.или) алоҳида ўрин тутади[[40]](#footnote-40).

М. Н. Қожинанинг таъқидлашича, иутқда тил эле- менуларийинг функционаллашуви икки қоиуниятга а.мал қилади, яъни улар тил стилистикасига ҳам, нутқ стилистикас.ита ҳам таянади. Бир томондан, тил стили- стикасида муайян функционал стилга мос келувчи во- ситадар (сўзлар, грамматик формалар) мавжуд, ик- кинчи т6мондан, стил.ь ҳосил қилувчи факторлар таъ- сири туфайли функционал стиль составида бу тил воситаларининг ўзига хос нутқий трансформациялари вужудга келади. Шуига мувофиқ, тил воситалари қайси функционал стилда қўлланилаётганига қараб ўзига хос функциод;iал—нутқий, окказионал маънолар касб этади[[41]](#footnote-41).

Масалан, бадиий нутқ стилининг мақсади ўқувчи ёки тингловчига эстетик таъсир этищдир. Шунинг учун бадиий нутқ стилида тил воситаларидан индивидуал— ижодий фойдаланиш, ок.казионал неологизмлар ҳосил қилиш учун катта имкониятлар мавжуд. Бу имконият- лардац сўз саиъатко.рлари ўринли фойдаланмоқдалар. Мис.ол учун, ўзбек тилида. девор урмоқ. конкрет ҳоди- сани ифодаловчи эркин сўз бирикмаси мавжуд. Саид

Аҳмад «Уфқ» трилогиясида худди шу бирикмани абст- ракт тушунчани ифодаловчи сўзлар қуршовида келти- риб, бирикманииг қўлланиш имкониятини кенгайтирган ва фразеологик неологизм вужудга келтирган:

Ҳукуматдан қарзим йўқ, — деб тўнғиллади Аъзамжон.— Ҳукумат деб қон тўкиб келганман. Ҳу-ку- матни девори йиқилган бўлса, ўзиурсин (Уфқ. 630-бет).

Ёки СССР Давлат мукофотига сазовор бўлган «Мангулик» романида Ҳамид. Ғулом қавс очмоқ деган конкрет лингвистик' термин маъносини билдирувчи би- рикмани янги, стилистик қуршовда қўллаб, фразеоло- гизмга айлантирган: • » ■

... Масъуд Мардонхўжанинг ўйчан ҳолатини куза- тиб, мақсадининг қавсларини оча бошлади... (Мангу- лик, 282-бет),, ...Масъуд нивбатдаги қавсни очишга киришди (Мангулик. 283-бет) ва ҳоказо.

Функционал стилларнинг .ҳар бири ўз ички бўли- нишларига ҳам эГа бўлиб, улар подстиллар деб юри- тилади. Масалан, ўзбек адабий тилининг илмий' сти- лини уч лодстилга- ажратиш мумкин: а) соф илмий нодстиль; б) илмий-ўқув нодстили; в) илмий-оммабоп подстиль[[42]](#footnote-42). XудДи шунингдек, публицистик стиль ҳам агитацион, расмий, сиёсий-ғоявий (партия ҳужжатлари ва бошқалар), оммавий-сиёсий ва газета-публицистик иодстиллардан иборат.

Узбек тилшунослигида функционал стилларни ва улар составидаги подстилларни ўрганиш 60-йилларда бошланди. Жумладан, «Узбек Совет Энциклопедияси»- да.стиль (услуб)га, қуйидагича таъриф берилади:

«Услуб — тилшуносликда тилнинг алоҳида маъно англатиш ва ифодалаш мақсадларига хизмат қилувчи фонетик, синтактик воситалари. Лингвистик таърифга кўра, тилнинг дифференциал турларидан бири ўлароқ, ўзига хос луғати, фразеологик бирикмалари, жумла ва синтактик қурилмалари билан бўлак турлардан ўз ички унсурларининг, ■ асосан, экспрессив таърифи ху- сусиятлари билан тафовут қилувчи Лисоний систе- мадир»[[43]](#footnote-43).

Лекин УзСЭда стилистика билан функционал стил- ларни ўзаро фарқламаслик ҳоллари сезилади. Маса- ла>н, УзСЭиинг 10-томида қуйидагиларни ўқиймиз: «Функционал стилистика яна 'иккига бўлинади: сўз- лашув нутқи ва китобий нутқ. Сўзлашув нутқига кун- далик муносабат ва муомалаларда и'шлатиладиган жонли тил ва жайдари иборалар (?), касб-ҳунар лек- сикаси, ж’аргонлар киради. Қйтобий нутқда бир қанча функционал бўлинишлар бор: Масалан, илмий стиль> расмий-—■ идора стили, газета стили, публицистик стнль, нотиқлик стили, мактуб стили ва ҳоқазо» (346-бет).

«Совет. мактаби» журналннинг 1964 йилги 6-сонида доц. А. Сулаймоновнннг «Тил стнлларн ҳақнда» номли мақоласи , эълон қилинган эдн[[44]](#footnote-44). , «Стилистиканинг ва- зифаси,^— дейилади мазкур мақолада,'— у ёки бу стил- да ёки нутқ формасида, яъни оғзаки ва ёзма нутқда қандай тил ҳодисалари кўпроқ қўлланилишйни аниқ- лашдан иборатднр» (22-бет).

Шундан кейин мақолада «Стнлистнкада синоним- лар» деган сарлавҳа остида стилистика учун синоним- ларнинг аҳамияти ғоят катта эканлиги айтилади, ўзбек тилидаги лексик, • лексик-фразеологик синонимларга доир характерли мисоллар келтирилади.

Гарчи бу мақола «Тил стилларн ҳақида» деб ном- ланган бўлса ҳам, унда адабий тилнинг китобий ва оғзаки — сўзлашув стнлларн, шунингдек, илмий, иуб- лицистик, расмий, бадиий стиллар ўртасидаги умумий ва хусусий ҳолатлар ҳақида сўз юритилмаган., А. Су- лаймоновнннг бу иши функционал стнлларга доир даст- лабки илмий мақолалардан.бирн эканлиги билан алб- ҳида аҳамнят касб этади. ,

1969. йил 27—29 май кунлари Тошкентда ўзбек тили нутқ маданиятига бағишланган I Республика тилшу- нослик конференцияси бўлиб ўтди. Ғ. А. Абдураҳмо- нов конференция минбаридан турнб: «Вазифа—стилис- тик қатламлар (функционал стиллар — Ҳ. Д. Б. И.) класснфикациясини назарий жиҳатдан асослаш, ҳар бир стилистик қатламнинг объектини, материалларини,. воснталарини аниқлаш ва улар устида текиiириш иш- лари олиб боришдан иборатдцр»[[45]](#footnote-45), деб алоқида таъ- кидладн. И. . Қўчқортоев ҳам ўзбек адабий тилининг стилнстик ихтисослашуви, унинг функционал услуб- лари илмда ҳали қатъий чегаралаб берилмаганлигини уктирадн. Шу билан бирга, олим ўзбек адабий тили доирасида бадиий, илмий, ижтимоий-сиёсий услуб (стпль)лариинг ўзига хос хусусиятлари, уларни бир- бмридан фарқлайднган белгилар маълум даражада аниқ сезилиб туришини конкр.ет мисоллар асосида кўрсатишга интилади[[46]](#footnote-46). И. Қўчқортоев ўзбек бадиий нутқ стилиии ўрганишга ҳам ҳисса қўшди[[47]](#footnote-47).

Умуман олганда, ўзбек адабий тилининг- функцио- нал стиллари орасида анчагина ўрганилгани бадиий нутқ стцлидир. Бу бадиий нутқ стили анчагина ўрга- нилган, лекин бу соҳада махсус ва яхлит иш қилин- маган[[48]](#footnote-48).

Мактаб дарсликларида ҳам кейинги йилларда сти- листика, ўзбек тилининг функционал стиллари бўйича маълумотлар бериладиган бўлди.

А. Шомақсудовнйнг қатор илмий - ишларида ўзбек тилининг функционал стиллари масаласи анча кенг ёритилди[[49]](#footnote-49). Б. Уринбоевнинг илмий ишлари эса оғзаки сўзлашув стйли.нинг. синтактик қурилишини тадқиқ этишга бағишланган[[50]](#footnote-50).

Ашхобо’д (1966), Олмаота (1976), Тошкент (1980) ва Қозонда (1985) ўтказилган Бутуниттифоқ илмий конференциялар миллий тиллардагй, жумл.адан, тур- кий тиллардаги функционал стилларнинг ривожлани- ши, тараққиёти масалаларини ўрганишда муҳим воқеа бўлди[[51]](#footnote-51).

Шу конференциялар'i-iинг бирида Р. Қўнгуров «Со- вет даврида ўзб.ек тили 'функционал стилларининг та- раққиёти» деган темада доклад қилди[[52]](#footnote-52). Олимнинг кўплаб илмий ишларида[[53]](#footnote-53) ва докторлик диссертация- сида[[54]](#footnote-54) грамматик стилистика масалалари бой фактик далиллар асосида ўрганилган. Узбек тили стилистикаси бўйича дарслик[[55]](#footnote-55)® ва қўллаималар[[56]](#footnote-56) иашр этилди. Қе- йинги йилларда ўзбек тили лексикасининг стилистика билан боғлиқ аспектларини ўрганиш бўйича ҳам баъзи ишлар амалга оширилди. Бу соҳада Р. Қўнғуров[[57]](#footnote-57),

Л. Абдуллаеза[[58]](#footnote-58), Э, Қиличевларнинг[[59]](#footnote-59) ишларини ало- ҳида таъкидлаш ўринлидир. М. Мукаррамов яқиида . ўзбек тилииииг илмиi\-стилини ўрганиш бўйича олиб бораётган • ишларйни якунлади ва докторлик диссерта- циясини ёқлади[[60]](#footnote-60)., Т. Қурбонов ва Д. Бобохоиовалар ўзбек адабий тилида иублицистик ва расмий стиллар- iшнг ўзига хос белгилари юзасидан кузат'иш ишлари' олиб бордилар ва кандидатлик диссертацияларини ёқладилар[[61]](#footnote-61). ■ - .

Юқоридаги қиiсқача обзордан маълум бўладики, ўзбек тилииинг функционал стилларини ўрганиш соҳа- сида тилшунослигимиз катта ютуқларни қўлга кирит- ган. Лекин бу соҳада жиддий илмий тадқиқотлар яра- тиш, функционал стиллардан ҳар . бирининг шаклла- шiши ва тараққиёТ этаиларини, лексик, фразеологик. морфологик ва синтактик хусусиятларини махсус мо- мографик иланда ўрганиш-[[62]](#footnote-62), функционал стилларнинг ўзаро муносабати ва бошқа қардош тилларнинг функ- ционал стиллари билан алоқаси ироблемаларини янада чуқурроқ ўрганиш лозим.

Шу.ндай қилиб, ўзбек адабйй тилининг функционал стилларини , стилистика фанининг энг сўнгги ютуқла- рига таяиган ҳолда ўрганиш, «Узбек тилин.инг ама­лий-норматив стилистикаси»’ «Узбек тилииинг ба- диий стилистикаси», «Узбек тилининг тарнхий стилис- тнкаси», «Узбек тилининг қиёсий стилистикаси»; «Уз- бек тилининг лексик стилистикаси» каби мавзуларда умумлашма характердаги илмий тадқнқотлар 'яратиш, функциотал стилларда қўлланилган тал воситалари- ‘нинг ўзига iXос ва умумий белгиларини аниқлаш ўзбек тилшунослигинйнг муҳим вазифаларидан биридир, Мазкур китобда ўзбек адабий тилини унинг бадиий стили ва ёзувчинйнг маҳорати билан боғлаб ўрганишга асосий эътибор қаратилади.

ФОНЕТИК СТИЛИСТИКАНИ УРГАНИШНИНГ АЙРИМ МАСАЛАЛАРИ

Ресиубликамизда фонетикани ўрганиш граммати- кани ўрганишга нисбатан, умуман олганда, анча орқа- да қолган. Масалан, тилшунос олимларимизнинг кўп- чилиги асосан грамматика билан машғул бўлиб, дарс- ларнинг таҳлилида ҳам, имтиҳонларнинг саволларида ҳам кўпинча грамматик таҳлилга эътиборни қарата- дилар.

Шунга кўра, олий ўқув юртларида таълим олаётган студентларнйнг аксарияти, ҳатто сиртдан таълим олув- чи студентлар ва мактабни эндигина битириб олий ўқув юртларига кираётган абитуриентлар ҳам одатда грамматик таҳлилни нисбатан яхши билишади-ю, ле- кин фонетик таҳлилнинг талабларига нисбатан жуда бўш бўлишади. Ўлар кўиинча товуш билан ҳарфни, фонема билан унинг вариантларини фарқлай олмай- дилар ва унлилар классификациясининг оддий схема- сини ҳам чйзиб бера олмайдилар. Уларнинг баъзилари ҳатто фонетик таҳлилнинг борлиги тўғриснда етарли даражада хабардор ҳам эмаслар. Бу ҳол, бизнингча, биринчидан, алфавитимизнинг белги танлаш соҳаси- даг.и камчилиги билан изоҳланса, иккинчидан, юқорида айтилганидек, республикамизда фонетиканинг, умуман олганда, кам ўрганилганлиги ва унинг нисбатан кам ривожланганлиги билан изоҳлаiнади. Ҳолбуки, фоне- тиканинг яхши ўзлаштирилиши бевосита саводхонлик билан, орфография қоидаларини яхши ўзлаштириш билан ҳам боғлиқ бўлиб, у тилни яхши ўзлаштиришга асос бўлиб хизмат қиладн.

Бу айтилганларнинг устига фонетик стилистика ма- саласи ҳам бизда ҳали деярли ўрганилмаган. Ҳолбуки, бизнингча, бу соҳанн ҳам ўрганиш ва унинг ривожла-

пишига 'туртки бериш пайти аллақачонлар етиб кел- гандир. . .

Маълумки, «Фоностилистика» термини тилшунос- ликда биринчи ма!рта Н. С. Трубецкой томонидан так- лиф қилинган эди[[63]](#footnote-63). Кейинроқ бу соҳа, «товуш стилис- тикаси», «стилистик фонетика» ёки «фонетик стилис- тнка» деб аталадиган бўлди[[64]](#footnote-64). 0. С. Ахманова луғатида фонетик стилистикага қуйидагича изоҳ берилади: «Фоностилистика сўз вариантларидаги экспрессив ҳу- сусиятларни ўрганувчи стнлнстйканинг бўлимидир»[[65]](#footnote-65). Бизнингча, бу таърифни янада тўлдириш лозим, чунки фонетик стилистика фақат сўз ва сўз бирикмаларининг талаффуз вариантларинигина эмас, балки сўз маъно- ларини фарқлаш ва гап, жумла, абзац, бутун бир текст доирасидаги фоiноэксирессив хуеусиятларни ҳам тек- ширади. Масалан, туркий тилларнинг ҳаммаси учун хос бўлган сингармонизм қонуни аслида фонетик ҳо- диса бўлишига қарамасдан, у тилга, шу жумладан, адабий тил ва бадиий стилга уч аспект бўйича хизмат қилади: а) талаффузни аниқлашга, б) маънони фарқ- лашга, в) аффиксларни ўзакнииг характерига мослаб тўғри қўллашга ёрдам беради. Биргина а«а шу факт- нин'г ўзи ҳам фонетик стилистикани ўрганишнинг қан- чалик аҳамияти борлигиНи сўзсиз тасдиқлайди. Шунга кўра; фонетик стилистикага маълум бир тилдаги барча фонетик воситаларнинг эксгiрессив томонларини ўрга- нувчи соҳадир, деб таъриф бериш мақсадга мувофиқ кўринади.

Гарчи, «фонетик стилистика». термини тилшунос- ликка нисбатан кейинроқ кириб келган бўлса ҳам, то- вушнинг стилистик имкониятлари жуда қадимдан 'ўр- ганиб келинмоқда. Масалан, Аристотель «асосий то- вуш (бўлинмайдиган маъно берувчи товуш)» ва «бў- ғин (мустақил маънога эга бўлмаган товуш.ёки товуш- ларнинг , бирикмаси)» тушунчаларини бир-биридан фарқлайди ҳамда уларнинг поэтик асар яратишдаги хизматларини алоҳида таъкидлайди[[66]](#footnote-66). Бу эса антик даврданоқ олимлар товуш ва бўғиннинг экспрессив функцияларидан яхшн хабардор эканлигини кўрсатади. Xудди шунингдек, А. Навоий, Лутфий, . Саккокийлар ҳам тилимизиинг товуш имкониятларндан, хусусан, жуфт унлиларнинг нмкоииятларидан фойдаланиб, ажойиб сўз ўйинлари яратганлар. Xозирги вақтга ке- либ адабнётшунос ва тилшунос олимларнинг бу маса- лага доир чуқур нлмий тадқиқотлари яратилган[[67]](#footnote-67).

Бундан ташқарй, фоностилистика адабий тилнинг турли функциоiнал стилларидаги, жумладан, оғзаки сўзлашув,, нотиқлик,, расмий ҳул<жат, илмий, иубли- цистик ва бадиий стиллардаги материалларнинг акус- тик-артикуляцнон ва просодик (бў^ин билан алоқадор) хуеусиятларини ҳам ўрганади. Шу жиҳатдан, «стиль» тушунчаси талаффуз, орфоэиик норма масалалари би- лан ҳам алоқадор. Талаффуз стнли дейилганда турли шарт-шароитларда ўзаро фарқланувчи талаффуз кў- ринншл\_арн тушунилади. Масалан, академик Л. В. Шчер- ба «Турли талаффуз стнллари ва сўзларнинг идеал фо- нетик состави ҳақнда» (1915) номли ншнда қуйидаги икки талаффуз стилини фарқлаган эди: 1) тўлиқ бўлма- ган талаффуз стили ёки сўзлашув стили ва 2) тўлиқ та- лаффуз стили. Биринчиси учун тез сўзлашув, талаффуз- ни қисқартириш каби хусусяятлар характерли бўлса, кейингисйга нормал ва аниқ талаффуз (худди радио в,а телевидение дикторларининг ўқиши сингари) хос- днр[[68]](#footnote-68). Бу масалаларни ўрганиш ҳам фонетик стилисти- канинг объекти саналади.

Тўғри, адабий тилимизнинг юқорида қайд қилинган функционал стиллари бир хил фоноэкспрессив имкони- ятларга эга эмас. Масалан, расмий ҳужжатлар стили ва илмий стилининг фоноэкспрессив томони анча, куч- сиз бўлса, бадний стиль (айииқса унинг шеърий нутқ кўриниши) ва публицистик стиль фоностилистик воси- таларга бойлиги билан ажралиб туради. Жўмладан, поэзияда . (шеърий нутқда) товуш, бўғин, урғу ва ин- тонациянинг аҳамияти қучлидир[[69]](#footnote-69). :

Умуман олганда, шеъриятда ва баъзи проза асар- ларида фонемаларнинг оппозицияларй, сўз ва сўз би~ рикмалари оралиғидаги чегара сигналлари, товушлар: пинг бўғин ҳосил қилиш функциялари, кучли эмоционал ва логик урғунинг фарқланиши, интонациянинг турли вариантларда қўлланиши аниқроқ кўзга ташланади[[70]](#footnote-70).

Биз ушбу ўринда фонетик стилистиканинг ҳам.ма масалалари бўйича эмас, балки конкрет бир масала бўйича—тилолди ва тилорқа ў ҳамда қисман о ва у товушларини ёзиш ва хусусан з?ларнинг талаффузи билан боғлиқ б5-'лган конкрет масала устида ўз\фикр ва мулоҳазаларимизни баён қилиб, шу йўл билан эътибордан бир оз четда қолиб келаётган фонетик стилистиканинг аҳамияти ва унинг кун тартибига ки- ритилИши масаласини кўтариб чиқмоқчимиз.

Биз юқорида фонетикамизнинг ва фонетик стилис- тикамизнинг кам ривожланаётганлигига биринчи сабаб қилиб амалдаги алфавитимизнинг белги танлаш соҳа- сидаги камчилиги эканлигини айтдик. Эцди ана шу даъвомизни- кенгроқ қилиб изоҳлашга ва далиллар билан исботлашга киришамиз.

Маълумки, рус тилида, озарбайжон, туркман, татар, қозоқ, қирғиз, қорақалпоқ, балқар, нўғай, тува, уйғур, чуваш, ёқут каби ҳамма туркий тилларда, ҳатто бутун дунё тилларида ҳам лабланмаган тилорқа, кенг унли ҳисобланган о товуши бошқа тилларда лабланмаган кенг унлининг белгиси бўлган а шаклида қабул қилин- гани ҳолда бизда лаблашган ўрта кенг унлининг бел- гиси бўлган о шаклида берилади, натижада бизнинг а тарзида ўқилиши лозим бўлган унли товушимиз бошқа туркий бўлмаган халқлар томонидан ў тарзйда ўқилади, яъни бизнинг ой, сой, олим, она, нон, оқ, бойг тонг сингари сўзларимизни бошқалар талаффузида ўй, сўй, ўлим, ўпа, кўк, ўқ, бўй, тўнг деб ўқишга мажбур бўладилар, чунки рус тили орқали кирган сўзларда биз бу товушни, ҳақиқатан ҳам, лабланган ўрта кенг о қнлиб ўқиймиз. Масалан, ток (энергия), том (жилд) каби. Шунинг учун ҳам бу еўзларнинг қайси тилга тааллуқли эканлигини билмаган баъзи кишилар томо- нидан рус ва бошқа туркий тиллардаги мода, ток, бой, том, оз, қол каби сўзлар — муда, тўк, бўй, ўз, қўл; қўш, йўл тарзида ўқилиши лозим бўлган сўзлар — бизда баъзан аралаштириб (ота, она сўзларидаги о билан) мода, ток, бой, ов, қол; қош, ёл, том тарзида ўқиладики, бу сўз маъноларинн ҳам ўзгартириб юбо- ради. Агар «янги модалар» рекламасини ёки физика- даги «0,м конуни>>ни ҳарфига қараб, тушунмай ўқилса хунук ва вульгар маънолар келиб чиқади. Ҳолбуки, Ом қонуни макт'абларда ҳам ўқитилади ва ўқитувчи- лар бу қонунни ўқувчиларга тушунтириШ учун талаф- фузни ўзгартиришга лiажбур бўладилар. Қўриниб турибдики, шу тарзда ўқилса, юқоридаги оғзаки. -нутқ- да тушунилишй осон бўлган сўзлардан ёзма нутқда бутунлай чалкаш маънолар келиб чиқади. Улар ўзбек тилининг бошқалар томонйдан, - бошқа тилларнинг (жумладан, рус тилининг) ўзбеклар томонидан ўрганиш ишини ҳам қийиялаштиради.

Бундай чалкашликка барҳам бериш учун, албатта, шунга сабаб бўлган нуқсонларни, яъни биринчидан, ўзбек тили алфавитидаги унлиларга тегишли бўлган айрим бедгиларни тузатиш керак, иккинчидан, талаф- фуз ва фонетикани ўрганиш ишини тўғри йўлга солиш керак бўлади. Яъни а ни, бу"товуш бошқа тйлларда қандай бўлса, ўзбек тилида ҳам уни худди шундай белги билан ёзиш керак ва ўзбек тилидаги а (о) нинг ўзига хос хусусиятини оғзаки нутқ ва орфоэпияда сақ- лаш керак. Масалан, ўзбек тилидаги бош, қош каби сўзларни ҳозиргидай қилиб эмас, балки бошқа деярли ҳамма тилларда бўлгани сингари баш, қаш шаклида ёзиш керак бўлади. Орфографиямиздаги ҳозирги а нинг вазифасини лотин графикасидаги э белгиси билан дкэ, кэрэм тдбдк, 'сэтднг, кдлла, сдмэн шаклй билан бериш мумкин ва уни ўзбек тилининг фақат ўзига хос бўлган товуш сифатида минимал. дар.ажада кам қўл- лаш.ҳам мумкин.

Шунингдек, ҳозирги ўзбек алфавитйдаги у ўрнида о белгисини қўллаш керак бўлади, яъни таклифимизга кўра боиi, қоiи, ош каби сўзлар ҳозиргидай тарзда эмас, балки бўш, қўш, ўш тарзида ўқилади. Ҳозирги боiи, қош, ош сўзлари эса ўзгартирилган алфавитда баiи, қали, аш шаклида ёзилади. Ана шунда ўзбек ти- лидаги о товуши ҳам СССРдаги барча туркий тиллар ва рус тилидаги о ва а га ўхшаш бўлади. Шундай қилинган тақдирда ўзбек тилини бошқаларнинг ўрга- ниши ўчун ҳам, рус ва бошқа тилларни ўзбеклйрнинг ўрганиши учун,ҳам ва умуман фонетикани яхши ўр- ганиш учун қулай шароит туғилади..

Ана шундай қилинган тақдирда яна ҳозирги вақтда киши комларини ёзиш, жойларнинг номларини ёзиш 74 ва хусусан паспортлар бўйича йўл қўйилган чалкаш- лик ва хилма-хиллнкларга ҳам барҳам берилган бў- лади.

Маълумки, туркий тилларнинг. ҳаммасида ўзақда келган олдинги унлн товуш ўзининг ҳаттиқ-юмщоқ характерини <сўз охирида келган унли товушга ёки аффиксда келган унли товушга, қисман ундошларга ҳам тўлиқ равишда ўтказадн, шунинг учун ҳам туркий тиллар табиатига кўра бир сўзда, хусусан, бир ўзакда уi-iли' товушларнинг ҳаммаси ё тнл олди қисмида ёки унинг орқа қисмида бир хил Қилиб, бир хил артикуля- цион асосда талаффуз этилади. Бу эса, нутқ жараёни- да артикуляцион қулайлик туғдирадн,' лекин ҳозирги алфавитимиз ва орфография қоидаларимиз ёзувда бунга йўл бермайди. Натижада, бир. томондан, фоне- тик стилйстика билан боғлиқ . бўлган кўпгина маъно чалкашликлари юзага келиб чиқмоқда. Иккинчидан, артикуляция жараёни оғирлашмоқда,. учинчидан эса, тилимизнинг асл табиати!'а яратиб берилган ва асрлар давомида хизмат қилйб келаётган имкониятларидан бир қисми аниқ акс. этмай, аста-секин четга чиқиб қо- лиш ҳолларй юз бермоқда.

Бу ҳодисанинг олдини олмоқ учун ва тилимизнинг сўз ўзагидаги у.нли товушлар имкониятини тўлиқ ишга солиш учун, аввало о (ў) белгисининг ўзини оғзаки адабйй тилимиздаги талаффузга мослаштириб, иккн хил ўқиш, ва икки хил ёзиш керак бўлади. Масалан-, тилолди у учун в белгнсини ((гвзал, взак, гвдак, врдак, бвлак) ва тнлорқа ў учун о белгисини (орақ, оқ, тоқ, қош, қориқ, қол каби) қўллаш керак бўлади. Амалда- ги ў белгисининг ўзини эса орфография ёзув система- сид.аiн тамоман чиқариб ташлаш керак бўлади.

Дарҳақиқат, оғзаки адабий тилимизда, жонли халқ тилида, халқ шеваларининг деярли ҳаммасида ва эски адабий тилда фонема (тилолди ва тилорқа фонема) сифатда талаффуз қилинувчи ва кўпгина ўринларда бир хил иозицияда ҳам икки хил маъно англатувчи бу товушларни амалдаги алфавитимизда бир бёлги (ў белгиси) билан кўрсатишнйнг бир неча камчилиги бор: биринчидан, ;бу белгининг зоҳиран кўриниши кўп- роқ тор. лаблашган унли у га ўхшаб кетади ва шу ташқи ўхшашликнинг ўзи ҳаМ кишини. чалғитади. Жумладан, рус ва бошқа тил вакиллари уни, кўпинча, ю деб тал.аффуз қилишадн (Масалан, янги юль, Ленин юлн, Юлдаш, Юлчи кабилар). Иккинчидан, ҳозирги вақтда бошқа халқ вакилларигина эмас, кўпинча ўз- беклар ҳам аслида тилорҳа унли товушларидан ибо- рат бўлган бу икки унлини фақат бир товуш еифатида талаффуз қилмоқдалар. Натижада фонетик стилистика билан боғлиқ бўлган жиддий маъно •чалкашликлари юзага келиб чиқмоқда.

Маълумки, тилимизда мавл<уд бўлган ўр, тўр, ўт, бўз, ўз, бўл, тўлсi сўзларинннг ҳар бири тнл олди ёки тил орқа қисмида талаффуз қилинишига қараб ҳар хил эшити- ’лади ва камида иккн хнл маъно беради. Масалан: ўр сўзи тил олдида талаффуз қилинса, сочни ўрмоқ, юқо- риламок ва ўжар маъноларини билдиради. Бу сўз дил- нинг орқа қисмида талаффуз қилинса, буғдой ўрмоқ; чуқурлик маъноларини билдиради. Тўр сўзи тил олди- да талаффуз қилннса, уйнинг тўри маъносини билди- ради. Бу сўз тил орқа қисмида талаффуз қилинса, ба- лиқ ёки қуш овлайдиган тўру.тўр қовоқнинг тури каби маънОларни билднради. !Ўт сўзи тил олдида талаффуз қилинганда,■ ўтмоқ феълини ва киши организмидаги ўт халтасини билдиради. Бу сўз тил орқа қнсмида та- лаффуз қилинганда, олов, майса маъноларини билди- радн. Бўз сўзи тил олдида талаффуз қилинганда, газ- молнинг бир тури маъносини англатса, бу сўз тнлнинг орқа қисмида талаффуз қилинганда бўз ер, бўз от, бўз йигит маъноларини билдиради. Уз сўзи тил олдида талаффуз қилинса, ўзлик олмошини ёки ўзнга тегиш- лнкни билдиради. Бу сўз тил орқа қисмида талаффуз қилинса, ўзмоқ феъли. маъносини англатади. Бўл сўзи тил олдида талаффуз қилинса, бирор нарсани майда- ламоқ, парчаламоқ, бўлмоқ, тақсимламоқ маънолари- ни билдиради. Бу сўз тил орқа қисмида талаффуз қи- линса, бирор нарсага ёки даражага эришмоқ маъно- сини билднради. Тўла сўзи тилнинг олдида талаффуз қнлинса, ертўла ёки тўламоқ феълини 'билдиради. Бу сўз тилнинг орқа қисмида талаффуа қилинса, тўла- ликни (тўлганликни) англатади.

Шунингдек, тўл сўзи тилнинг олд қисмида талаф- фуз қилинса, қўзилатиш кампаниясини англатади, у тилнинг орқа қисмида талаффуз қилинса, буйруқ феълини билдиради; ўтказмоқ феъли тилнииг олди қисмида айтилиб, бир иарсани бирор жойдан 'бошқа жойга ,ёки бирор ҳолатдан бошқа ҳолатга ўтказишни англатса, бу феъл тилнинг орқа қисмида айтилиб, кў- чатни ёки "одамни ўтқазиш маъносини билдиради.

Юқорида кўрсатиб ўтилган сўзларнинг маъно ўз- гариши асосан бир сўзнинггина талаффузига боғлнқ эмас, аксарият холда шу сўз таркибидаги (ўзакдаги 76 ёки биринчи бўғиндаги) биргина унлининг талаффузи- га боғлиқ. Фонетик стилистика ўзбек адабий тили та- лаффузинииг худди ана шундай масалаларини тартиб- га солишга бевосита иштирок этиши. лозим. -

Дарҳақиқат, бу ҳол шу унлининг тил олди ёки тил орҳа қисмида айтилишига боғлиқ. Чунки у тил олди қисмида айтилса, юмшоқ, майин бўлиб эшитилади. Щу туфайли бир маънони англатади. Тнлнинг орқа қисмида айтилса, , қаттиқ эшитилади, бошқа бир маъ- нони билдиради. Демак, унинг тил олди ёки тил орқа эканини топаман, деб белгисиз абстракт равишда бош қотириб ўтиргандан ёки уни бузиб талаффуз қилиб юргандан кўра, аслида икки фонемадан иборат бўлган бу уилини икки белги билан бериш маъқул. Бундай қилинган тақдирда саводхонлик ҳам, имлони ўрганиш ҳам ва фонетикани ўзлаштириш ҳам осонлашади. Ти- лимизнинг имкониятлари ҳам тўлиқ равишда амалга ошади, у тўлиқ ривожланади. Акс ҳолда • сўзларнинг талаффузи ва маъноси бир-бири билаи чалкаштириб юрилаверади.

Шундай қилиб, ўз'бек оғзаки адабий тилидаги ти- лолди ў ва тилорқа ў товушлари ҳам мустақил фоне- малардир. Чунки улар ҳам ўзига хос айтилиш, ўзйга хос эшитилиш ва алоҳида маъно ажратиш хусусияти- га эга. Демак, фонетик стилистикани ҳам фан сифа- тида қанча тез ўрг’ана бошласак, тилимиз .учун шунча катта фойда беради.

АДАБИЙ ТИЛ ВА БАДИИЙ МАҲОРАТ БАДИИЙ АСАР ТИЛИНИ УРГАНИШ МАСАЛАСИГА ДОИР

Бадиий'адабиётда тил >куда катта роль ўйнайди. Шунинг учун социалистик реалнзм адабиётининг асос- чиси М. Горький: «Адабиётнинг биринчи элементи тил- дир. Тил адабиётнинг асосий қуролидир, осаёт хрдиса- лари, фактлари билан бирга унинг материалидир»[[71]](#footnote-71),— деган эди. .. ...

М. Горькийнинг.бадиий тил ҳақидаги бу фикрлари- ии давом эттириб Қ. Федин: «Бадиий адабиёт — тил саиъатидир. Ҳатто бадиий форманинг бош бўлаклари- дан бири бўлган композиция ҳам ёзувчи тилииинг ҳал қилувчи аҳамияти олдида кейинда туради. Биз етил- маган ёки ҳатто ёмон композицияли яхши адабий асар- ларни биламиз. Лекин тили ёмон яхши асарнинг бў- лиши мумкин эмас»[[72]](#footnote-72),— деб алоҳида қайд этгаи .эди.

А. П. ЧехОв эса «ёш адибнинг, айниқса бошловчи ёзувчининг келажаги ҳақида унинг тилига қараб ҳукм чиқариш мумкин; агар авторнинг ўз услўби, бадиий тили бўлмаса, ундаи ёзувчи чиқмайди»[[73]](#footnote-73),— дейди ва ёзувчиларни биринчи машқданоқ тил устида жиддий ишлашга даъват этади.

Бадиий асарда тилнинг ҳал қилувчи роль ўйнаши ҳамда асар тилининг гўзал ва сермазмуи бўлиши ло- зимлиги тўғрисида ўзбек совет ёзувчилари Ҳамза Ҳа- кимзода Ниёзий, Садриддин Айний, Абдулла Қодирий, Ойбек, Ғафур Ғулом, Абдулла Қаҳҳор, Ҳамид Олим- жон, Қомил Яшин. ва бошқа йирик сўз усталари ҳам қимматли фикрлар айтганлар.

Масалаи, Абдулла Қодирий тилга ва унинг бадиий- эстетик ҳамда ижтимоий ролига катта. аҳамият берар ва ёш қаламкашлардан ҳам шуни талаб қилар эди:

«Иўсинсиз равишда хотирага келган ҳар бир сўздан >кумлалар тўқимоқ фазилат саналмайдир. Сўз—қолип, фикр унинг нчига қўйилган ғишт бўлсин, кўпчилик хумдонидан пншиб чпққач, янги ҳаёт айвонига асос бўлиб ётси-н...»[[74]](#footnote-74).

' Ойбек ҳам ўз адабнй-танқидпй мақолаларида санъ- аткорнинг бадиий асар тилидаги маҳорати масаласига >алоҳида эътибор беради.. Шунисн муҳимкн, Ойбек ўз- бек совех танқидчилигида биринчи бўлйб, бадиий асар, жумладан, поэзия тили масаласига оид махсус мақола ёзди. Бу мақолада у кўпчилик (айниқса ёш) шоир ва ёзувчиларни тил бадиий асарнинг узвий тўқимаси, уни юзага келтирувчи бош ҳужайралар комплекси эканлигини тушуниб етмасликда айблайди, ўз қалам- каш дўстларини «сўз танлашда жиддий ўйлашга», «ҳар бир сўзнй чертиб» ишлатишга чақиради[[75]](#footnote-75).

Дарҳақиқат, «тирик жонларнинг униб-ўсиши учун тоза ҳавонинг аҳамияти . қанчалнк катта бўлса, ада- биётимизнинг равнақи учун чинакам бадиий тилнинг аҳамияти ҳам шунчалик зўр»[[76]](#footnote-76), чунки. бадиий адабиёт сўзнинг беқиёс товланишлари орқали инсоннинг барча хусусиятларини санъатнинг рассомлик, ҳайкалтарош- лик, музика сингари бошқа турлари тасвирлаганидек ҳам образли, ҳам жонли, «худди қўл билан ушлаб кўриш мумкин бўлганидек» (М. Горький) қилиб акс эт- тиради. Ёзувчи учун сўз ҳам қурол, ҳам бўёқ, ҳам соз, ҳам товуш, ҳам мўйқалам вазифасинн тўла бажаради, яъни сўз моҳир ёзувчилар қўлида образли фикрлаш, гўзал поэтик манзаралар чизиш учун восита бўлиб хизмат қилади.

Демак, бадиий асариинг сифати ва қиммати, ёзув- чининг индивидуал услуби, биринчи навбатда, унинг мақсад ўқини нйшонга бехато урадиган жозибадор тили бйлан белгиланади. Шунга мувофиқ, бадиий асар тили ва ёзувчининг индивидуал услуби масалалари би- лан, бадиий нутқ стилистикаси билан шуғулланиш совет ва чет эл олимларининг диққатини жалб этиб' келаётган энг муҳнм проблемалардан бири бўлиб қол- моқда.

Маълумки, бадиий адабиётнинг юзага келиши би- лан бирга стилистика (услубшунослиқ), хусусан бадиий стилистика ҳам майдонга келди. Бошқача қилиб айт- ганда, стилистика билан, хусусан, бадиий асар тилини. ўрганиш билан олимлар қадим замонлардан буён шу- ғулланиб келганлар[[77]](#footnote-77). Аристотель фикрича, «Эиоиея- нинг тили масаласига келсак, айниқса, ҳаракат йўқ бўлган, х.арактерлар ва фикрлар жиҳатидан ҳам ўткир бўлмаган қисмларда тилга алоҳида сайқал бериш ке- рак. Баъзан ҳаддан зиёд ялтироқ -сўзлар ҳарактерлар- ни ва фикрларни аксинча хиралаштириши мумкин»[[78]](#footnote-78).

Совет ёзувчилари асарларининг тилини ўрганишга бўлган қизиқиш совет адабиётининг шаклланиши ва т.ар.аққий этиши билан' чамбарчас боғлиқдир. Совет адабиётининг шаклланиши биланоқ филология фани бадиий нутқ стилистикаси билан шуғуллана бошлади. Лекин шуни -ҳам унутмаслик керакки, мутахассислари- миз фақат совет ёзувчилари, шоирлари асарларининг тилини тадқиқ қилнш била.н чекланмайдилар, класснк бадиий адабиётнинг ва чет эл адабиётининг тил хусу- сиятларини текширишга ҳам алоҳида эътибор бера- дилар.

СССРда бадиий асар тнлини илмий ўрганишнинг илдйзлари А. А. Потебня ва А. В. Веселовскнй асар- лари билан бошланган[[79]](#footnote-79). Асримизнинг 20-йилларига келиб акад. Л. В: Шчёрбанинг «Шеърий асар тилини лингвистик таҳлил қилиш тажрибаси» номли уч қисм- дан иборат тадқиқоти пайдо бўлди. «Тажрибалар»га ёзилган сўз бошида автор гiоэтик асарiнин.г ғояси би- лан узвий боғлиқ ҳолда унинг сўз қурилишини, бадиий томонини бевосита анализ қилишга даъват этади. Ле- к'ин Л. В. Шчерба: «Бундай анализни қандай қилиб, қайси йўлда олиб бориш керак, бу ҳали ҳеч кимга аниқ эмас, чунки бу соҳада ишлар ниҳоятда кам»[[80]](#footnote-80),— деб эътироф қилади.

Шундан буён орадан ярим асрдан кўи вақт ўтди. Шу вақт ичида бадиий нутқ проблемасини ўрганишга багишлангаи кўплаб илмий тадқиқотлар майдонга келди. Улуғ Ватан урушиДан сўнгги даврда бу соҳа бўйича совет олимлари томонидан айниқса самарали ишлар қилинди.

50—70-йилларда стилистика соҳаси билан шуғулла- нувчи олимлар бадний- асар тили, унинг бошқа функ- дионал стиллар қаторида тутган ўрни, ўзига хос ху- сусиятлари сингари проблемаларнй- ўрганишга катта эътибор бера бошладилар. Кейинги ўн-ўн беш йил ичида яратилган стилнстик тадқиқотлар асосан бадиий асар тилиНинг қонун-қоидаларини аниқлаш, сўз санъ- ати оламида бадиийлик компонентларйни белгилаш, нутқнинг образли — эмоционал функцияси бйлан ба- диий (поэтик) нутқ ўртасидаги муносабатни, бадиий адабиётдаги тил жараёнларини ўрганиш сингари ма- салаларга бағишланади. Бундай илмий изланишлар- нинг активлашўвида «Литературная газета», «Вопро- <;ы литературы», «Литературная учеба», «Филологи- ческие «ауки» саҳифаларида «Тилнинг ички қонуният- лари», «Сўз ва образ», «Бадиий асар тили», «Тил ва давр» (нОр'мага қарши стихия) масалалари бўйича ўтказилган ва ҳозир ҳам тўхтовсиз давом этаётган мунозаралар, стилистика проблемаларига бағишлаб ўтказилган кўплаб илмий конференциялар[[81]](#footnote-81) ва «Ба- диий - асарни адабий-танқидий анализ қилишда ёзувчи тили ва услуби» деган темада Кншннев шаҳрида ўт- казилган симпозиум[[82]](#footnote-82) катта таъсир кўрсатди.

Стилистиканинг, хусусан, бадиий нутқ стилистика- сцнинг тараққиётида.акад. В. В. Виноградовнинг хиз- мати . каттадир, • чунки у бадиий асар тили ҳақидаги фаннинг асосчиси ҳисобланади[[83]](#footnote-83). Стилистика ва поэти- канинг қатор уд4умназарий масалаларини ҳал қилиб берган акад. В. В. Виноградов, А. С. Пушкин, Л. Н. Толстой, Н. В. Гоголь, Н. А. Некрасов, М. Е. Салтиков-Шчедрин, К- Федин, Л. Леонов, А. Ах- :матова,. К- Паустовский сингари санъаткор ёзувчилар тили ва услубига оид монографик тадқиқотлар, нроб- лематик мақолаларнинг ҳам авторидир[[84]](#footnote-84).

. Сўщти йилларда мамлакатимизда стилистиканинг ўзига хос бир қанча илмий мактаблари пайдо бўл- ди. Жумладан, Б. А. Ларин (1883—1964)нинг шогирд- лари' (Ленинград) Рига, Горки, Саратов олймлари билан ҳамкорликда М. Горький асарлари луғатини тузиш устида ишламоқдалар[[85]](#footnote-85)-[[86]](#footnote-86). Пермь шаҳри олим- лари зса[ профессор М. Н. Қожина бошчилигида функ- ционал стилистика билан интенсив шуғулланмоқдалар. Бундай- фикрларни Москва, Воронеж, Тарту, ҚиевV Олмаота, Ростов каби илмйй марказлар ҳақида ҳам айтиiii мумкин.

Кейинги йилларда чет элларда ҳам бадиий нутқ стилистикаси проблемаларига қизиқиш анча кучайди. Масалан, АҚШда яқинда стилистика масалаларига оид тўртта библиография бирин-кетин •-нашр қилинди. Қейинги ўн беш йил ичида (1970—1985) АҚШда сти- листикага оид докторлик диссертацияларининг сони-ўн баравар ортди. Стилистиканинг шаклланиши ва тарақ- қиётида чех олимларин-инг ҳам муносиб улуши бор17-18. «Чет эл тилшунослигида . янгилик» номли мақолалар тўпламининг 9-томи лингвистик стилистпка проблема- ларига бағишланганлпгн, П. Гиро, М. Риффатеру Р. Xарвеғ, С. Ульман. Г. Михель сингари олимларнинг диққатга молик илмий мақолалари тўпламга киритил- ганлиги ҳам хорижий мамлакатларда стилистиканинг ривожланаётганли.гидан далолат беради[[87]](#footnote-87).

70—80-йилларда стилистика масалалари халқара миқёсда бир неча марта махсус муҳокама қилинди.. Қейинги икки халқаро лингвистик конгрессда стилис- тика секциялари мавжуд эди. Шунингдек, 1983 йил 7—12 сентябрь кунлари ўтказилган IX Xалқаро сла- вяншунослар съездида ҳам «Сўз санъатининг семантик ва формал структураси масалалари», «Бадиий асарни

баҳолашга социолингвистик ёндошиш масалалари» ка- би секциячалар фаолият кўрсатди[[88]](#footnote-88).

СССРдаги қардош халқлар филолог олимлари ҳам кейинги йилларда бадиий нутқ стилистикасини ўрга- нишга катта эътибор бермоқдалар. - А. Демирчизода- нинг «Озарбайжон тилининг услубияти» (Боку,' 1962);

В. Xаковнинг «Татар тили стилистикасига кириш» (Қо- зон, 1963), А. Охундовнинг «Тил ва услуб масалалари» (Боку, 1970), Т. Афандиеванинг «Озарбайжон тилининг лексик\_ услубияти» (Боку, 1980), X. Курбатовнинг «Татар лингвистик стилистикаси ва иоэтикаси» (М.,. 1978), М. Балакаев, Е. Жонпеисов, М. Томанов ва Б. Манасбоевнинг «Қозоқ тили стилистикаси» (Олма- ота, 1966), Р. Ғаффоровнинг «Ёзувчи ва тил» (Душаи- ба, 1977), Ю. Саидовнинг «Ёзувчи ва тил» (Боку, 1979) сингари қатор дарслик ва монографияларнинг я.ратил- ганлиги фикримизнинг далили бўла олади.

Бадиий нутқ -стилистикасини ўрганиш соҳасида ўз- бек филологиясида ҳам муайян ютуқлар қўлга киритил» ди. Шу кунга қадар бу проблемага оид бир докторлик ва йигирмадан ортиқ .кандидатлик диссертациялари ёзилди, ўнлаб монографиялар, ўқув Қўлланмалари ва гроблематик мақолаЛар нашр этилди. Бу ишларда Али- шер Навоий, Бобур, Муқимий, Фурқат, Гулханий син- гари ўзбек классик адабиёти намояндалари ҳамда Ҳам- за Ҳакимзода • Ниёзий, Садриддин Айний, Абдулла Қо дирий, Ойбек> Ғафур Ғулом, Ҳамид Олимжон, Абдул- ла Қаҳҳор, Мақсуд Шайхзода, Комил Яшин, Зулфия,. Ойдии Собирова, Асқад Мухтор, Саид Аҳмад, Шуҳрат каби ўзбек совет адибларининг автор нутқи ва персо- наж . нутқини индцвидуаллаштириш, портрет,: пейзаж ва, поэтик образ яратишда ифода-тасвир воситаларидан,, лексик-фразеологик ресурслар, халқ тили элементлари- дан унумли фойдаланиш маҳорати, уларнинг ўзбек ада- бий тили' хазииасини бойитишга қўшган муносиб ҳис- салари бой фактик материаллар аеосида таҳлил этил- ди, бадиий нутқ, унинг бошқа функционал ..стиллар> қаторида тутган ўрни хусусида . айрим илмий-назарий хулосаларга келинди.

Шоназар ЦIоабдураҳмонов, Алибек Рустамов, Ғани Абдураҳмонов, Пиримкул Қодиров, Иристой Қўчқорто- ев, Анвар Шомаҳсудов, Xудойбердн Доииёров, Нурид- дин Шукуров, Раҳматулла Қўнгуров, Қаршибой Сама-' дов, Баҳром Бафоев, Низомиддин Маҳмудов, Эрнст

Бегматовлар лингвистилистика, хусусан, бадиий нутк; стилистикасига доир ишлар-и билан ўзбек филологияси- нинг тараққиётига салмоқли ҳисса қўшиб келмоқдалар.

Фактларга мурожаат қилайлик. Маълумки, «мил- лионлаб, ўн миллнонлаб меҳнаткашларга хизмат қила- диган» (В.И. Ленин) бадиий адабиётнинг тили биринчи навбатда ана шу оддий меҳнаткаШлар тилига—халқ тйЛйга яқин, содда бўлиши зарур, чунки «адабиётнинг халқчиллигини миллий тилдан ҳоли тасаввур қилиш мумкин змас. Унинг бойлигини ўзлаштириш ва кўпай- тириш адабиётчининг энг биринчи бурчидир»[[89]](#footnote-89). Буни яхши тушунган ўзбек совет адабиётининг асосчиси Ҳам- за Ҳакимзода Ниёзий адабиётимизнинг илк тонгидаёқ бадиий асар тили ва стилини оддий халқ тилига, сўз- лашув стилига яқинлаштириШга интилди. Академик Қо- ри Ниёзий таъкидлашича, «Ҳамзанинг ажойиб хусусият- ларидан бири шунда здики, у кўп вақт кенг омма орасида бўлар, улар ҳаётини ўрганар ва улар билан суҳбатлашар эди. Унинг чўнтагида доимо махсус бир дафтарчаси бўлиб, унга халқ хазинасидан чиққан но- ;дир сўзлар ва мақолларни ёзиб юрарди»[[90]](#footnote-90).

Дарвоқе, «Ҳамзагача в.а Ҳамза даврида ҳам ҳеч бир ёзувчининг тили Ҳамза тилидек жонли ва ранг-баранг халқ тилига яқин бўлган эмас»[[91]](#footnote-91), чунки «Ҳамза ўз она тилини ҳимоя қилган, бадиий асар тилининг халқчил бў- лиш принципида маҳкам турган ва бадиий асар мазмуни билан баробар формаси ҳам кенг ўқувчилар оммасига тушунарли бўлиши кераклигини асосий киритерий қи- либ олган»[[92]](#footnote-92) эди. Унинг бу срҳадаги ташаббускорлиги- ки, шижоатини ўзбек совет адабиётининГ кейинги ав- лод вакйллари давом эттирмоқда. Бунга талантли ада- биётшунос олим Пиримқул Қодйровнинг «Тил ва дил» (1972), «Xалқ тили ва реалистик проза» (1973)', «Ба- диий тил муаммолари» (1977), «Адабий асарнинг тили» (1978) номли илмий ишларини ҳамда филология фан- лари кандидати Б. Турдиалиевнинг «Ҳамза ва ўзбек адабий тили» (1981) номли монографик тадқиқотини кўздан кечириш орқали тўла ишонч ҳосил қилиш мум- кин. Чунки бу ищларда ўзбек совет бадиий прозаси в'а поэзиясининг н(аклланиш процессида халқ тилининг иштироки масаласн кенг нланда тадқиқ этнлган, ўзбек адабиётида реализм элементлари миллий тил шакллан- гандан кейин эмас, балки ўзбек миллий тили iюрмала- рининг вужудга келиши билан бир вақтда пайдо бўлган- лкги Ҳамза, Абдулла Қодирий, Ойбек, Ғафур Ғулом, Абдулла Қаҳхор сннгари йирик сўз санъаткорларй ижо- дидан келтирилган фактик далиллар асосида исботлан=- ган, ўзбек миллий адабий тилининг шаклланишида Ҳамза асарларининг роли кўрсатилган, Ҳамза асарлари тилидаiи русча-интернационал лексик қатлам, револю- нион ғояларга мос ифода-тасвир воситалари ўрганнл- ган.

Ёки адабнётшунос олима Машҳура Султонованинг «Абдулла Қаҳҳор услуби» (1967), «Ёзувчи услубига Доир» (1973) цомли асарларида персонаж нутқи, порт- рет, пейзаж, автор позицияси ва қаҳрамон образи каби масалалар Абдулла Қбдирий, Ойбек, Абдулла Қаҳҳор ва қисман Саид Аҳмаднинг проза:ик аеарлари асосида илмий таҳлил қилинган, ифода-тасвир воситалари,. ада- бий нри.ём.ларни,нг прозаик асарлардаги' роли ўзбек со- вет адабиётида социалйстик реализмнинг щаклланиш (Абдулла Қодирий),, ривожланиш (Абдулла Қаҳҳор) ва янада тараққий этиш (Саид Аҳмад)' жараёни билан узвий боглиқ ҳолда текширилган. Бу эса олимага ҳар бир ёзувчи ижодидаги айрим услубий хусусйятларни аниқлаш имконини берган.

С. Мамажоновнинг «Услуб - >кнлолари» (1972), А. Шомақсудовнинг «Муқимий сатирасининг тилй» ,(.1971), К. Самадовнинг «Ойб.ек—: сўз санъаткорц:» (1965), И. Қўчқортоевщшг «Б.ади.ий сўз устаси» (1967), «Бадиий нутқ стилистикаси» (1975) , М., Ҳакимовнннг «Езувчи ва халқ тили» (1971) , «Алнш.ер Навоий. лири-; кгси ва ҳалқ оғзаки ижоди» .(1979), Л. Абдуллаевкнйнг «Узб.ек бадинй адабиётининг дексик , ст.иЛистикас,и» .(Г979)>Э. Қиличевнинг «Бадиий тасвирнинг лексик Еоеиталари» (1982) X. Абдураҳмоиов -ва Н. Маҳмудов- iiинг «Сўз эстетикаси» (1981) номли монографик рисо- лалари ҳақида ҳам ана шундай фикрларни айтищ мумкин.

Бундан ташқари, сўнтги вақтларда йирик сўз санъ- аткорлари ижодиии монографик нланда тадқиқ қилиш- га бағиШланган илмйй йщларда, «Адабиётшуносликка кириш» ва «Адабйёт назарияси>>га донр дарслик в'а ҳўлланмаларда[[93]](#footnote-93) икки томлик «Адабиёт назарияси» номли коллектйв тадқиқотда, шунингдек проблематик мақола ва тақризларда ҳам ба.пиий асар тили ва услу- бини ўрганишга катта эътибор берилган. Масалан’ тан- ;қидчи 0. Шарафиддйнов яқинда ёзган бир мақоласини «Адабиёт тилдан бошланади» деб номлади ва унда ҳак- ли равишда «Рангсиз тасвирий санъат, оҳангсиз музи- ка .бўлмаганидеқ, тилсиз адабиёт ҳам бўлмайди. Ада- биётни инсоншунослик дейдилар. Дарҳақиқат, ёзувчи хилма-хил инсоний характерларни'тадқиқ қилиб, жа- мият ривожига ёрдам берадиган салмоқли ҳақиқатлар- ни кашф қилади. Бироқ буларнинг ҳаммаси адабиётда тил орқали рўёбга чиқарилади»[[94]](#footnote-94), деб алоҳида таъкид- лади. Буларнинг ҳаммаси ўзбек филологияси бадиий асар тили ироблемаларини ўрганиш соҳасида янги босқичга кўтарилаётганлигидан далолат беради.

Шунга қарамай» ўзбек филологиясида бадиий'асар тилини ўрганиш бўйича ҳали кўпгина ишлар. амалга ошприлмаган. Тўгрисини айтганда, «...бадиий тилни ўр- ганиш ўзбек адабиётшунослигида ҳануз яхши йўлга қўйилган эмас. Бизда адабий асар тиЛини ўрганиш би- лан мунтазам шуғулланиб келаётган биронта ҳам йи- рик олим йўқ; ҳатто йирик ёзувчиларимизнинг тили ҳам ҳали мукаммал ўрганилмаган. Минг йиллардан ор- тиқ тарихга эга бўлган ўзбек адабиётининг муҳим давралри ва бой халқ оғзаки ижоди тили ҳақида ҳам шундай дейиш керак»[[95]](#footnote-95). Бундай ҳолдан йирик ёзувчи- лар, шоирларнинг ўзлари ҳам ташвишланмоқдалар.

Саид Аҳмад: «Йзувчини сўзг санъаткори дейдилар. Кўпгина китобларимиз ана шу гўзал тилимизнинг оҳангларидан, сержилва бўёқларидан маҳрум бўлиб қолмоқда. Негадир адабиётшуносларимиз ёзувчи -тилига у'нчалиқ эътибор бермайдилар»[[96]](#footnote-96), деса Ҳа- ким Назир: «Адабий мунозараларда, айрим мақолалар- да маҳоратдан сўз юритилганда, сюжет, композиция ва ҳоказолар қамраб олинаяпти-ю, жуда муҳим бир маса- ла четлаб ўтиляпти. У ҳам бўлса—тил масаласи. Союз- да ўтказилиб турадиган ижодий баҳсларда неча ўнлаб одамлар сўзга чиқадилар-у, шулардан биронтаси тил ҳақида тўхталмайдилар. Ваҳоланки, асарнинг тузили- ши яхши бўлса-ю, тили ғариб ва ғализ чиқса, бундай асарнинг китобхонга таъсири қанчалик заиф бўлиши аниқ...»[[97]](#footnote-97),— деган эди.

Дарвоқе, Алишер Навоий, Бобур, Муқимий, Маш- раб, Гулханий, Фурқат сингари ўзбек классик ада- биётининг йирик намояндалари ҳамда Ҳамза Ҳаким- зода Ниёзий, Абдулла Қодирий, Садриддин Айний, Ой- бек, Ғафур Ғулом, Ҳамид Олимжон, Абдулла Қаҳҳор, Қомил Яшин, Уйғун, Зулфия, Асқад Мухтор, Саид Аҳ- мад, Рамз .Бобожон, Мирмуҳсин, Ҳамид Ғулом синга- ри ўзбек совет адибларининг индивидуал услубини, тил маҳоратини чуқурроқ ўрганиш ва бадиий нутқ стилис- тикаси бўйича' эришилган ютуқларни сарҳисоб . қилиб умумлаштириш фурсати аллақачон етган. ’

Юқорида келтирилган фактлар шундан далолат бе- радики, совет ра чет эл олимлари бадиий нутқ пробле- маларини ўрганиш соҳасида муҳим ютуқларни қўлга киритганлар. Аммо шунга қарамай, бу соҳада ҳали анг- лашилмовчиликлар, ҳал этилиши зарур бўлган масала- лар жуда кўп. Шулардан бири бадиий стилистикадаги икки аспект муаммосидир.

Бадиий асар тили ва услубини қайси фан, қандай методда текшириш лозим? Бу саволга олимлар турли- ча жавоб' берадилар, шунинг ўзи ҳам мазкур соҳанинг ҳали етарли даражада ўрганилмаганилигидан далолат беради. Масалан, В. В. Виноградов адабиётшунос ва тилшуноснинг бу соҳадаги вазифаларини қуйидагича характерлайди; «Лингвист ишни асардаги сўз тўқимаси янализидан, адабиётшунос эса характерни ижтимоий- психологик идрок этишдан бошлайди»[[98]](#footnote-98).

«Вопросы литературы», «Литературная газета» саҳи- фаларида бадиий нутқ мавзуига бағишлаб ўтказилган, мунозаралар шуни кўрсатадики, кўпгина адабиётшу- нослар, танқидчилар ва ёзувчиларни санъаткор тили ва услубига оид монография ва мақолаларда тилнинг образлилигн, сўзлар, сўз бирикмаси ва гапларнинг ба- диий асар тилидаги эстетик функцияси тўғрисида жуда

кам' мулохаза юритилгани учун ҳам' қониқтирмайди. Бадиий нутқни тадқиқ этишдаги бундай. камчиликлар- ви акад. В. В. Виноградов ўз вақтида кўрсатиб ўтган

ЭДИ?I.

Бадиий нуткии фақат тор лингвистик аепектда тек- ширишга бағишланган ишларда йўл қўйилған бундай нуқсонлар аввало тилшуносликда тил функциялари проблемасининг етарл'и ўрганилмагани билан изоҳла- нади.

Маълумки, ҳар қандай тил бирлигида муносабат- ларяинг уч асосий типи ифодаланади: а) воқеликдаги предметлар. ва ҳодисаларга муносабат; б) сўзловчи— инсониинг ўз орзу-интилишлари, ҳис-туйғуси ва фикр- ларига муносабат; в) муайян тил бирлигининг бошқа тил бирликларига муносабати.

Тилщунослиқда узоқ вақт ҳукм суриб келган мик- ролингвистик йўналиш тилни фақат лингвистик бир- ликларнинг ўзаро муносабати аспектида ўрганиб кел- ди. Тил бирдикларининг қолган икки муносабати эса тилшунослар эътиборидан четда қолди[[99]](#footnote-99).

Бадиий: асарда эса тил худди ана шу уч муноса- бат бирлиги орқалигина китобхонга эстетик завқ бера- ди. Зотан, бадиий сўз муайян предмет, воқеа-ҳодисанн номлаш, кўрсатиш ва эстетик баҳолаш хусусиятига эгадир.

Бу ўринда бевосита ёки билвосита бадиий асар ти- ли ироблемаси қўйилган адабиётшуносликка оид ил- мий ишлар ҳақида ҳам гапирмай ўтиш мумкин эмас. Адабиёт назарасига доир. дарслик ва қўлланмаларда, бир қанча монография ва илмий мақолаларда бадиий асар тьли iiўл-йўлакай ёки умуман тилга олинади. Бун- дай асарларда бадиий нутқ тўғрйсида «образли», «ши- рали», «жозибали» сингари щаблон эпитетлар ёрдами- да фикр юритилади. Лекин булар орасида бадиий асар тили чуқур таҳлил зтилаётган, ёз-увчи услуби, унинг

тил м.аҳорати юзасидан қизиқарли мулоҳазалар юрй- тилаётган илмий ишлар ҳам йўқ эмас[[100]](#footnote-100)'. .

Шуни айтиш керакки, ўзбек филологиясида ҳам ба- диий нутқ масалалари айрим олимлар томонидан линг- ‘ вистик планда, бошқа бир гуруҳ олимлар томонидан адабиётшунослик аспектида ўрганилмоқда.

Линғвист олимларимиз бадиий асарнинг лексик- семантик, морфологик-синтактик хусусиятларини, ба- диий нутқда қўлланилган ифода-тасвир воситалари,. сўзлашув нутқи элементларининг стилистик функцияла- рини тадқиқ этмоқдалар. Академик Ш. Шоабдураҳмо- новнинг Эргаш Жуманбулбул ўғли, Фозил йўлдош ўғ- ли, Ғафур Ғулом, Ойбек; А. Рустамовнинг Алишер На- в.оий, А. Шомақсудовнинг Муқимий; . Ф. Исҳоқовнинг Гулханий; А. Аҳмедовнинг Фурқат; X. Назарова ва

С. Жамоловнинг Бобур, Ф. Абдуллаев ва Б. Турдиалиев- кинг Ҳамза, Қ. Самадовнинг Ойбек; И. Қўчқортоевнинг Абдулла . Қаҳҳор; У. Ноеировнинг Асқад Мухтор; Б. Ё'риезнинг М. Шайхзода; С. Қаримовнинг Зулфия асарлари тил хусусиятларики ўрганишга бағишланган i!шлари; Р. Қўнғуровнинг ифода-тасвир ■ воситалари; Б. Уриновнинг сўзлашув нутқи; Л. Абдуллаеванинг лек- сик стилистикага доир тадқиқотлари бу жиҳатдан диқ- қатга сазовордир.

Сўнгги йилларда тилшунослар Алишер Навоий асар- ларининг леқсик-семантик, грамматик хусусиятларини тадқиқ қилиш асосида тўрт томлик «Алишер Навоий асарлари тилининг изоҳли луғати» (1983—1985) ни нашр этишга муваффақ бўлдилар. Шунингдек, И. А. Қиссеннинг «Словарь наиболее употребительных слов совремеиного узбекского литературного языка»

, X. Назарованинг «Заҳриддин Муҳаммад Бобур асарлари учун қисқана луғат» (1972), С. Ризаевпинг «Узбек совет болалар адабиёти тилининг частотали лу- ғати» (1980), Р. Қўнғуров ва С. Қаримовнинг «Зулфия поэзияси тилииинг луғати» (1981), С. Ризае/В ва Н. Б.ў- ронознинг «Абдулла Қаҳҳор «Синчалак» повести тили- iiинг частотали луғати» (1986) сингари лексикографик ишларнинг бевосита бадиий нутқ материалида юзата. келганлигини т-аъкидлаш ўринлидир.

Аммо шунга қарамай, бадиий асар тилини лингвис- тик аспектда ўрганишда тил элёментларининг бадиий асар структурасидаги ўрни ва ғоявий-эстетик функщiя- <си, санъаткор бадиий тафаккурининг эволюциясида тил воситаларининг роли сингари қатор масалалар тадқи- қотчилгр эътиборидан четда қолиб келмоқда.

Адабиётшунослар қаламига мансуб ишларда порт- ;рет, пейзалс яратишда, ифода-тасвир воситаларидан ўринли фойдаланишдаги ёзувчининг маҳорати, қаҳра- мон нутқини инднвидуаллаштиришдаги ўзига хослигИ каби масалалар тадқиқот объекти қилиб олинмоқда. Ҳамза (Л. Қаюмов), Абдулла Қодирий (И. Султон, И. Мирзаев, Ф. Нас.риддинов), Садриддин Айний (Н. Ра- ҳимов), Ойбек (X. Ёқубов, Б. Назаров), Ғафур Ғулом (С. Мамажонов, X. Ёқубов, Н. Шукуров, С. Тўрабеко- ва), Ҳамид Олимжон (С. Азимов, Н. Қаримов), Абдул- ла Қаҳҳор (М. Қўшжонов, И. Боролина, X. Абдусама- 'ТОв), Ойдин (С. Мирзаев, Н. Владимирова), Саид Аҳ- мад (У. Норматов, Н. Владимирова) каби' ёзувчилар ижоди ҳақидаги китобларнинг ёзувчи тилини ёритиш- га қаратилган боблари бадинй нутқни адабиётшунос- лик'аспектида ўрганиш соҳасида олиб борилаётган иш- ларга мисол бўла олади. Қейинги йилларда адабиёт- шунос олимларимиз ҳам бадиий асар тили масалаларй- ни умумназарий планда қиёсий-стилистик аспектда чуқур тадқиқ этишга киришдилар. Бу жиҳатдан И. Сул- тонов, 0. Шарафиддинов, П. Қодиров, Н. Шукуров, У. Тўйчиев, У. Носировларнинг ишлари диққатга сазо- вордир. Н, Шукуров, Ғафур Ғулом ва Уйғун, Ҳамид Олимжон ва Асқад Мухтор поэзиясидаги ифода-тасвир воситаларини, уларнинг поэтик синтаксисини қиёслаш орқали муайян сўзлар, иборалар уларнинг бир қанча асарларида янги-яиги эстетик мақсадларда такрор-так- рор ишлатилиб, маълум бир иоэтик системани ташкил этишини, индивидуал услубга эга бўлган бундай истеъ- додли шоирларнинг ўз мажозий образлари, сифатлаш ва истиоралари мавжуД бўлишини исботлашга интил- ган[[101]](#footnote-101). 0. Шарафиддинов, И. Раҳимнинг «Генерал Равша- нов» романи гарчи муҳим мавзуга бағишланган бўлса- да, тил жиҳатдан энг оддий бадиият талабларига жавоб бермаслигини конкрет мисоллар ёрдамида кўрсатаДи[[102]](#footnote-102).

Лекин бадиий асар тили адабиётшунослиқ аспекти- да тадқиқ этилаётган ишларда ҳамон тил фактларига минимал диққат қилинмоқда, асарнинг тил хусусият- лари кўпинча ишнинг охирида ёзувчининг гоявий нияти, эстетнк идеалидан узиб олиниб баён этилаётир. Маса- лан, адабиётшунос Мели Норматовнинг «Ҳаким Назир»

номли иши адабий портрет характерида бўлиб, унинг сўнгги боби «Услуб жилолари» (97—115-бетлар) ёзувчининг тил маҳоратини ўрганишга бағишланган. Бу бобда ёзувчининг автор нутқи, персонаж нутқи, диа- лог яратиш маҳоратини очиш учун бир неча мисол кел- тирилади-ю, «ёзувчи... бадиий тилни диққат билан иш- лаган» (100-бет): «...очерқда автор нутқининг ранг-ба- ранг жилолари билан бирга, қаҳрамонлар нутқини ҳам индйвидуаллаштириб, ниҳоят пишиқ ишланганлигини кўрамиз» (103-бет), «ўз нутқида ҳам, персонажлар нут- қида ҳам тежамкорликка эришади» (109-бет) сингари умумий хулосалар чиқарилади. Xудди шундай нуқсон ёш танқидчи Ёқуб Яквалхўжаевнинг «Журъат ва ' ис- теъдод» (1981) номли китобида ҳам кўзга ташланади. Танқидчи ёш прозаик Мурод Муҳаммад Дўстнинг «Чол- лардан бири» қиссаси таҳлили сўнггида «Асар тили жо- зибали. Китобхонни ўзига мафтун қиладиган фазилат ҳам халқ тилига якинликда, табиийликда» (57-бет), дейиш билан ҳамда чоллар диалогини келтириш билан чекланади. М. Шариповнинг «Шукур Саъдулла» (1971), М. Маҳмудов, Б. Маҳмудовларнинг «Иброҳим Раҳим»

, У. Шокировнинг «Замон нафаси ва образ» {1980), Ҳ. Ҳасанованинг «Нозик қалблар эҳтироси» (1981) номли ва бошқа қатор илмий ишларда ҳам ба- диий асар тили масаласига юзаки ёндошилган.

Шунга кўра, бизнингча, бадиий иутқ муаммолари тилшунослик ва адабиётшунослик аспектларини ўзида бирлаштирувчи ягоиа стилистик аспектда текширилса, фойдали бўлади. Шу маънода «Сўз санъати» китоби- да олға сурилган қуйидаги тезисга яна бир марта эътиборни қаратмоқчимиз: «Тилни бундай (стилистик аспектда — X. Д., Б. Й.) ўрганиш тилшунослик нуқтаи назаридан ҳам фойдалидир. Чунки омоним, сИноним, <неологизм ва гапда сўзларнинг жойлашиш тартибини ўрганиш аслида тилшунослик фанининг вазифаси бўл- са-да, бироқ уларни ёзувчининг қандай мақсадда иш- латганини ўрганищ, шу асосда ёзувчининг маҳорати ҳа- қида, унинг услуби ва хизматлари ҳақида муайян хулосалар чиқариш асосан адабиётшуносликни'нг ва- зифасидир»[[103]](#footnote-103). Стилистиканинг бу аспекти лингвости- листикадан (стилистиканинг лингвистик аспектидан) фарқ қилади ,ва адабий стилистиканинг маълум эле- ментларини (айниқса, маҳорат масаласини) ўзига қў- шйб олади. Шунинг учун ҳам уни бадиий стилистика деб аташ тўғрироқ бўлади.

Умуман олғанда, услуб ёзувчининг воқеликни ин- дивидуал образлн ўзлаштириши, уни эстетик — образ- ли тасвирлаш, индивидуал бадинй талқин қилиш усули бўлиб, уи:и ўрганиш бир қанча филологик, психологик ва фалсафий соҳаларнинг ўзаро ҳамкорлигини талаб қилувчiГ мураккаб проблемадир. Бадиий асар тилини ўрганиш эса ёзувчи услуби, индивидуаллиги ва маҳо- ратини аниқлашнинг муҳим бир томони, холос. Агар «тил — ёзувчи услубининг қалби»[[104]](#footnote-104) эканини ҳисобга оладигаи бўлсак, бадиий асарнинг тил хусусиятларини унииг темаси, ғояси ва образлари билаи боғлиқ ҳолда текшириш ёзувчи услубининг энг муҳим қирраларини аниқлашга олиб келиши муқаррар. Бунда бадиий нутқни ҳам адабиётшунослик, ҳам тилшунослик ас- иектлариии ўзида ифодаловчи ягона бадиий стилистика аспектида ўрганиш,. шубҳасиз яхши натижалар беради.

Щундай қилиб, бадиий асар тилини ўрганишга ба- диий стилистик аспектда ёнДашиш ҳамда бадиий нутқ- нинг асосий категориялари — нерсонаж нутқи, автор нутқи, баёи (сказ) формаларидан фойдаданишдаги ёзувчининг маҳоратини тадқиқ этиш бадиий стилисти- канинг асосий вазифасидир. Бундан ташқари, санъат- корнинг халқ тили бойликларига муносабатини, бу со- ҳадаги унииг ъоваторлиги ва адабий тил тараққиётига қўшган улущиии ўрганиш ҳам бадиий стилистикани.нг ўрганиш объекти ҳисобланади. Учинчидан, бадиий стилистика тилнинг лексик, грамматик, фонетик воси- талари билан бир қаторда жонлантирищ, ўхшатиш, муболаға, такрор, сифатлаш каби стилистик восит.алар ва бошқа бадиий имкониятлардан ҳам кенг фрйдала- н.ади. Чунки бадиий асар тилини ўргаинш унинг фақат лексик-гра V.матик хусусиятларини ўрганиш билан че- гараланмайди, балки биринчи иавбатда ёзувчининг бадиий маҳорати билан боғланади. Зотан, бадиий сти- ■листика ёзувчини-нг -у ёки бу сўзни, грамматик формани нима мақеадда қўллаганлиги билан бир қаторда уни қандай маҳорат билан қўлланганлигини аииқлашга биринчи даражали аҳамият беради. М. Горькийнинг бадиий адабйётни сўз орқали ўймакорларча таевирлащ •санъатидир, деб баҳол'аши ҳам ана шу билан боғлиқ. Оддий қилиб айтганда, бадиий аеар тили, бадиий ■стилни ўрганиш ёзувчининг маҳоратини, уиинг сўз ва ибора'Ларни қўллаш соҳасидаги санъатнни ўрганиш де-

макдир. Бадиий стилнинг адабий тилдаги бошқа фуик-- дионал стиллардан асосий фарқи ҳам аiна шундадир.,

АЛИШЕР НАВОИЙ ВА УЗБЕК АДАБИЙ ТИЛИ

Узбек тилшунослигида эски ўзбек адабий тилининг ким томонидан ёки кимлар томонидан ва қачон асос- ланганлиги, унинг шаклланиш ва ривожланиш босқич- лари ҳамда: камолотга қачои эришганлиги ҳақида бир- мунча ноаниқ, баъзан бир-бири билан мослашмаган ва ҳатто бир-бирини инкор этувчи фикрлар мавжуд. Масалан, ўзбек олимларидаи кўпчилиги эски ўзбек адабий тилииинг асосчиси Алишер Навоийдир, деган фикрни тасдиқлайдилар. Шу билан бирга, уларнинг кўичилиги эски ўзбек адабий тили XII—XIII асрларда iнакллангая, -деган фикрга ҳам қўшил'адилар. Лекин бу икки фикр орасида маълум даражада мантиқий зидлик борлиги, уларнинг бир-бирини маълум дара- жада инкор қилиши баъзи олимларни бутунлай чўчи- тиб қўймоқда. Улар ҳатто Алишер Навоий ўзбек ада- бий тилииинг асосчиси, деган тезисга: шубҳа билан

қарамоқдалар1.

Дарҳақиқат^ агар биз эски ўзбек адабий тилининг асосчиси Алишер Навоий деб тушуясак, у вақтда эски ўзбек адабий тилининг XII—XIII асрларда шакллан- :ганлиги тўғрисидаги фикрни қандай қабул қилишимиз керак? Аксинча, агар биз зски ўзбек адабий' тилини XII—XIII асрларда, шаклланган, деб қабул қилсак, у вақтда Алишер Нав.оий эски ўзбек адабий тилининг асосчисидир, деган фикрни қайси маънода ва қандай тушунмоғимиз керак?

Бу икки фикр орасиДа, бир қараганда, анча катта қарама-қаршилик бордай туюлса-да, аслида улар ора- сида умумийлик, давомийлик ва босқичлилик бор.

'Ҳожиев Азим. Узбек миллий адабий тилининг шаклла- ши ва эски ўзбек адабий тилига муносабати//Узбек тили ва ада- биёти. 1987. 2сои. 3—9-бетлар.

эа

Қуйнда биз шу фикрларни Алишер Навомйнинғ адабий тил олдидаги умумий хизматлари ва қиеман «Муҳокаматул луғатайн» материаллари асосида изоҳ- лашга ҳаракат қиламиз.

Биринчидан, баъзи кишилар XI асрда яратилган туркий адабий тил намуналари («Қутадру билиг» ва «Девону лу-ғатит турк» сингари ёдгорликлар тили)ни ҳам ўзбек адабий тилинннг тарихига қўшиб ҳисоблай- дилар. Бу эса XI асрдаги адабий тилни Урта Осиёда яшовчи ҳамма туркий халқларнинг, жумладан, уйғур- лар, туркманлар, қозоқлар, қирғизлар ва қорақалпоқ- ларнинг умумий адабий тили деб аташ керак, деган фикрларга қўшиламиз ва ўзбекларни XI асрда яратил- ган ана шу адабий тилнинг энг яқин меросхўри, деб ҳисоблаймиз.

Иккинчидан, эски ўзбек адабий тили XII—:XШ аср- ларда тўлиғича шаклланган, деган фикр ҳам моҳият- эътибори билаи тўғри ва бу, бизнингча, эски ўзбек. адабий тили шаклланишининг иккинчи босқичини таш- кил этади. Чунки ўзининг соддалиги ва тушунилиши осонлиги нуқтаи назаридаи Алишер Навоийга қадар,. яъни XII—XIV асрларда Туркистон ва Xоразмда яра- тилган баъзи бир адабий ёдгорликларнинг тилй (маса- лан, Аҳмад Яссавий аiсарлари тили), шунингдек Лут- фий-, Дурбек, Саккокий, Отоий асарларининг тили Али- шер Навоий асарлари тилига нисбатаи ҳозирги адабий тилимиз ва жонли халқ тилига бирмунча яқин туришй ҳамда тушунилиши бирмунча енгиллиги билан ажра- либ туради.

Учинчидан,. биз Алишер Навоий .эски ўзбек адабий тилининг асосчисидир, деган фикрни ҳам тўла қўллаб- қувватлаймиз. Лекин бу фикрни маълум даражада изоҳ билан айтиш керак, деб ўйлаймиз. Дарҳақиқат» Алишер Навоийнинг тили жуда кенг кўламли тилдир. Шунинг учун ҳам икки адабий муҳитда таълим кўр- ганлигига қарамасдан Алишер Навоий ғазалларининг тили билан Муҳаммад Шайбонийхон ғазалларининг тили бир-биридан айтарли фарқ қилмайди. Бугина эмас,.Алишер Навоий ғазалларининг тили билан ҳатто ундан кейин яшаган Бобур, Муҳаммад Солиҳ, Нишо- тий, Муҳаммад Xоксор, Огаҳий сингари шоирларнинг асарлари тили ўртасида ҳам деярли фарқ йўқ. Фақат, Машраб, Турди ва бошқаларнинг асарлари Навоий асарлари тилига нисбатан бирмунча содда ва тушу- нарлироқ эканлиги билан ажралиб туради. Ҳатто XIX асрнинг охирларида яшаган Муқимий, Фурқат,,

Махмур, Аваз Утар асарларининг тилида ҳам кўп ҳ.ол- ларда Навоий тилининг мураккаблиги ва грамматик қурилиши асосан сақлаииб қолганлиги сезилади.

Лекин Махмур ва Муқимий даврларига келиб, эски ўзбек адабий тилига анчагина янги иборалар кири- тилган, унда кўпгина замонавий сўзлар пайдо бўлган,. талаффузи халқ тили талаффузига кўп жиҳатдан яқин- лашган, хуллас, • тўлиқ халқ тили асосида қайтадан ишланажак янги адабий тилнинг асоси ва ички имко- ниятлари юзага'кел,а бошлаган эди.

Демак, бу гаплардан келиб чиқадиган хулоса шуки, эски ўзбек адабий тили, Алишер Навоийга қадар ҳам: асосланган ва айрим регионларда маълум даражада шаклланган. Бу тил Алишер Навоийга қадар Урта Осиёнинг шарқида ҳам, шимолида ҳам, жанубида ҳам тарқалган ва шаклланган эди. Лекин у адабий тил си- фатида Навоийнинг тили даражасида яхлит ҳолда кўз- га ташланмаган ва у даражада ишланмаган эди.

Алишер Навоийнинг буюк хизмати шундан иборат- ки, у эски ўзбеК адабий тилини кеяг кўламда шакл- лантирди, янада сайқаллаштирди ва мукаммаллаштир- ди, унинг географик доирасвни ва хизмат қилиш чегарасини кенгайтирди, бу тилда жаҳон адабиётининг хазинасига дурдона бўлиб қўшилган асарлар яратди, бу тилни ўша даврнинг энг баркамол тилларидан бўл- ган араб ва форс тиллари даражасига кўтарди. ПIу, билан бирга, Алиiиер Навоий бу тилнинг имкониятлари араб ва форс тилларининг имкониятларидан ҳеч бир жиҳатдан қолишмаслигини ҳам бадиий, ҳам илмий, ҳам фалсафий, ҳам стилистик ва лингвистик жиҳатдан асослаб берди.

Масалага шу жиҳатдан қараганда, у ўзигача бўл- ган адабий тил доирасини кенгайтирди. Алишер На- воий эски ўзбек адабий тилида жуда кўп янги шакл- лар, янги услублар яратди, ундаги айрим тарқоқлик- ларни деярли тамоман тугатди, лаҳжаларни бирлаш- тирди. У ўз даврининг адабий тил нормасини яратди. Шунинг учун ҳам Алишер Навоий ўзи яратган адабий тйлнинг чегараси ва таркиби ҳақида фахрланиб:

■ Олибмен тахти фармонимға осон,

Черик чекмай Xитодин то Xуросон Xуросон деМагил, Шерозу Табриз.

Агар бир қавм гар юз, йўқса мингдур, Муайян турк улуси худ менингдур.

Қулоқ бермиш сўзимга турк жон ҳам,

Нафақат турқ балким туркмон ҳам.

ёки:

Турк назмида чу мен тортиб алам,

Айладим ул мамлакатии якқалам —

деб ёзганида тамомила ҳақли эди. Чунки бу мисра- ларда Алишер Навоийнинг ўз0ек адабий тилини тер- ;риториал жиҳатдан ҳам, лаҳжалар жйҳатдан ҳам, эт- ник жиҳатдан ҳам бирлаштириб сайқаллаштириш со- :ҳасидаги хизматлари шоирнинг ўзи томонидан аниқ қИлиб айтилган.

Зотан, эски ўзбек адабий тилининг бу даражага :кўтарилишида Алишер Навоийдан олдин Ҳам, ундан кейин ҳам ҳеч ким Навоийч.алик хизмат қилган эмас. Шу маънода биз Алишер Навоийни ўзбек адабий тили- :нинг асосчиси, деб ҳисобловчй олимларнинг фикрлари- га тўлиқ қўшиламиз. Алишер Навоийдан кейин узоқ вақтгача эски ўзбек адабий тили нормаларининг деяр- ли ўзгармай қолганлиги ҳам .шу билан изоҳланади.

Ушбу ўринда биз тайиқли тилшунос, ҳозирги ўзбек ;тили соҳасида меҳнати сингган олим А. Ҳожиевнинг яқинда эълон қилинган «Узбек миллий адабий тили- нинг шаклланиши ва эски ўзбек адабий тилига муно- сабати» номли мақоласи билан боғлиқ айрим. мулоҳа- заларни. айтиб ўтмоқчимиз. Аввало шуни айтиш ло- зимки, проф,- А. Ҳожиевнинг ўз мақоласининг бошида илмий иш олдига қўйгаи ■ мақсади ва. вазифалари ;умуман олганда яхши. Лекин тилшуиос олимнинг баъ- зи» бир назарий фикрларига қўшилиб бўлмайди.

Биринчидан, у ўзини.нг ушбу мақоласида айрим тилшунослар орасида анча вақтда'н буён давом этиб келаётган бир нотўғри фикрни такрорлайди ва уни янада конкретроқ қилиб «инқилобгача ва ундан кейин- ги даврнинг дастлабки этанларида ўзбеқ тилшунослик фани йўқ эди»[[105]](#footnote-105), деб ёзади. Шундай бўлса, ироф. А. Ҳо- лшев М. Кошғарийнинг бутун дунёга танилган «Дево- ну луғатит /гурк» асарини, А. Навоийнинг «Муҳокама- тул луғатайн» асарини ва бошқа революцияга қадар ёзилган тилшуғюсликка доир ўнлаб асарларни қағiдай баҳолайди? Бизнингча, бу ерда А. Ҳожиев тилшунос- лик фанининг мавжудлиги (найдо бўлиши) билан унинг мустақил фан сифатида шаклланиш жараёнини алмаштирмоқда, холос. Шу кичик бир хатолик нати- жасида бутун бир анъанага эга бўлган тилшунослик соҳасидаги маданий, илмий меросимиз шубҳа остига олинаётир. IIIунингдек, А. Ҳожиев ҳатто Навоийнинг эски ўзбек адабий тилининг асосчиси эканлигини ҳам инкор қилмоҳчи, тилшунослик соҳасига «тарихни иде- аллаштириш» деган иборани киритмоқчи бўлади.

Иккинчидан, А. Ҳожиев ҳозирги ўзбек адабий тили- нинг қайта-қайта ишланиш процессини эски ўзбек адабий тилиснз тасаввур ҳилмоқчи бўлади. Ҳозирги ўзбек адабий тилида эски ўзбек адабий тилининг айрим элементлари борлигини т-ан олади, холос (у ҳам бўлса, лексика соҳасидан келтирилган 4 тагина мисол асоси- да, ҳолбуки, лексика тилнинг энг ўзгарувчан ва беқа- рор қисмини ташкил ҳилиши ҳаммага маълум).

Ҳақиқатда эса, эски ўзбек адабий тилининг Улуғ Октябрь социалистик революциясидан кейинги қайта ишланиш ва янгидан шаклланиш процесси эски ўзбек адабий тилининг иштирокисиз юзага келган эмас. Аксинча эски ўзбек адабий тилининг халқ тили асоси- да қайта ишлаб чиқилищида ва шаклланишида бирин- чи ички манба эски ўзбек адабий тилининг ўзи бўлнб ҳисобланади.

Щунингдек, адабий тилимизнинг тарихи ва тарақ- қиётида Аҳмад Яссавийнинг ҳам ўзига хос хизмати бор. Лекин бу масала кўп йиллардан буён чалкаш муаммолардан бири -сифатида қолиб келмоқда.

. Маълумки, рус олимлари черков — славян тилини алоҳида қунт билан ўрганиб келмоқдалар, христиан диiнининг минг йиллигини маданий ҳодиса сифатида нишонлашга тайёргарлик кўрмоқдалар. Биз эса диний- афсонавий ёзма адабиётдан реал ёзма адабиётга илк қадам қўйган. шоир Аҳмад Яссавийнинг тилини ўрга- нишдан негадир тортинамиз ва шу билан адабий ти- лимиз тараққиётидаги бир босқични бўшлик сифатида ташлаб қўйганмиз. Аҳмад Яссавий дунёқараши ва ғоявий-эстетик позицияси бошқа гап, бу.нда ўзига яра- ша мураккаблик, чигаллик мавжуд. Лекин Аҳмад Яс- савий асарларинвнг тилини ўрганмасдан туриб, ўзбек адабий-тилининг шаклланиш тарихини тўлиқ ёритиб бўлмайди. Шунинг учун ҳам, бизнингча, унинг тилини реал ўрганиб, Яссавий ижодига реал баҳо' бериш вақ- ти етиб келди.

Кейинги вақтда тилшуносла.римизнинг давраси ян- ги, истеъдодли кучлар билан тўлмоқда. Шулар жум- ласида« Н. Маҳмудов, А. Нурмонов, М. Мукаррамов,

Э. А. Умаров, И. Иброҳимов, Р. Расулов, А. Жўраев

ва бошқаларни кўрсатиш мўмкин. Улар, умуман ол~ ганда, баракали ва ссрмазмун илмий ишларни давом эттирмоқдалар. Лекин булар.фiн баъзиларинийг иш- ларида ҳам айрим ҳолларда илмий-назарий жиҳатдан шошилинч хулосалар чиқариш ҳоллари учраб қолмоқ- да. Масалан, Э. Умаров ўзининг мақолаларида'н би- рида Навоийнинг .асарлари тили диалектал асосини Xирот шеваси ташкил этади, деган фикрни баён қи- лади[[106]](#footnote-106). Ҳолбуки, бу фикр Заҳириддин Бобурнинг фик- рйга зид келади ва бу фикрни тасдиқловчи тарихий- лингвистик фактлар йўқ ҳисоби. Қолаверса, Xирот шеваси вокализми, бизга маълум бўлишича, жуфт ўн- .лиларни фарқ қила олмайди. Навоий асарлари тилида- эса жуфт унлилар тўла фарқланади. Шунингдек, Xи- рот шевасида ўғйз ва қипчоқ элементлари деярли уч- рамайди. Навоий асарлари тилида эса булар асосий элёментлардан бўлиб ҳисобланади. Учинчидан, Навоий яратган эски туркий адабий тил•бўйича бутун Ўрта Осиё, Қозоғистон ва Кавказ халқларининг вакиллари гаилашган. ,

\* \* \*

Маълумки, «Муҳокамдтул луғатайн» Алшнер На- воийшшг умри давомида қилтан ижодий-илмий ишла- ри ва лингвйстик қарашларининг якуни сйфатида• Ю3ага келган асардир. Ҳақиқатан ҳам, Алишер На- воий ўзининг бу асарида фақат тилга оид фикрларни баён қилмасдан, шу билан бирга, ўзининг умри даво- мида қилган буюк илмий, фалсафий, адабий-иЖодий ишларига хам м<тьлум даражада якун ясаган.

Шунга кўра, Навойй ушбу асарига энг муҳим ва энг. масъулиятли иш сифатида қараган ва шу ишда .унинг тил ҳақндаги фикрлари тўлиқ юзага чиққан, деб бемалол айта оламиз. Алишер Навоий ўзининг бу илмий ишида эски ўзбек адабий тили нормаларини ишлаб; чйқиш ва уни.янги иоғонага кўтариш устида қилган хизматлари ҳамда мукаммал адабий тил яра-. тйш тажрибаларини умумлаштйриб берган. Шунга кўра, бу ноёб асарда мутафаккирнинг тилшунослик соҳасидаги қарашлари ҳам, илмий грамматика яратиш соҳасидаги хизматлари ҳам ва шеваларнинг қимматли бойликларидан тўплаб, адабий тилнинг гулдастаси учун яратган тажрибалари ҳам тўла ифодалангандир.

Дарҳақиқат, Алишер Навоийнинг ўзи ҳам бу ишга узоқ вақт давомида қўл урмай юрганлигини ва, ни- ҳоят, кўпгина ёшлар туркий тил билан асар ёзищни эплай олмай уни «ё англамай, ё англаеалар буюрул- ғон йўсун билан амал қилмай ё қила олмай» юрган- лари устига, улардан баъзи. бирлари бу тилнинг фаҳ- мига бормасдан ва ундағи бойлик, гўзаллик, теранлик, маъно бўёқларининг кўплиги, ифоданинг аниқлиги, қулайлиги ва хилма-хил бадиий томонларини англц- масдан, унга ҳатто қўпол тил деб туҳмат қилишгача борнб .етганларида, Алишер Навоий аввало бутун им- кониятларини ишға солиб ижоД қилади. У бу ишга «кўнглимдан ва қўлимдан келганча ва қаламим ил- гимдан қувват фаҳм қилғонча урундим», деб ёзади, туркий тил билан асар яратишнинг ўз ижоди мисолида юксак иамунасшiи кўрсатади. Шу намунанинг мисоли сифатида «лозим кўрилди турк тили шарҳида бир неча варақа зеб орОйиш бермақ» деган камтарона сўзлари билан ушбу буюк ва мукаммал илмий-линi:- виетиқ асiарни ёзганлигини изоҳлайди.

Алишер Навоий «М'уҳокаматул-луғатайн»ни тугатар- экан, эзгу . умид ва камоли ишонч билан қуйидаги сатрларни ёзади: «Xаёлимга мундоқ келурким, турк улуси фасиҳлариға улуғ ҳақ собит қилдимки, ўз алфоз;. ва иборатлари ҳақиқати ва ўз тил ва луғатлари кайфи- ятидин воқиф бўлдилар... Алар дағи ранж ва машақ- қатим муқобаласида, чун бу махфий илмдинки, зоҳир қилибмен, вуқуф топсалар, умид улким, бу фақирни хайр дуоси била ёд қилғайлар»[[107]](#footnote-107).

Узбек тилининг стилистикаси сингари, ўзбек тили- нинг илмий грамматикасини ҳам биринчи бўлиб ярат- ган киши Алишер Навоийдир. Чунки биз «Муҳокама- тул-луғатайн»да улуғ олимнинг фонетикага доир ҳам,, грамматикага доир ҳам, лексикага ҳам, жумладан,. унлиларга (тур, тур даги ў нинг фарқи), ундошларга: (п м нинг маъносини кучайтириши кўм-кўк, оппоқ),. феълларга доир ҳам, отларга, сўз ясалишига, (сувчи, халвочи); омонимларга (туз, кўк), синонимларга (ким- санмоқ, цизғанмоқ), сифат даражаларига (цип-қизил, чуп-чуқур), феъл даражаларига (ўпииiмак, югурт, қил~ ■дурт), қариндошлик терминларига (оға, ини, эгачи, сингил), уй ҳайвонларининг номларига (қулун, той),, қуш ва қушчиларнинг номларига (сўна, олмабош, цозчи, турначи), уй •асбобларига, от абзаллари иомла- рига (ийар, тўқум, тўқа), қора уй ёки оқ уй анжом- ларига (уруғ, чин, бўсаға), рўзғор терминларига, кийим-бош терминларига (тўппи, қалпоқ) ва .ейимлиК терминларига доир ҳам (қатлама, қурут) айтилган мукаммал илмий фикрлари ўз' ифодасини топган.

Алишер Навоийнинг адабий тилимизни асослаш ва такомиллаштириш соҳасидаги хизматлари ҳамда «Му- ҳокаматул-луғатайн>>нинг адабий тилимиз ва, хусусан, тилшунослигимиз учун аҳамияти тўғрисида тилнинг фоiнетика, морфология ва лексика (терминология) қисмлари билан боғлиқ бўлган бир қанча мисоллар келтириб ўтиш ўринлидир.

«Муҳокаматул-луғатайн>>нинг фонетика соҳасидаги энг қимматли аҳамияти шундаки, у сингармонизм қо- нунининг эски ўзбек адабиёти тилида бўлгани тўғри- сида узйл-кесил аниқ фактлар беради. Бияобарин, «Муҳокаматул-луғатайн>> асарида бошқа тилларда эк- виваленти топилмайдиган сўзлар қаторида, берилган машҳур 100 та феълнинг 3—4 тасида (айниқса 2 та- сида) Алишер Навоийнинг ўзакдаги бир хил позиция- ларда ҳам тил олди и билан тил орқа и ни бир-бири-- дан аниқ фарқ қилгаюшги сўнгги вақтларда равшан бўлди. Булар, биринчидан сийламоқ (108-бет) ва ик- кинчидан, сизғурмоқ (108-бет) феълларидир.

Фонетика билан шуғулланувчи олимларга маълум- ки, тил олди и билан тил орқа и нинг тилимизда ҳар хил позицияда учрашига мисолларни жуда кўплаб кел- тириш мумкин. Уларнинг айнан бир позицияда нутқ артикуляциясининг ҳар хил ўрнида ва ҳар хил маъно- нода қўлланишига эса мисол топиш Ҳозирги тилимиз-' да ҳам анча амримаҳолдир.

Алишер Навоий томонидан келтирилган юқоридаги иккита мисол машҳур 100 та феълнинг ичида бўлиши зса, Навоий тили вокализмининг 9 та унлн фонемадан ва 2 та фонемали аҳамиятга молик бўлмаган вариаит- дан иборат эканлигини очиқ-ойдин исботлаш билан бирга Навоийнинг сингармонизм-қонуниятини ҳам жуда яхши билганлигидан далолат беради.

Ундай ҳолда машҳур тилшунос профессор А. К. Бо- ровков ва бу соҳани ўрганган бошқа олимлар нега шу хулосага олдинроқ келмади экан, деган табиий са- вол туғилади.

а) А. К. Боровков ва бошқа олимлар Навоий ти- •лининг сўз ўзагидаги унлилар характерини аффикслар- .даги унлилар ва ундошларнинг характерига қараб .аниқлаш мумкинлигини ўйлаб кўрмаганлар.

б) Алищер Навоий «Муҳокаматул луғатайн>>да (ёй)ни’нг характери ҳақида гапирганда мисоЛларни фақат тил олди «и>>ларгагина келтирганлиги маълум бўлди. Биз юқорида зикр этган икки мисол эса Наво- ийнинг (ёй)ни таърифлаган ва тавсифлаган жойда эмас, балки 100 та феълнинг орасида умумий тартибда берилган, холос.

в) А. К. Боровков ва бошқа олимларнинг ихтиёри- да қўйилган экспериментнинг натижасини жонли тил воситасида синаб кўриш имконияти бўлмаган. Бизда эса бу имконият мавжуд эди. У ҳам бўлса, ҳозирги қипчоқ, ўғиз ва шим04ий угзбек шеваларида сингармо- низм қонуииятининг тўла сақланиб қолганлигидир.

г) шу нарсани алоҳида қайд қилиб ўтищ керакки? ҳозирги натижаларга эришишда А- К. Боровков, А. М. Шчербак ва бошқа олимларнинг қўлга киритган ютуқлари муҳим роль ўйнади[[108]](#footnote-108).

«Муҳокаматул-луғатайн>>нинг материаллари (хусу\* сан, Навоийнинг-тил олди ва тил орқа «и>>ларни бир- биридан аниқ фарқлаганлиги) бу хулосанинг тўғри эканлигини тўлиқ тасдиқлади.

Дарҳақиқат, «Муҳокаматул луғатайн» асари тил- шуносликка бағишлаб ёзилган махсус илмий асар бўл- ганлиги учун юқоридагига ўхшаш фонетикага оид ми- соллар, шунингдек, эски ўзбек адабий тилида сингар- монизмнинг қай даражада қўлланганлиги масаласини ечиш ва эски ўзбек адабий тили, жумладан, Алишер Навоий асарларинйнг вокализмини аниқлаш учун за- рур бўлган материаллар жуда кўплаб учрайди. Бу асар тилшуносларимиз учун катта бир илмий-амалий хазина ва дастуриламалдир.

«Муҳокаматул-лугатайн>>даги фонетик жиҳатдан эътиборни ўзига жалб қилувчи ҳамда ҳозирги адабий тилимизнинг ички манбаларини тўлароқ очиб беришга бевосита хизмат қилувчи фактлардан яна бири Алишер Навоий томонидан ўша давр адабий тилида маҳсулдор қўшимча бўлган -в(-ув) аффиксининг мавжудлигидир.

Алишер Навоий шу аффикснинг ўша даврда ҳам мавжуд бўлганлигини бор сўзининг омонимлик хусу- сиятларини тушунтираётганида йўл-йўлакай борувга сўзи мисолида айтиб кетади. Шунга кўра, бу грамма­тик формани ҳам ўша давр адабий тилида мавжуд бўлган деб айтиш мумкин.

«Муҳокаматул-луғатайн>>да Навоий томонидан кел- тирилгаiн бу биргина мисолнинг ҳозирги адабий тили- мизнинг шаклланиши ва тараққиёт тарихини фақат фонетик томондан ўрганиш уч\_унгина эмас, морфологик ва генетик жиҳатдан ўрганишда ҳам муҳим аҳамия- ти бор.

«М.уҳокаматул-луғатайн»нинг грамматик хусусият- лари (морфологияси) бўйича бир неча мисоллар кел- тириб ўтамиз.

Алишер Навоий «Муҳокаматул-луғатайн>>да ҳозир- ги адабий тилимиздаги инфинитивнинг асосий шакли бўлган -моқ нинг қипчоқ шеваларидаги сингари -мак ва -моқ тарзидаги аниқ икки варианти (тил олди ва • тил орқа) борлигини кўрсатган ва уларга мисоллар келтирган. Масалан, индамак (10), бурмак (108), инграмак (110), синграмак (110), тўпламак (108), ўпцшмак (116), қизғанмоқ (108), сийламоқ (108), соврулмоқ (108), қўзғамоқ (108), қистамоқ (108), овунмоқ (108) ва ҳоказо.

Бу факт, биринчидан, эски ўзбек адабий тилида қипчоқ шеваларининг кенг қатнашганлигини кўрсатса, иккинчидан, эски ўзбек адабий 'тилида сингармонизм ҳоди;сасининг, ҳақйқатан ҳам, мавжуд бўлганлигини тасдиқлайди.

Шундай мисоллар «Фарҳод ва Ширин>>да ва На- воийнинг бошқа асарларида ҳам кўп учрайди:

Уқуб ўтмак, уқуб ўтмак iииори,

Қолиб ёдида сафҳа-сафҳа бори[[109]](#footnote-109).

ёки:

Эмас осон бу майдон ичра турмоқ,

Низомий панжасида панока урмоқ.

(Фарҳод ва Ширин. 8-бет)

Умуман, эски ўзбек адабий тилида, жумладан, Али- шер Навоий асарларида қаратқич келишигин.инг кўр- саткичи -нинг аффикси асосан тўғри қўлланади. Лекин, шу билан бирга, баъзи ҳолларда унинг ўрнида тушум қелишигининг кўрсаткичи бўлган :ни аффиксининг қўл- ланилганлигиiни ҳам учратиш мумкин. ’

Маълумки, ҳозир адабий тилимизда ва қипчоқ ше- валарида қараткич келишигининг кўрсаткичи деярли бутунлай аралаштнрилмайди, бу ҳол хусусан, шаҳар шеваларинннг таъсирига берилмаган қнпчоқ шевала- рида жуда аниқ қатъиятлик билан қўлланилади. Ша- ҳар шеваларида эса бу формалар деярли ҳамма ваҚт аралаштирилади. Тўғрироғи, шаҳар шеваларида бу пккала шаклнияг ўрнига асосан тушум келншнгпнинг формаси қўлланиладн, холос. Шунга кўра бу иккала форманинг аралаштирилиши XV асрдаёқ айрим шева- ларда бошланган ва адабий тилга ҳам ўта бдшлаган эди, деб бемалол айтиш мумкнн. Лекин ҳозирги ўзбек адабий тилйда бу қонуният асосан тўғри қўлланнлади.

Алишер Навонй асарларида ва, хусусан «Муҳока- матул-Луғатайн>>да инфинитивнинг шаклн сифатида асос.ан -моқ учрайди. Эски ўзбек адабий тнлидаги шу шаклнинг ҳозирги адабий тилимнздагидан фарқи шун- даки, биринчидан, унинг эски ўзбек адабий тилида ҳам қипчоқ шеваларидаги сингари тил олди ва тил орқа вариантлари. мавжуд. (Бу эса унда сингармонизм қонунининг аниқ қўлланишидан дарак беради). Ик- кинчидан, у эски ўзбек адабий тилида амалдаги ягона шаклдир.

Маълумки, ҳозирги адабий тилимизда ҳам -ш (-иш) -моқ билан бир қаторда инфинитивнинг анча сермаҳ- сул шаклларидан бири бўлиб ҳисобланади. Лекин -ш (-иш)нинг Навоий асарларида ва умуман эски ўзбек адабий тилида иифинитив ўрнида қўлланишини биз амалда учратмадик. Уни Алишер Навоий ҳам инфини-. тив сйфатида кўрсатган, холос. Алишер Навоий «Му- ҳокаматул-луғатайн>>да -iи (-иш) аффиксининг бирга- лик феъли сифатида мавжудлигини чопишмоқ, қучиш- моқ сингари феъллар мисолида' қайд қилиб ўтган эди.

Демак, Алишер Навоий замонида -ш (-иш) ёзма адабий тилда ҳали инфинитив аффикси вазифасини бажариiпга киришмаган, деган фикрни айтиш мумкин.

Инфинитивнинг -в (-ув) формаси масаласига кел- ганда иiуни айтиш керакки, бу форма билан сўз яса- лиши «Муҳокаматул-луғатайн>>даги мисоллар орасида, юқорида қайд қилингани каби, Алишер Навоий томо- нидан кўрсатиб ўтилган. Шу билан бирга, Навоий асарларида -в (-ув)ттт инфинитив ҳолида қўллани- лишини биз амалда фақатгина бир жОйда «қиз кўчи- рув» тарзида фразеологик бирикма ҳолида учратдик (268-бет).

Демак, эски ўзбек адабий тилида -в (-ув) шакли- нинг инфинитив ҳолида мустақнл равишда қўлланиши

деярли учрамайди. Бу форма ёрдамида феъллардан от ясалиши ҳам Алишер Навоий асарларида онда-сонда

учрайди, холос.

Шунга кўра, бу форма ҳам ўша давр: адабий тили- да, мавжуд бўлган-у, лекин ке-нг қўлланилмаган деб айтиш мумкин. Лекии гап масаланинг бу томонида эмас. Гап шундаки, мабодо Алишер Навоий ушбу фор- манинг XV аср адабий тилида бўлганлигини қайд қи- либ ўтмаганда ва бир-икки жойда унга мисол келтир- маганда ҳозирги тилшуносларимиз учун бу шаклнинғ ўша даврда бўлгаи-бўлмаганлигини ёки ..амалда' На- воий асарлари тилида қўллангаи-қўлланмаганлигини аииқлаш анча амримаҳол.бўлар эди.

Қисқаси, Алишер Навоий юқоридаги мисолни «Му- ҳокаматул-луғатайн>>да кўрсатиб, аввало шу шаклнинг эски адабий тилнмизда ҳам. мавжуд бўлганлигини махсус қайд қилиб ўтгаи. Иккинчидан, Алишер Навоий ўзининг бир мисолида берил.ган бу кичик бир маълу- моти билан тилимизнинг тарихи, уиинг тарихий ман- балари ва та.рихий диалектологиясига онд жуда қим- матли маълумот қолдирган. Учинчидан, юқоридаги биргина мисол билан шоир, айни вақтда, қипчоқ ше- валарининг эски ўзбек адабий тили ва талаффуз нор- масида ҳам ўзига яраша ҳиссаси борлигини кўрсатиб кетган. .

Бу форма ёрдамида феъллардан от ясалиши маса- ласига; келганда шуни айтиш керакки, бу ҳодиса ҳо- зирги адабий тилимизда кенг кўламда учрайди.

Алишер Навоий замонида -в (-ув) аффикси ёрда- мида адабий тилда феъллардан от ясащ ҳозирги ада- бий тилимиздаги сингари. кенг кўламда бўлмаган.. Бу усулнинг асосан қотиб қолган формасигина. ора-чорада қўлланган, холос.

Муҳаммад Солиҳнинг «Шайбонийнома» асарида -в (-ув) билан сўз ясаш Адишер Навоий асарЛ'арининг тилидагига нисбатан сезиларли даражада кўироқ уч- райди. Мисоллар:

Ултуруб арди черикда бир-икков,

Бир қўлида уцу бирида эгов (203-бет).

Боиш устида илов ажабий,

Узи от узра бузов ажабий (205-бет).

Xон Бадахшонға сўнгича борди,

Андин ўзга жиловни қайтарди (242-бет).

Шунга кўра, Алишер Навоий ва Лутфий, Отойилар

да'врида эски ўзбек. адабий. тилида -в (-ув) аффикси деярли учрамаган (ёки жуда кам учраган), Бобур> Муҳаммад Солиҳ ва Шайбонийхон даврида, яъни XVI асрдан бошлаб эски ўзбек адабий тилида маълум даражада кўпроқ аффикс қўллана бошлаган, деган хулосага келиш мумкин. Бунга сабаб, эҳтимол, қиичоқ- ўзбекларнинг XVI асрдан Мовароуннаҳр ва Xуросон ҳаётида ҳал қилувчи роль ўйнашга ўтганликлари- дандир.

Ҳар ҳолда, бизнингч.а, ҳозирги ўзбек адабий тилида бу форма орқали я<;алган отлашган феълларнинг жуда кенг кўламда қўлланилишини қипчоқ шеваларининг ҳозирги адабий тилимизга қўшган мўл ҳиссасининг белгиларидан биридир, деб изоҳлаш тўгрироқ бўлади.

Ҳозирги ўзбек адабий тилида аффиксларнинг лаб- лашган вариантлари деярли қўлланмайди. Демак, ҳо- зирги ўзбек адабий тилимизда аффиксларнинг ҳал қилувчи кўпчилик қисми лаблашмаган аффикс форма- ларидир.

Қиичоқ шеваларида лаблашмаган аффикс форма- лари деярли бутунлай учрамайди. Фақат баъзан ла6 гармониясининг элементи сифатидагина онда-сонда уч- раб қолиши мумкин. Ыазаримизда, аффикслар маса- ласида қипчоқ шеваларида XV асрда ҳам аҳвол эски- ўзбек адабий тилидаи фарқ қилароқ, ҳозирги ҳолатига яқин бўлган.

Ҳозирги шаҳар шеваларининг баъзиларида (Са- марқанд шаҳар шевасида) аффиксларнинг ;лаблашган шакли а.ича кўп учрайди. Бошқаларида эса камроқ учрайди (Тошкентда бордик ўрнида бордув). Учинчи хил шаҳар шеваларида эса (Андижон) у деярли қўл- ланмайди. Лекин эски ўзбек адабий тилидаги лаблаш- ган аффикслар сингари ҳозирги шаҳар шеваларидаги лаблашган аффикслар ҳам сингармонизм. билан бу- тунлай боғлиқ бўлмаган равишда юзага келган ф'ор- малардир.

Бизнингча, эски ўзбек адабий тилидаги лаблашган аффикслар қадимги уйғур 'адабий тилининг таъсири ва шаҳар шевалари базасида шаклланган. Ундаги лаб- лашмаган аф.фикслар эса Сирдарё бўйича XIV асрда ташкил топган қипчоқ-ўғиз адабий тилининг таъсири натижасида ҳамда хусусан, қиичоқ шевалари базасида юзага келган ва шакллаш ан.

Ҳозирги адабий тилимизда эски ўзбек адабий ти- лидаги лаблашган аффикс формаларининг кескин ка- маййб кетгашшги, бизнингча, қипчоқ шеваларининг адабий тилимизда асосий база бўлиб хизмат қилган- -Лйгидан деб изоҳланмоғи керак.

Эски ўзбек адабий тилида келаси замон феълининг -ғай формаси анча кўп учрайди. Масалан:

Ким iиуҳрати чун жаҳонга тўлғай,

Турк элига доғи баҳра бўлғай[[110]](#footnote-110).

' Бу форма ҳозирги Xоразм групиасига кирувчи ше- валарда тўлиқ ишлатилади. Шарқий группа қиичоқ .шезаларида эса фақат онда-сонда қотиб қолган аф- фикс формаси сифатида учрайди." Ҳозирги адабий ти- лимизда бу форма кам бўлса-да, баъзан учраб туради.

Бу форма эски ўзбек адабий тилига ва қисман ҳо- зирги адабий тилимизга Жанубий Xоразм тииидаги ўғиз шевалари ёки ўғиз-қипчоқ типидаги ғарбий груп- па шевалари орқали кирган, деб айтиш мумкин.

Эски ўзбек адабий тилида ҳам ўтган замон аниқ феъли формаси қипчоқ шевалари'ва адабий тилимизга асосан тўғри келади. Лекин, шу , била-н бирга, эски ўзбек адабий тилида баъзи ҳолда а«иқ ўтган замон феълининг -ибман аффикси ёрдамида яралувчи модал форма орқали берилиши ҳам учрайди.

Бу форма ҳозир асосан халқ. достонлари тилида учрайди:

Узоқдан келаётибман

Ғамнинг лойига ботибман.

Э ёронлар, биродарлар, биродарлар!

Мен ёримни йўқотибман[[111]](#footnote-111).

Юқорида Алишер Навоийдан кеЛтирилган мисол халқ .достонлари тилининг ҳам эски адабий тил билан бе- восита алоқаси борлигидан дарак беради.

Иккинчидан, ушбу мисол Алишер Навоийиинг халқ :ижодидаи, унинг тилидаги конструкциялардан ҳам са- марали фойдаланганлигини кўрсатади.

Адабий тилимиздаги феълнинг орттирма даража- сини ясовчи -дир аффиксининг маъноси Шарқий груп- па шеваларда асосан бу аффикснинг қисқарган шакл'и бўлган -т орқали ифодаланади. Бу нарса халқ достон-

лари тилида ҳам тез-тез учраб туради. Бошқача қилиб айтганда, қипчоқ шеваларининг, хуеусан, шарқий груп- пага кирувчи' шеваларнинг хусусиятлари бу жиҳатдан ҳам халқ достонларининг тил хусусиятларига мос ту- шади.

Xарактерлиiси шундаки,. -дир аффиксинпнг қисқар- ган. бу шакли ҳозирги адабий тилимизда деярли учра- магани ҳолда, эски ўзбек адабий тилида мавжуд бўл- га>н ва Алишер IТавоий таърифлашича, туркий тил- нинг грамматик бойлиги ва қулайлигини намойиш қи- либ кўрсатувчи шакллардан бири бўлиб ҳисобланган.

Бу ҳақда Алишер Навоий (Муҳокаматул-луғатайн»- да қуйидагиларни ёзади: Алар (турклар — X. Д., Б. й.) лафзга бир ҳарф орттурғон била мунга ўхиiаш бир за- мирни орттурубдурлар, бағоят мухтасар ва муфид тушубдур. Андоқки, ю г у р т ва қ и л д у р'т ва яшу р т ва ч и қ а р т» (116-бет). ...

Сирасини айтганда, бу шакл эски ўзбек адабийч. тилида кўп учрамайди. Лекин «Фарҳод ва Ширин» достонида бу шаклни Алишер Навоийнинг - ўзи қўл- лаган:

Бинафша андаким гарду кўкортиб,

Гажак янглиғ хират бўйнини тортиб

(Фарҳод ва Ширин, 149-бет)

Демак, т га ўхшаш формаларнинг ҳозирги адабий тплимизда онда-сонда учровчи баъзи намуналарини парваришлаб, адабий тилимиздаги расмий нормал да- ражага етказиш ва унинг имкониятларини тўлиғича юзага чиқариш лозим. ПIундай қилинса, адабий тили- миз ҳам бойиган, ҳам мукаммаллашган ҳамда ўзининг ички имкониятларидан озиқланиб турган бўлади.

Маълумки, тилимиздаги ҳозирги замон давом феъ- лининг формаси бўлган -япти ёрдамида ясалувчи феъл- лар адабий тилимизга қипчоқ шевалари ,ва Xоразм шевалари ;орқали киргая деб ҳисобланади. -моқда эса генетик жиҳатдан аниқ бир группа шевага. бориб та- қалмайди, лекин қипчоқ шеваларида кўп учрайди. Шуниси характерликни, . бу кўрсатилган формалардан бирортаси ҳам эски ўзбек тилида кенг кўламда қўл- ланмайди.

Биз эски ўзбек адабий тили материалларй орасида, жумладан, Алишер Навоий асарларининг тил матери- аллари орасида -япти ва -ётир формаларига мисоллар- ни умуман учратмадик.

Лекин Лутфий асарлари тилида -ётирнинг -ётур тарзида ётибди маъносида қўллаиганлигини кўрамиз.

Масiалан:

Зиҳи давлатлик ул икки қошингким,

Кумуш тахт узра оғоношиб ётурлар[[112]](#footnote-112).

Бу форма Абулғози Баҳодирхоннинг «Шажараи турк» асарида ҳам учрайди. Юқоридаги мисол ҳар ҳолда -ётир формасининг Алишер Навоий асарлари тилида бўлмаса ҳам, умуман, эски ўзбек адабий ти- лида, кам бўлса-да, қўлланганлигиии нсбот қиладй.

-моқда аффикси ёрдамида ясалувчи феъл формала- рини Алишер Навоий асарлари тилида ҳаммаси бўлиб тўрт ўринда учратдик. Булардан ҳам учтаси «Муҳока- матул луғатайш>да қўлланган. Булар қуйидагилар:.

1. Аммо йиғламоқта хой-хой лафзин (адода) ўзларин туркий гўйларга шарик қилиб.дурлар ("110-бет).

■ 2. ...бовужуди алфоз касрати ва иборат вусъаси ва маоний гаробати ва адо салосати дилпазир боғламоқ- да суубат бор ва дил писанд тартиб бермокта табъ ранж ва уқубат топар (131-бет).

3. Ёзмоқта шу ишки жавидона.

Мақсудим эмас эди фасона[[113]](#footnote-113).

Мисоллардан кўринадики, Алишер Навоий асарла- ридаги -моқда формаси ҳозирги тилимиздаги шу фор- малардан фарқли ўлароқ, кўи ҳолларда ўзига хос бошқача маъно ва бошқачароқ бўёқ билан қўллаиган. М.асалан, сўнгги мисолдаги «ёзмоқта» феъли ҳозирги тилимизда «ёзишдан», «ёзар» экан(ман), «ёзишдай». сўзларининг маъносини беради. Бу форма шу тарзда «Бобурнома>>да ҳам учрайди[[114]](#footnote-114). Бу форманинг Навоий асарларида ҳозирги адабий тилнмиздаги функциясига мос келувчи ҳақиқий маънода қўлланганлигига мисол Ғ. Абдурахмонов ва Ш. Шукуровнинг «Узбек тилининг тарихий грамматикаси» китобида берилган[[115]](#footnote-115). . Ҳар ҳолда, бу формалар ҳали қунт билаи синчйклаб ўргаг нишни талаб қилади.

«Муҳокаматул луғатайн>>ни маълум даражада син- чиклаб кўздан кечирар экансиз, Алишер Навоийнииг буток тилшунос олим сифатида днапазонининг кенгли- гига, илмий таъбининг нозиклигига, кузатувчанлигига ва чуқур илмий хулосалар чиқара олиш қобилиятининг юксаклигига тан берамиз.

Алишер Навоий бошқа тилларда, хусусан, форс ти- лида эквиваленти тоиилиши қийин бўлган 100 та феъл- лги санаб кўрсатгандан кейин: Ва тур'к алфозда бу навь лафз кўп топилур. Масалан, бу мазкур бўлғон юз лафздин. бир нечаға машғуллуқ қилиб собит қилали, то ҳасм муқобалада илзом бўлсунки, ўзгаларни мунга қиёс қилсун (109-бет),;—деб ёзади ҳамда биргина майни ичиш маъносида қўлланувчи турли хил синоним •сўзларни мисол келтиради: сипқармоқ, томшанмоқ

(томшаниб ичмоқ). Шулардан Алишер Навоийнинг фикрича, майни бирданига кўтариб ичишни англатиш- да сипқармоқ сўзидан ортиқроқ даражада аниқ ва ба- диий муболағали сўз топиш қийин. Бири сипқар- м о қ лафзидурки, муболаға мундини ўтмас. Туркча назмла бу матлаъ бордурким (108-бет) деб қуйидаги >байтни мисол келтиради:

Соқиё, тут бодаким, бир лаҳза ўзумдин борай, 111арт буким ҳар неча тутсанг лабо-лаб сип-

қ о р а й.

Дарҳақиқат, майии бирданига кўтариб, намойишко- рона ҳавас билан ичишнинг бадиий ифодаси бундан ортиқ бўлмаса керак.

Алишер Навоий «Муҳокаматул-луғатайн>>да ўзи томонидан келтирилган ҳар бир мисолга худди шу йўсинда ёндашади, уларнинг ҳар бирига аввал таъриф беради, -олдинги сўз синонимдан кейингй. сўз ёки' си- нонимницг фарқи иимада эканини илмий ва бадиий далиллар билан очиқ ва равон қилиб фарқлаб беради. Уларнинг ҳар бирининг бадиий асар ва хусусан, поэзияда ранг-баранг стилистик бўёқларни акс этти- ришда қандай аҳамияти борлигини қайд қилади. Қайси ўринда уларни қўллаш кераклигини алоҳида уқтиради ва ўз фикрини ўша давр поэзиясининг ноёб намуна- ларидан келтирилган ёки шоириииг ўзи ижод этган ба- диий мисоллар .билан бирма-бир тасдиқлаб ўтади.

» Масалан, Алишер Навоийнинг:

Эрур бас чу хусну малоҳат санга,

Ясанмак, безанмак не ҳожат санга? (111-бет),—

байти ҳам' бадиий-эстетик жиҳатдан, ҳам илмий жи- ҳатдаи ҳам, тарбиявий жиҳатдан беқиёс даражада аҳамиятли экаилиги ўз-ўзидан кўриниб турибди. Дар- ҳақиқат, А. Навоий бадиий воситаларнинг ҳамма тур- ларидан унумли ва моҳирона фойдаланган. Жумладан, А. Навоийнинг юқоридаги байти свнонимлардаи маҳо- рат билан фойдаланишнинг намунаси бўлиб хизмат қилса, қуйидаги байтлари такрор ва таъкидлаш ири- ёмига намуна бўлади:

Менгизлари гул-гул, мижалари хор,

Қабоғлари кенг-кенг, оғизлари тор (112-бет).

ёки:

Чун парию хурдур отинг бегим,

Суръат ичра дев эрур отинг бегим.

Ҳар хадангиким, улус андин қочар,

Нотавон жоним сари отинг, бегим.

Алишер Нав.оий қуйидаги байтида эса антоним ёки контраст приёмидан моҳирона фойдаланган:

Узорингни очарғи қимсанурмен,

Вале эл кўрмагига қизғанурмен.

А. Навоий 5'зининг бадиий ижодида айниқса сино- нимларга -кўп мурожаат қилган. Зотаи, синонимлар ўтмишда бўлгани сингари ҳозирги пайтда ҳам бадиий стилистиканинг асосий ўзагини, унинг жони ва қони- ни Ташкил қилади.

Алшпер Навоий «Муҳокаматул луғатайн>>да йиғла- моқ феълинйнг йиғламсинмок, инграмок, синграмок, сиқтамоқ, ўкурмак, инчкирмак каби 7 та синоними бор- лигини қайд қилаДи ва бу синонимларнинг ҳар бири- нинг маъноларини ва улар ор'асидаги стилистик фарқ- ла.рiни кўрсатиб ўтади:

Ул ойки, кула-кула қироғлатти. мени

Ииғлатти мени демайки, сиқтатти мени (110-бет).

Алишер Навоий томонидан йиғламоқ феълининг си- нонимлари сифатида кўрсатилган 7 та феълдан 4 таси (инграмак, синграмак, сиқтамак, ўкурмак) ҳозирги қипчоқ шеваларида ва 3 таси адабий тилимизда уч- райди. Биттаси эса (синграмоқ) ҳозирги тияййизда мустақпл ҳолда қўлланмайди. Фақат инграб-синграб деган маъно бўёғнни кашф этувчи феълнинг бир бў- лаги сифатидагина ишлптнладп.

Алйшёр Навоий томонидан «Муҳокаматул-луға' танн>>да келтирилган бир қанча снноннмлар, Масалан: тикон сўзининг тикан ва чўкир сингари, шунйнгдёк,. щлпоқ сўзининг дўппи ва қалпоқ сингари синонимлари ҳознрги қипчоқ шеваларида ҳам, адабий тилимизда- ■ҳам сақланiiб қолган. Алишер Навоий «Муҳокаматул- луғатайн>>да келтирған ҳар бир мисолни илмий ва сти- лнстик жиҳатдан тўлиқ изоҳлайди. Масалан, ясанмоқ: ва безанмоқ сннонимларининг стилистйк бўёқлари ҳа- қида гапирар экая, эски ўзбек адабий тйлида ясанмоқ сўзининг маъносига нисбатаи безанмоқ сўзининг . сти- листик бўёғи кучлироқ экаянни қайд қилади ва безан- моқ сўзинй ясанмоқ сўзининг муболағасидан ибораг деб тушунтиради.

Алишер Навоий «МуҳокаМатул-луғатайн>>да оМоним- лар ҳақида ҳам муфассал тўхтаган. Бу ерда у бор, туш, туз, кўк, тер ва ўт гўзларининг м;гьнолари ҳақи- да' батафсйл фикр юритиб, уЛар орасиДағи фарқларни мисоллар бйлан кўрсатиб. ўтган. Бу жиҳатдан айниқса ўт сўзштнг турли. маъноларига келтйрган мйсолларй хараКтёрлидир. Масалан, у ўт сўзннннг 4 та маъяосинй санаб кўрсатганкй, бу маънолар ҳозирги адабий тили- ' мизда ва халқ шеваларида тўлиқ равишда сақлани6 қолган. Шу билан бирга, ўт сўзига «Муҳокаматул-лу- ғатайн>да келтнрнлган мисоллар Алишер Навоййнинг тнл орқа ў билан тил олди ў ни бир-биридан жуда яхши фарқлаганлигидан гувоҳлик беради.

Алишер Навоий «Муҳокаматул-луғатайн>>да соҳа- ларнияг терминлари бўйича ҳам жуда катта мерос қолдирган. Масалан, у қариндошлик, уй ҳайвонлари, қушлар ва қушчиларнинг номлари, уй асбоблари, от абзаллари, қора уй ёки оқ уй анжомларн, рўзғор кийим- бош, ейимлик терминлари ва щу кабиларга ҳам мисол- лар келтирдики, буларнияг кўпчилик қисми ҳам ада- бнй тнлга, ҳам халқ шеваларииинг материалларига мос келади.

Алишер Навоий қариндошлик терминлари ҳақида гапирар экан, турклар улуғни -оғ а ва кичигйни ини дерлар (114-бет), опа-сингилларни анғлатувчн қарин- дошлнк терминлари ҳақида эса Ва булар улуғни -э г а-

ч и ва кичигини сингил дерлар (115-бет) деб ёзади.

Шунингдек, шоир эски ўзбек тилидаги онаға, тағойи кўкалтош, атка, энага, қиз-қардош сингари кўпҒина терминлар устида бирма-бнр тўхтаб ўтган. Бироқ Али­шер Навоий эски ўзбек тилидаги қариндошлик термин- ларининг ҳаммаси у.стида батафсил гапиришни ўз ол- .дига вазифа қилиб қўймаган. Маълумки, у эски ўзбек адабий тилидаги терминларнинг фақат , форс тилидан фарқ қилувчи ёки унда эквиваленти учрамайдиганлари ҳақидагина гапириб -ўтган, холос. Шунга қарамай, «Муҳокаматул-луғатайн>>да бизни қизиқтирган кўпгина қариндошлик ва бошқа соҳаларiга тегишли бўлган тер- минлар ҳақида ҳамда бу терминларнинг халқ шева- лари билаи алоқалари қай тарзда бўлганлиги тўғри- сида етарли даражада маълумот мавжуд.

Масалан, юқорида мисол келтирилган оға, ини, эгачй сингил терминларнинг кўпчилиги ҳозирги баъзи халқ шеваларида худди эски ўзбек адабий тилида қўл- ланилгани сингари нормада ва маънода сақланиб қолган.

Алишер Навоий қора уй ва унинг анжомлари ҳа- қида гапирар экан, бу соҳага тегишли бўлган оқ уй, тунглук, узуқ, тўрлуғ (тукурлик), босрўғ, чиғ, қанот, кўзанак, увуғ, боғиш. бўсаға, эркина кабиларни санаб кўрсатади. Эски ўзбек адабий тилида қўлланган қора уй анжомларига оид бўлган бу терминлардан бир қисми халқ шеваларида хозирги вақтда ҳам қўлланиб келмоқда.

Шунингдек, «Муҳокаматул-луғатайн>>Да қушчиликка, овчиликка, кийим-кечакка. ва бощқа соҳаларга оид терминлар ҳақида қимматли маълумотлар берилган.

Алишер Навоийнинг «Муҳокаматул-луғатайн» аса- ри унинг умри давомида қилган меҳнатининг самараси, тилшуносликка оид илмий-назарий фикрларнинг якуни ва иатижасидир.

Қисқаси, «Муҳокаматул-луғатайн» тилимиз тарихи- ни ўргаиишда бебаҳо хазинадир.

\

ҲАМЗАНИНГ УЗБЕК АДАБИЙ ТИЛИНИ РИВОЖЛАНТИРИШ СОҲАСИДАГИ XИЗМАТЛАРИ ҲАҚИДА

Маълумки, адабий тил миллий тилнииг, яъни умум- халқ"тилининг ёзувчилар ва умуман маданият арбоб- лари томонидан қайта-қайта ишланиб силлиқлашти- рилган, стандартлаштирилган ва маълум нормага со- линган формасидир. Шунинг учун.. ҳам М. Горвкйй адабий тилни «қайта ишланган тил» деб атаган ва ада- бий тилнинг қайта ишланишида сўз усталарининг му- ҳим роли борлигини назарда тутган эди.

Узбек адабий тилида Улуғ Октябрь социалистик револющiясидан кейингй даврда жуда катта ўзгарйш- лар рўй берди ва бадиий iнутқнинг, бадиий стилнинг янги, мукаммал кўринишлари юзага келди. Шунинг учун у эски ўзбек адабий тилидан анчагина фарқ қи- лади, жонли хал'қ тилига анча яқин туради, бу соҳада Ҳамза Ҳакимзода Ниёзиининг ҳам ўзига хос хизмати ва ҳиссаси бор, чунки эски ўзбек адабий тили рево- дюциядан кейин жонли халқ тили асосида қайтадан ишланди ва унинг архаик формалари, истеъмолдан чи- қиб кетган сўзлари янги сўз ва формалар билан ал- маштирилди.

Совет ҳокимияти йилларида ўзбек адабий тили ўзи- кинг ички имкониятлари асосида яратилган янги сўз- лар ва формалар, неологизмлар ҳамда, совет-интерна- ционал сўзлар ва терминлар билан шу қадар бойидики, •бу янги сўзларнинг ҳаммаси бирлашиб, тез вақт ичи- да адабий тилимиз лексикасинияг ҳал қилувчи томо- нини ташкил қилишгача бориб етди, яъни янги адабий тилнинг ҳам, унинг стилистик системаси ҳам беқиёс даражада ўсди ва такомиллашди.

Эски ўзбек адабий тилини қайта ишлаб, уни жонли халқ тилига яқинлаштириш ва шу асосда ҳозирги за- мон ўзбек адабий тилини шакллантириш иши XIX аср- «инг охирларидаёқ бошланган эди. Бунда Муқимий, Фурқат, Завқий, Аваз Утар каби ўзбек демократ ёзув- чиларининг ўзларига яраша хизматлари бор.

Бу демократ ёзувчилар, шоирлар биринчилардан >бўлиб халқ тили билан адабий тил орасидаги фарқни -сездилар, баъзи сўз ва ибораларни ўзгартира бориб ўз асарларига жонли халқ тили, фольклор материал- лари элементлариии қўша бордилар. Шу йўл билан улар эски ўзбек адабий тилининг жонли халқ тйли асосида қайта ишлана боришига йўл очиб бердилар.

Муқимий, Фурқат, Завқий, Аваз Утарларнинг бу юлижаиоб ишлари янги да.врда Ҳамза томонидан му- ваффақият билан давом эттирилди ва янги давр та- лаблари даражасига кўтарилди. V

Ҳамза ўз ижодининг дастлабки даврлариданоқ шу лрогрессив демократ шоирларнинг адабий, услубий ва тил соҳасидаги традицияларини давом эттириб, халқ билан мустаҳкам алоқада бўлди, халқ тилига талпин- ди, халқ оммасини қизиқтирадиган мавзулар ҳақида ёзиб халқнинг манфаатини кўзлаб иш кўрди. Ҳамза халқ учун ёзар экан, ўз асарларини халққа тушунарли қилиб яратишга алоҳида эътибор берди ва шу мақсад- да жонли халқ иборалари, ифодалари, фразеологик бирикмалари ва халқ ижодига хос ўхiпатишлар, сўз ўйинлари, ҳажвлар ишлатиб бадиий нутқни ривожлан- тирди ва, айни вақтда, ўз ғояларини халққа еодда ва тушунарли қилиб .етказди. Бир сўз билан айтганда:. «Ҳамза аста-секин эски тил традициясқни, услуб таз- йиқларини бартараф қилиб, давр талаби 'даражасидаги янги тил «ормаларини яратиш ва тарғиб қилиш учун кур^ш олиб борди»[[116]](#footnote-116).

Маълумки, Ҳамзаiнинг ҳаети, кўп қиррали ижодий фаолияти, педагогик, фалсафий ва эстетнк қарашлари ҳақида С. Ҳусайн, Ю. Султонов, Л. Қаюмов, А. Бобо- хонов, Ҳ. Абдусаматов, У. Бозоров, Ғ. Мўминов, Ғ. Жа- лолов, Б. Ғуломов, М. Аминоваларнинг бир қатор ма- қола ва монографиялари нашр этилган[[117]](#footnote-117).

Щунингдек, Ҳамза асарларининг тил ҳусусиятла- рини ўрганиш билан олимларимиз қарийб ярим асрдан буён шуғулланиб келмоқдалар. Жумладан, 1944 йили X. Ғ1азарова «Ҳамза Ҳакимзода Ниёзий асарларининг тили ҳақида» номли кандидатлик диссертацияеини ёқ- лаган эди. Бу ишда Ҳамза асарлари тилининг халқ- чиллиги, персонажлар нутқида учрайдиган халқ ма- қоллари ва бошқа лексик-грамматик хусусиятлари ҳақида фикр юритилган. 1981 йилда Б. Турдиалиев- нинг «Ҳамза ва ўзбек адабий тили» номли моногра- фияси нашр этилди. Бу иШ нкки қисмдан иборат бўлиб, биринчи қисмда автор Ҳамза ижодининг ўзбек адабий тили тараққиёi-идаги ролини ва Ҳамза асарлари тили- даги диалектизмлар, варваризмлар, русча-интеркацио- нал сўзлар, жсуфт ва такрор сўзларни.таҳлил қилган бўлса, кейинги қисмда Ҳамза асарлари тилининг мор- фологик хусусиятларини традицион формада (ҳар бир сўз туркуми аспектида) ўрганади.

Ҳамза асарлари тилини тадқиқ этишга Ф. Абдул- лаев[[118]](#footnote-118), А. Шомақсудов[[119]](#footnote-119), Ф. Қамол[[120]](#footnote-120), А. Алиев[[121]](#footnote-121), X. До- ниёров[[122]](#footnote-122), У. Турсунов ва Б. Уринбоев[[123]](#footnote-123), Б. Турдиали- ев[[124]](#footnote-124)лар ҳам сезиларли ҳисса қўшдилар. 1982 йилда ёш олим Ш. Махматмуродов Ҳамза «Девони>>нинг тилига оид кандидатлик диссертациясини ҳимоя қилди.

Лекин юқорида қайд қилинган илмий ишлар Ҳамза асарлари тилини чуқур ўрганиш ва таҳлил қилишга дебоча, холос. Чунки ҳанузгача Ҳамза асарлари тили- нинг мукаммал луғати яратилмаган, биз шоир асар- ларида қўлланган сўз ва иборалар■ миқдори, унйнг адабий тилдағи шундай бирикмалар билан муносабати ҳақида тўлиқ тасаввурга эга эмасмиз. Ҳамза асарлари тилини бирор аспектда чуқур таҳлил қилувчи моногра- фик иш ҳам юзага келганича йўқ.

Сўнгги пайтда А. С. Пушкин нОмидаги Тил ва ада- биёт институтининг илмий ходимлари «Ҳамза қому- си>>ни яратишдек Масъулиятли ишга қўл урдилар. Бу эса, ўз навбатида, Ҳамза и>кодини қардош халқлар- ҳамда хорижий мамлакатлар адабиёти билан ўзаро адабий алоқа ва адабий таъсирл'ар контекстида янада- изчил текшириш имкоииятини яратади. Шундан кели5 чиқиб тилшуиос олимларимиз ҳам Ҳамза асарлари ти- лини янгича планда чуқур таҳлил қнлишга киришиш- лари лозим. Бунинг учун эса биринчи навбатда Ҳамза асарлари тилининг изоҳли луғати яратилиши зарур. Ана ш)шдан сўнг Ҳамзанинг ўзбек адабий тили лек- сикаси, морфологияси, функционал-стилистик система- си тараққиётига қўшган улушини ҳозирги кун талаб- лари даражасида илмий жиҳатдан конкрет ёритиш ИМ' конияти вужудга келади.

\* \*

Ҳамзанинг асарлари халққа тушунарлигина бўлиб қолмасдан, эзилган халқнинг юрагидаги ўй-хаёлларини, орзу-истакларини ва энг нозик ҳисларини бевосита халқ тилининг имкониятлари орҳали усталик билан нфода- ловчи минбар сифатида майдонга чиқди ва эски ада- бий тилни халҳ тилига мосЛаб ишлашнинг мустаҳкам пойдеворинн қўя бошлади.

Масалан, Ҳамзаиинг «Мевалар можцроси» (1914) номли ҳажвий-юмористик шеърларидаги[[125]](#footnote-125) ҳуйидаги сатрларга диққат қилайлик:

Гилос хаддан ошиқуб,

Ҳафаликдан тошиқуб, "'

Келди ўруқ бошига,

Мушт кўтаруб шошиқуб:

«Эй ўрук, сан сўзлама,

. Маҳтанмоқни кўзлама!

Енбошингга бир тепай,

Боғга ҳаргиз юзлама Ғурранг қурсун, кеч битар,

Еган киши ич кетар...»[[126]](#footnote-126).

Ғарчи шоир бу мисраларга ҳали чуқур ижтимоий- сиёсий ғоялар юклай олмаган бўлса-да, улар содда, равон, ширалн халқ тилида ёзилганлиги билан ўша даврда катта прогр.ессив аҳамиятга эга эди. Шоирнинг «Соғиниб» (1916) асари "'эса кейинчалик жонли ва реалистик тилда катта ғоявий мазмунни ифодалашнинг ёрқин намунасига айланди, чунки Ҳамза бу шеърида :эзилган, ватандан ажралиб, қайғуга тушган ўзбек йигитининг ҳис-туйғуларини халҳнинг аввалдан куйлаб юрган «Қора сочим» куйи асосида халқ тили билан ифодалайди. Ҳамза ўз асарларининг мазмуни ва ти- линигина эмас, вазни ва куйини ҳам халққа тушунарли, халққа яҳин қилишга интилди. Шу маънода у фольк- лордан кенг мақсадда умумли фойдаланди.

Академик ёзувчи Ойбек ҳаққоний таъкидлаганидек, Ҳамзанинг «тили халқ тилининг ўзи, услуби қилич- iнинг тиғидай ўткир. Шеърлари чақмоқдай ва момақал- дироқдай қудратлп. Бу рус инҳилобий поэзиясиға, Маяковский поэзиясига ўхшайди. Унинг ҳар бир сўзи— бир шиор, ҳар бир щеъри давр ҳайқнриғи[[127]](#footnote-127) саналарди.

Дарҳақиқат, Ҳамза асарлари тил жиҳатидан жоилi халқ тилининг деярли айнан ўзи бўлганидек, мазмуi жиҳатдан ҳам эзилган меҳнаткашларнинг юрагид^п гапларнинг айнан ифодасидан иборатдир. Ҳамза сти лииинг ўзига хос томонларидан яна бири шунда кўри надики, у биринчилардан бўлиб, халқ ижодини ўз сти ли ва замона нафаси билан ҳамоҳанг қилиб қайтадаi ишлаб чиқди. Шунинг .учун ҳам биз унинг шеърлариш ўқир эканмиз, бир томондан кўз олдимизда шу шеъ] ёзилган давр акс этиб турса, иккинчи томондан халi достонларининг куйлари ва халқ қаҳрамонларинин сўзлари, қисқаси, жонли халқ тили ва халқ ибораларi қулоғймнзда жаранглаб эшитилгандек бўлади:

Чиқиб эрклик куёши Тинди мазлум кўз ёши Кул бўлди тожу тахтлар,

Етим бўлди эл боши.

Ленин бизнинг отамиз,

Энди кймдан қўрқамиз!

У берган қурол билан Дуiиманларни отамиз[[128]](#footnote-128).

Шундай қилиб, Ҳамза ўз аiсарларини халққа т?уШу иарли қилиш учун курашар экан, хадқ ибораларидаг халқ ҳикматларн ва, умуман, халқ .тилидан фойд'ала ниш билан бирга, биринчи навбатда, ўз асарлари маз мунининг халқ кўнглига яқин ва халқ ҳис-туйгуларйн! ифодалай оладиган бўлиши учун интилди. Т!!унин учун ҳам Ҳамзанинг тил учун кураши замонавий ада бий тил учун ҳам, тил мазмуядорлиги учун ҳам ’в асар бадиий қимматининг юксаклиги учун ҳам кураш дан иборат бўлиб чиқди.

«Ҳамзанйнг асарларининг,-— деган эди машҳур ўз бек совет ёзувчйси Абдулла Қаҳҳор,— халққа бу 'қ'а дар яқии ва суюмли бўлишига асосий сабаб унйнг за мон билан ҳамяафас ва халқ дилининг таржимон бўлганлигидир. Шу сабаб унинг тилини халққа ниҳояi да яқин қилди»14.

Кўринадики, Ҳамзанинг асар тили халқчиллиг: учун кураши асар тили ва мазмунининг халқчиллиг учун олиб борган қураши сифатида намоён бўлди. Б

Ҳол эса, айниқса, унинг революцион шеърларида очиқ- ойдин ифодаланади. Чунки бу революцион шеърлар ўз- бек адабий тилида бадиий нутқнииг бутунлай янги формаси сифатида майдонга келди. Шунинг учун ҳам Ҳамзанинг революцион шеърлари халқни чоризм коло- низаторлари ва маҳаллий бойларга қарши курашга чақириқ каби жараiнглайди.

Ҳамзанинг революцион шеърлари каби уиинг рево- люцион ашулалари ҳам ҳалққа тушунарли тил билан— халқ тили билан ёзилгаи бўлиб, улар меҳнаткаш халқ- нинг. революцион онгини ўстиришда, уларни эскилик дунёси билан шиддатли жангга чақириб, озод ҳаёт учун курашга даъват этишда муҳим роль ўйнайди. Шуяиси характерлики, Ҳамзанинг революцион шеър ва қўшиқлари содда тилда, жонли халқ тили асосида бўлиши билан бирга, уларнинг ҳар бир мисраси рево- люцио>н мазмун ва ўткир мантиқ билан таъминланган. Шунинг учун ҳам биз уларни бадиий нутқнинг янги формаси деб атаймиз. Шу сабабларга кўра, Ҳамзанинг бундай ажойиб ишлари ўз даврида кўпгина буржуа зиёлиларига ёқмади. Улар аслида Ҳамзанинг асарла- ридаги адабий стиль ва бадиий нутқнинг янги, экс- прессив кўринишидан иборат бўлган, бойларга, руҳо- нийларга ва буржуа зиёлиларига қаттиқ тегувчи жо- ҳил, хоин, малъун каби сўзларни ва, шунингдек, баъзи сиёсий сўзларни, яъни яиги мазмун ва янги ғояни ифодаловчи сўзларни чиқариб ташлашни Ҳамзадан та- лаб қилдилар.

Ҳамзанинг ўз асарларида халқчил тил ва револю- цион ғоя учун олиб борган курашини эса, улар «ада- биётдан хабарснзлик» деб айбладилар. Ҳамза бунга қарши уларга: «Бу адабйётдан хабарсизлик эмас: қора элимизнинг тушунувига ўнғай бўлиши учун бўлса ке- рак. Ҳақиқатда ўзбек тилида экан, биз ўзбек тилига яқинлаштирмоқдамиз» (II том, 68-бет),:—:деб ёзади ва ўз асарларннинг тилини жонли халқ тилига янада яқинроқ қилиб ёзишни давом эттиради.

Ҳамзанинг «Шаҳрисабз маҳаллали Азимхўжа эшон бинни Тошхўжа эшоннинг оғиз боғлашлари» деган шеъри ҳам ўзбек адабий тилини ва бадиий нутқни ўз даврида янги бир стиль билан бойитиш бўлиб, унда автор руҳоний, эшонларнинг кирдикорларини улар- нинг ўз тили орқ^али фош этади:

Рўза тутдим хатм учун,

Қорига мсн хасм. учун, '\

Тушганидан хаштияк Тортиб олмоқ расм'учун, :

Рўза тутдим, фитр учун,

Ҳам йиғишга ушр учун,

Бор закотин олмоққа

Камбағалга хитр учун (II том, 71-бет).

Шуиингдек, Ҳамзанинг асарлари халққа яқин бўл- ган ва халқ тилндан олинган қуруқ .сўз қулоққа ёқмас (IV т'ом, 93-бет), бермаснинг оши пишмас (IV том, 101-бет), тайёр ошга баковул бўлмоқ (IV том, 104-бет), суюнган кўзга султон кўринмас {IV том, 106-бет), доно сўзини, нодон кўзини тергайди (IV том, 158-бет), чи- гирткадан қўрққан буғдой экадими? (IV том, 164-бет), санамасдан саккиз деманг (III том, 109-бет), сулаймон ўлиб, девлар қутулибди (III том, 113-бет), арпангни хом ўрдимми? (III том, 119-бет), ўйчи ўйига еткунча, таваккалчи уйига етибди (IV том, 164-бет), бой бойга боқар, сув сойга оқар (III том, 132-бет), ўйнашмагин арбоб билан, арбоб урар ҳар боб билан (III. том, 140-бет), пичоқни аввал ўзингга ур, оғримаса бировга ур (Ш том, 141-бет) каби асосан бой ва руҳонийлар- нинг кирдикорларини фош қилувчи, меҳнаткаш халққа мадад берувчи халқ мақоллари ва мазмундор афо- ризмлари билан ҳам қоiндириб суғорилган.

Бундан ташқари, Ҳамзанинг асарларида салбий маъноларни ифодалаш учун қўлланувчи жуда кўп бош- қа хил халқ сўзлари, халқ ҳажвларидан олинган ибо- ралар, фразеологизмлар билан бир қаторда ижобий маъноларнн ташувчи, халқ қизиқчилигини акс этти- рувчи, халқнинг ҳис-туйғуларини ифодаловчи сўзлар ҳам ишлатилганки, ула.р Ҳамза асарлари лексикасн- нинг асосий томонини ташкил этади. Шунинг учун ҳам бу масалалар алоҳида илмий кузатипiнинг ва махсус илмий ишнинг объекти бўлмоғи лозим.

Биз ушбу ўринда фақат шуiни қайд қилиб ўтмоқчи- мизки, Ҳамза ўз даврининг илғор революционер шоири, замонвсииинг энг муҳим масалаларини куйлаган халқ фарзанди ва халқ куйчиси сифатида ўзбек миллий адабий тилини ривожлантирувчиларнинг илғорлари сафида туриб кураш олиб борди, ўзбек адабий тилини ва бадиий нутқни замонавий сўзлар ва формалар, нео- логизмлар билан тўлдириб борди ва шу орқали адабий тилни янги забардаст замонга мос равишда ривожлан- тиришга муносиб ҳисса қўшди. Шунинг учун ҳам Ҳам- за асарларида рус тилидан олинган большевик, 8 март, губком, совет, комсомол, ячейка, шўро каби совет — интернационал сўзлари билан бир қаторда, қизил ас- карлар, хизматчилар, меҳнатчилар каби янги маъно ифодаловчи сўз ва бйрикмалар учрайди:

Яна истар хоинлар Қилмоқ, қонхўрлик.

Битсун энди истибдод Бирла кў нт р л ик!

И iи ч и эрлар гулшани Яшнасун турлик! (III том, 34-бет);

Биз агар и шч и, деҳқон ҳам қизиласкар Бирга.iашсак, фирқа бўлиб раҳбар,

Тўкамиз тутдак дунёдан шаҳаншохлик, сарватни, Тузамиз янгитурмушн и замон ичр.а,

Абадий сўнгра яшармиз жаҳон ичра (III том,

39-бет)

Буларнинг ҳаммаси Ҳамзанинг ўзбек совет адаби- ётини янги замонавий мазмун ва революцион руҳ би- лан бойитиб, ўзбек совет адабиётига асос солишдек улуғ !шпш бл>карнш билан бир қаторда, унинг эски ўзбек адабий тилини қайта ишлаш, уни жонли халқ тйлига яқинлаштириб, ҳозирги ўзбек адабий тилини шакллантиришдаги роли ҳам беқиёс эканлигини кўр- сатади, шоирнинг ўзбек адабий тилiши функциона^- стилистик жиҳатдан ривожлантиришда ҳам муҳим роль ўйнаганидан далолат беради.

Урни келганда, ҳар замонда учраб қолаётган бир фикрга муносабат билдирмоқчи эдик. Айрйм илмий ишларда Ҳамзани ҳозирги ўзбек миллий адабий тили- нинг асосчиси сифатида баҳолайдилар. Масалан, проф. Ф. Абдуллаев қуйидагиларни ёзган эди: «...Алишер Навоийни ўзбек классик адабиётининг асосчиси, отаси деб ҳукм чиқарганмиз, бинобарин, у ўзбек классик адабий тилининг асосчиси деб ҳам аталишга бус-бутуц ҳақлидир. Чунки она адабиёти учун кураш Алишер Навоий тушунчасича она тили учун курашнинг тарки- бий қисмидир. Шу нуқтаи назардан Ҳамза Ҳакимзода .Ниёзийга нисбатан ўзбек совет адабиётининг асосчиси деган баҳо қанчалик тўғри ва адолатли бўлса, у ,'ўзбек миллий адабий тилининг асосчйси деган баҳони ;Олииi- га ҳам шунчалик ҳақлидйр»[[129]](#footnote-129).

Бу фикр кейинги вақтларда айрим ёш тадқиқотчи- лар томонидан ҳам такрорланмоқда: «Алишер Навоий эски ўзбек адабий тилинннг\_ асосчиси бўлса, Ҳамза Ҳакимзода Ниёзий .ҳозирги ўзбек миллий адабий ти- лшiИ'НГ асосчиси ҳисобланади»[[130]](#footnote-130).

Бизнингча, Ҳамзанинг 'ўзбек совет адабиётини, ада-- бий тилни ривожлантиришдаги хйзматларини эътибор- га олган ҳолда юқоридаги фикрларга қуйидаги сабаб-- ларга кўра қўшилиб бўлмайди.

Бирннчидан, марксизм-ленинизм таълимотига кўра,. миллий тилнинг асосчисй бўлмайди, унинг асосчиси шу тилни яратган ва шу тйлнинг эгаси бўлган халқ ҳисоб- ланади. Демак, миллий адабий тил, унинг асосчиси: ҳақида ҳам шу фикрни айтиш лозим бўлади.

Иккинчидан, адабий тилнинг асосчиси деб айрим: шахсларнинг тан олиниши фақат феодализм даврига: (ундан олдинги даврга ҳам) ва жуда борса илк капи- тализм давригагина хос ҳодисадир, лекин бу ҳодиса социализм даврига хос эмас.

Қапитализмдан кейин, хусусан соцнализм даврида\ саводхонларнинг кўпайганлиги билан бир қаторда ки- тоб, журнал ва газета чиқарувчи, адабий тил билан иш кўрувчи муассасалар ва техннк воситалар ҳам жа- даллик билан кўпая боради (мактаблар, театрлар,- матбуот органлари, радно, телевидение сийгари жуда кўп оммавий ахборот воситалари ва маданий-оқартув= муассасалари). Бу даврда адабий тилни қайта ишлаш- ни бирор шаҳснинг тўлиқ амалга ошириши қийин, ада- бий тилии қайта ишлаш билан ўнлаб муассасалар ва юзлаб шахслар (жумладан, ёзувчилар, шоирлар, ма- даният ходнмлари, олимлар, таржимонлар ва бошқа- л'ар) шуғулланадилар. Шунинг учун ҳам бу даврдаги адабий тил миллий адабий тнл деб аталади.

Учинчидан, бу даврда адабий тилиинг формаси бу- тунлай янгидан яратилмайди, балки адабий тил, унинг айрйм нормалари қайта ишланадн, хол.ос (А. М. Горь- кийнинг адабий тилни қайта ишланган тил, деб ата- ганига алоҳида эътибор беринг). Демак, эски адабий тилнинг нормаларини, материалларини бутунлай йўқо- таман деган киши Дон Кихотлар ҳолатига тушиб қо- лиши мумкин.

Тўртинчидан, Ҳамзани ҳозирги ўзбек адабий "тил'и- нин'г асосчиси деб атай бошлаган баъзи кишилар Ҳам- :занинг ўзбек совет адабиётини асослаш соҳасидаги хизмати билан ўзбек адабий тили соҳасидаги хизмат- ларини тенг қўйиб баҳоламоқдалар, лекин бу иккала яжтимоий ҳодисанинг (адабиёт ва тилнинг) характери, хизмати ва такомиллашувининг фарқига бормаслик оҳибатидир. Чунки адабиёт устқурма категориясига мансуб, шунинг учун ҳам социализм даврида ижти- моий базис, синфлар ўзгариши билан, идеология, сиё- сат ва дунёқарашнииг ўзгариши билан боғлиқ равиш- да янги дунёқараш ва янги идеологияиинг байроқдори бўлган бадиий адабиёт ҳам албатта тубдан ўзгаради, эски адабиёт ўрнида янги адабиёт юзага келади, Ле- кин ижтимоий тузумнинг, сиёсатнинг ёки идеологик қарашларнинг ўзгариши тилни, жумладаiн, адабий тилни бутунлай ёки тубдан ўзгартиришга олиб кел- майди. Қолаверса, ҳаётдаги янги ўзгаришлар билан боғлиқ бўлган тилдаги янги ўзгаришлар, ҳатто сифат ўзгаришлари ҳам устқурма категориясига кирувчи иж- тимоий ҳодисалар сингари эскини инкор қилиш йўли билан ҳосил бўлмайди, балки эскини тўлдириш ва му- каммаллаштириш йўли билан, аста-секин яцги сифатга ўтиш, билан юзага чиқа бошлайди.

Шуларга кўра рус олимлари ҳам, жаҳон олимлари ҳам ҳозирги вақтда ҳеч бир кишини миллий адабий тилнинг асосчиси деб байроқ қилиб кўтараётганлари йўқ. Масалан, А. М. Горький рус совет адабиётининг, умуман, социалистик реализм адабиётининг асосчиси бўлгани ҳолда ҳозирги рус миллий адабий тилининг асосчиси деб ҳисобланмайди. ёки С. Айний тожик со- вет адабиётининг асосчиси деб ҳисоблангани ҳолда, :ҳозирги тожик миллий адабий тилининг асосчиси деб ҳисоблаiнмайди ва ҳоказо.

Демак, Ҳамза Ҳакимзода Ниёзийнинг ўзбек миллий адабий тилини ривожлантириш соҳасидаги ҳамма хиз- матларини тўлиқ тан олганимйз ҳолда, уни ҳозирги ўзбек миллий адабий тилининг асосчисИ деб аташимиз илмий ҳақиқатга тўғри келмайди. Бу ерда Ҳамзанинг ҳозирги ўзбек миллий адабий тилини ривожлантирищ соҳасидаги хизматлари ва бу соҳага қўшган катта ҳиссаси ҳақида ҳар қанча гапирса арзийдн (Абдулла Қодирий, Ойбек, Ғафур Ғулом, Ҳамид Олимжон, Аб- дулла Қаҳҳор, Миртемир ва бошқа атоқли сўз санъ- аткорларининг ҳам ҳар бирининг ҳозирги адабий тил тараққиётида ўзига хос улуши ва ҳиссаси бор). Шунга кўра, Ҳамзани эски ўзбек адабий тилй билан ҳозирги ^ўзбек миллий адабий тилини боғловчи ўзига хос кўп-

рик деб аташ тўғрироқ бўлади. Ҳамзанинг бундай хизматларини синчиклаб ўрганиш эса барча филолог олимларнинг энг муҳим ва энг зарур вазифаларидан биридмр.

«ГГГАН КУНЛАР» РОМАНИНИНГ ТИЛИ ҲАҚИДА

Атоқли ёзувчи Абдулла Қодирий (Жулқунбой) нинг «Утган кунлар» номли тарихий романи китобхонни маф- тун қиладиган қимматли асарлардан биридир. Бу асар- нинг ўзбек совет адабиётида алоҳида ўрни ва алоҳида қиммати бор[[131]](#footnote-131). «Утган кунлар» романи ўзбек совет.про- засининг классик намунаси бўлнб қолди. Шунннг учун ҳам машҳур совет шарқшунос олими Е. Э. Бертельс «Дунёда бешта, яъни франдуз, рус, инглиз., немис ва ҳинд романчилиги мактаблари бор эди. Энди олтинчи- сини, яъни ўзбек романчилик мактабини Абдулла Қо- дирий яратиб берди»[[132]](#footnote-132),— деган эди.

Инсонпарварлик, ижтимоий адолат, ростгўйлик, қаҳ- рамонлик, вафодорлик туйғулари билан, золимларга чексиз нафрат, меҳнаткаш ҳалққа муҳаббат руҳи би-' лан суғорилган бу романда ўзбек халқининг XIX аср ўрталаридаги ҳаётининг тўлиқ бадиий картинаси бе- рилган. Унда ўзбек савдогарлари илғор қисмининг ҳаё- ти, орзу-истаклари халқ ҳаёти фонида анча кенг тасвир- ланган. Романда хон ва феодал беклар ўртасидаги ўза- ро бемаъни тарафкашлик урушлари қаттиқ қораланади. Автор қорачопонликлар билан қипчоқлар ўртасидаги ўзаро қирғинларни, Қўқон хонлиги билан Тоiпкент бек- лиги ўртасидаги тарафкашлик жангларини тасвирлар экан, бу қирғинлардан фақат фитначи беклар, «дарҳол 15 ёшдан то 70 ёшгача бўлган қипчоқ эр зотини қилич- дан кечиргайлар», тарзидаги ’фармонлар чиқарган. Му- сулмонкул, ’Xудоёрхон, Азизбек каби золим хонлар ўз

қора ниятларини амалга ошириш учун фойдаланганлик- ларини кўрсатиб беради. Бу жиҳатдан асарнинг айниқ- са «Тошкеит қамалда», «Тошкент устида қора 6улут- лар», «Азизбек», «Мусулмонқул», «Қирғин» каби боб- лари характерлидир. Чунки бу бобларда ўзаро қирғинларнинг келиб чиқиш сабаблари ҳам, уларнннг мамлакат ҳаётиии издан чиқариб, халққа етказган за- рар-кулфатлари ҳам ҳаққоний тасвирланган.

Асарда эксплуататорлик тузумининг, жумладан, чи- риган феодализмнинг инсонни шахс эркинлигидан та- момнла маҳрум этиб, турли жабру ситамларга мубтало қилишини кўрсатишга, эски урф-одатларнинг яроқсиз- лигини фош қилишга катта ўрин берилган ва бу масала- лар ҳам автор томонидан зўр маҳорат бидан тасвирлан- ган. Ёзувчининг усталиги аввало шундаки, у воқеаларнн четдан туриб қуруҳқина баён этиб қўяқолмайди. Аксин- ча, ўтмишнинг ёрқин картиналарини яратиш орқали ки- тобхонни тасвирланаётган ўша ҳаёт ичига олиб кириб, ккшини-киши томонидан эзишга асосланган эксплуата- торлик жамиятининг жуда кўп жирканч томонЛарини ўқувчи кўз 'ўнгида очиқ-ойдин гавдалантнриб беради.

Тошкентлик Отабек исмли савдогар йигит билан марғилонлик Кз^мушбиби номди оқила қиз ўртасидағи севги саргузашти роман сi0жетйнйнт асосйнй ташкил қилади. Бироқ ёзувчи бу севги саргузаштини тўлйқ тас- вирлаш билан кифояланиб қолмайди. Шуниси харак- терлики, автор икки ёшнинг севгисини тасвирлаш фо- нида (кўп ҳолларда автор ижтимоий ҳаёт тасвирйни роман воқеасииинг ' бнринчи планига ўтказади), уша даврнинг ижтимоий характеристикасини бериб, ўша давр халқ ҳаётининг тугал бадиий эпопеясиии яратадн. Автор Отабекнинг Марғилонга бориб, Кумушбибига уйланишини, бу нкки ёшнинг бир-бирига бўлган сами- мий муҳаббатини, уларнинг эскн урф-одатлар ва қора ниятли кишилар қаршилигига дуч келиб, руҳан эзилиш- ларини, ҳижрон ўтида ёнишларини, куидошлар ўртаси- даги можароларни ва шу каби воқеаларни ўша давр ижтимоий ҳаёти билай, хонлик ва бекликларнинг ўзаро тарафкашлиги натижасида халқ бошига етказйЛган бе- ҳад кулфатлар, сарой фитналари сингари воқеалап билап чамбарчас боғлиқ ҳолда тасвирлайди. Асар\* ғоясини.ёзув- чи табиий равишда ромаининг умумий руҳидан келтнриб чиқаради. Шунинг учун ҳам романдаги ҳар бир персо- наж ва ҳар бир детаЛь асар механизмининг оргаиик бир қисмини ташкил қилади. Улариинг ҳар бири асар сю- жети ва архитектоникаси тараққиётида ўз вазифаси ва ўз ўрнига эга.

Романдаги характерларнинг ҳаммаси ҳам пишиқ ва срқин ишланган. Шунинг учун ҳам ундаги Отабек, Ку- мушбиби, Юсуфбек ҳожи, Зайнаб, Узбек ойим, Ҳасана- ли, Офтоб ойим, Мирзакарим қутидор, Ҳомид каби асо- сий образларгина эмас, Xушрўйбиби, Тўйбека, Ойбодоқ, >Қаннат кампир, Саодат, уста Олим, Нусратбек синга- ри иккинчи даражали iiерсонажлар ҳам китобхон ёдида узоқ сақланади. Автор асардаги образлар характерини усталик билаи индивидуаллаштирган. Шунинг учун ҳам образларнинг маънавий қиёфаси, ҳар қайсисининг ҳар хил усулда ҳаракат этиши, хулқ-атвор ва ташқи кўри- ииш жиҳатидан бир-биридан фарқ қилиши кўзга яқ- қол ташланиб туради.

Романнинг бош қаҳрамони Отабек образида ёзувчи ўша даврнинг прогрессив гояларини мужассамлантирган. Абдулла Қодирий Отабек образи орқали «Россиянинг Шарққа нисбатан ўйнаган прогрессив ролини»®, қаҳра- мон дунёқарашидаги ўзгаришни кўрсатишга алоҳида ақамият беради. Отабек хонлик тузумини қоралаб «ўрус- нинг идора тартибини дастуриламал этиш»—руслардан ўрнак олиш керак, деган гояни олға суради. Бу Отабек- иинг «Мен ўруснинг идора ишларини кўриб, ўз идора- мизни худди бир ўйинчоқ'билдим» сингари сўзларидаи қам очиқ англашилади.

Отабек ўз ватанини севади ва унинг сиёсий, иқти- содий ва ижтимоий жиҳатдан тараққий этишини истай- ди. Шу нуқтаи назардан у феодал ва беклар ўртасида- ги ўзаро тарафкашлик урушлариии қоралайди. Отабек ўша даврда ҳукмрон бўiiгаи феодал урф-одатлари би- .лан ҳам келишолмайди. У шахснинг эркин, севгининг озод бўлишини хоҳлайди. Шунинг учун ҳам Отабек фа- қат севгилиси Кумушбиби билан биргаликда ўзини бах- тиёр ҳис этади. «Ота-она орзуси» бўлган Зайнаб олди- да эса ўзини жонсиз ҳайкалдек сезади ва шу билан ҳам ўзининг кучли иродасини, Кумушбибига бўлган самимий муҳаббатйни ва ҳурматини намойиш қилади. Ёзувчи Отабек билан Кумуш, Отабек'билан Зайнаб, Кумуш би- лан Зайнаб ўртасидаги муносабатларни тасвирлаш ор- қали бурч ва ҳиссиётга, севги ва ҳавасга доир чуқур фалсафий хулосалар чиқаради.

Отабек ота-онасининг қистови билан Кумушнинг ус- тига кундош қилиб, Зайнабни олишга мажбур, бўлади.

.М а р к с К., Э н г е л ь с Ф. Собрание сочинений. Т. XXI. С. 211.

Бироқ кундошлик туфайли севишган онланинг тотувли- гн бузилади. Кумушни заҳар бериб ўлдирган Зайнаб охир-оқибатда жннни бўлиб, дайдиб юради. Шундай қилнб, Отабек ҳам, Қумуш ҳам, Зайнаб ҳам ўз муроду мақсадларига ета олмайдилар. Адолатсиз ижтимоий ту- зумнинг айби билан уларнинг ҳаёти фожиали равишда тугайди. Шуниси яхшики, асардаги бош қаҳрамонлар ҳаёти бевақт ўлим билан якунланса-да, романда иесси- мистик руҳ кўринмайди. Зотан, Отабек билан Кумуш- нинг ўлими — оддий ўлим эмас. Аксинча, ўтмиш иж\* тимоий тузумини ва феодал урф-одатларини қораловчи ўткир айбномадир.

Романдаги иккинчи ва учинчи даражали образлар ҳам ниҳоятда пухта ўйланиб танланган бўлиб, уларнинг ҳар бири ўзига хос бир оламни ташкил этади ва ҳеч қачон бир-бирини такрорламайди. Аммо бир-бирини тўлдириб, асарда умумий бир бутунликни ҳосил қила- ди. Масалан, Юсуфбек ҳожи образида тадбирли, инсон- парвар, адолатпарвар, шу билан бирга, маълум дара- жада келажакни кўра билувчи, ўз халқи ва юртининг тақдири учун қайгирувчи ва уларнинг манфаатини улуғловчи амалдор, ўз ниятлари пучга чиққанда ҳам тушкунликка берилмаган иродали маслаҳатгўй, меҳри- бон ота қиёфаси намоён бўлса, Мусулмонқул ва Азиз- бек образларида инсонлик қнёфаснни бутунлай йўқот- ган, Ватан ва халқ тақдирини ўйламайдиган, уни ўз шахсий манфаати йўлида 'поймол қиладиган худбин,, золим ва қонхўр беклар қиёфаси фош этилади.

Юсуфбек ҳожи умрининг асосий қисмини «бўлма- ганларга бўлишиб» ўтказган тадбирли киши. У аввал Азизбекка ўхшаш амалдорларга умид кўзи билан қа- райди. Уларга садоқат билан хизмат қилади, уларни адолатга ундайди. Лекин улардан яхшилик чиқмагач, алданган, «тақдир киноясига» йўлиққан Юсуфбек ҳожи адОлат ўриатишнинг янги йўлини ахтариб, эски, адолат- сиз ҳоким Азизбекнинг ўрнига, янги «адолатли» ҳо- ким қўйишга ва шу йўл билан юртда адолат ўриатиш- га интилади. Бироқ Азизбек ўрнига Нормуҳаммад каби ҳокимларнинг келиши билан ҳам аҳвол ўзгармайди. Езувчи бу ўринда адолатли хонлик тарафдори >бўлган Юсуфбек Каби прогрессив давлат арбобларининг тииик образларинн яратиш билан бирга, бир ҳоким кетиб иккинчи ҳоким келиши билан халқ ҳаётининг тубдан ўзгармаслигнни ҳам кўрсатиб ўтади.

Романдаги «Тахт устига қўндирилган жонли ҳайкал Xудоёрхон», халқ қонини сув қилиб ичган Мусулмонқул ошириш учун халқнигина змас, балки бир-бировларини ҳам алдашдан қайтмайдиган, калща ва ҳатто ўз ше~ рикларига тез-тез хиёнат қилиб турадиган фитначи,. амалиараст, золим бек ва хонлар берилган. Масалан, Мусулмонқул ўз куёви ва жияни Xудоёрхонга қаршкг ҳаракат қилишдан ҳам қайтмайди. Бу соҳада у жосус- лардан, жаллодлардан, Ҳомидга ўхшаш пасткашлар- дан кенг фойдаланади. Xон Xудоёрхон эса авваллари тоғаси ва қайнотаси Мусулмонқулга қарши ҳаракат қи- лишдағг қўрқади. Лекин пайт келиши билан уни ағда- риб ташлайди. Азизбек ҳам ана шундай хиёнатчи амал' дорлар тоифасидаи бўлиб, у вақти келганда халққа яли- ниб адолат ваъда қилади ва ўз позициясини «мустаҳ' қамлаб» олгач, халққа ўринсиз оғир солиқ солади.

Отабек билан Қумушбиби ўртасидаги соф ва ' му- саффо севгига ғов бўлишга интилган, инсон бурчи ва қадр-қимматини оёқости қилувчи қора юрак Ҳомид, жаҳон адабйётида машҳур бўлган Яго типидаги шахс- ларнинг умумлашм-а образидир. У кишилар орасида авваллари «Ҳомид хотинбоз» деб «шуҳратланади». Ав- тор тили билан айтганда, «кишилар Ҳомид орқасидан сўзлашганда унинг отида тақалган лақабини қўшиб айтмасалар. ёлғиз «Ҳомидбой» дейиш ила уни танита олмайдилар» (8-бет)4. Лекин Ҳомиднинг хотинбозлик- даги «шуҳрати» унииг хотин-қизларни ҳурмат қилиши- да эмас, аксинча, хотин-қизларга шахсий мол сифатида 5?з ҳайвоний ҳирсини қондиришдаги бир қурол сифати- да қарашида ва уларга нисбатан ҳадсиз зулм ўткази- шидадир. Унинг хотинларини бошқариш «системаси» асосида қуйидаги. «фалсафа» ётади: «Қамчинингдан

кон томса, юзта хотин орасида ҳам роҳатланиб тирик- лик қила оласан. Мен бу кунгача икки хотин ўртасида туриб жанжалга тўйганимча йўқ, аммо хотинни учта қилишга ҳам ўйим йўқ эмас» (12-бет). Мана шу одам- гарчилик қиёфасини йўқотган Ҳомид Отабек ва Кумуш- бибиларнинг соф муҳаббат ва инсоний туйғу асосида қурилган оиласига ҳасад кўзи билан қараб, уларнинг турмушига суиқасд уюштиради. У ўзининг қабиҳ ния- тига эришиш учун ҳар қандай пасткашликдан қайт- майди. Аввал қушбеги Утаббойга бегуноҳ Отабек, Мир- закарим қутидор ва унинг одамлари устидан «бир ва- танпарвар» сифатида арз қилади. Сўнгра сири фош

4Қодирий А. Утган кунлар. Тошкент: Ғ. Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1973 (кейинги мисоллар ҳам асарнинг шу нашридан олинади).

йбўлйб, ўз.и қазиган чуқурга ўзи йиқиладиган бўлгач, хонга борнб ўзини «бир ғариби бечора» сифатида тани- тадй ва адолатли қушбегини ҳам Отабекларнинг ше-, риги деб чақади. Бу «ҳунари» ҳам иш бермагач, Ҳомид :жамия;тнинг энг паст'қўйқалари—Содиқ, Мутал, Жан- нат кампир каби ўғри ва ялмоғизларни ишга еолиб, ўз қора ниятига еТмоқчи бўлади. Шунинг учун ҳам ундан .ҳамма I нафратланади. Уз хотинлари ҳам ундан жирка- надилар ва унга ўлим тилайдилар. Ҳомиднинг ўз хотин- лари билан муносабати рОманДа қуйидагича тасвирла- ланади: «Унинг Қўқондан қайтиши иккала хотин учун :ҳам'улуғ бир. фалокат бўлди. Чунки арзимаган бир са- баб билан иккаласи ҳам яхшигина таёқ еб олди. Шу- нинг учун икки кундош унинг олдига киришдан қўрқиб,; яна тўғриси, унинг совуқ афтини кўришдан жирканиб, ..ҳовлида юрарлар, икки кундош бил иттифоқ унга (Ҳо- мидга — Ҳ. Д., Б. И.) ўлим сўрарлар: Қўқонда ўлса,

ўлнгини итлар еса, биз ачинарми эдпк, деярлар эди» (64-бет).

Роман меҳнаткаш халқ вакилларига чуқур ҳурмат руҳи билан суғорилган. Бинобарин асардаги меҳнаткаш эрлар образи ҳам, меҳнаткаш хотин-қизлар образи ҳам албҳида қунт билан тасвирланиб, ' улар романда му- ҳим ўрин эгаллайдилар. Ҳасанали ва уста. Олим каби меҳнаткаш эрлар, Тўйбека, Ойбодоқ. сингари чўрилар, Саодат ва унинг онаси сингари меҳнаткаш хотин-қиз-. лар образларининг зўр муҳаббат билан яратилиши фикримизнинг исботи бўла олади.

Романдагн Ҳасанали образи уддабурон, тадбирли, садоқатли, ақлли, меҳнаткаш, соф виждонли, меҳрибон, умуман, оддий инсонга хос энг яхши фазилатларни ўзи- да мужассамлантирган киши образи сифатнда китоб- хон ҲVрматига сазовордир. Асардаги уста Олим образи орқали автор ўша вақтдаги гоҳ синиб, гоҳ ўзини ўнг- лаб тирикчилик ўтказган, қўли гул бўлса ҳам бахт то- па олмаган, лекин жамият тараққиётига ва ишлаб чи- қаришнинг такомиллашувига ҳисса қўшгаи соф виждон- ли ҳуиарманд косиблар реал тасвирлангаи.

Романда хотин-қнзлар образлари ҳам ўрин эгаллай- ,ди. Автор ўзбек хотин-қизларининг хилма-хил характер- ларини яратган. Қумушбиби, Узбекойим, Офтобойим, Саодат, Ойбодюқ, Тўйбека, Зайнаб, Xушрўйбиби каби ўнлаб хотин-қизлар образлари шулар жумласиданди'р. Кумушбиби вафодорлик, гўзаллик ва самимийлик тим- соли бўлса, Xушрўйбиби ичи қоралик ва шумликнинг, баттоллик ва ёмонликнииг, беҳаёлик ва урушқоқлик- нинг, ўжарлик ва худбинликнинг тимсолидир. Xушрўй- биби ўз типиклиги ва оригиналлиги жиҳатидан жаҳон адабиётида машҳур бўлишга моликдир. У ота-она ҳур- матини ҳам, аждодлар анъанасинн ҳам ва умуман одамлар орасида одоб тусига кириб қолган қоидаларни ҳам чақа иулга олмайди. У ҳамма нарсадан ўзиии, фақат ўзининг шахсини устун қўяди. У нстаса эрга тегади, ис- таса кундошини боласи билан ҳовлидан кўчага ҳайдай- ди ва истаса оламни титратган эри Нусратбекни ҳам бир .зумда гум қилади. У яхшилик, дўстлик, қариндош- лик каби муносабат ва ҳислатларни тан олмайди ва кези келганда уларга тупуришдан ҳам қайтмайди. Бу соҳада унинг ўз «фалсафаси» бор. Бу фалсафани синг- лиси Зайнабга қуйидагича тушунтиради: «Мен йиғлаш- :ни билмайман, кишилар йиғлаганда менинг кулгим қистайди... Душман ўзи нима деган сўз? Мен сенга боя ҳам айтдим: кишиiшнг дунёда дўсти йўқ, магар нафси- га ўзи дўст; кишининг дунёда душмани йўқ, магар нафсига ўзи душман; Масалаи, сен ўзинг; отангга, онангга дўстим деб ишондинг. Аммо улардан ннма яҳ- шилик кўрдинг?» (368—369-бетлар).

Xушрўйбиби ўз «яшаш системасини» синглнси Зай- набга ҳам ўргатади ва уни ўзи каби бўлишга уидайди. Бироқ одамгарчилик қиёфасини бутунлай йўқотмаган Зайнаб ўз опасннинг нзидан охиригача бора олмасдан, ора йўлда майиб бўлади. Шундай қилиб, Зайнаб адо- латсиз тузумнинг, феодал урф-одатларнинг қурбоии бўлади. Биринчи қарашда Зайнаб романдаги ҳамма кўнгилсиз воқеаларнинг, о)ожиаларнинг сабабчисидек кўринадн, Зайнаб Кумушбибини ўлдиради, унинг чақа- лоғи Ёдгорбекни етим қолдириб, Отабекнинг тотув ои- ласини бузади. Аслида бундай эмас. Зайнаб ашаддий, ёмон ниятли салбий образ эмас, балки Отабек, Кумуш ва Зайнаблар яшаган ўша адолатсиз тузумнинг қурбо- кидир. Зайнаб кундошлик азобига маълум даражада чидаган, эскн урф-одатлар бўйинтуруғини улоқтириб ташлай олмаган, яхшилик йўлини топа олмаган, бутун- лай ёмонлик йўлини ҳам ҳазм қилиб олмагаiн бахтсиз ва.бечора жувон. Шунннг учун у китобхонга ҳам ачи- нарли, ҳам нафратланарли бўлиб қолади.

>Каннат кампир образи ҳам салбий типлар ичида алоҳида ўрин тутади. Айниқса бу образ авторнинг клас- сик адабиётимиздан ва халқ оғзаки ижодидан усталик билан ижобий фойдаланганлигининг далилидир. Жан- нат кампир образи Алишер Навоийнинг «ФарҳодваШи- рин», достонидаги Ёсумон кампирни эслатади. Жаннат кампир ҳам ёсумонлик қилиб Кумушга ўзини холис хиз- мат қилувчи кнши сифатида кўрсатади ва уни алдаб, зўр қайғуга солади, бундан ўзи роҳатланиб кулади: «Ку- мушбиби Жаннат кампир келтирган мактубни ўзининг сўнг томчи кучи билан ўқиб тамом қилди-да, жонсиз. бир товуш ила «уятсиз!» деб қичқирди ва ерга йиқилиб ўзидан кетди... йиқилишда қўлидан чиққан қоғоз пар- часи шамол билан учиб бориб боши ёнига тушди. йў- лак панасидан мудҳиш башара (Ёсумон—Жаннат кам- 'пир—Ҳ. Д., Б. Й.) чиқиб, бнр-икки қайта унга кулиб қа- рагач, йўқолди...» (166-бет).

Жаннат кампир ўқувчига Ёсумон кампирни ҳар қан- ча эслатмасин, барибир у ўзбек реалистик адабиётида оригинал бир тип сифатида ўз ўрнига эга.

Отабекнинг онаси Узбекойнм образи ҳам ўзига хос мураккаб бир характерни ташкил этади. У меҳрибон„ содда она, унча-мунчан-и ҳисоб қилмайдиган бойвучча> эри Юсуфбек ҳожини ўз айтганига кўндира олувчи ҳо- ким, ҳам баъзи нозик ҳаракатларининг оқибатини ўй- лаб кўрмайдиган калтабин аёл. П1унинг учун ҳам у ўғ- ли Отабекни қаттиқ севишига қарамай, уни ва эри. Юсуфбекни ўз иродасига бўйсундиради, оқибатини ўй- ламасдан, иккинчи келинни—Зайнабни мажбуран олиб беради ва Кумушни кўриб, уни ёқтиргач, Зайнабни бу- тунлай менсимай қўяди.

Кумушнинг онаси Офтобойим эса мулоҳазали ва муҳокамали аёл бўлса-да, аксарият ҳолда у эрининг кўнглига қараб иш кўради, ўзининг иболилиги, анди- шалилиги, вазмин табиати билан ажралиб туради.

Xуллас, асардаги образларнинг ҳаммаси ҳам так- рорланмас даражада иидивидуаллаштирилган, тўлақон- ли тигiлар ҳисобланадилар.

Автор характерлар яратишда психологик таҳлил- дан унумли фойдаланади, образнинг ички кечинмала- рини тиниқ бўёқларда аниқ қилнб очиб беради. Буни айниқса асарнинг бош қаҳрамонлари Отабек ва Кумуш образларида очиқ кўриш мумкин. Отабекнинг иккинчи хотин олишга мажбур қилиниши, қайнатаси Мирзака- рим қутидор томоиидан ноҳақ қувилиши, кундошлар ўртасидаги келишмовчиликлардан руҳан азобланиши, Кумушбибининг ўлими туфайли юз берган картиналар,. ёки Кумушбибининг тўй, ҳижрон ва кундошлик, ҳоми- ладорлик давридаги ички кечинмалари тасвири психо- логик анализнинг намунасидир.

«Ўтган кунлар» романининг ишонтириш қуввати ниҳоятда кучли эканлигини ҳам алоҳида кўрсатиб ўт-

Моқ лозим. Абдулла Қодирий асарнинг ншонтириш қув-, патини, асар реалнзмини таъминлаш учун турли приём- лардан, тарихий факт ва шахслар образларидан ҳам унумли фойдаланган. Масалан, романда бадиий тўқи- ма образлар билан бир қаторда Xудоёрхон, Мусулмон- цул сингари тарихий шахслар образларн ҳам берилган. Абдулла Қодирийнинг ўзи ҳам романнинг 366»бетида «Мен — ёзувчи, «Утган кунлар» ҳикояларини отам мар- ҳумдан неча қайталаб эшитсам ҳам зерикмас эдим»,—• дейиш билан романда тарихий фактлардан ҳам фойда- ланганлигига ишора қилади. Лекин ёзувчининг тари- хий фактлардан фойдаламганлиги бу асарнинг ва ун- даги образларнинг катта бадинй умумлашма харак- терга эга эканлигини инкор этмайди. Шунинг учун асарнинг ишонтириш қуввати асосан тарихий фактлар ва тарихий шахсларнинг ишлатилишида бўлмасдан, балки романдаги ҳар бир деталнинг, ҳар бир характер- нинг, ҳар бир хатти-ҳаракатнинг пухта ишлаб чиқил- ганлигида ҳамда ўз ўрнида тасвирланганлигидадир. Зотан, ёзувчи Абдулла Қодирий ҳар бир персонажнинг ўз характерига, ўз психикасига хос бўлган шундай қи- лиқ ва ҳаракатларни ишлатадики, булар шу вазиятга бутунлай мос тушади. Уларни ўқиган киши ушбу пер- сонажларнинг ушбу шароитда бошқача бир хил ҳара- кат қилишини хаёлига ҳам келтиролмайди.

Ромаидаги юқорида кўриб \'тилган жуда катта иж- тимоий фнкрлар ва жуда кўп проблемалар кучли'ман- тиқ билан берилган. Авторнинг шундай катта масала- ларни юқори бадиий дид билан ифодалай олганлиги, романни самимий лиризм билан суғора олганлигига киши беихтиёр қайта-қайта таҳсинлар ўқийди. Роман- пинг лирик .чекинишларга ва қаҳрамонлар руҳий ҳо- латларинн фақат лирик йўл билан ифодалашга бағиш- ланган алоҳида боблари ва саҳифалари ҳам кўп. «Тўй», «Қизлар мажлиси», «Унутмайсизми», «Қувланиш», «Унута олмаса нима қилсин», «Наво куйи», «Ҳасан али- нинг ҳийласи», «Кумушнинг сўз ўйини», «Ой куни яқин эди» каби боблар шулар жумласидандир.

Абдулла Қодирий «Ўтган кунлар» романининг яна бир фазилати шундаки, бу асар бошдан-оёқ миллий ко- лорит билан суғорилган. Буни образларнинг ички ва ташқи қиёфасида ҳам, пейзаж ва сюжет тасвирида ҳам персонажлар нутқида ҳам •— ҳамма жойда кўрамиз. Романдаги бу миллий колорит роман реализмини ку- чайтириш билан бирга, халқимизнинг этнографияс.ига, меҳмон кутиш, қиз узатиш, совчи юбориш, тўй, келин туширишга оид маълумотлар беради.

«Утган кунлар» романи сюжети ва компознцнон қу- рилиши жиҳатидан ҳам пухта ишланган. Романдаги воқеалар занжнри бир-бири билан шундай мустаҳкам боғланганки, асарнинг дастлабки бобини ўқиб чиққан киши унинг ҳамма бобларнни ўқиб чиқмасдан тинчи- майди. Чунки уни ўқий борган воқеа давомини ва ечи- мини орзиқиб кутади. Шуниси характерлики, автор сюжетнинг, қаҳрамонлар саргузаштининг ялтироқлиги- га, «қизиқарлигига» берилиб кетмайди. Қаҳрамонлар характерипи асар сюжетининг соясида қолдирмайди. Аксинча, сюжет тўқишни характер яратиш билан диа- лектик бирликда олиб боради ва сюжетни характер яратиш ишига бутунлай бўйсундиради.

«Утган кунлар» романи чуқур мантиқли, мазмунли ва чиройли н<умлаларга, оргинал ва хилма-хил тасви- рий воситаларга бой бўлиб, ўзбек тилининг нақадар бой ва ранг-баранглигини ўзида очнқ ифода этади.

Академик ёзувчи Ойбек «Абдулла Қодирийнинг кжодий йўли» асарида ҳаққоний таъкидлаганидек, «Утган кунлар» романида ёзувчи (Абдулла Қодирий— X.Д.Б:И.) тил устида катта маҳорат кўрсатади. Роман- нинг тили ҳақиқатан бой, бўёқли, содда, ифода кучи зўр, оммага англашиларли бир тилдир. Узбек адабий тилннинг шаклланишида бу асарнинг роли, шубҳасиз, ғоят каттадир»[[133]](#footnote-133).

Дарҳақиқат, «Утган кунлар» романини кўздан кечи- рар эканмнз, Абдулла Қодирийнинг она тилимиз хази- насйдан асар воқеасини ифодалаш ва образлар харак- тернни очнш учун танлаб олган сўзлари табинй, улар- ни ишлатиш усули, ёзувчининг стили эса равонлнгига тўла ишонч ҳосил қиламиз. Абдулла Қодирий персо- нажлар тилини ҳам автор нутқини ҳам моҳирлик билан ишлаган. Тилни индивидуаллаштириш приёмини ори- гинал тарзда қўллаб, бу соҳада диалектизм ва архаизм- лардан, халқ мақол ва ибораларидан, сўз ўйинлари ва фразеологизмлардан баракали фойдаланган. Оригинал ўхшатишлар, янгн-янги сифатлашлар, сермазмун мубо- лағалар ва шу сингари хилма-хил тасвирий воситалар билан асар тилини безаган[[134]](#footnote-134).

Абдулла Қодирий тилида айрим грамматик форма- ларнинг ўзига хос тарзда ишлатилиш ҳоллари ҳам кў- ринади. Масалан, романда буйруқ феъли иккинчи шахс кўилик формасининг ва ўзбек феъли даражасининг ҳо- зирги тилимиздагига нисбатан бошҳачароқ формада ишлатилиши кўзга ташланади (борингиз, буюрингиз, тўхтатмангиз, тинчсизландик, хаёлланиб, кучланиб, жа- вобланди кабилар). Шунингдек, романда қаратқич ва тушум келишикларининг тез-тез алмаштирилиши ҳам сезилади. Масалан, «Гапни (гапнинг) очилишига кўзи етиб» (130-бет), «душманни (нг) ишини битирдим» (259-бет), «Иттифоқни (нг) нима эканини билмаган» (290-бет) ва ҳоказо. Лекин бу ҳолларни роман тили- кинг камчилиги деб эмас, балки авторнинг ижодий из- ланиши деб тушунмоқ керак. Чунки, маълум бўлгани- дек, «Утган кунлар» романи ёзилаётган вақтда (20-йил- ларда) янги ўзбек адабий тили шаклланиш процессини ўз бошидан кечираётган эди. Бу даврда ёзувчи Абдул- ла Қодирий ҳам эски ўзбек адабий тилини жонли халқ тили асосида қайтадан ишлаб чиқиш соҳасида хизмат қилиб, жонли халқ тилининг айрим формаларини ада- бий тилга киргизишга интилМоқда эди.

Асарда айрим нуқсонлар ҳам бор. Масалан, унда меҳнаткаш халқнинг хон ва бекларга бўлган муноса- батларини, уларга қарши олиб борган курашларини ат- рофлича тасвирлашга, синфий антагонистик курашни кўрсатишга етарли аҳамият берилмаган. Шунга қара- май, ўтмиш ҳаётнинг жуда кўп томонларини реал тае- вирловчи бу романнинг тарбиявий-эстетик аҳамияти катта. Абдулла ҚодирИйнинг «Утган кунлар» романи ўзбек совет адабиёти тарихида биринчи реалистик ро- ман сифатида салмоқли ўринни эгаллайди. Абдулла Қодирий ўзининг ушбу романи билан ўзбек совет про- засида ўзига ўчмас бадиий хайкал қўйди, деб бемалол айтиш мумкин.

ШОИР АСАРЛАРИНИНГ ТИЛИ ВА СТИЛИ ҲАҚИДА

Ҳамид Олимжон ўзбек совет адабиётининг улғайи-

шига'муҳим ҳисса қўшган ва.совет адабиётида мўстаҳ- кам ўрин эгаллаган новатор, оригинал шоир бўлиб, у лиризм билан суғорилган ўйноқи ва равон мисралари

Қодирий маҳорати). Тошкент. 19-71. 58—92-бетлар. Ёш олима Ҳа- вохон Қаҳҳорова «Абдулла Қодирий фразеологияси» деган темада кандидатлик диссертацияси ёқлади Поя5).

билан халқ орасида кенг танилган севимли санъаткор- дир. Ҳамид Олимжоннинг буидай даралсага эришуви- нинг муҳим сабабларидан бири шундаки, у халқ тили- нинг бойлигини алоҳида сезгирлик ва эҳтиёткорлик би- лан ўрганди ҳамда ундан ўз асарларнда усталик билан фойдаланди. Ҳамид Олимжоннинг тинимсиз ижодий изланишлари, ўз асарларининг тили устида қунт билан ишлаб, халқ тили бойлигидан керакли дурдоналарни танлай олиши — унинг асарларининг такрорланмас ори- гинал хусусиятга эга бўлишига олиб келди. Бу эса Ҳа- мид Олимжоннинг ўзига хос овоз эгаси бўлишини, унинг индивидуал стилини таъминлади.

Маълумки, ҳар бир ёзувчи ва шоирнинг, хусусан ўз овозига ва ўз ўрнига эга бўлган шоирнинг ўзига хос тили бўлади. Санъаткорнинг бундай ўзига хос тили унинг ҳар хил приёмларни, бадиий-тасвирий воситалар- ни, айниқса, тил материалларини қандай ишлатишида, уларни қандай танлай билишида ва улар орқали ўзи айтмоқчи бўлган фикрни, ўз ғоясини ўқувчилар омма- сига қай даражада образлн, аниқ ва равшан қилиб ет- каза билишида кўринади.

Масалага шу нуқтаи назардан қараганда ёзувчи ёки шоирнинг тили ва стнлини ўрганиш, умуман, уларнинг бадиий маҳоратинн ўрганиш билан чирмашиб кетади ва бадиий маҳоратни ўрганишнинг калитини ташкил қи- лади.

Ишнинг мазкур қисмида Ҳ. Олимжоннинг новатор шоир сифатида бадиий тил воситаларидан қандай фой- даланиши, вазн ўлчови, қофиялаштириш маҳорати, так- рорлаш ириёмидан, халқ иборалари ва фразеологнзм- лардан фойдаланиш йўллари каби баъзи масалаларга доир айрим мулоҳазалар айтиб ўтилади, холос.

\* \*

Ҳамид Олимжон асарларининг тили ғоят жозибадор, ғоят чиройли, ғоят ёқимлч тилдир'. Уни ўқир эканмиз, у бизни ўзига тортади, ҳаяжонлантиради, бадиий завқ беради. Ҳ. Олимжон ўз асарларида турли бадиий при- ёмлардан моҳирона фойдаланади.

Маълумки, Ҳ. Олимжоннинг «Россия» шеъри (1943) шоирнинг минбарбоп, мазмундор ва лирик асарларидан бўлиб, у шоирни иттифоқ миқёсида танитган ва унинг катта санъаткор эканлигини намойиш қилиб, Ҳамид Олимжонга совет ўқувчиларининг қалбидан ўчмас ҳур- мат ва абадий ўрин олиб берган шеърлардан биридир. Бу шеърни шунчалик оммабоп ва шунчалик таъсирли

қилган нарса фақат ундаги кўтаринкн руҳда ифодалан- гаи ғоявий мазмунгина эмас (гарчи бу биринчи ўринда турса ҳам), балки, шу билан бирга, шонрнинг бу асар тили устида қунт билан ишлаб, оригинал муболағалар, гўзал ўхшатишлар ярата олганлиги ҳамда авторнинг кўтаринки руҳига яраша кўтаринки ва мазмундор ифо- далар топа билганлигида ҳамдир. Дарҳақиқат, «Россия» шеърини ўқир эканмиз, биринчн иавбатда, авторнннг шеър мазмуиига бутунлай мос бўлган, унинг таъсирини кучайтирган оригинал муболағалар ва гўзал ўхшатиш- лар топиб ишлатганига қойил қоламнз. Шоир Ҳамид Олнмжон бу шеърни:

Россия, Россыя, азамат ўлка!

Эй, осмон сингари бепоён Ватан!

Тўлдирган чоғда ҳам жаҳонни нурга Қуёiи қуча олмас сени дафъатан[[135]](#footnote-135),—

деган тўлқинлантирувчи ва ҳаяжонлантирувчи мазмун- дор мисралар билан бошлаган.

Шуниси характерлики, шоир юқоридаги тўрт мисра- да она-Ватан — Россияга мурожаат қилади, ҳам ориги- нал муболаға яратиб, унинг таърифини берадн, ҳатто бутун оламни ёритувчи қуёш ҳам Россняни дафъатан қуча олмаслигини кўрсатиш бнлан шонр Россиянинг на- қадар кенг, улуғвор ва қудратли мамлакат сифатидаги образини юқорн даражадаги бадиий йўл билан ифода- лайди:

Узун дарёлар ҳам камар бўлолмас,

Қўшилиб чулғанса сенинг белингга,

Дунёда ҳеч бир халқ тўғри келолмас,

Менинг билишимча, сенинг элингга (I, 288-бет).

Бу мисраларда ҳам шоир оригинал тасвирий воси- талар ишлатиб, узун дарёлар қўшилиб ўралганда ҳам Россиянинг белига камар бўлолмаслигини образли тарзда ифодалайди.

Қуйидаги тўртликда эса автор Россиянинг таърнфи- ни образли бадиий-тасвирий воситалар ёрдамида оча бориб, ажойиб бадиий ўхшатиш яратади:

Қаноти толиқмас лочинларинг ҳам,

Неча бор қўнарлар сенда учганда,

Гўёки бир ёниб яна ўчган шам —

Сени қучолмайди яшин кўчганда (I, 288-бет).

Шундай қилиб, Ҳамид Олимжон ўзининг шу шеъри- да аввал Россиянинг улуғвор образини оригинал мубо- лағалар ва гўзал ўхшатишлар ёрдамида ўқувчи кўз ўнгида тўлиқ ғавдалантиргандан кейингина асосий мақсадни айтишга, Россиянинг енгилмаслигини ва қуд- ратли мамлакат эканлигини, унга қарши қўл кўтарган ёвнинг Россиянинг муқаддас қаҳрига тоб беролмасдан, унинг тупроғи остида чиришини айтади. Бу ерда ҳам автор чуқур мазмунни шу мазмунга яраша тил ва бош- қа бадиий-тасвирий воситалар ёрдамида бера боришни давом эттиради:

Меҳринг қаршисида муздир офтоб,

Лекин офтобингда қорлар эрийди,

Муқаддас қаҳрингга беролмасдан тоб Тупроғинг остида фашист чирийди.

Оғир қурол билан солган овозанг Ларзага келтирар арзу самони.

Сен дарё бўйида олиб борган жанг Тамом ўзгартирар обу ҳавони (I, 289-бет).

Шундан кейин шоир Россияга яна қайта мурожаат қилади ва Россиянинг фарзанди сифатида ўзининг Рос- сия учун қурбои бўлишга тайёр эканлигини юқори кў- таринкилик, бадиийлик ҳам самимийлик ва соддалик билан изҳор қилади:

Россия, Россия, менинг Ватаним,

Мен сенинг ўғлингман, эмасман меҳмон.

Сенинг тупроғингда улғайди таним,

Ҳозирман сен учун бўлмоққа қурбон (I, 289-бет).

Ҳ. Олимжоннинг шеърларини гўзал ва ифодали, таъсирчан ва ёқимли қилган нарса — шоирнинг чуқур ғоявий мазмун ва кўтаринки руҳга яраша бадиий тил воситаларини топа билганлиги ва ўз асарларининг ти- лини уларнинг дилига (мазмунига) мослаб бера билган- лигидир.

\* \*

Ҳамид Олимжон ўз асарларининг тилиии уларнинг мазмунига мос ҳолда таъсирли ва ифодали қилиб бе- риш, гўзал бадиий тасвирий воситалар яратиш билан бирга, турли хил бошқа приёмлардан ҳам ўринли фой- далаиади. Ҳамид Олимжоннинг ўз асарларида тез-тез мурожаат қилувчи ириёмлардаи бири—такрор приёми- днр. Шоир ўз асарларида бу приёмдан умуман унумли фойдаланади. Ҳ. Олимжон такрор приёмига мурожаат қилар экан, уни усталик билан қўллайди ва ҳар бир такрорнинг ўзнни бир-бирига ўхшамайдиган, янгича эшитилиб, янгича жаранглайдиган қилиб яратади.

Мисол учун шоирнинг такрорга энг бой бўлиб, ўзи- иинг турли хил такрорлари билан янада гўзаллашиб эшитилувчи ва оригинал мусиқий куй касб этувчи «Бахтлар водийси» (1932) шеърини олиб қарайлик. Ҳ. Олимжон ўзининг биргина мана шу шеърида бадиий такрорлаш йўли билан асар таъсирини кучайтиришнинг бир неча хил намуналарини берган. Асар:

Кўм кўк,

кўм-кўк,

кўм-кўк...

Кўклам қуёшидан

кўкарган қирлар,

Пўлат яғринларни \_ . Кўтарган ерлар

кўм-кўк!— (I, 151-бет)

деб бошланади.

Кўриниб турибдики, Ҳ. Олимжон биргина шу парча- нинг ўзида такрорлашнинг — бадиий тактнинг уч хил намунасини берган. Масалан, шу парчадаги биринчи уч кўм-кўк сўзи бир хилда ритм билан ўсиб бориб такрор- ланса,

Кўклам қуёшидан

кўкарган қирлар,

Пўлат яғринларни Кўтарган ерлар —

мисралари бошқача такт билан такрорланади, охиргй кўм-кўк сўзи эса алоҳида оҳанг билан талаффуз эти- либ, ушбу парчани якунловчи хулоса сифатида жаранг- лайди.

Умуман олганда, шеърнинг ҳар бир банди, ҳар бир иарчаси ўз мусиқий хулосасига, ўзининг жарангдор хо- тимасига, шу билан бирга, ҳар бир банд ўз ритм ва интонациясига эга. Бу ритм, бу ннтонация асар мазму- ни билан лирик қаҳрамоннинг тобора кўтарилиб борув- чи руҳи ва лирик ҳолати билан боғлиқ ҳолда ривожла- нади.

Юқоридаги мисраларда кўрингани каби, ўз ғоясини ҳар бандда ҳар хил йўллар билан ифодалаб, шеърнинг ўқилишини жуда оз санъаткорларгагина насиб бўлувчи ўйноқилик ва мусиқийлик билан таъминлай олган. Шоир ўз шеърий симфониясининг ўрталарига келиб ўқувчининг кўз ўнгида мадҳ қилинаётган образни тўлиқ гавдалантирганига ишонч ҳосил қилгач, уни (ўқувчини) тасвирланаётган воқеанинг иштирокчисига айлаитириб, асарнинг поэтик руҳини бевосита ҳис қилдиради:

Эй, Фарғона

мушкул кунлар боласини тшиида тишлаб,

Ювиб,

тараб,

севиб,

ўпиб,

қучиб,

опичлаб,

Эй бахтларни балоғатга етказган она! (I, 155-бет).

Кўринадики, шоир ўқувчининг юрагини ўз руҳига мослаштириб, мафтун этади. Унинг ўзи эса ўзи яратган шеърига маҳлиё бўлиб қолмайди, янги бандга янгича ўзига хос ўйноқилик, яигича ритм, янгича интонация ва янгича ритмик поғоналар танлайди.

Энди бу бандда охирги жарангловчи хулоса биз кў- никиб қолган «Кўм-кўк» тарзида айрим такт сифатида :эшитилмайди, балки:

Эй, бахтларни балоғатга

етказган она

каби уч тактни бирлаштирувчи бир бутун интонацион бирлик сифатида эшитилади.

Лекин бу Ҳ. Олимжон шеърнииг шу ерига келиб «Кўм-кўк» тактидан бутунлай воз кечибди, шеърни яиги оҳанг билан давом эттирибди, деган сўз эмас. Аксинча, у шеърнинг бошида ўзи танлаган кўм-кўкт\ янгича ритм билан, такт эътибори билан қулоққа чалиниб, ўсиб борувчи ритм билан эмас, балки уйғунлик билан бир хилда такрорланувчи ва интоиацион бирликни эслатув- чи ритм билан такрорлайди. Шу билан бирга, шоир он- да-сонда такрорланиб якунловчи кўм-кўк сўзини ҳам шеърнинг бошланишидагига нисбатан бошқача такрор-

• Ы

дануичи, яънн банднинг охирида эмас, балки банднинг иккинчи, қисмидаги мисралар охирида такрорланиб, бу мисраларга уларнинг ўзига хос колорит ҳадя қилувчи жарангдор ва уйғун такт билан. ишлатади.

Шундай қилиб, шоир ўзииинг бу гўзал шеърий (поэтик) симфониясида маълум тактлар ва интонацион 6ирликларни ҳам бир хил қилиб, ҳам бошқача қилиб такрорлайди.

Бизнингча, Ҳ. Олимжоннинг иоэтик стилидаги ало- ҳида бўёқни таъминловчи ўзига хос ранг ва овозлар диалектикаси ҳам ана шундадир.

Шуниси характерлики, шоир бу бадиий лавҳада ўз мақсадини, асарнинг асосий ғоясини шеърнинг охирига қадар ўқувчидан атайлаб яширади. У асарнинг энг охирларига келгунча «бахтлар водийси>>ни, мёҳнат — шараф ва шон бўлган водийни улуғлаб, унга мадҳ ўқийди, унинг гўзаллигини поэтик маҳоратнинг қудра- тигина бера оладнган турли йўллар билан мақтайди-ю, (|>ақат асарнинг охирига келгандан кейингина шоир ба- диий тасвирий воситанинг янги турини қўллаб, кўм-кўк кодийга—бахтлар водийсига қилган мурожаатини— унинг эгаларига, шу водийнинг большевикларига, «ўлка- ии электрик дарёларга ёш боладек чўмилтирмоқчи бўл- ган фидокор, болага тоза куйлаклар кийгизувчи ўртоқ иахтакорларга» усталик билан қаратади, уларни бу водийни кўз қорачиғидай асрашга даъват этади:

Эй, ўлкани

электрик дарёларига Еш боладек чўмилтирмоқчи бўлган фидокор!

Эй, болага тоза кўйлаклар

Кийгизувчи ўртоқ пахтакор!

Кўм-кўк водийларни кўз қорасидай асра Баргларига

гард ҳам юқтирмай! (I, 156-бет).

Бу ўринда шоирнинг маҳорати шундаки, у асарнинг энг сўнггига келиб, ўз мурожаат объектини ўзгартган вақтда ҳам шеърнинг бошида танланган тактлардан, ритмлардан ва интонацион бирликлардан воз кечмай- ди, балки уни асар мазмуни ва руҳига мослаб яна бир янгича кўринишда давом эттиради.

Шоир маҳоратининг асар сўнггидаги белгиси шундан иборатки, у биз юқорида банднинг якунловчи хулосаси сифатида кўникиб қолган кўм-кўк сўзини, аввало бош- қа сўз билан, шу банднинг энг асосий сўзи бўлган асра сўзи билан алмаштириб, бу сўзга шу банднинг ҳам маъ- носини, ҳам урғусини юклайди. Лекин асра сўзини кўм- кўк сўзининг одатдаги ўрнида, яъни банднинг охирида бермайди, балки охирги мисрадан олдин келтиради, охирги мисра эса шоир томонидан моҳирлик билан тў- қилади[[136]](#footnote-136).

Ҳ. Олимжон такрорлаш приёмидан ўзининг бошқа поэтик асарларида ҳам тез-тез фойдаланади, лекин уларнинг ҳар қайсисида такрорлашни ўз асарининг ру- ҳига, услуб кўтаринкилигига, вазн ўлчовига ва ғоясига мос ҳолда турлича формаларда ҳўллайди. Масалан, шоир ўзииинг «Бўл омон» (1941) номли шеърида:

Бор ўғил, бор жангга боргил,

Сен йигитлар боiии бўл.

От қўйиб майдонга киргил,

Мардлар йўлдоши бўл. (I, 265-бет),—

деб биринчи мисранинг ўзидаёқ шеърдаги асосий урғуни ўз устига олган «бор» сўзини икки марта такрорласа, «Қўлингга қурол ол» (1941) деган бошқа бир шеърида асарнинг асосий урғусини ўзнга қабул қилган мисрани, яъни «Қўлингга қурол ол» мисрасини ҳар тўртликдан кейин такрорлайди (I, 256-бет). «Она» балладасида эса онага мадҳ ўқиб, она сўзини атайлаб уч миранинг бо- шида такрорлайди ва шу билан асарнинг таъсир кучи- ни оширгани сингари, ундаги мусиқийликни ҳам юқори даражада қилиб таъминлайди:

Она армонлари кетмади увол,

Она тилаклари бўлмади поймол.

Она чеккан озор, она қилган зор,

Ҳақир бир дунёда бошлади баҳор.

Шоир ўзининг баъзи асарларида такрорни она сўзи каби биринчи, иккинчи ва учинчи мисраларда эмас, бал- ки биринчи, иккинчи ва тўртинчи мисраларда қайтара- ди. Бунга «Розимасман» деб бошланувчи шеъри (1937)- нинг биринчи тўртлиги мисол бўла олади:

Розимасман бир ёш томса кўзимдан,

Розимасман сал ранг кетса юзимдан.

Йўл очсам-у, сал яшашдан адашсам,

Розимасман унда тамом ўзимдан (I, 228-бет).

Шоир Ҳамид Олимжон асарларида учровчи такрор- лаш прнёмининг ўзига хос^бир формаси унинг «Тарнх кўрганми» (1931) шеърида берилган бўлса, яна бошқа бир формаси «Россия» шеърида берилгандир.

Қисқаси, уста сўз санъаткори бўлган Ҳ. Олимжон ўз асарларнда такрорлаш приёмидан уларнинг мазмунига қараб, маҳорат билан фойдаланади ва шу орқали юқо- ри бадиийликии таъминлайди. Бироқ Ҳ. Олимжон асар- ларида такрорлашнинг ўзига хос яна бир тури борки, шоир унга ўз ижодиётида тез-тез мурожаат қилиб ту- ради. Ҳ. Олимжон ижодига хос бўлган такрорлашнинг бу тури унинг «Урик гуллаганда» (1937) шеърида уч- райди. Автор ўзининг шу шеърида:

Деразамнинг олдида бир тупь

Vрик оппоц, бўлиб гуллади... (I, 212-бет),—

деб бошланадигаи байтни фақат шу шеърнинг энг охи- рига келиб яна бир марта лирик тарзда такрорлайди. Бу билан шоир, биринчидан, асарнинг ғоявий мазмуни- ни бўрттириб ифодаласа, иккинчидан, унинг эмодионал қимматини оширишга ҳаракат қилади, учинчидан, ўқув- чини асар руҳига олиб киради. Ҳар учала ўринда ҳам асарнинг таъсир кучи ва бадиий қиммати ютиб чиқади. Шунинг учун бўлса керак, Ҳ. Олимжон ўз асарларида {масалан, «Узбекистон», «1924 йилнинг 22 январида Са- марқанд» шеърларидаги каби) бу приёмга тез-тез му- рожаат қилиб туради.

\* \*

Ҳамид Олимжон ўз ижодиётида турли хил бадиий- тасвирий приёмлардан моҳирлик билан фойдаланиш билан бирга у мисраларни қофиялаштиришда ва улар- нинг ўлчовини тенглаштиришда ҳам сўз санъаткорлари- га хос бўлган усталик кўрсатган. У бу соҳада ҳам халқ тили бойлигига, ўзбек тилининг турли хил формалари- га мурожаат қилиб, улардан ўринли фойдаланади. Ма- салан, шоир ўзииинг «Ойгул билан Бахтиёр» достонида танлаган вазнНинг бир хил равон кетиши учун ва мисра- лар тўлиқ чиқиши учун тилимизнинг турли грамматик формаларидан маҳорат билан фойдаланиб, бир жойда бўлиб феълининг (равишдошининг) тўлиқ формасини ишлатса, бошқа бир жойда унинг халқ жонли тилига хос бўлган қисқарган формасини қўллайди:

Бахтиёр билан Ойгул

Қиз бў либ очилган гул (II том, 106-бет), байтида биз бу феълнинг тўлиқ формасини учратсак, Сўйлагувчи деволлар,

Бола бў п цолган чоллар (II том, 106-бет).

байтида эса қисқарган, лекин ҳамма учун тушунарли: бўлган диалектал формани кўрамиз. Шунинг учуи ҳам бу ўринда шоир шеър мазмунини тўлиҳ саҳлаб қолга- ни ҳолда, асар тилининг равонлиги, вазннинг мусиқий- лиги ва ўлчовшшг аниҳлигига эришган.

Бир зўр оташ, ,бир зўр аланга,

Икки қалбга туташгани рос.

Бир севгиким оюон берур танга

Ҳам Зайнабу Омонларга хос (II том, 131-бет)

тўртлигида эса, автор иккинчи мисранинг охирида ада- бий тилдаги рост сўзини атайлаб халқ жонли тилида диэреза (товуш тушиб қолиши) ҳодисасига учраган рос формаси билан беради ва шу орқали бу сўзни тўртинчи мисранинг охиридаги хос сўзига тўлиқ ҳофиялаштиради.

Ҳамид Олимжон ўз асарларида вазн ўлчовини тенг- лаштириш учун баъзан эски ўзбек адабий тили ва классик адабиётимиз талаффуз нормаларига ҳам му- рожаат қилади:

Зилол сувнинг оинасида Иккисининг акси жонланар.

Бу ерда шоир ҳозирги адабий тилимиз ва жонли халқ тилидаги ойна сўзининг эски адабий тилимиздаги оина формасини ишлатиш билан шеърнинг мазмунини бузмагани ҳолда, вазн равонлигига эриша олган.

Наҳот одамизоддан Уни шунча яширсанг?

мисолида ҳам шоир одамзод сўзининг одамизод форма- сидан маълум мақсадда ўрннли фойдаланган.

Оҳ, Роксана, бағрингга Нимадир ул босганинг?

Не мушкул иш бошингга

Яна ёғилди санинг? (II том, 27-бет.)

тўртлигида шоир иккинчи мисранинг охиридаги босга- нинг сўзига тўлиқ қофия қилиш учун адабий тилимиз- даги сен сўзининг оғзаки сўзлашув тилидаги сан фор- масидан атайлаб фойдаланади.

Электрик дарёларига Еш боладек чўмилтмоқчи,—

деган байтдаги мисралар вазнини тенглаштириш учун эса шоир иккинчи мисра чўмилтирмоқчи феълининг қис- қарган чўмилтмоқчи формасини ишлатиб, шеър вазни- пи бир бўғинга камайтирган ва биринчи мисрага бир бўғин қўшган (чунки адабий-орфографик жиҳатдан «электрик дарёлари» эмас, «электр дарёлари» дейилса. тўғрироқ бўлар эди). Лекин Ҳамид Олимжоннинг уста- лиги шундаки, у бундай ҳолларда ҳам шеърнинг содда ва равои бўлишини, унинг халққа тушунарли бўлишини. таъминлай олади.

Шоир ўз поэтик асарларининг тилини таъсирли қи- ./iиб беришда тилдаги икки-уч компонентли (составли) синонимларнинг имкониятидан ҳам кенг фойдаланган.. Масалан, у:

Тўшаб бахмал, кимхоб гиламлар,

Безатаркан кўксини кўклам,—

деб баҳор тасвирини берар экан, бахмал, кимхоб, ги- лам каби синоним сўзлардан бир маънонинг турли от- тенкаларини очиб беришда усталик билан фойдаланади. Шуниси характерлики, автор синонимлардан тўлиқ қо- фиялар яратиш ва мисраларнинг вазн ўлчовини (ҳижо- лар сонини) тўла қилиб беришда фойдаланганидек улардан, хусусан асар мазмунини кучайтириш, асар тилининг таъсирчанлигини ошириш мақсадида ҳам фой- даланади:

Мулкободда энг қари одам,

Ҳеч роҳат кўрмаган битта бечора Чоракор, мардикор, етим қул, чўпон...

Бу парчанинг охирги мйсрасидаги беш сўзнинғ ҳаммаси Мулкободдаги чолнинг аянчли ўтмишини кўр- сатувчи синоним сўзлардан дейиш мумкин.

Шоир синоним сўзларнинг бири орқасидан иккинчи- сини шу шеърнинг стилига хос руҳ ва оҳанг билан тиза бориб, ўқувчи диққатини шу асар воқеасига мусиқий. йўл билан бутунлай жалб қилади. Синоним сўзларнинг бундай бирин-кетин ишлатилиши, шеърда ифодаланаёт- ган мазмунни ҳар хил шаклларда ва ҳар хил оттенка- ларда таъсирли қилиб беришга хизмат қилган.

Шоир кўп ҳолларда бир-бирлари билан маънодош бўлмаган сўзларни ҳам асарнинг умумий руҳига ва контекстнинг талабларига қараб синоним сўзларга ай- лантириб алоҳида маҳорат кўрсатади, шу йўл билан ҳам асар стилининг бўёқдорлигини, асар мазмунининг тўлалигини таъминлайди:

Эҳтиёж, машащат, уқубат ва қон..

Мана турмуш йўли, бари кўргани,

Барча кечиргани, роҳати, кайфи...

Бу мисралардаги машаққат сўзи билан уқубат сўзи, роҳат сўзи билан кайф сўзи, кўргани сўзи билан кечир- гани сўзи синоним сўзлардан иборат бўлса ҳам, эҳти- ёж, қон сўзларини алоҳида олиб қараган вақтда бир- бирлари билан ва юқоридаги сўзлар билан маънодош сўзлар, синонимлар деб бўлмайди. Ҳамид Олимжоннинг усталиги шунда кўринадики, у юқоридаги сўзларнинг деярли ҳаммасини бир умумий маъно атрофига уюшти- риб, уларни ушбу ўринда контекстуал синоним сўзларга айлантириб юборган, шу йўл билан ўзи айтмоқчи бўл- ган фикрнинг ўқувчи қулоғига янада мустаҳкамроқ қу- йилиши, унинг онгига янада аниқроқ бўлиб сингдирили- шига муваффақ бўлган.

Гўзал табиатли Шоҳимардонни,

Ваҳимга, ўлимга, қоронғуликка,

Ургимчак уйига чирмаб ташлаган,—

парчасида ҳам шоир ўз стилининг таъсирчанлигини ошириш учун сўзлардан фойдаланишда юқоридаги каби принцип асосида иш кўрган.

Шуни ҳам қайд қилиш лозимки, Ҳамид Олимжон стилига хос бўлган бу хусусият ҳам, у севган ва кўп ишлатган такрорлаш приёмининг синонимлардан фой- даланиш йўли билан вужудга келган бўлиб, шоирнинг такрорлаш приёмидан фойдаланиш’ билан снноним сўз- лардан фойдаланиши орасида бевосита боғлиқлик бор. Лекин шоир стилининг айрим’ хусусиятлари ўртасидаги бу ўхшашлик ва умумийликлар уларнинг ҳар бирининг халқ тилига хос бўлган бошқа-бошқа материаллар асосида юзага келганлигйни инкор қилмайди. Аксинча, бу хусусиятлардаги ўхшашлик ва ранг-барангликлар Ҳамид Олимжон стилига хос бўлган бир умумийликни ташкил этади ва фақат унинг стилига хос бўлган ин- дивидуалликни таъминлайди. "

\* \*

Ҳамид Олимжон ўз поэтик асарлари тилининг равон ва мазмундор бўлищи учун, қофияларнинг тўқ ва мис- раларнинг тенг бўлиши . учун курашар экан, баъзан турғун бирикмалар — фразеологизмларни ҳам асосий маъиосини бузмагани ҳолда шаклан ё кенгайтириб, ёки қисқартириб беради. Фразеологизмларнинг формасини қисман ўзгартириб бериш билан шоир ўз асарлари ти- лининг равонлиги ва ифодалилигига эришади. Масалан, шоир «Тайёр трактор» шеърида:

Тракторнинг

мурватларин

Кўздан кечирсанг,

'Тўхтаб қолган темирларга

ҳаёт ичирсанг! (I, 128-бет)

деб ёзар экан, мисралардаги чуқур мазмунни образли қилиб бериш учун адабий тилдаги винт сўзи ўрнида халқ тилидаги ҳозир қўлланиши бироз архаиклашган мурват сўзини[[137]](#footnote-137), ҳаёт сувини ичирсанг турғун бирикмаси ўрнига ҳаёт йчирсангформасиии ишлатади.

Лекин шоир шу шеърнинг ўзида эскирган мурват сўзини ортиқча такрорлашдан сақланиш учун ҳамда вазн талаби билан ўша сўзнинг синоними бўлган винт[[138]](#footnote-138)ни :икки ўринда қўллайдй:

Тракторнинг

ҳар в ин'тини бил,

эҳтиёт қил!...

Тракторнинг ,ҳар в и н т и н и

бир чопар от қил! (I, 132-бет).

I1Iоир қуйидаги Мисраларда эса халқда машҳур бўл- ган бир оёғи ерда, бир оёғи гўрда фразеологизмини асарнииг вазнига моелаштириб, бир оёқ қўйилган гўрга тарзида, шеърда фақат унинг 6ир комионентидангина фойдаланади:

Умр ўткан дейдир, афсус, дейдир чол,

Афсуски, бир оёқ қўйилган'гўрга.

Мисоллардан кўринадики, Ҳамид Олимжон ўз асар- лари тилини ширали ва равон қилиш учун халқ тили- дан фойдаланар экан, халқ тилига эҳтиёткорлик ва ҳурмат бнлан ёндошади. Айрнм ҳол'ларда эса, у вазн ўлчовини сақлаш ва тўлиқ қофиялар яратиш учун халқ тилининг турли формаларидан ҳамда эски ўзбек адабий тилининг айрим формаларидан ҳам унумлн фойдалана- ди. Баъзи ҳолларда эса турғун фразеологик бирикма- ларни ҳам мисралар ўлчовига мослаштириш учун улар- нинг мазмунини сақлагани ҳолда, формасини ўзгартириб қўллайди, халқ тили хазинасидан фойдаланишда нова- торлик кўрсатади.

Ҳамид Олнмжоннинг умумхалқ тили имкониятлари- дан фойдаданишдаги, хусусан, халқ фразеологизмлари- дан фойдаланиш соҳасидаги новаторлиги, биринчи нав- батда, шонрнинг фразеологизмларни ўз асарлари маз- мунига яраша қайта ишлаб силлиқлаштиришида. ва ихчамлаштиришида кўринади.

Дарҳақиқат, сўз санъаткорларининг адабiiй тилни тараққий эттиришдагн хизмати ҳам, умуман олганда,. уларнинг «янги сўзлар» яратишлари билан- белгилан- майди (чунки бундай сўз ижод қилиш, умуман олганда,, жуда ҳам кам учрайдиган ҳодисадир), баЛки, биринчи навбатда, уларнинг халқ тили бойлигидан қандай фой- даланишлари, жонли халқ тили хазинасидан олинган сўз ва ибораларни қайта ишлаб, қандай силлиқлашти- ришлари билан унинг қандай янги стилистик қиррала- рини очишларй ва ишга солишлари билан белгиланади. Зотан, сўз усталари, янги бирикмалар яратганда ҳам халқ тилидаги мавжуд лексик қатламларни янгича му- носабатга киритадилар; холос.

\*Ҳ, Олимжоннинг поэтик асарлари тилидаги новатор- ликнинг асосини худди ана шу хусусият ташкил этади.. Чунки Ҳ. Олимжон ўз поэтик асарларини яратиш жара- ёнида' халқ тилининг чексиз бой имкониятларидан, 'ху- сусан, халқ ибораларидан усталик билан фОйдаланган: ўзбек тилидаги жуда кўп турғун бирикмаларни қайта- дан ишлаган, уларнинг айрим компонентларини ўзгартириш орқали маъноларини ё ўзгартирган, ёки кенгайтирган.

Кўпгина ҳолларда эса шоир ўзбек тилидаги мавжуд сўзлардан фойдаланиб, янги турғун бирикмалар ҳам яратадики, бу бирикмалар Ҳ. Олимжоннинг тидимизни шiги-янги ибора ва ифодалар билан бойитишга интил- гашшгидан далолат беради. Фактларга мурожаат қи- лайлик. Пiоир «Узбекистон» (1929) шеърнда:

Фабрика — улуғ бир қалб...

Ҳамма бир оғиз, бир лаб (I, 99-бет),—

дсб ёзади/яъни ҳамма бир оғиз, бир лаб бирикмасини яратади.

Маълумки, жонли ўзбек тилида ҳамма бир оғуз де- ган турғун бирикма бор бўлса-да, ҳамма бир оғиз, бир> лаб деган фразеологик' бирикма йўқ эди. Шоир эса халқ тилидағи ҳамма бир оғиз бирикмасига унинг мантиқий- ритмик давомндан иборат бўлган бир лаб иборасини қўшиш билан, бу бирикманинг маъносйни кучайтиришга муваффақ бўлган, айни вақтда асар вазнининг тўлиқ- лигига эришган. Ҳудди шунингдек, шоир «Комсомол келади» шеърида:

Кураиiнинг.у олов юзлари

Дилларда янги соз чалдилар,— •

деб ёзади. Бу мисолда автор жонли халқ тилидаги иссиқ юз бирикмаси ўрнида олов юз бирикмасини иш- латиб, шеърнинг руҳига мос бўлган янги маъно англа- тувчи янги турғун бирикма яратади, асар тилинйнг экс- прессивлигини кучайтиради. Ҳамид Олимжон «Муста- қиллик бизга берилган» шеърида: V

Ҳар моторни асраган,

тиiиида тшилсiган,—

деяр экан, жонли халқ тилидаги авайлаб парваринг қилмоқ маъносида қўлланувчи тишида тишлаб асрамоқ ёки тишининг кавагида асрамоқ тарзидаги турғун би- рикмаларга асосланган ҳолда бу бирикманинг янги маъно. берувчи янгича- вариантини яратадики, бу ҳам: поваторликдир. Бу новаторликнинг мақсади эса шеър мазмунини кучайтиришга, вазн ва қофиялар талабини: тўлиқ қондиришга интилишдадир.

Шоир, юқорнда қайд қилганимиздек, халқ тилидаги (|)разеологизмларни қайта ишлаш билан бирга, ўзи ҳам: iоқори савиядаги янги бирикмалар тўқийди. Мисоллар::

Ҳайда тезроқ,

тупроқларнинг боши айлансин.

Миясининг милтиғини пўстларда ўқлаб.

Яна: .

Огоҳ,

сергак,

ҳушёр турган

қаҳрамон аскар.

Кўринадики, шоир ҳаёт мазмунини беришда шу маз- мунни ифодалашга қодир бўлган тупроқларнинг бошини айлантирмоқ, миянинг милтиғини пўстларда ўқламоқ каби образли ва янги турғун бирикмалар яратган.

Умуман олганда, Ҳамид Олимжон асарларида бун- дай афористйк характердаги янги маънони ифодаловчи тургун бирикмалар, ҳикматли сўзлар ва халқ мақолла- ри савиясига қадар кўтарилган мазмундор жумлалар тез-тез учраб туради.

Ҳамид Олимжой ўз асарлари тили устида қунт би- лан ишлаб, уни жозибадор қилишда халқ тили имко- ниятларидан усталик билан фойдаланганлиги сабабли, унинг асарларйнинг деярли ҳар бир мисраси, ҳар байти ва ҳар бир тўртлигида образли ибораларни, тургун би- рикмалар ва афористик фикрларни учратиш мумкин. Бунга қуйидаги тўртликлар ҳам ёрқин мисол бўла .олади:

Ҳужум чоғи чекилма ҳеч,

Тулкини шер бўлиб бос.

Тирноқ билан бағрини йирт,

Қўлингни дор қилиб ос.

'ёки:

Шубҳа отаишда ёнар тафаккур,

Дунё бир ғамхона, доимо зиндон.

Йўқдир юракларни ёритгали нур Қафасдадир севги, зиндондадир жон.

Xулоса қилиб айтганда. Ҳамид Олимжон ўзининг •поэтик -асарларида турли хил бадиий приёмлардан, тил :воситаларидан, хусусан жонли халқ тили имкониятла- ридан кенг фойдаланган. Шу билан бирга, турғун би- рикмалар устида ишлаш, вазн ва қофияларнинг тўла- лиги учун курашиш каби машаққатли, лекин шарафли вазифани ўташ соҳасида ҳам зўр муваффақиятларга :эришган. Адабий тилимизнй жонли халқ тилига яқин- лаштириш ва унй бойитиш ишига ҳисса қўшди. Шунинг учун ҳам Ҳа.мид Олимжон асарларининг тили ва услуби поэтнк маҳоратии ўрганиш жиҳатидангина эмас, балки шоирнинг ўзбек адабий тилини бойитиш, ўзбек жонли: халқ тили ҳазинасидаги айрим сўз ва ибораларни қай- та ишлаб бериш, шоирнинг тилимйз грамматик струк- турасини силлиқлаштириш ишига қўшган ҳиссасини аниқлаш жиҳатидан ҳам алоҳида .ўрганишга арзир- лидир6.

«ҚУШЧИНОР ЧИРОҚЛАРИ» РОМАНИНИНГ тили ВА СТИЛИГА ДОИР БАЪЗИ МУЛОҲАЗАЛАР

Маълумки, ҳар бир бадиий асарда тилнинг аниқ,. равон, пишиқ бўлиши сузларнииг тежаб-тергаб ўз ўр- ннда ишлатилишини, тилнинг грамматик қоидаларига аниқ риоя қилинишини т.алаб этади. Чунки бадиий асар тили қанчалик пиШиқ, равон, аниқ, равшан бўлса, ёзув- чи олға сурган. роя, фикр китобхонларга шунчалик тез етиб боради. Буни . машҳур сўз санъаткори Абдулла Қаҳҳорнинг «Қўшчинор чироқлари» романининг тили: ва стили таҳлили мисолида ҳам кўриб ўтиш мумкин[[139]](#footnote-139).

Абдулла Қаҳҳор улкан сўз. устаси. Унинг роман, повесть ҳикоя ва комедиялари ҳалқ иборалари, мақол- лар, ўхшатишларга бойлиги билан ажралиб т.уради, унинг. жуда кўп жумлалари халқ иборалари даражасига. кўтарилган. Абдулла Қаҳҳор умумхалқ тили элемент- ларидан фойдаланар экан, уларга бефарқ қарамайди,. уларни палапартйш қўлламайди. Балки халқ тили эле- ментларини маъносига қараiр, турли ўринларда у ёки бу характер — образни тўлиқроқ, ёрқинроқ очиб бериш, у ёки бу ғояни бўрттириб кўрсатиш учун бўйсундиради..

А. Қаҳҳор ўз қаҳрамонларини ўзларига ҳос тилда гапиртиради. Масалан, автор Зуннунхўжа ва унинг хоти- ниии гапиртирар экаи, улар тилидан ғалчани иззат қил- санг, чориғи билан тўрга чиқади (3-бет), Қазисан, қар- тасан, ахири аслингга тортасан (4-бет), Итга берсанг ошингни, итлар ғажир боигингни (4-бет) каби реакцион маънодаги мақолларни ишлатадики, булар Зуннунхўжа ва унинг кампири характерини тўлароқ очиб беришга хизмат қилади[[140]](#footnote-140).

Шунга ўхшаш, ижобий қаҳрамоиларии гапиртирган- да ҳам автор уларнинг ҳам ўз характерига мос мақол- ларни ишлатади. Масалаи: Айрилганни бўри ер -(Си-

диқжон сўзи), Элдан қолгунча, эрдан қолган яхшироқ '(Xадшта хола сўзи), Бетга айтганнинг заҳри йўқ (Бол- табой сўзи), Кўпдан қуён қутилмайди (Рўзимат сўзи) ва хоказо.

Шуниси муҳимки, А. Қаҳҳор ҳалқ ма’қолларини ай- нан, ўзгаришсиз бериш билан бирга, баъзан бу мақол- ларни персонажЛар сўзи билан боғлаб, ўзгартирилган формада ҳам беради. Бу эса персонажлар томонидан айтилаётган гапнинг ҳаққонийлиги, табиийлиги тўғри- сидагй шубҳага заррача ҳам ўрин қолдирмайди, ўқув- чида унга бўлган ишончни кучайтиришга хизмат қилади, шу билаи бирга, ёзувчининг халқ тили элементлари- дан моҳирона фойдаланиши, уларни қайта ишлаб, ада- бий тилни бойитиш соҳасида қилган хизматларини ҳам кўрсатади: Тайёр ишга баковул бўламан десанг, ҳамма- нинг кўзига хунук кўринасан (Xадичахола сўзи), Кўнг- лингга келмасин-ку, Бўтабой, ақл ёшда эмас, бошда, де- ган одам билиб айтган (Қамбарали ака сўзи) ва ҳоказо.

А. Қаҳҳор ўз романида халқ ибораларини ҳам иер- •сонажларнинг характерига мослаб қўллай олган; Шу -сабабли, «Қўшчинор чироқлари» романидаги ҳар бир персонажнинг кимлиги, унинг характери, феъл-атвори у айтган дастлабки Жумладаноқ билинади. Асарнинг ижо- бий ва салбий қаҳрамонлари нутқидан олицган қуйида- ги халқ иборалари фикримйзнинг далили'бўла олади. Урмонжон аччиқ устида Сидиқжонни койир экан, ту- бандаги халқ ибораларини ишлатади: Бой бўлиб бол- танг йўқ, гадой бўлиб халтанг 'йўқ... нега куласан, ўзинг- дан кулаётибсанми?... Агар ўзингдан кулаётган бўлсанг, аввал Зуннунхўжа сандиғида ётиб, ақлинг моғорлаб кетiганидан кулгин. Ҳа, нега бацраясан? Ақлинг моғор боомаганими бу?... Нега сен ўз тўпингдан айрилиб қол- дин:г? Айрилганни бўри ер эди-ку (8-бет). Бу сўзлардан ■оғир ҳолга тушиб қолган Сидиқжоннинг аҳволига ачи- нйб, у учун чин юракдан қайғурувчи дўстнннг характери - рўйи рост кўриниб турибди.

\Суяги хушомадгўйлик ва айёрлнк билан қотган Аб- дус)амад қори эса: Айтсам тилим куяди — айтмасан ди- лйм, жон ака (19Г, 207-бетлар) каби ялтироқ иборалар- ниI ишлатса ҳам, унинг бундай қалбакилиги китобхон- ларга шу замониёқ аён бўлиб қолади. Чунки романда тасвирланганидек, усти ялтироқ, ичи қалтироқ ибора- ларни аямасдан ишлатиш Абдусамад қори характерига мос тушади. Шунннг учуи ҳам Урмонжоннинг хотини <элдида Қўшчинорни Қўшчинор қилаётган Урмонжон 6ўлса, Урмонжонни Vрмонжон щлган унинг хотини (115—116-бетлар) деб хулоса чиқарувчи Абдусамад қо- рининг Урмонжониннг хотини орқасидан унга қарата ҳар хил фисқу фасод тошларини отишидан ўқувчи ажаб- ланмайди; балки буни табиийбир ҳол деб қабул қила- ди. Чунки кўзбўямачилик ва иккиюзламачилик Абдуса- мад қори характерининг қон-қонига сннгиб кетган.

Қуйидаги халқ иборалари эса хушчақчақ табиатли, очиқ ва тўғри сўзли, меҳнатсевар Сафаров ва Рўзимат. каби оддий совет кишиларининг 5арактерига мос бўлиб тушган: Мажлисда катта-кичик деган гап бўлмайди, қо- фияси келганда отангни ҳам аяма — деди Сафаров (60-бет).

Гапирсам шуки,—• деди Рўзимат кулимсираб.—• Бўтабой акамнинг лабига учуқ тошмаганига ҳайрон- ман. Туяни шамол учирса, эчкини осмонда кўр... Бизга бош бўлиб турган одам шунақа деб ўтирса, бошқалар- дан нима деб ўпкалаймиз! (60-бет).

Абдулла Қаҳҳор асарда баъзан афоризм ва халқ иборалари даражасига кўтарилган чуқур мазмунли, ўткир кинояли иборалар тўқийди. Бу ибораларни кўп ҳолларда халқ ибораларидан ажратнш қийиндир. Шу- нинг учун ҳам романда автор нутқи ҳам, персонажлар нутқи ҳам, ижобий характерлар ва салбий характерлар- нинг ҳа.м нутқи образли ва ранг-барангдир. Асарда пер- сонажларнинг индивидуал характерларигина эмас, бал- ки қайси шахс билан муносабатда эканлиги ҳам равшан очила боради. Масалан, Зуниунхўжанинг хотини ўз куё- ви Сидиқжонга қарата: Энди жир битди-да, битта кўй- лак иккита бўлди. Увада, ислщи тўн, чилвир белбоғнинг хумориси тутгандир (4-бет) дейди.

Абдулла Қаҳҳор ўз қаҳрамонларининг характери (ва; ички.ҳолатларини, уларнинг психологиясини беришда тилдан усталик билан фойдаланиши кўзга яққол кўри- нади. Ҳақиқатан ҳам, • «жиғибийрони>> чиққан зиқна кампирнинг ҳолатини тасвирлаш учун бундан аннқроқ сўз ва ибора танлаш қийин. ■

«Қўшчинор чироқлари» романидаги бошқа иерсо- нажларнинг (Урмонжон, Сидиқжон, Қурбон ота, Рў^и- мат, Зиёдахон, Сафаров, Аҳмедов кабиларнинг) нутқи ҳам бой в.а образлидир. Урмонжон «Қўшчинор» коЛхойи эндигина оёққа босаётган бир вақтда колхозга киришг;3 майл билдирган Сидиқжонга ҳозирча колхозда қийин- чиликлар кўн эканлигини киноя билан шундай билди-; ради: Бизнинг колхозчилар бунақа этик киядиган бўл- гунча, бир-икки қовун пишиғи ўтади. «Қўшчинор>>да iщ кўп, ош оз. Сен катта охурдан ем еб ўргангансан, чидай длмайсан (33—34-бетлар).

Одам дунёга чўчқадай семиришу битдай болалаш учун келмайди (12-бет). :Дўстининг бу дағал кинояси сўнгроқ СиДиқжонга ўз ҳаракатининг мантиқий тўғри эканлигини Зуннунхўжа олдида исбот қилиш учун кат- та ёрдам беради. Зуннунхўжа томонидан ит' деб ҳақо- ратланган Сидиқжон унинг. қизи Шарофат билан ажрал- ганлигини шундай кинояли ва образли сўзлар билан билдиради: Қуллуқ!... Биз ит бўлсак бўйнимиздаги тил- ла занЖирингиз ўзингизга: янгичасига айтганда, мен

қизингизни •хоҳламайман, эскичасига керак бўлса уч талоқ қўйдим! (14-бет).

Сидиқжоннинг Зу-йнунхўжа билан бўлган диалогида қўлланилган қуйидаги иборалар ҳам образлилик жи- ҳатидан юқоридагилардан қолишмайди:

...Биз одам деб юрар эдик, эсимиз йўқ экан-да?

С и з д а б о р э с ҳ е н к и м д а й ў қ. Эшакни яй- доқ миниб бўлмайди,— йиқилади киши. ' Сизнинг одам- сан деганингиз менга т ў қ и м урганингиз.

Зуннунхўжа ёлғондан қаттиқ кулди...

■— Ер сизники деганимиз сизга т ў қ и м ургани- м и 3 бўладими ҳали?

Йўқ, т ўқим у р и б қ ў й и б, т ў қ и м с е и и к и десангиз б ў л а д и (12—13-бетлар).

Кўринадики, мазкур диалогда фикрлар куралги, Си- диқжоннинғ ўз ҳақ-ҳ.уқуқи учун интилиши тўқим урмоқ эркин, бирикмасининг ўз ва кўчма маъноларини ёнма-ён келтириш асосига қурилған. Чунки бу турғун бирикма кўчма маънода «бошқа бирор йўл билан ўзига тобе, қа- рам қилиб олмоқ» маъноларини билдиради[[141]](#footnote-141). Шу бирик- ма юқоридз келтирилган диалогда уч марта такрорла- нади ва ҳар сафар ғояни кучайтириш, бўрттириб ифо- далаш учун хизмат қилади. Диалог ўртаснда Сндиқ- жоннинг бу гапларига унчалик эътибор бермай ёлғондан қаттиц кулган Зуннунхўжа эиди не машащат билан ил- жайишга ва ниҳоят нима дейиишни билмай, бошқа йўл- га ўтишга мажбур бўлади.

Энди Зуннунхўжа Сидиқжонни колхозга кириш аҳ- дидан қайтариш учун, тилини узил-кесил боғлаш учун —• Болангиз бор! — деган сабаб кўрсатади. Лекин бу ҳам Сидиқжонни ўз аҳдидан қайтара олмайди.

Диалогнниг шуидан кейинги қисми жуда ҳам кескин: тус олади, Сидиқжонни аҳдидан қайтариб бўлмаслиги- га кўзи етган Зуннунхўжа унга бақиришга, уни сенсн- рашга мажбур бўлади:

Яна нима керак?...

Яна нимам бор?

Кирмайс и з колхозга!

Кираман! - .

Кирмайс ан!

Кираман!

Аҳаюқ!

Аҳмоқ бўлмаг'айимда шу аҳволга тушармидим!' (13-бет). Тоқати тоқ бўлган Зуннунхўжа Ғалчани иззат қилсанг, чориғи билан тўрга чиқади дейиш билан ўз хизматларини, уй, кийим-бош - берганини Сидиқжонга писанда қилмоқчи бўлади. Сидиқжон ғалча сўзидан яна ўз мақсадини амалга оширишда усталик билан фойда- л;:надн. ғалча ,бўлмасам, тўпимдан айрилармидим,, дейди.

Жткир коллнзияга, драматизмга асосЛанган бу диа- лог асарнинг бош қаҳрамони Сидиқжон характеридаги: ўсищ-ўзгариш унинг нутқи, у қўллайдиган образли би- рикмалар орқали ҳам ёрқин ифода этилганлигидан гу- воҳлик беради. Масалан, ўз'ниятига эришган, колхозга кириб фидокорона меҳна.т қилаётган Сидиқжон эндн ўз ўртоқларига, колхознинг дастлабки қийинчиликлари келажакдаги роҳат учун асос бўлишини қуйидаги халқ мақоли ёрдамида тушунтиради: Турган гапки, йиғлаб-

йиғлаб марза олсанг, кулиб-кулиб суғорасан.

Абдулла Қ.аҳҳор Сидиқжон нутқи составида бундай мақол ва пбораларш! қўллар экан, уларни мантиқий жиҳатдан асослащга интилади, яъни Сидиқжон бу ма-

қол ва бирикмаларни дастлаб Урмонжои, Сатторқул, Қурбон ота, Сафаровнииг оғзидан , эшитган, уларнинг ҳаётий ҳақиқат эканлигйни ўз турмушида синаб кўрган. Жумладан, юқорида келтирилган йиғлаб-йиғлаб марза олсанг, кулиб-кулиб суғорасан мақолини Сидиқжон дастлаб Қурбон отадан эшитган эди:

Рост, ўғлим! Жуда катта бир нарсадан умиди бўлмаган одам бу хилда меҳнат қилмайди. Яхиiи, йиғ- лаб-йиғлаб марза олсанг, кулиб-кулиб суғорасан (34-бет).

«Қўшчинор чироқлари» романидаги салбий қаҳра- монларнинг нутқи ҳам уларнинг характерини, феъл-ат- ворини янада тўлиқроқ очиб беришга хизмат қилади. Буни қуйидаги мисолларда очиқ кўриш мумкин. Қўй терисига ўралган бўри — синфий душман, тили бошқа, дили бошқа бўлган қулоқ Мирҳомиднинг эксплуатация- га асосланган текинхўр хўжалигини тугатиш учун қел- ган колхозчиларга қараб, у (Мирҳомид) шундай дейди: Шундоқми?... Ҳай-ҳай, кўп яхши, кўп яхили. Бурунгилар «югурганники эмас, буюрганники» дейишган. Биз елдик, югурдик, уй-жой, рўзғор қилдик; бизга насиб қилмаган экан, буюрганга насиб қилсин. Кўп яхши. Сўзимиз шу... Нима десаларинг, нима қилсаларинг қуллуқ қиламиз. Муштумзўр десаларынг ҳам қулм/қ; ҳайдаймиз, десала- ринг ҳам қуллуқ. Биз шу вақтгача ҳукуматдан фақат адолат кўрдик (47-бет). Мирҳомидхўжанинг бу қалбаки таҳсинлари ва ёлғон эҳтироми ишчи-деҳқон вакиллари- ни ғафлатда қолдириш учун хизмат қилиши асарда яхши очиб берилган.

Маълумки, синфий душманлар Совет ҳукуматига, колхоз тузумига қа'рши курашда ҳар хил усулларни қўллаган эдилар. IПундай усуллардан бири, Совет ҳу- кумати вакидларини алдаш, ғафлатда қолдиришга ури- ниш эди. Демак, романдаги Мирҳомидхўжанинг'юқори- даги сўзларида синфий душманнинг типик кураш усул- ларидан бири ўз аксини топган. Чунки унинг сўзлари ўзининг кимлигини ёрқин кўрсатади.

Қамбағал ичкуёв Сидиқжонга бой, руҳоний Зупнун- . хўжа томонидан бунчалик эътибор бер'илйшига унинг хотини тушуна олмайди. Шунда Зуннунхўжанинг хоти- нига. қарата айтган қуйидаги сўзлари Мирҳомидхўжа «фалсафа>>сининг давомидан иборат бўлиб чиқади: Си- диқжон безот, Сидиқжон гадобачча... Тўғри, лекин за- мон шуларники бўлса, нцма дейсан. Булар кеча оёғинг- ни босган эди, бугун кўкрагингга оёқ босиб турибди. Эртага бўғизингга оёқ қўяди... Жон керакми? Жон ке-

'Ч

рак бўлса, 'ўлимга чап берииi пайида бўл, замон сенга боҚмаса, сен замонга боқ!» (6-бет). Шу «фалсафа>>ни маҳкам ушлаб, уни ўз амалий фаолиятига асос қилиб олган Зуннунхўжанинг уйини Сидиқжон ташлаб кетгач, Зуннунхўжанинг Сидиқжон орқасидан келиб Уйимга ўт цўяман! Узимни осаман! Уғлим, жон. ўғлим, мен сизни илу умид билан ўғлим деганмидим? '(20-бет),— деб ик- киюзламачилик қилишлари, ёлворишлари, ўз синфий ра- қиби олдида тнз чўкишлари ҳам бежиз эмас.

Асл моҳияти бнр бўлган бу икки «фалсафа>>нинг фарқи шундаки, Мирҳомидхўл<а «бўгзига оёқ қўйнл- ган» вақтда ишчи-деҳқон вакилларини ғафлатда қолди- риш учун ўз фикрини ёпиқ формада изҳор қилса, Зун- нунхўжа ўзининг асл мақсадини Сидиқжондан яширса ҳам. ўз хотини олдида уни очиқ формада изҳор қилади.

«Қўшчинор чироқларн>> романида персонажлар нутқинй индивидуаллаштириш устида автор ниҳоятда қунт билан ишлаганлиги, романда номи тил'га олинма- ган, ялт этиб бир кўриниб ўтувчи айрим эпизодик пер- сонажларнинг бир-икки луқмаларидан ҳам кўринади. Масалан, асарда диққатни ўзига тортувчи шундай бир эпизодчабор. Колхоз дўшманларининг думи бўлган Нишонбойнинг халқ орасида колхознинг обрўсини ту- шириш учун атайлаб берган сохта саволи мажлис иш- тирокчилари томонидан жуда усталик билан шундай фош қилинади. Нишонбой, бу саволинг палағда чиқди, бориб Оқилхон тўрадан бошқа савол олиб келгин! —- деди кимдир қичқириб.

Кезй келганда шуни ҳам қайд қилиш керакки, ро- маннинг дастлабки нашрида (42-бет) ялт этиб бир кў- . риниб ўтувчи эпизодик персонаж нутқи составида бе- . рилган юқоридаги образли жумла А. Қаҳҳорнинг 1956 йили нашр этилган «Танлангаи асарлар» 3-томида (41-бет), кейинги нашрда (39-бет) асарнинг асосий қаҳ- рамонларидан бири бўлган Бўтабой тилидан берилган. Биргина шу мйсолнинг ўзидан ҳам кўринадики, автор романни «Танланган асарлар>>нинг- 3-томлигига тайёр- лаган вақтида, адабий танқидчиликнинг бу асар ҳақи- даги фикрларини ҳисобга олиб, уни ижодий равишда қайтадан қараб чиққан, унинг айрим ўринлар'ига кичик бўлса-да, бошқачароқ. тузатиш ва ўзгаришлар киритган. Чунки аввалги нашрда номаълум шахс тилидан айтил- ган ўткир образли иборанинг Бўтабой тилидан берили- ши, бўлажак колхоз-раиси Бўтабой образини кучайти- ришга, уни ўқувчилар кўз олдида синфий курашларда

чиниқа борган жонлй.образ қилиб кўрсатишга имкон берган[[142]](#footnote-142).

Романнинг 1951 йилги нашрида йўл қўйилган тилга оид камчилик ва хатоларнинг кўпчилиги, асарнинг янги нашрларида тузатилган. Шунинг учун ҳам «Қўшчинор чироқлари>>нинг кейинги нашри аввалгисига нисбатан анча иишиқроқ чиққан.

Автор асарда идиоматик сўзлар, фразеологик бирик- маларни ҳам ўринли, мантиқан тўғри ишлатади[[143]](#footnote-143). Бу ерда автор тилидаги шундай халқ иборалари, идиома- тик сўзлар ва фразеологик бирикмалардан бир нечта- сини изоҳсиз мисоЛ келтириш билан чекланамиз.

Унинг тили қисиқ бўлииiига сабаб бўлган гуноҳи шундай содир бўлган эди. Бу хусусда отасининг қам- чисидан қон томар эди. Бир қамчи йўрғаси бормикин деб ҳам цўйди. У айтган катта толлар қулаяпти. Саман- даров кун тиғ тортганда Урмонэ&он билан хайрлашиб чиқиб кетди. ,.

А. Қаҳҳор у ёки бу образнинг характерини очиб бе~ ришда сўз танлар экан, сўзларни маъносига, эмоционал- эксиресси.в хусусиятига қараб . ажратади. Салбий харак- терларии очиб бериш учун салбий маъноларни ташувчи сўз ва ибораларни атайлаб ажратиб олиб ишлатса, ижобий образларни характерлаш учун эса шу қаҳра- монга нисбатан ўз симпатиясини билдирувчи. сўз ва иборала.рни ’.қўллайди. Масалан, Сидиқжоннинг қай- нанаси.нинг аччиқланганлигини ифодалашда ёзувчи тас- вирланаётган характерга нис'батан авторнинг антигiа'- тиясини билдиришга хизмат қилувчи сўзларни танлаб ишлатади. Кампирнинг жиғибийрони чиқди: омбордан олиб чищан бир садаф пахтаси билан чиғириғини. қўта- риб, вайсаганича уйига кириб кетди (4-бет).'

Абдулла. Қаҳҳор салбий типларнинг характерини очишда ўхшатишдан ҳам ўринли фойдаланади ва: ори- гинал ўхшатишларни кўплаб қўллайди. Бу эса, ўқувчи- да шу салбий типларга нисбатан кучли нафрат туйғуси- ни алангалатади. Маеалан, автор Абдуеамад қорининг кулишини .ағдарилган шишанинг оғзидан чиққан товушга ўхшатади: Қори кафтини оғзига қўйиб худди •ағдарилган шишадай қулқиллаб кулади. Қулоқларнинг думи Нишонбой ва қулоқ Оқилхон тўраларга нисбатан автор қуйидаги ўхшатишларии ишлатади: Ҳаммадан кейин ҳозиргина онасини эмган бузоқдай лабининг икки бурчи оқариб турган, юзи шишинқираган, заҳил бир йигит худди дон тиқилган товуқдай бир товуш чиқариб, :қўлйни кўтарди. Йўғон киши чалқанча йиқилди ва сў- йилган товуқдай питирлаб, суяк тиқилган итдай хирил- лай бошлади (45-бет).

Автор томонидан ижобий образлар характерини <очиш учун ишлатилган ўхшатишлар салбий образларга нисбатан ишлатилган ўхшатишлардан тубдан фарқ қи- лади. Мнсоллар:

Вужудини қақшатиб турган тиш оғриғи бир- дан тўхтагандай Сидиқжоннинг кўзii ялт этиб <очилиб кетди. Урмонжон хўп: ҳам тўлиб-тошиб юрган экан, юрагини роса.бўшатди. Сидиқжон бошини қуйи солиб, ергакирибк е т г у д а й бўлиб, чурқ этмасдан ўтирди (9-бет).

Шундай қилиб, автор ўз асарида олға сурган ғояни образли сўзлар ва кучли иборалар орқали акс эттир- ган. Дарҳақиқат, сўз ва ибораларсиз бадиий нутқ сти- лида образ ва бадиий приёмлар ярати'б бўлмаганидек, яхши образлар ва бадиий ириёмларсиз юксак ғояларни ҳам гўзал қилиб бериш мумкин эмас.

Асар тилида ўхшатишлар, эпитетлар, киноялар, мубо- лаға ва жонлантириш қанчалик хилма-хил ва ўринли ишлатилган бўлса, унинг стили қанчалик равшан ва индивидуал бўлса, асардан кўзда тутилган мақсад ҳам шунчалик тез рўёбга чиқади, яъни асарда. олға. сурил- ган ғоя, шу образ ва бадиий приёмлар воситасида ўқув- чиларға тез ва осонлик билан етиб боради. М. Горький ўзининг «Тил тўғрисида» дегаи мақоласида шундай де- ган эди: «Тилнинг тозалиги, маъио аниқлиги, ўткирлигй учун кураш — маданият қуроли учун курашдир. Бу қу- рол қанчалик ўткир бўлса, қанчалик кўпроқ аниқ йў- налтирилган бўлса, у шунчалик ғалаба қозонувчан бў- лади»[[144]](#footnote-144).

М. Горький қўйган ана шу талабга, тил аниқлигига тўлиғнча жавоб берувчи тил фактлари «Қўшчинор чи- роқлари» ромаиида, умуман олганда, жуда кўи. Бу эса асарда қўлланилган қуйидаги каби' ўхшатишлар мисо- лида ҳам.аниқ кўринади. Роман автори гуноҳкор қиз- нйнг ота ҳукмини кутиш ҳолатини қуйидагича таъсирли ўхшатиш орқали кўрсатган. «Қиз кечгача болохонадаги қоронғи қазноқда теиликдан мўралаб, дор ёғочи о с- тида жаллоднинг сиртмоқ с о л инишини кутган маҳкумдай, тақдирга-тан бериб, отасини кутди (6-бет).

Романда ноўрин такрорланган ёки озгина ўзгартиш билан қайта такрорланган ўхшатишлар ҳам борки, буни нормал ҳол, деб бўлмайди. Масалан, асарнинг 162-бети- даги, нақд ўлим хавфида қолган мушукдай, ўнг келиши билан ҳамла қилишга тайёр бўлиб чиқди, деган ўхша- тишни 181-бетдаги ўлим хавфи остида қолган мушукдай кўзлари чақнаб, тикка унинг юзига чанг соладиган бир важоҳатда ўтйрар эди ўхшатишининг айнан такрори де- йиш мумкин. Шунингдек, романда баъзи бир мақоллар- нинг ҳам такрорланиши кўзга чалинади: «Ақл ёшда

эмас, бошда» деган одам билиб айтган (61-бет). Ақл ёшда эмас, бошда деган-ку, ахир (-224-6.).

Ноўрин такрорлаш ҳолларини Абдулла Қаҳҳорнинг бошқа асарларида ҳам учратамиз. Чунончи, «Янғи ер» («Шоҳи сўзана») пьесасида Мавлон ака мени занглаган михга ўхшатди деб аразлаб юрса, «Қўшчинор чироқла- ри>> романининг перСонажларидан бири Наинки бутун бошлиқ одамнинг қадр-қиммати битта з'англаган михча бўлса, дейди.

Шуни ҳам айтиб ўтиш керакки, бизнинг фикримиз- дан такрорлаш умуман ёмон нарса деган хулОса келиб чиқмаслиги керак. Аксинча, агар автор асар қимматини оширишга хизмат қиладиган ўринли такрорлашларнн атайлаб ишлатар экан, бундай такрорлашга автор то- монидан атайлаб кўп қўлланилган фойдали бадиий приёмларнинг бири сифатида тегишли баҳо берилиши керак. Урмонжон томонидан айтилган Зуннунхўжанинг сандиғида ётиб, ақлинг моғорлаб кетганидан кулгин, деган образли жумла автор тилидан: Ҳақиқатан, нега қишлоқда бўлиб ўтган ва бўлаётган ишларга кўзини каттароқ очиб қараЖабди? Ақлини моғор босгани шу- дир-да деган формада, Қурбон ота оғзидан эса шу чоқ- қача қайси бурчакда моғор босиб ётган эдингиз? деган шаклда такрорланади. Бу такрорланишлар ўринли. Чун- ки бу такрорларнинг ҳар учаласи ҳам бир ип билан боғланган бўлиб, булар ўқувчининг диққатини автор томонидан бир марказга жалб этиши учун хизмат қи- лади.

. Ёки, занглаган мих иборасининг ўзини олиб қарай- лик. А. Қаҳҳор «Янги ер» комедиясида занглаган мих иборасини атайлаб қайта-қайта қўллащ билан яхши иш қилган эди. Чунки бу ўриндаги такрорлашлар Мавлон ака характерйни бўрттириш ва асар кхморизмини кучай- тириш учун хизм-ат қилган. Биз юқорида А. Қаҳҳорни «занглаған мих» иборасини ўринсиз такрорлашда айб- лар^эканмиз, уни 'шу оригинал иборани бир асарда ва бир ўринда қайта-қайта ишлатиб, характернинг бирор томонини бўрттириб кўрсатгани ва юморизмни кучай- тиргани учун эмас, балки бу муваффақиятли иборанинг ўзини бошқа бир асарида, янги бир деталь топиш лозим бўлган жойда ишлатгани учуН айблаймиз. Чунки яхши танланган бир бадиий тасвирий воситани икки асарда бир маънода ва бир вазифани бажариш учун ишлатиш бадиий асар тилини камбағаллаштириш билан бирга, ўша муваффақиятли чиққан иборанинг таъсир кучини ҳам камайтиради.

«Қушчинор чироқлари» романида ишлатилган ма- жоз, пейзаж каби тасвирий воситалар ҳақида гапирган- да аввало шуни қайд қилиш керакки, автор тоМонидан бирон нарса ёки характернинг у ёки бу томонини тўла- роқ очиб бериш ўчун ўхшатиш ва муболағалар атайлаб ишлатилган каби мажоз, жонлантириш ва пейзажлар ҳам шу мақсадда қўлланилган. Асарда ншлатилган қу- <йидаги кучлй ва оригинал мажозлар ўқувчининг ёдида узоқ вақт сақланиб қолади:

Xудо ургани йўқки, бир ҳовлида туриб, у кўзини сузмаса-ю, бу ипини узмаса... Бу жувон ўлгур кўзини сузган... Vрмонжон бу нарсаларнинг ҳаммасига бўлажак лаборатория, бўлажак клуб, кутубхона, дам олиил уйи, радио, телефон—умуман янги қишлоқнинг куртаги деб қарар ва бу куртакларнинг япроқ отишига катта аҳа- мият берар эди.

«Қўшчинор чироқлари» ром"анида автор жонланти- риш приёмидан ҳам фойдаланади. Бу эса қаҳрамоннинг ички кечинмасини очиб бёришда ва уни ўқувчига ифо- дали қилиб етказишда катта роль ўйнаган. Масалан, романда Сидиқжоннинг бечора онаси совға қилиб кел- тирган беҳиларни 3уннунхўжанинг оиласндагилар назар- га илмайдил.ар ва уларга қўл ҳам урмайдилар. Бунарса Сидиқжонга қаттиқ таъсйр қилади. Автор Сидиқжон- нинг бу ҳолатини қуйидаги жонлантириш орқал.и бўрт- тириб ва таъсйрли қилиб беради: Сидиқжон уни (онаси- ни) кузатиб қайтиб келганда, ток остидаги эски сўрида сочилиб ётган беҳиларга кўзи тушди. Беҳи унга мунға- йиб қараб тургандай туюлди,. Сидиқжон ҳаммасини йи- ғиилтириб олди-да, айвоннинг токчасига элтиб қўйди. Беҳи бу ерда унга ғарибона назар ташлаб «Мени бу ерга нега ҳам олиб келди, нега ташлаб кетди, мени бу ерда ким ҳам қўлга олар эди» деб тургандай туюлар эди (7-бет).

Абдулла Қаҳҳор, табиат манзаралари — пейзажни чизишга ҳам моҳир. Унинг чизган пейзажлари қаҳра- монларнинг руҳий ҳолатини, ҳодиса ва воҳеаларнинг -Моҳиятини очиб беришга хизмат қилади, персонажлар- нинг ички кечинмаларига мослашган бўлади. Масалан, «Москвадан районга колхоз керак эмас деб газет ке- либди, «Қолхоз синибди» — деган миш-миш гапдан қат- тиқ хафа бўлиб, боши қотган ва кечаси районга бориш учун йўлга чиққан колхоз раиси Бўтабой аканинг руҳий ҳолатига мослаб ёзувчи қуйидагича пейзаж чизади: «Кўр ойдин. Бўтабой бировнинг кўзига кўриниб яна •бирон миш-мишга сабаб бўлмаслик мақсадида қишлоқ- ни четлаб, тўқайнинг этагидаги сўқмоқдан юрди, лекин бир Ьз юриб Қўиiчцнорнинг тепасига келганида бу йўл- дан юрганига пушаймон бўлди: тўқай томон ниҳоятда қоронғи, ваҳимали — ҳар бир дарахт, ҳар бир бута ости- да биров писиб ётгандай туюлар эди...» (65-бет).

«Қўшчинор йироқлари». романининг лексикаси ранг- баранг, унда ўринли ишлатилган совет-интернационал терминлар, янги маъно таШувчи сўзлар кўп учраши та- биий. Чунки Улуғ: Ватан .урушидан кейинги тинч қури- лиш йилларида кун сайин ўсиб борган моддий ва маъ- :навий турмушймиздаги ҳамма ўзгаришларни ва рус ти- лининг баракали таъсири туфайли, кун сайин ўз луғат составини бойитиб бораётган тилимиздаги неологизм- лар ҳар бир ўзбек совёт ёзувчисининг асарида озми- кўпми ўз ак.сини тоимай қолмагап эди.

Романда муваффақиятли қўлланган кўигина совет- интернациоиал сўзларини учратиш мумкинки, булар, бир томондан, жамият тараққиётининг а^ар воқеаси бў- либ ўтган даврдаги аҳволйни тўғри акс эттиришга ёрдам берса, иккинчи томондан, ўша даврдаги тилимиз- нинг луғат составида содир бўлган ўзгаришларни ҳаёт- даги ўзгаришлар билан боғлаб ўрганиш учун 'ҳам аҳа- миятлидир.

Буни романда айрим сўз ва иборалар маънолари- иинг ўзгартириб ишлатилганлиги ҳам тасдиқлайди. Би- нобарин, романда,. умуман, маъноси ўзгарган ёки.пер- сонажлар томонидан маъноси ўзғартириб қўлланилади- ган сўз ва иборалар ҳам учрайди.

Бригада, звено, ферма, сельсовет каби сўзлар асар- даги персонажлар томонндан бригада бошлиғи, звено бошлиғн, ферма мудири, сельсовет раиси маъноларида қўлланадики, бу лексик бирикмалар персонажЛар нут- қини индивидуаллаштиришда катта роль ўйнаган. Чун- ки бу лексиқ воситалар колхозчиларнинг жонли сўзла- шув тилига хосднр. Шунинг учун ҳам романдаги Қим- саной бўлганда, ҳозир бригадир бўлар эди. Канизак звено бўлармиш, Урмонжон ака ферма бўлганларидан бери, молларнинг ранг-рўйи кириб қолди каби жумла- лар табиий бўлиб чиққан.

Абдулла Қаҳҳорнинг персонажлар нутқини индивн- дуаллаштириб табелчи сўзинн такбирчи формасида ва олиб қочиб сўзини обқочиб шаклнда ишлатиши ҳам ўринлидир. Бироқ «Қўшчинор чироқлари» романида адабий тилимиздаги шундай, ундай, бундай, ўшандай ©лмошлари автор нутқида ҳам, персонажлар нутқида ҳам кўпинча қандоқ, шундоқ, мундоқ, ундо.қ, ўшандоқ формаларида қўлланади. Мисоллар: Шундоқ бўлса ҳам- Сидиқжоннинг кўкрагига, сўнгра юзига қараб илжайди (автор нутқидан). Щундоқ бўлса сизларнинг колхозла- рингиздаги хотин-қизларнинг тоза шўри қуруғон экан (97-бет, Зиёдахол нутқидан).

Шундоқми? — деди Болтабой,— жуда соз бўлип- ти-да (100-бет). Бу ерда ёзувчининг ўз тилида ҳам шун- доқ, нерсонажлар .нутқиДа ҳам шундоқ формасини иш- латнши унчалик маъқул эмас.

Шу билан бир қаторда автор нутқида баъзи бир <ёзувчининг услубига хос ишлатилган архаик сўз ва би- рикмалар ҳам кўзга ташланади. Асарда автор нутқида қўлланилган истиҳола қилиб, камоли суюнганидан, дил- сиёҳлик, калима каби сўзлар.шулар жумласига киради. Масалан: Сидиқжон аравани ғижирлатиб ўтиши билан гапга ҳалал бериш, ундан ҳам кўра шунча одамнинг ичидан ўтишдан истиҳола қилиб (андеша қилиб) нари- роқда тўхтади (108-бет)... . Канизак ўзи билган бутун рус калималарини (сўзларини) эслаб ва ишлатиб, бил- маганини Иовиковадан имо-иiиора билан сўраб, танг келганда, ўзбекча калималарини (сўзларини) ҳам қис- тириб жумла туза бошлади (234-бет).

Улуғ ҳикоянавис А; П. Чехов «майда ҳикоялар ёз- гаида, сўзни ортиқча исроф қилгандан кўра, кераклила- рини ҳам мумкин қадар озроқ ишлатиш керак», деган эди. Абдулла Қаҳҳор ўзининг деярли ҳамма асарларида, айниқса- ҳикояларида Чехов ўгитларини амалда муваф- фақият билан татбиқ қилганлигини ҳамма билади.

Бу ўринда яна бир мисол келтирамиз. Маълумки,, янги турмуш бирикмаси бирор халқ, социал группага хос ҳаёт тарзи, урф-одатлар, расм-таомиллар мажмуи маъносини билдиради[[145]](#footnote-145). «Қўшчинор чироқлари» рома- нида бу бирикма эски, коллективлаштиришгача бўлган ҳаёт билан колхоз ҳаётини муҳояса қилиши, коллектив хўл<алик афзалликларини таъкидлаш мақсадида қайта- қайта қўлланган. Масалан, Зиёдахон Сидиқжонга со- циалистик ҳаёт туфайли хотин-қизлар онгида ю,з берган ўзгаришни, уларнинг эркаклар билан тенг'ҳуқуқли эка- нини таъкидлаш учун «эски турмуш» ва «янги турмуш»- ни муқояса қилади:

—• Майли, ҳар кимдан ҳам бир хатолик ўтади. Айб сизда ҳам эмас, эски турмушда. Эски турмушда хотин- лар ҳар цанақа эркакдан тортинади... МТСда рус эр- каклар, рус хотинлар бор. Шуларнинг юриш-туришини кўриб кишининг бирам ҳаваси келади... Бориб-бориб янги турмушда биз ҳам шунақа бўлармиз (98-бет).

Романда бу бирикманинг маъноси анча кенгайгаш Жумладан, Сидиқжоннинг онаси Xадича хола оқлатил- ган, дарчанинг ўрнига дераза қурилган уйни «янги тур- муш уйи» деб тушунади:

Ҳа, болам... Сатторқул аканг уйини янги турмуш қилди... Янги турмуш уйни ким ҳавас қилмайди...» (18-бет).

Роман сўнгида Xанифа (Қанизак) билан Сидиқжон- нинг тўйига тайёргарлик кўраётган Xадича хола билан Анзират хола эса «қўни-қўшниларни хашарга чақириб яқин ўн беш'кунни шитоб билан кўриа қоплаш, куёв- келин ва лозим бўлган бошқа одамларга сарпо тикти- риш, «янги турмуш уйи>>ни «янги турмушчасига» яса- тиш... билан (244-бет) ўтказишади.

Xулоса қилиб айтганда, «Қўшчинор чироқлари» ро- манининг тили умумаи бой, жозибали ва ранг-баранг- дир. Унда сўзлар, афоризмлар, халқ маҚоллари, фра\* зеологизмлар ўринли ишлатилган. Романдаги қаҳра- монларнинг ҳар бири ўз характерига мос бўлган инди- видуал нутқига эга. Романда воқеа-хрдисалар ва харак- терларнинг ўсиши, ўзгариши, бир-бирлари билан узвий муносабатда, динамик тараққиёт ироцессида берилган.. Бу рОман ёзувчининг ўзбек совет романчилиги тараққи- ётигагина эмас, балки ҳозирги ўзбек а'дабий тили ривожига ҳам қўшган муносиб улущидир. «Қўшчинор чи- роқлари» романи ҳозирги кунда ҳам Абдулла Қаҳхрр- нинг ҳикоялари ва бошқа асарлари сингари халқимиз- нинг севимли асарига , айланиб қолган, ёш ёзувчилар учун эса бадиий маҳоратнинг, тилдан фойдаланишнинг юксак намунаси сифатида хизмат қилиб келмоқда. Буни ёш ёзувчиларнинг. ўзлари ҳам алоҳида таъкидламоқда- лар. Жумладан, истеъдодли ёзувнн Шукур Xолмирзаев- н.инг фикрича, «Абдулла Қаҳҳор асарлари ҳозирги кун адиблари, хусусан, ҳикоянавислари учун том маънода: бир мактаб — миллий мактабдир. Унда биз тилга ола- диган барча компонентларни—асар сюжети, компози- циясими'... Деталлаштиришми, тугун ва ечимни дейсиз- ми, хуллас, ҳамма нарсани ўрганса бўлади. .

Айниқса, буларнинг ҳаммаснни ижро этган қурол — тилни ўрганиш керак...»[[146]](#footnote-146).

«МАШЪАЛ» РОМАНИНИНГ ТИЛ XУСУСИЯТЛАРИ ҲАҚИДА

Узбек совет адабиётининг тараққиётига муносиб ҳис- са Қўшиб келаётган истеъдодли ёзувчилардан бири Ҳа- мид Ғуло.мдир. У ўз ижодини шеъриятдан бошлаган.

Ёзувчи 50-йилларнинг бошида «Машъал» романини. яратди. Бу асар икки китобдаи иборат бўлиб, унинг- биринчи кито.бини 1954—1957 йилларда ёзган бўлса, ик- кинчи китобини 1958—1961 йилларда ёзиб тугаллаган., Ёзувчи асарнинг биринчн китоби учун 1959 йилда Уз- бекистОн ССР Министрлар Советининг конкурс мукофо-- тига сазовор бўлган. Ёзувчи «Тошкентликлар» романи учун 1974 йилда Ҳамза номидаги . Узбекистон ССР Давлат мукофотига сазовор бўлди, 1981 йилда унга «Мангулик» романи учун СССР Давлат мукофоти бе- -рилди.

Биз қуйида «Мащъал»iшнг тил хусусиятлари ҳақида\ мулоҳаза юритмоқчимиз.

Маълумки, бадиий асар тили ёзувчининг уқувчи би- лан алоқа қилишида, ўз ғоясини, ўз мақсадини киши- ларга, китобхонларга етказишда бирдан-бир, бошқа ҳеч нарса билан алмаштириб бўлмайдигаи қуролдир. Ба- диий асарнинг тили қанчалик пишиқ ишланган бўлса,; асарнинг ғоявий-бадиий қиммати шунчалик юқори бў- лади, автор мақсади ўқувчига тўлиқ етиб борадн.

Бадиий асар тнлининг ранг-баранглиги ва пухталиги бадиий асарда тил ва стилистик воситаларидан ёзувчи' нинг қандай фойдаланганлигига боғлиқ.

Шу нуқтаи назардан Ҳамид Ғуломнинг «Машъал»[[147]](#footnote-147) романининг тили ва стили масаласйга ёндашсак, унинг тили, умуман, анча ширали ва образли бўлиб, турли хил тасвирий воситаларга бой эканини кўрамиз. Романда автор нутқи ҳам, персонажлар нутқи ҳам асосан ўзига хос рангдор бўёқ билан берилган. Қаҳрамонларнинг тили индивидуаллаштирилар экан, у кўп ҳолларда пер- сонажларнинг ички ва ташқи қиёфаларига, характерига ва тушунчасига, уларнинг руҳий ҳолатига, ёшига ва касб-корига мос қилиб ишланади.

Масалан, ёзувчи пантуркизм руҳида тарбияланган миллатчи Зиёдулла бойваччани гапиртирар экан, унинг лексиконига атайлаб туркча сўзларни, ватан, миллат, турон, мусулмонлар истиқболи ҳақидаги дабдабали сафсаталарни қўшади. Ҳатто ўзбекча мақолни ҳам атайлаб усмонли турк тилининг қоидаларига мослаб айттиради: i

—■ Сиз билан биз — Ватан ўғлоиларимиз, Исмоил ўғли,— деди Зиёдулла,— бизнинг ҳар қачон Ватан хиз- матида бўлмоғимиз шоёндир. Мен ҳам, маълумингиз, Бўронбек сингари «оқ падар» бўлдим. Майлига, «Замон сана бохмаса, сан замоная бох!» — дейдилар (68-бет).

Ботиралининг нутқидан эса камтаринлик, очиқлик, <самимийлик, принципиаллик, қатъиятлилик бўртиб ту- ради: Мен инқилобнинг оддий солдатиман,. Зиёдулла

■афанди,— деди у,— қалбаки гапни билмайман. Агар хиз- мат қилмоқчи бўлсангиз, марҳамат иш берамиз. Агар бошни оғритмоқчи бўлсангиз катта кўча: тўрт. томо- нингиз қибла... (68-бет).

Ботирали революция душманларига қарши қатъият 'билан курашади. Масалан, Ботирали мол-мулки мусо- дара қилиниб, бойлик қўлдан кетгач, аламига чидолмай «'бетйб» бўлиб қолган Абдураҳмонбой бцлан сўзлашган- да хотиржам ва дадил ҳаракат қилади:

Бой! — деди Ботирали,— Узингизга маълумки, бизлар Шўронинг, яъни камбағаллар ҳукуматининг ва- килларимиз. Сиз билан биз бир-биримизни яхiии била- миз. Биз сизга ташвиқот қилгани келганимиз йўқ. Очиқ гаплашишга келдик. Xўш, гаплаiиасизми, йўқми?

Бўронбек эса Ботиралининг акси, У нбмигагина «большевик» бўлиб, зимдан советларга қарши кураша- ди. Буии унинг Мавлон акага совет сиёсатини «тушун- тириб» айтган гапларидан уларнинг грамматик қонун- қоидалари жиҳатидан ва мантиқан 'тўғри чизилганига қарайай, бу гапларнинг тагида соҳ-талик ва сунъийлик яшириниб ётганлигидан ҳам сезиш мумкии:

Мавлон ака,— деди Бўронбек, қўрани тинтиб чища- нидан кейин.— Узингизга маълумки, биз хуррият, тенг- лик замонида яшаётирмиз. Бунинг маъноси шуки, ҳам- ма тенг бўлшии керак. Деҳқонлар ҳам бир хил яшаши лозим. Бироқ амалда шундай бўлцб чиқмаётир. Мен волость ижроқўмининг раиси бўлганим учун, албатта,' меҳнаткашлар менга арз қилишади. Чунончи, камбағал- ларнинг бир аризасида сизнинг бойиб кетганингиз ай- тилган. Мана келиб текширишга мажбур бўлдим. Ҳақи- қатда уларнинг арзи ўринли бўлиб чиқди. Шу сабабдан мен сизнинг шолингизни. олиб, уларга бўлиб беришга мажбурман... Ахир, тенглик замони эмасми? (79—80- бетлар).

Шунингдек, асарда қурумсоқ Абдураҳмонбой тили- дан унинг хасислиги,. фитначилиги сезилиб турса, Ра- ҳим домла тилиДан унинг қўрқоқлиги, таъмагирлигиV ўзини дин пешволаридан бнри қилиб кўрсатиб юришига қарамай, аслида нафс, пул бандаси эканлиги англаши- лади. Масалан, Ботирали ўлгандан кейин Раҳим домла- нинг югуриб-елиши билан кексаларнинг жаназа ўқиши учун рухсат олинади. Шу вақтда Раҳим домла Ғани отанинг қўлидан судраб, уни. тўдадан четга олиб чиқа- ди-да, сўрайди:

Ғанивой,\_домла пулини ким тўлайди?

Мен тўлайман, тақсир, хотиржам бўлинг.

Баракаллр! (195-бет).

Мисолдаи кўриниб турибдики, Раҳим домла мусул- м.ончилик қоидасини ўрнига қўйиш учун эмас, балки жаназа пули олиш учун жон куйдирган, демак у «отнинг ўлими —- итнинг тўйи» қабилида ҳаракат қилган.

Бундан ташқари, романда ёзувчи Умурзоқ ота, Ғаии ота, Жўрабой ота, Мавлон ака, Утап ака, Эъзозхон, Қумрихон, Лаълихон ва Тозагулларнинг. нутқларини ҳам яхши ишлаган ва индивидуаллаштирган. ■

“ Автор персонажларнинг нутқини йндивидуалЛашти-' ришда диалектизмлардан, рус тили, қозоқ тили, турк тили лексиконларидаи, шунингдек, ёш бола тилининг ўзига хос хусусиятларидан ҳам яхши фойдаланган. Ма- салан, туякаш Умарқул тилидан қозоқ тили элёментла- рииинг берилиши, соқчи солдатнинг рус тилида гапир- тирилиши, Саид афанди ва Талъат афандиларнинг турк тилида сўзлашиши, ёш Тўлқиннинг болаларга хос нутқи ■фикримизнинг далилидир.

Ҳамид Ғулом персонажлар нутқини индивидуаллаш- тиришда диалектизмлардан, Тошкент шевасига хос бўл- ган танча (сандал), ойи (она), ада (ота), кеннойи (ян- га), тўп (пешин) каби сўзлардан, желашган диалект ёки қозоқ тилига оид бўлган сов (соғ), қиған (қилган), оға (ака), саған (сенга) сингари сўзлардан ўринли фойдаланган. Чунки булар ёрдамиДа романдаги нутқи- да диалектизм элементлари қўшиб бернлган персонаж- ларнинг кимлиги, халқимизнинг қайси уруғи ва тоифа- еига тегишли эканлиги уларнинг нутқидати шевачилик хусусиятлари орқали очиқ маълум бўлади.

Демак, ёзувчи бу ерда диалектизмлардан ’ ўринли фойдаланиш билан фақат персоиажларнинг нутқини ин- дивидуаллаштириб қолмаган. Шу билан бирга, образ ҳақида ўқувчига баъзи бир маълумотлар беришга (би- лими, саводи, қишлоқ ёки шаҳарлик эканлиги, диндор- лиги ҳақида) ҳам муваффақ бўлган.

.. Шундай қилиб, бадиий асарда диалектизмлардан фойдаланишнин-г бадиий қиммати катта. Бироқ бадиий асар тилини диалектизмлар билан ҳаддан ташқари тўл- дириб юбориш ҳам ярамайди. Чунки бадиий асар ўқув- чи'га адабий тилимиз нормаларини ўргатувчи ва тарғиб қилувчн асосий омнллардан “'бири ҳнсобланади. Бадиий асарда шевачиликка кенг йўл қўйиб берилиши эса, ўқув- чининг адабий тилни ўрганиш ишини,- унинг нормалари- ни ўзлаштириб олишни оғирлаштиради, адабий тилни эса етарли ишланмаган диалектал сўзларнинг кўпайи- шига олиб келади. А. М. Горький адабий тилни диалек- тизм элементлари билан тўлдириб юборишга қарши га- пирганда худди шуни назарда тутган эди.

Шунинг учун ҳам «Машъал» романида, хусусан, ёзувчининг айрим ўринларда автор нутқидан ҳам қа- рашди ўрнига боқишди (73-бет), тарелка ўрнига талин- ка (106-бет) каби диалектизмларни ншлатиши ноўрин- дир. Чунки бу ҳол адабий тил нормасини қисман бўл- са-да, бузилишига олиб келади.

Қисқаси диалектизмларнинг персонажлар нутқини индивидуаллаштириш ва адабий тилимизни бойитиш учун ишлатилиши ўринли, аммо унинг меъёрдан чиҚариб юборилиши ва автор иутқи составида ҳам ишлатилиши адабий тилимиз учун зарарлидир.

Диалектизмларни ишдатишда персонажлар нутқи- нинг гапирилаётган шевага мумкин қадар мос бўлиши- га.алоҳида аҳамият бериш керак. Акс ҳолда, персонаж- .лар нутқи индивйдуаллашган эмас, балки бузилган бў- либ чиқиши ҳам мумкин. Шуидай ҳолларга «Машъал» романиДа ҳам оз бўлса-да, йўл ҳўйилгаи. Автор роман- нинг 217-бетсида Умарқул тилидан туяга қарата овзинг- дац кўпик соча берма, 261-бетда Адолат тилидан саған не \бўлди, болам тобинг қочдими деб ёзади. Бу ерда нутқни шевага тўлиқ мослаштйриш учун соча берма сў- зиь)и чоча берма тарзида ва қочдими сўзини қоиiтима шаклида бериши лозим эди.

Xами.i Ғулом «Машъал» романида халқ мақол ва нбЬраларидан, ўхшатиш, сифатлаШ,. муболаға ва шу сингари турли хил бадиий тасвирий воситалардан ҳам баракали фойДаланган. Романдаги меҳнат — меҳнат- нцнг таги роҳат» (72-бет), бузоқнинг югургани сомонхо- цЬгача (282-бет), болалик уй бозор (73-бет), бир кун туз ичган ерингга минг кун салом бер (273-бет) каби Мақоллар контекст билан, тасвирланаётган воқеалар мантиқи билан боғлиқ ҳолда берилган. Масалан, автор Мавлон аканинг шовқин-суронли бўлса-да, бироқ тотув оиласини ҳавас билан,тасвирлар экан, ўз фикрини хул- л.ас болалиК уй бозор,— деганларидек, бу уйда бағ-буғ кўп бўлса ҳам, ғийбат йўқ (73-бет) деб образли якун- лайди. Шу сатрларнинг ўзидан ҳам авторнинг кўп бо- лали меҳнаткаш халқ оиласига қанчалик меҳр-муҳаб- бат билан қараганлиги очиқ кўриниб турибди.

Романнинг 273-бетида Раззоқ армиядан қайтгач, ўз командирининг насиҳатларини ва берган нон-тузини ҳеч қачон унутмаслигини отасига айтганида яхшиликка ях- шилик қайтаришни ўзининг асосий фазилати қилиб ол- ган Умурзоқ бобо ўғли Раззоққа қараб шундай дейди:

Балли, Раззоқвой!

«Бир кўн туз ичган ерингга минг кун салом бер дей- ди, улуғлар».

Романнинг 147-бетида Ботирали фожиасини атайлаб уюштирган Бўронбекнинг сунъий ҳаракатлари касал тузалгиси келса, табиб ўз оёғи билан келади мақоли воситасида бўрттириб' берилган. Асарнинг 284-бетида ёзувчй ўз тилидан Комил афанди ҳар галгидай ҳозирги таҳликали соатда ҳам ўз устозига тақлид қилди. У гапни юҚоридан «давон чархш>дан бошлади-ю, «қуш қаноти билан учади, қуйруғи билан қўнади» дегандай дарров ҳовридан тушиб, бу ердан тезроқ қочиш режасини туза бошлади — деб ёзади. Бу ерда автор нутқида ишлатил- ган ҳикматли сўз Комилнинг ҳолатини тасвирлаш ва характерини очиШ учун анча усталик билан танланган. Чунки Комилнинг автор ушбу ўринда тасвирлаган ҳОла- тини бу афоризмсиз бир қанча сўзлар тизмасини и|ш- латганда ҳам бунчалик аниқ бериши. қийин эди.

Кўриниб турибдики, ёзувчи мақол в.а ҳикматли .сўз- ларнинг асл маъноларидан қатъий назар, ўз мақсади- га — контекст талабига мувофиқ уни ижобий қаҳрамон- лар нутқида. ҳам, салбий персо.нажлар иутқида ҳам; автор нутқида ҳам бирдай муваффақият билан ишлэт- ган. Романдаги гўиiт суяксиз бўлмайди (109-бет), юз\iа- рига оёқ қўймоқ (95-бет), сабр, сабрнинг таги мур6д» (110-бет), тарвузим .қўлтиғимдан тушди (112-бет), сув- дан қуруқ, тегирмондан бутун чиқади (114-бет), ф/с жаноблари яқиндагини тишлаб, олисдагига тош оiа- ётибдилар (109-бет) каби образли сўзлар, фразеологи?м ва мақоллар ҳам контекстда ўринли қўлланган. \

Ҳамид Ғуломнинг асар тилини ишлашдаги яна бир муваффақияти шундаки, у халқ мақол ва иборалариданV афоризм ва фразеологизмларидан унумли фойдаланинi билан бирга, ўзи ҳам образлар Яарактерини, асар ғоя-., сини очишда муҳим роль ўйновчи кўпгина юқори ба\ диий савияли, мазмундор ибора ва ифодалар тўқийди: ҳар қадамида бир офат. Ер ёнаётйбди. Осмон ғазабнок. (118-бет).

«Машъал» романида қўлланилган кўпгина ўхшатиш, муболаға ва сифатлашлар ҳам асарнинг бадиий савия- сини оширишга, қаҳрамонлар характерини таққослаш ёки сифатлаш йўли билан ёрқинроқ очишга хизмат қил- ган. Масалан, келини Лаълихоннинг нотўғри оёқ боси- шидан хафа бў'лган ва бой оиласининг номига доғ ту- ширган кишидан ўч олишга қатъий қасд қилиб, жаҳл- оловида ёниб турган Зиёдулла бойваччада Бўронбек номини эшитиш билан содир бўлган кескин ўзгариш қуйидагича тасвирланган: Бўронбек. Шу номни эиштиш билан Зиёдулланинг тарвузи қўлтиғидан тушди. Ҳозир- гина тоғорадан тошиб-оигиб турган хамир бирдан совуб, тоғоранинг ярмидан ҳам пастроққа тушиб қолгандай бўлди.— Демак, Лаъли Бўронбек билан ўйнаигиб юрган экан-да? — Зиёдулла қаттиқ бир ижирғанди-ю... алами- ни ичига ютиб, пичоқни қўнжига суқди. Қейин қўрани, қоплаган зулматга муштини ўқталиб, тилсиз бўшлиқда- ги аллакимга дағдаға қилди: Шошмай тур, номард.

Бизга ҳам гал келар (123-бет).

Аввал ўч олишга онт ичган Зиёдулла Бўронбек но- мини эшитгач, бирдан совуган хамирга ўхшаб бўшашиб тушса-да, лекин у ўз асабларида бўлган қон кўпириши инерциясини бирданига тўхтата олмайди. Шунинг учун ҳам у қоронғи зулматга қараб муштини ўқталади ва шу йўл билан ўз асабларини бирмунча босиб олади. Бу эса Зиёдулла бойвачча важоҳатининг тил. туфайли табиий чиққан реал бадиий тасвиридир.

Романдаги Мавлон ака тилида Қамчига қарата агар меҳнатингни аясанг, келгуси йилда iиоли ўрнига похол оласан... Учоқнинг кулидан ўтин қидирган, одамга ўх- иiаб қоласан, ин'им. (76-бет), деб айтилган жумладаги ўхшатишда ўчоқнинг кулидан ўтин қидириш бирикмаси. шу қадар кучли чицқанки, унинг таъсир кучи бир неча гапнинг таъсир кучидан ҳам зиёдлик қилади.

Шуниси характерликй, Ҳамид Ғулом ўхшатйшларни. ишлатар эқан, уларни қаҳрамонларнинг характерига мослаштириш билан бирга, шу ўхшатиш, бадиий тасви- рий воситаларни образларнинг ҳаётига, касбига, тушун- часи ва руҳига яқин бўлган ҳодисалар ёрдамида тўқиш- га уринади. Масалан: романнинг 118-бетида автор-

Раҳим домла тилида унинг ҳаёти ва тушунчасига мос бўлган қуйидагича ўхшатишли жумлаларни беради: Мен шу ўтиришда- ўзимни бамисоли Нуҳ алайҳиссалом~ нинг тўфон ичида қолган кемалари сезаётирман. Шу тў- фон мени ғарқ этаётгандай... Бу ўхшатиш . гапирувчи персонажнинг конкрет вақтидагй руҳий ҳолатига мос- бўлиш билан бирга, унинг руҳонийлар табақасига те- гишли эканини ҳам кўрсатади. Мавлон ака, Утаплар тилидан берилган ўхшатишлар уларнинг ерни севувчи. ва.қадрловчи деҳқонлар эканлигидан далолат беради.

Бироқ романда муваффақиятсиз чиққан ўхшатиш- лар ҳам йўқ эмас. Романнинг 62-бетида Эъзозхоннинг 'анордай юрагида кейинги 3 ҳафта ичида аллақанча ўз- гаришлар бўлди, деб ёзилган. Маълумки, юра.к одатда. анордан катта бўлмайди. Шунинг учун ҳам унинг ки- чиклигини анорга ўхшатиб бўрттириш тўгри эмас. Асар- нинг 265-бетида автор айрилиқни зулукка ўхшатса бў- лади, одамнинг қонини, дармонини сўриб,-жуда бўШаш- тириб қўяди, деб ёзган. Бу ерда айрилиқнинг зулукка ўхшатилиши унчалик муваффақиятли чиқмаган. Айри- лиқ билаи зулук ҳар хил тушунчадир. Бири жонсиз,. мавҳум тушунча бўлса, иккинчиси жбнли конқрет ту- шунчадир. Бизнингча, ушбу ўринда автор айрилиқни.: Эъзозхоннинг тасаввурида жонлантириб зулукка айлан- тирганда эди, ажойиб мажозли жонлантириш приёмиии. ҳосил қилган бўлар эди.

Романда ишонилиши’ қийин бўлган муболағалар ва муболагали тасвирлар ҳам учрайди. Ботиралининг оз- гина вақт ичида ити Лочиини шошириб, қўйиб, қоп-қоп: қирғовулларни отиб олиши (111 — 112-бетлар) ёки асар- иинг 51-бетида 15 яшар боланннг пудратчи томонидан 10 пудлик (160 кг) тойни кўтаришга мажбур қилнниши (5 пудлик той бўлганда ҳам бошқа гап эди) шулар :Жумласидандир.

«Машъал» романида қарама-қарши фикрлар, ишо- нилнши қийин бўлган-гаплар, чалкаш жумлалар, нОаниқ ибора ва ифодалар ҳам учрайди. Романнинг 46- ва 47- бетларида Ботиралининг оёғига босмачилар томонидан пичоқ суқиб ярадор қилингани айтилади-ю, бнроқ,эрта- ■сига отряд йўлга тушганда Бот.ирали соппа-сог киши- лардек отдан тушиб,, ўз отини Жўрабой отага берадива ўзи ҳеч гап бўлмагандек пнёда кетади (52-бет). 61, 62-' бетларда эса Ботиралининг яна бир .жангда қўлидан ўқ еганлиги, «унинг оқ дока билан боғланган чап қўлн бўйнига оснб қўйилганлиги» айтилади-ю, эртасига унинг ариқ бўйида теиiа билан уячалар ковлаб атир гул ни- ҳоллари ўтқазиб, (63-бет) юрганлнги гапирилади. Де- мак, ҳар икки мисолда ҳам автор Ботиралининг ярадор бўлишини айтади-ю, лекин бу ҳодисани дарров эсдан чиқаради. Бу эса, ўз навбатида, асарнинг ншонтирищ қувватини камайтириб, унннг бадиийлигига путур ет- казган.

286-, 296-бетларда автор Қомилнинг режаснни ҳам- ма ёқни остин-устун қилиб юборадиган фавқулодда жиддий режа сифатнда тасвирласа, 299-бетда уни Ко- милнинг куракда турмайдиган режаси деб атайдики, бу икки таъриф орасида катта қарама-қаршилик борлиги ҳеч қандай изоҳснз ҳам осонликча англашилади. Шу- нйнгдек, 210-бетда Бурамасоч Умарқулнинг онаси сифа- тида таърифланган бўлса, 21-бетда у Умарқулнинг хо- тини бўлган Адолатнинг онаси сифатида кўрсатилади, 120-бетда ҳам ана шундай чалкашликка йўл қўйилади ва Комил тилидан Бадриддин жанобларининг фикрича... деб ёзнлади. Ҳолбуки, Бадридднн Комилнинг акасн эмас, отаси бўлиб, унинг акасн Азмиддиндир.

Романнинг, 21-бетида автор Умарқул сомдн ёки ўтин- ни сотиб бўлгандан кейин Бурамасоч, Адолат ва Тоза- ■гулни етаклаб олиб, бозор-ўчар қиларди, у онасига Одми гiешонабоғ, хотинига олма гуллик чит куйлак, қи- зига эса унинг ўзи истаган нарсасини олиб берар эди, деб ёзган. Ёзувчининг ушбу ўринда тил грамматикаси қонунларига эътиборсизлик билан қарагани натижасида мантйқий чалкашлик, яъни Умарқул ҳар сафар юқорида айтилган нарсаларни сотиб олар эди деган маъно келиб чиққан. Ҳолбуки, Умарқулнинг шундай қилйшга қурби етмас эди.

218-бетда дард азобида тўлғонган туя ҳақнда гапира туриб, Умарқулнинг уни арқонлашдан бошқа иложи қолмайди, деб ёзилган. Ҳолбуки, Умарқул туяни сўйиш- га мажбур бўлган эди. Шунинг учун ҳам уни арқонл.а- ган эмас, балки қулуклаган, яъни унинг. оёқларини чан- диб боғлаган эди. Авторнинг қўтир, қари туянр йилқи номи билан қирчанғи туя деб аташи (219-бет), тозини ов лайчаси деб юритиши (139-бет), шерози телпакни шерози қалпоқ дейиши (86-бет), қўлини маҳкам олиб кўришди (287-бет) каби сунъий ибораларни қўллаши унинг айрим вақтларда бой тилимиз хазинасидан ке- ракли сўз ва терминларни пухта танлаб олиш ўрнига тўғри келган сўз ва терминларни палапартнш ишлатга- нини кўрсатади.

«Машъал» романининг айрим бетларида баъзи, ке- лншик қўшимчаларининг нотўғри ишлатилиши ёки гап конструкциясининг нотўғри тузилганлиги натижасида жумла мазмунининг бузилиши, чалкашлик ёки бошқача маъноларнинг келиб чиқишига йўл қўйилганини кўриш мумкин. Ромаининг 226-бетида янги дунё қуришнинг ўзи ■бўлмайди деб ёзилган. Кўриниб турибдики, ўқувчи бун- дан янги дунё қуришнинг ўзи етарли эмас/деган маъ- нони тушунади. Ҳолбуки, автор янги дунё қуриш ўз-ўзи- дан осонликча бўлмайди, бунинг учун кураш, қийинчи- ликларни енгиш керак демоқчи эди. Романда калта пахтали чопон (181, 198) каби бузуқ конструкцияли жумлалар борки, бундан «узун пахтали, калта пахтали чопонлар» бўлиши мумкин экан, деган англашмовчилик туғилади. Бу жумладаги калта билан пахтали сўзлари- нинг ўринларини алмаштириб ёзилганда юқоридаги чал- кашлик бўлмас эди. Бундан ташқари, романда «шаҳар- да ғалаба қилган революцияни қишлоқда давом этти- риш керак бўлади» (168-бет) каби таҳрир талаб жумлалар ҳам бор..

Урни келганда шу нарсани ҳам айтиб ўтиш керакки, ёзувчи Ҳамид Ғуломнинг «Машъал» романининг тилида учровчи юқоридаги сингари камчиликларнинг кўпчилиги танқидчилик томонидан ўз вақтида (60-йилларда) кўр- сатиб ўтилган эди. Афсуски, автор ўз романинйнг тили- ни қайта ишлашга эътиборсизлик билан қараган. На- тижада романнинг шу кунгача эълон қилинган уч нашрида ҳам шу камчиликлар ўша ҳолича такрорланиб келмоқда. Ҳолбуки, бу камчиликларни тузатиш жуда катта куч ва вақт талаб қилмасди, фақат маълум да- ражада эътибор зарур эди, х.олос.

Xулоса қилиб айтганда, юқорида кўрсатиб ўтилгани каби камчилик в.а нуқсонларидан қатъий назар, «Машъ- ал» романининг тйли ва стили умуман олгандз. бой ва ранг-барангДир. Xусусан авторнинг «Машъал» романида церсонажлар тилини индивидуаллаштнришда диалектизмлардан унумли фойдаланганлиги ва тил материалларини образлар характери ва психикасига мослаб танлай билганлигини ёзувчи Ҳамид Ғуломнинг муваффақиятлари қаторида алоҳида қайд. қилиб ўтиш- га тўғри келади. Лекин ҳурматлн ёзувчимиз Ҳамид Ғу- лом ўзининг бадиий тил устида ишлашини давом этти- риб, уни мукаммал даражага етказиши лозим.

«УҚИТУВЧИ» РОМАНИНИНГ тили ВА БАДИИЙ XУСУСИЯТЛАРИ

Узбек совет адабиётининг шаклланиши ва ривожла- нишида ёзувчи Парда Турсун (1909—1957) нинг ҳам ўзига хос ҳиссаси ва ўз ўрни бор. V ўзининг қарийб 30 йиллик ижоди давомид'а қирқдан ортиқ ҳикоя ва очерк- лар, ўндан кўир.оқ адабий-танқидий мақола, икки по- весть («Ҳақ йўл», «Укитувчининг йўли») ва бир. роман («Ўқитувчи») яратди1"[[148]](#footnote-148).

Езувчи «Уқитувчи» романини яратгунга қадар катта ижодий йўлни босиб ўтди. 30-йилларда Парда Турсун «Домла», «Зўрлик», «Очилаётган кўзлар», «Остонада» каби қатор ҳикоялар ёзди, бу асарлар кейинчалик адиб- нинг «Ҳақ йўл» повести учун асос бўлди, повестнииг ўзи эса «Уқитувчи» романининг таркибий қисмига ай- лаиди. Шундай қилиб, Парда Турсун «Уқитувчи» рома- ннда ўзининг ҳикоя, очерк ва иовестларидаги турли-ту- ман образлар галереясини қайта ишлаб, такомилга етказди, бу образларнинг кўпчилигини оддий персонаж, эпизодик образдан тўлақонли тип даражасига,кўтарди.

«Уқитувчй» ромаии Москвада 1951 иили ўтказилган ўзбек адабиёти ва санъати декадаси олдидан дастлаб рус тилида В. Смирнова тарл<имасида нашр этилди. Декада пайтида П. Турсуннинг бV романи жуда юқори баҳоланди. Жумладан, танқидчи Лев Никулин «Уқитуз- чи» романини Совёт Узбекистонида янги интеллигенция- нинг ташкил топишини кўрсатувчи реалистик санъатнинг етук намунаси, деб атади. Шунингдек, бу роман- нинг фазилатлари, унинг ўзбек совет прозаси тараққи-

ётида тутган ўрни Қ. Федин, В. Шкловский, К. Зелин- ский, 3. Кедрина, Л. Бать сингари рус совет адиблари томонидан ҳам ҳаққоний кўрсатилган[[149]](#footnote-149). Шундан сўнг адабий жамоатчиликнинг «Ўқитувчи» романига бўлган қизнқиши яна ҳам ортди. Кўп ўтмай бу роман рус, украин, латиш, эстон, тожик, қирғиз, уйғур ва бошқа тилларга, шунингдек, чет эл халқлари тилларига тар- жима қилинди,

Роман 1910—1930 йиллар орасидаги ўзбек халқи- нинг иқтисодий, сиёсйй ва маданий ҳаётидаги муҳим ўзгаришлар жараёнида янги ўзбек совет интеллигенция- сининг шаклланиши ва унинг 20-йилларда республика- миз ҳаётида ўйнаган муҳим ролини ёритиб беришга ба- ғишланади.

Романнинг бош қаҳрамони совет ўқитувчиси Элму-. ' род Дўсматовдир. Элмурод Октябрь социалнстик рево- люциясигача машаққатли ҳаёт мактабини ўтган, совет тузуми туфайли озодликка чиққан, совет мактабларида тарбияланган, халқ учун хизм-ат қилишга бутун вужуди билан берилган, ватан душманларига қарши шафқатсиз курашувчи, ўз ватанига содиқ янги ўсиб етишган совет интеллигенциясинииг типик вакилидир. Элмурод ҳар бир ишда адолат ва ҳақиқат бўлишини истовчи прин- ципиал киши. Шу билан бирга, Элмурод ўзининг совет ўқитувчиси бўлганлиги билан фахрланади. Миллатчи Тўқсонов ўз' мансабидан фойдаланпб, колхозлаштириш ишини бузишга ҳаракат қилганида ва бу ишга тўсиқ бўлган Элмуродни вазифасидан четлатмоқчи бўлгани- да, Элмурод коммунистларга хос принципиаллик билан: Партия ҳамма вақт халқни ишонтириил билан иш қил- ди. Сиз бўлсангиз зўрлик билан ши қилмоқчисиз\[[150]](#footnote-150) дей- дик.и, унинг бу фикрлари ҳозир ҳам муҳим аҳамият касб этади.

Элмурод ўқитувчилик ва ташкилотчилик фаолпятида Коммунистик партиянинг кўрсатмаларнга суянади. У партиянинг сиёсатини изчпллик билан амалга оширувчи, душманларнинг ҳийла-найрангларига алданмовчи, ҳуш- ёр коммунист. Масалан. домланинг Элмуродни «йўлга солиш» учун «пасиҳат қилиб»: Тили бирнинг дили бир. Сиз билан биз мусулмон эканмиз, жонимиз ҳам, тили- миз ҳам-'бир. Ҳа, буни билиб қўйинг, қарға-қарғанинг кўзини чўқимайди (436—437-бетлар), деб тил ва дин: бирлиги ииқоби остида синфларга табақаланишии бе- китиш ва ўз синфини ҳимоя қилиб, ёш Элмуродни ҳам: ўз томонига оғдириб олиш учун уринишига қарши Эл- мурод: Қандай қилиб сиз билан менинг дилим бир бўл- син! Ҳеч қачон бир’ бўлолмайди. Аксинча, ўт билан сув- дек зид. Мен олдинга қараб \юраман, сиз орқага қараб юрасиз... Ҳа, тақсир, биз кўзимизни чўқиб келган қар- ғаларни энди яхiии таниб олганмиз..... (437-бет), деб жа~ воб беради.

Бу мисолдан кўриниб турибдики, автор бир-бирига қарама-қарши бўлган икки хил интеллигенциянинг ўща даврдаги курашини шу икки типик образ орқали. бера олган ва келажак ёш совет интеллигенциясининг ваки-' ли Элмурод томонида эканини ўқувчига етказа олгаи. Элмурод образи ромаида келажакка ишоич кўзи билак қаровчи оптимист қилиб берилгаи. Масалан, Элмурод қишлоқ кишиларининг онгига ҳам келажакка ишояч руҳини сингдиришга интилади. У халққа қараб: Биз ҳақиқий жаннатни ўз қўлимиз билан яратамиз (438- бет), деб хитоб қйлади.

Элм.уроддаги келажакка бўйган бундай ишонч уяинг- мактабда ўқиб юрган давридаёқ, мактаб тарбияси би- лан бирга қон-қонига сингиб кетган эди. Масалан, мак- табни тамом қилиш вақтида худбии Араббойнинг: Ота- бобоси жынчироқ кўрмаган дашти биёбонга юборса 'нима дейсан?, деб кибрлик билац берган саволига Эл- мурод: Яхши бўлади. Мен бориб чироқ ёқиб бераман (251-бет), деб жавоб беради.

Элмуродда ўтмишга бўлган нафрат ҳам унинг бо- лалик вақтларидаёқ уйғонади. Масалан, очликдан қий- налиб, тиланчилик қилиб юрган ёш Элмурод Xазрати- ойимнинг ёш боланинг оғзига туфлашиии кўриб ундан нафратлаиади. Ву билан автор ўтмиш урф-одатларига қарши ўз‘ антипатнясини ёш боланииг психологиясини очиш орқали бадиий бўёқларда „беришга эришган.

Романда ёш боланинг психологиясини очиб бериш орқали, катта сиёсий воқеаларга авторнинг мун6сабати ҳам тўғри кўрсатилган. Масалан, ёш Элмурод халқ қонини тўкиб урушаётган подшоларни эртакларда эшитган яъжуж^маъжужларга ўхшатади. ёш Элмурод- нинг ҳаёт, турмуш ҳақидаги тушунчаси ҳам романда равшан акс этган. Мисол учун дадаси билаи' шаҳарга кириб келгач, расталарда қатор турган озиқ-овқат ва меваларни кўриб: Нима учун тўхтамайди отам, нега бу овқатлардан тўйиб еб олмаймиз. Ахир эгалари «Келинг, еб қолинг, мазза қиласиз, ёқмаса пулингиз чўнтагин- гизда!» деб чақиришаётибдилар-ку! (14-бет) дея фикр> юритади.

Элмуроднинг болалиги «Уқитувчи» романида яхши: тасвирланганлигига қарамай, автор бу ўринда айрим камчилнкларга ҳам йўл қўйган. Маеалан, асарнинг 24-б'етнда Элмурод Онасига қараб: Эсингиздами, буви... бир куни сиз билан сойдан сув олиб келаётган эдик. Ол- димиздан, элликбошини турткилаб «тутун пулш>ни қис- тайдиган милтиқли рус кишиси отда ўтиб қолди. Сиз дарров юзингизни тескари ўгириб, ичингизга туфладин- гиз-да, менга ҳам: «Қарама, тескари қараб тур, кўзинг тушса гуноҳкор бўласан», деб айтдингиз. Энди бўлса,, кунига юзта рус билан юзма-юз келиб, ҳатто мана бун- дай яхшиликларини ҳам кўраётибмиз. Буни қаранг-а,: деб таъна қилади. Албатта, бу мулоҳазалар тўққиз ёш- ли Элмуроднннг .тушунчасига тўғри келмайди. Бундай тасвир боланинг образини сунъийлаштиради.

Бундан тащқари, балоғатга етган Элмурод образи- ни яратишда ҳам автор бир қанча камчиликларга йўл қўйган. Масалан, Элмуроднинг жамоатчи ва ташкилот- чи қилиб берилиши яхши, албатта. Аммо унинг ўқитув- чилик фаолиятини равшан акс эттирмаслик романнинг муҳим камчйликларидан ’бйридир.

Шунга қарамасдан, «Уқитувчи» романида бош қаҳ- рамон ЭлмуроД образи асосан муваффақиятли чиққан. Чунки автор Элмуродни ҳаётнинг муҳнм воқеалари фо- нида ўснш, ривожланиш ва улғайишда бера билган. Эл- мурод очликдан, қашшоқликдан Октябрь социалистик революциясияинг ғалабаси туфайли қутулади, янги ҳа'ёт қуришда илғор совет кишиларидан бирига айла- нади, халқ ташкилотчиси, актив иропагандист даража- сига кўтарилади. Бнз Элмуроднинг хатти-ҳаракатида ўз даврининг энг муҳим, актуал воқеалари мужассамлаш- i аиини кўрамиз.

Романдаги Давронов образи Октябрь революцияси арафасида рус революционерлари билан яқинлашиб ва улардан революцион сабоқ олиб, Узбекистондагн аван- гард кучларга бошчилик қилищ даражасига бориб ет- ган ва ўзи курашган янги маданий ҳаётни қуришда бе- восита қатнашган ўзбек революционерларининг типнк вакилидир. Шуниси муҳимки, романда Давронов обра- зи динамик тараққиётда берилган: авваЛлари у кўнка ҳайдовчи 0ўлиб юрганида руслар билан ҳамкасаба си- ■фатида яқинлашади. Сўигра революдион фаолияти учун Тошкентга сургун қилинган Колееовдан революция ил- мини ўргана бошлайди, Колесов унга Ҳақиқат осмонда эмас, Шермат, ҳақиқат ерда деб -уiнинг кўзини. очади. Қолесов таъсирида Давронов депо ишчилари томонидан уюштирилгаи маёвкага қатнашади. 'Полиция маёвка қатнашчилариии қамайди. Давронов ҳам бошқалар қ.а- торида сургун қилинади. У сургуiнда ўқитувчи рус аёли билан танйшиб, саводиии чиқаради, маркеистик таъли- мотни ўрганиш билан қизиқади. Сургундан қайтгач, туiеҳнаткашларга Ҳақиқат осмонда эмас, ҳақиқат ерда эканлигини ўргата бошлайди ва революция куилари уларии ўз орқасидаи бошлаб боради. Революция ғала- басидан кейинги. йилларда Давраиов маориф соҳасида' ишлайди ва раҳбарлик ишларига қўтарилади.

Давронов образи ҳам айрим камчиликлардан холи эмас. Романда Давроновнинг революцйон фаолияти жу- д.а кам кўрсатилган. Мдсалан, автор Давроновнинг сур- гунда революцион таълимотиии қандай эгаллагани ҳақида уч ойда савод чиқариб, ўша ердагиларга қўлма- қўл етиб келадиган китобчаларни сўраб олиб, ўқийбош- ладим, дейиш билан тугатиб қўя қолади.

Парда Турсун Совет Узбекистонини социалистик асосда қурйшда қишлоқдаги партия раҳбарлигини Аб- дурасул образида. кўрсатишга уринади ва бу соҳада му- айян муваффақиятларга эришди,

Абдурасул ота-боболари билаи Октябрь революция- сигача Олахўжа каби бойларнинг эшигида хизмат қи- либ келган, қорни нонга, эгнй кийимга ёлчимаган, усти- да ямоқ тўн, оёғида чориғи тушмаган (296-бет)‘, бой- лар дастидан ўз юртидан бегона бўлиб, кўп кулфатлар тортган (297-бет), фақат Коммунистик-партия ва Ок- тябрь социалистик революцияси туфайли бойлар зул- мидан, дарбадарликдан, бечораликдан, эзилишдан қу- тилган киши. У Советлар даврида яиги ҳаёт қуриш учун курашган, Коммунистик иартия сафига кирган қишлоқ кишиси образидир.

Абдурасул қишлоқ партия ячейкасининг бошлиғи си- фатида колхоз тузиш ва ёш колхозни оёққа бостириш ишида актив қатнашиши билан бирга, янги келган ўқи- тувчи Элмурод ва унинг мактаб ишларига ҳам масла- ҳатлар бериб ёрдамлашкди. Масалан, қиiилоқ халқини саводхон қилиш, қишлоққа маданият келтириш маса- ласида янги мактаб қуриш ғояеини биринчи бўлиб олға суради. . ■

Абдурасул ички душманларга қарши курашда ҳам энг олдинги позицняда турадн, бошқаларни ҳам ҳуш- iрликка чақиради. Масалан, ҳишлоққа биринчи кун кел- ган Элмуродни душманлар ўз.тузоғига илинтириш уми- дида Олахўжанинг уйига олиб борганда, Абдурасул бу воқеадан уни огоҳ қилади.

Парда Турсун Гулсум ва Ойимхон образлари орқа- ли неча асрлардан бери азоб-уқубат чекнб, тўрт дёвор ичида эзилиб, эксплуататорлар томонидан сочи узун,

' ақли, қисқа деб камситилган ўзбек хотин-қизларининг совет давридагина озодликка эришгани, социалистик қурнлишнинг актнв иштирокчиларига айланганлигини тасвнрлаб берган.

Элмурод қишлоққа янги келганда оқ кўнгил ва сод- да қишлоқ қизи бўлиб кўринган Ойимхон воқеалар да- вомида ўсиб, ташкилотчи ва халқ раҳбари даражасига к}'тарилади. Масалан, романда Ойимхоннинг колхоз мажлисидаги ҳолатн қуйидагича тасвирланади: Элму- род Ойимхоннинг маънодор, текширувчи саволларидан завқланиб кетди. Беихтиёр аёлга қаради. Унинг наза- рида Ойимхон одатдаги соддадил Ойимхон эмас, балки кщоятда зўр бир арбобга ўхшаб кетди. Унинг мажлис- ни усталик билан олиб боришидан қойил қолди. У ваз- мин ҳаракатлари, ақлли ва салмоцдор сўзлари билан зални тўлдирган жамоатни идора қилар ва ўзи ҳам на- фас сайин ўсаётганга ўхшар эди (511—512-бетлар).

Гулсум совет ҳукумати берган имтиёзлардан тўлиқ фойдаланишга уринган, илм олиб, ўз илмини ўзбек хо- 1ин-қизларига ҳам берган ақли расо, қобилиятли, ҳар бир ишга жон-дили билан киришадиган, принципиал, ўз ҳуқуқини тушунган, ғайратли қиз.

Автор асарга Мелиполвон, Давлатёр, Юсуфали тоға каби персонажларни киритиш билан асарнинг ғоясини, бош қаҳрамонларнинг характер ва фаолиятларини бўрт- тирнб кўрсатиш учун хизмат қилдирган.

Пдрда Турсун партия ва ҳукуматимизнинг миллий республикаларга ёрдами ва ғамхўрлигини, улуғ рус хал- қининг оғаларча ёрдамини «Ўқитувчи» романида Алексей Михайлов образи орқали беради. Романда А. Михай- лов образн рус халқининг ўзбек халқига кўрсатаётган кундалик ёрдамининг чинакам символи сифатида берил- ган. Автор романда бу ғояни ищонарли сатрларда қуйи- дагича беради: Алексей бошини баланд кўтариб ўти- рар, ўткир кўзлари гапирувчилар ва савол берувчиларга дищат билан тикилар, одамларнинг кўп сўзларини ту- шуна олмаса ҳам, уларнинг нима деяётганларини би- либ тургандай эди (486-бет).

Асардаги салбий қаҳрамонлар галереяси'ҳам анчз г.хши ишлаиган. Парда Турсун романда йигирманчи йнллардаги синфий душманларнй ўзларига хос индiг кидуал бўёқларда бера билган.

Романда тасвирланган Убайдуллахўжа эшон образи ана шундай салбий персонажлардан биридир. Убай- дуллахўжа эшон—руҳоний, эксплуататорлар табақаси- нинг типик вакилп. У халқда диний эътиқодлар уйго- тиш ва авом кишиларнинг онгини дин билан заҳарлаш- га уринади. Убайдуллахўжа эшон халқдан жирканади. У ўз фароғати авом халқни авраш, товлаш орқасидан ўтаётганини яхши билади. Шунинг учун ҳам у халққа маърифат тарқатпшнинг ашаддий душманидир. Рево.лю- цйядан сўнг Убайдуллахўжа эшон осонликча таслим бўлмайди. У ўзининг шогирдлари ва эътиқодли мурид- ларини тўплаб;, Совет ҳукуматига қарши сўнгги нафаси қолгунча курашадп.

Автор Убайдуллахўжа эшоннинг маиший аҳволи ва оила сирлари устида ҳам батафсил тўхтаган. Унинг бар- ча кирдикорлари романда охиригача фош қилинади. У бир томондан, шаҳардаги буржуазия интеллигенцияси- нинг вакиллари—қўй терисига яширвнган бўриларни ишга солса, иккинчи томондан, қишло.қдаги синфий душ- манларни. Совет ҳокимиятига қарши қайрайди. У Сове'ғ ҳокимияти ашаддий душманлариниiнг типик вакилидир.

Романда тасвирланган яна бир ашаддий душман— Олах!ўжабойнинг Совет ҳокимиятига қарши курашдаги асосий методи унинг иккиюзламачилнгидир. У ўзинв қншлоқ активи қилиб кўрсатишдан ҳам, халқнарвар қнлиб кўрсатишдан ҳам тоймайди. Шу билан бирга, у Совет ҳоқимияти ва колхоз тузумига қарши ўзи, қон- хўр Мадамин, оғмачи Тожибой, боиларнинг югурдаги Бозорбойлар орқали ҳам курашади.

Мадамин, романда ўзи эътироф қилганидек, оғзи меҳнаткаш халқ қонига бўялиб келган бўри, эксилуа- татор’синфнпнг бошқа бир тииик вакили. У Совет ҳо- кимиятига қарши жон-Жаҳди билан курашади. Мадамин. босмачиларнинг тор-мор бўлиши муқаррар эканини сез- гач, босмачи Раҳмонқулни тутиб бериш эвазига' ўз жо- нини сақлаб қолади. Аммо Мадамин Совет ҳокимияти билан узоқ чиқиша олмайди. У ўз ерининг колхоз их- тиёрига ўтишини билиб, мол-мулки учун ўч олишға ки- ришади. Мадамин характери учун йиртқичлик хос. У Мен энди бўриман—ҳаммангни битта-битта ейман (477- бет), дейди.

Романда Сотволди кабн актив колхозчи ва Xудой- қул каби пок виждонли совет кишиларини битта^битта ея бошлаган қонхўр бўри Мадаминнинг шармандали тақдири колхоз тузуми ва бощқа прогрессив янгилик- ларнинг душманлари тақдирининг умумлашмаси сифа- тида берилган.

Тожибой—камбағал табақадан чиққан, лекин ўзи- нинг узоқни кўра олмаслиги, приндипсизлиги ва худ- бинлиги орқа.сида бойларнинг ноғорасига ўйнаб, улар- нинг думига айланиб қолган киши образидир. Тожи- бой — мақтанчоқ, амалпараст, худбин маишатни яхши кўрадиган киши. У ўзининг барча ҳаракатларида кўи- роқ эски амалдорлардан ўрнак олади ва қишлоқ бой- ларига сажда қилади. У янгиликларми кўра олмайди. Шунинг учун ҳам халқ душманларининг тузоғига тез илинади. Тожибой образи реал ва кишини ишонтирарли қилиб анча пухта ишланган.

Тўқсоиов—Совет ҳокимиятининг дастлабки даврла- рида давлат аппаратига суқилиб кириб олган синф.ий душман образидир. Автор Тўқсонов образини яратишда бнр қанча қарама-қаршиликларга йўл қўйган. Масалан,. автор Тўқсоновни қуйндагнча тасвирлайди: Тулки тел~‘ пак остидан кўринган кенг ва ялтирОқ. пеиiона, • ясама чимирилган қош, чуқур қовоқлар тагидан ҳўшёр царов- чи қўй кўзлар ва маҳкам юмилган юпқа лаблар буу одамнинг ўз иiиига пухта, ўзгаларнинг ақл ва фароса- тига куҳтож эмаслигидан нишона бериб турарди- (457- бет). Бу сатрларни ўқиган киши аввало. Тўқсоновни ижобий образ деб ўйлайди. Аммо салбий кишилар ора- сида ҳам ташқи кўриниши билан кишида ишоич уйғО' тувчи ва ўз ишига пухта бўлган кишиларнинг ҳаётдаi. анчагина учрашини ҳам ҳеч ким инкор қилмайди. Ам- .^мо биз авторнинг Тўқсоновга шундай баҳо бергани ҳол- да уни қишлоққа киритгач, ўтакетган лақма, амалпа- раст ва зҳтиёткорликни бутунлай билмайдиган , қилиб; берганлнгига қўшила олмаймиз.

Дарҳақиқат, Тўқсоновга ўхшаган ҳар жойдан тўқсон; таёқ еб чиққан яширин душман ҳеч вақт қишлоққа ке- либ, тўсатдан очиқчасига гапириб колхозни буза олмай- ди. Колхоз тузувчиларни дўқ билан қўрқитиб, қўлида браунинг (тўппонча) билан чопиб'юрмайди, балки совет тузумига сиртдан, яширинча зарба беришга ҳаракат қи- лади.

«Уқитувчи» романидаги персонажлар нутқини инди- видуаллаштиришда ёзувчи Парда Турсун анча муваф- фақиятларга эришганини алоҳида таъкидлаш лозим.

Чунки романдаги деярли барча персонажларнинг нутқ- лари уларнинг ўз м'авқеларига мослапiган бўлиб, улар- нинг ички дунёсини, тушунчасини, фикрлаш доирасини очиб бериш учун хизмат қилади. Бу нарса романдаги ҳам салбий образлар:нинг Деярли ҳаммасига хосдир. Ма- салан, романда автор келажакка ишонч кўзи билан қа- раш, юксак оптимизм ва совет кишиларига хос бўлган инсоний ғурур Элмуродлар учун характерли дёгаiн ғо- яни бадиий жиҳатдан асосли кўрсатади. Бу ғоя Элму- роднинг индивидуал нутқи орқали ўқувчига қайта-қай- та етказилади. Масалан, асарнинг 331-бетида Элму- род Совет ҳукуматига номигагина дўст бўлиб юрган Мадаминнинг кирдикорларини фош қиларкан: Ҳақли одамни ҳеч ким чалолмайди. Ҳақлининг тили ҳам узун, обрўйи ҳам баланд,—деса, асарнинг 438-бетида эса Зағ- чакўз домланинг худонинг қудратига шак келтирманг деган гапларига қарата: ...халқнинг кўзи очилиб ҳақи- қатни кўрди. Ҳақ йўлни топди. Бундан кейин. ҳеч ким зулматда тутқун бўлишни истамайди. Шунинг учун ҳам колхоз тузиб, жаҳолат ва ваҳшийликнинг томирини қир- қиб ташлаётибди. Коммунизмга йўл солаётибди. Биз ҳақиқий жаннатни ўз қўлимиз билан яратамиз,—дейди.

Элмуроднинг ўзига хос нутқи асарнинг «Етимлик», «Бахт» бобларида ҳам яхши берилган. Айниқса, ана шу бобларда Элмуроднинг болаларга,хос исихологияси унинг ўзига хос нутқи орқали жуда яхши акс этган.

Асарда Абдурасул, Давлатёр, Юсвали, Мелиполвон каби иерсонажларнинг iнутқлари ҳам ранг-баранг бў- либ, халқ мақол ва ибораларига бой. Масалан, Мен энди бўриман. Ҳаммангни' битта-битта ейман! деган Мадаминга қарши Абдурасул: Ҳа, хали шундайми?, Ун- дай бўлса бўрини ҳам тўнғиз ўқ билан отадилар. Ях- шиликча эгардан тушу, қўлингни кўтар (477-бет), деб хитоб қилади.

Абдурасулнинг бу сўзларидан унинг жасоратли экан- лиги, душман билан тилида гаплаша олиш қобилияти англашилиб турса, қочиб кетишга уринаётган қулоқлар- га қаршн айтган қуйидаги сўзлари унинг душманларни фош қилишда халқ иборалари ва мажозлардан уста- лик билан фойдалана оладиган, сезгир ва тажрибакор эканлигидан далолат беради: Ҳа,—деди Абдурасул,-— олақарғанинг мияси қайнайдиган жазава бошланди-да, ахир... Ҳаммаси бирин-кетин тоққа қараб учаверади эн- ди... Шунинг учун тезроқ қанот-қуйруғини юлиб қўйиш масиласини шу мажлисга қўймоқчимйз (529—:530-бет- лар).

Автор қишлоқ оқсоқоли Тожибойнинг ички ва таш~ қи қиёфасини, унинг турли шароитдаги аҳволиии .шун- дай очади. Тожибойнинг Гулсумга қарата: Ростини айт„ муаллим болани яхши кўрасанми?... Сен шу боладан умидвор бўлсанг, сиёсий хато циласан (365-бет) деган сўзлари орқали Тожибойнинг савияси, яъни унинг са- водсизлиги—сиёсий хато нималигини билмаслигини кўр- сатиш билан бирга, унинг ўша вақтдаги психологик ҳо- латининг характерли томони ҳам очиб берилган, яъни автор Тожибойнинг ўзи доим сиёсий хато қилиб қўйиш- дан қўрқиб' юришини усталик билан кўрсатиб берган.

Агар Абдурасул хотин-қизларнйнг колхоздаги роли' тўғрисида Аҳолининг ярми хотинлар. Кўплашиб пуф- лашса, булар ҳам шамол турғизишади (421-бет) де6 янги совет кишисига хос соғлом фикр юритса, Тожибой хотин деганда ақл борми деб нотўғри, реакцион харак- терда фикр юритади. Тожибойнинг қишлоққа янги кел- ган Алексей Михайловни Элмуродга кўрсатиб, Қани,. бу билан бир ғужурлашиб кўринг-чи! Ким экан, цаер- дан келибди бу?! (483-бет), деган сўзлари унинг Алек- сей-Михайловга нисбатан совуқ ва дағал муносабатини,. шунингдек, рус тилини билмаслигини ҳам кўрсатади.

Парда Турсун иерсонажлар нутқини индивидуаллаш- тиришда уларнинг ҳар бирини ўз характерига, ўз ички дунёсига мослаб гапиртиришга ҳаракат қилган. Юқо- рида биз Тожибойнинг Сўзларида унинг характерига мос бўлган палапартиш фикрлашини учратган бўлсак,. хулқ-атвори ва кураш методи бошқача бўлгаи муш- тумзў.р Олахўжабойнинг тилида ҳам унинг киши қўли, билан иш кўрувчи айёр синфий душман ва уста тескари ташвиқотчи эканлигини кўрамиз. Масалан, Олахўжабой коллективлаштириш соҳасидаги айрим камчиликлар ва ўрта ҳол деҳқонлар орасидаги қатъиятсизликдан фойдаланиб, ўрта ҳол деҳқонларни Совет ҳокимия- тига ва Қамищкападаги коллективлаштирищ бошлиқла-' рига қарши Гапдан хабаринг борми?... Пешонакгда бит- та қилшрлаган молинг бўлса бўлди, қутулмайсан... Аб- дурасул гўрингни тайёрлаб цўйибди. Молингни олиб, ўзингни очиқ мозорга ҳайдар эмиiи... (456-бет) деб қай- раса, Совет ҳокимиятининг .енгилмаслигига кўзи етгач, иккиюзламачилик қилиб мол-дунёси ҳамда ўз жонйни сақлаб қолиш мақсадида юрган Мадаминга Буларнинг қитиғига тегма... Шаштини қайтар. Агар газетага суро- бингни тортса, ғир этиб терговчи етиб келади. Ана ун- да кўр томошани (331-бет), деб маслаҳат беради. Xу- шомадгўйлик ва кишиларни сотиб олишга интилиш ода-

ти суяк-суягига сингиб кетган Олахўжа ундан масла- ҳат олиш учун келган Xожибойга Алексей Михайловни ўз томонига ағдариб олиш кераклигига ишора қилиб, Xумпарнинг оғиз-бурнини мойлаб қўлга олиб бўлмас- микин?. Доридан щар... (499-бет), дейди.

Бу ўринда Парда Турсун персо;нажлар нутқини ин- дивйдуалЛаштНриш учун социал-жаргонлардан ҳам ўрннли фойдалана олган. У спиртли ичимлик—ароқмаъ- носини ифодалаш учун дори сўзининг оғзаки сўзлашув тилига хос бўлган кўчма маъносидан[[151]](#footnote-151) фойдаланган, оғиз-бурнини мойламоқ иборасини салбий персонаж Олахўжанинг характерини кенгроқ очищ учун ўринли ишлатган.

Автор баъзи персонажлар характерини бошқа бир қаҳрамон сўзи орқали ҳам очади. Масалан, Мелн пол- вон ери қўлдан кетиб, талвасага тушиб қолган Олахў- жа ҳақида шундай дейди: Туппа-тузук одамнинг жин- нилигини қаранглар!... Узимни ўлдирсанг ҳам эчкимни қўй деб игуни айтадилар-да (442-бет). Ичи қалтироқ, усти ялтироқ Турдивой халфа эса Элмуродга: Кўп ях- ши бўпти. Бу тирранчаларни ўқитиб мулла қилмасан- гиз, кўча чангитишдан бошқани бйлмайди (285-бет), дейди. Бу сўзлардан Турдивой халфанинг хушомадгўй- лиги очиқ кўриниб туради.

Шундай характерли сўзлар, иборалар Эшон нутқида ҳам учраб туради: Шариатнинг йўли шуки, фалокат- дан қутулмоқ учун ҳар бир тадбирни кўрмоқ, чунончи, лозим бўлса, қўй терисига кириб қўй бўлмоқ, лозим 6ўлса, бўри терисига кириб бўри бўлмоқ... (115-бет),— деган сўзлари Эшоннинг советларга қарши фаолиятида шариатни рўкач қилиб фойдаланишини кўрсатса, Эшак- нинг юки енгил бўлса, харомзодалик қилади (64-бет), дейиши ва Отинойннинг Етим бола асрасанг, оғзи-бур- нинг қон этар, етим қўзи. асрасанг, оғзи-бурнинг ёғ этар (100-бет), дейиши уларнинг реакцион ўй-хаёлларини, кирдикорларини фош этишга хизмат қилади.

Бу ерда автор реакцион мазмунли халқ мақоллари- ни салбий образлар тилидан бериб, уларнинг харак- терларнни очиш учун жуда ўришш фойдаланган. Шун- га ўхшаш ўринли қўлланган мақол ва фразеологизмлар романда тез-тез кўзга ташланиб туради: Сўнгги пушай- мон, ўзингга душман (Муса тилидан, 24б-бет), Ҳўкиз- нинг шрхига урсанг туёғй, туёғига урса шохи зирқи- райди кабилар.

Парда Турсун «Уқитувчи» романида баъзи. бир ма- қолларга ижодий ёндашади. Масалан, халқдаги Кўр хассасини бир марта йўқотади деган мақол[[152]](#footnote-152)ни роман- нинг 242-бетида Девона ҳам хуржунини бир марта йў- қотади деган формада қўллайди.

Шу билан бирга, кузатишлардан маълум бўладики, автор баъзи халқ мақолларини романда ноўрин қўлла- Тан. Масалан, эндигина совет мактабини тугатаётган Муса қизларга характеристика берар экан, уларни Югурган қолиб, буюрган илиб кетаберади (216-бет), Xўп деса, ишинг битиб, эшагинг лойдан ўтгани, йўқ де- са сен ҳам «зорим бору зўрим йўқ» дейсану, кўнгилни узуб, қўлни ювиб қўлтиққа артиб кетаберасан (219-бет), деб бахрлайди.

Муса «утқи составида қўлланган иши битиб, эшаги лойдан ўтди ибораси унинг севги масаласига жуда иаст назар билан қарашини кўрсатадики, бу ҳам асар ғоясига зарар келтиради. Чунки ёзувчи Мусани салбий образ эмас, ижобий образ қилиб, уни совет ўқувчиларининг намунаси сифатида талқин қилади.

П. Турсун образларнииг характерларини тўлиқроқ очиб бериш учун улар нутқи составида диалектал сўз- лардан ҳам фойдаланади. Тиллабой: Отни опчиқ, чиро- ғим (86-бет), деб ўз шевасида гапирс.а, Отинбиби Ке, бўлақол, бузовни ушлаб тур (64-бет) деб ўз шевасида' сўзлайди. Қори нутқида қаратқич келишиги ўрiнига ту- шум келишиги формаси қўлланган: Эшон поччангни уришганлари—таълим (76-бет) кабилар.

Бадиий асарда қаҳрамонларнинг нутқини индиви- дуаллаштириш, унинг характерини очиш учун диалек- тизмлардан фойдаланиш мумкин[[153]](#footnote-153). Бироқ автор нутқи . составида ҳам шева ■ элементларини ишлатиш унчалик маъқул эмас. П. Турсун романда ана шу хилдаги кам- чиликл^рга ҳам баъзи ўринларда йўл қўйган. Масалан, подшо сўзининг ассимиляцияга учраган, диалектал

формаси пошшов персонажлар нутқи составида ўришш фойдаланйлган (10-, 15-бетлар), аммо худди шу диа- лектал формадаги .сўзнинг автор нутқида ҳаМ берили- шини (11-бет) оқлаб бўлмайди. Xудди шунингдек, бир „ танга сўзининг диалектал формаси биттанга автор iнут- қи составида қўлланиши ҳам маъқул эмас (17-бет).

П. Турсун «Уқнтувчи» романида ранг-баранг фра- зеологизмлардан ҳам кеиг фойдаланган. Романда автор нутқида ҳам, персонажлар нутқида ҳам мазмундор халқ иборалари кенг қўлланилган. Бу ҳол асар тилининг му- ҳим ютуқларидан биридир.

Романда автор нутқи составида бўтадай бўзлаб (39- бет), сувдан ҳам арзон бўлган одам кучи (14-бет), мой тўкилса, ялагудек (151-бет) каби фразеологизмлар мавжуд. Персонажлар нутқи составида эса э, чучеара- ни хом санаган генерал (107-бет), энди борса-келмасга кетдим (142-бет), бу от савдоси эмас, умр савдоси (203- бет) сингзри ўринли қўлланган иборалар оз эмас. Бун- дай иборалар асар тилининг ширали бўлишини таъмин- лаган, халқ ибораларининг аста-секиилик. билан ада- бий тил бойлигига ўта бориши учун йўл очган.

Асарда неологизмлар, рус тили орқали тилимизга кириб келиб, уни бойитаётган совет-интернационал сўз- лари ҳам ўринли ншлатилган. Масалан, революция цур- бонлари, ер ислоҳати, форма, йигирма беш мингчи, кол- лективлаштириш, оммавий иш, конкрет, электростанция> каби сўз ва бирикмалар шулар жумласидандир.

«Уқитувчи» романида архаизм ва историзм сўзлар ■ ҳам бор. Булардан котиб, тилмоч, понсод, элликбоши, ямин каби сўзлар автор ва персонажлар нутқида ўрин- лп қўллаиган бўлса, мушоҳида, истифода, эгачи каби сўзлар эса асарда ноўрин ишлатнлган, деб ўйлаймиз.

П. Турсун образларнинг характерларини очишда уларнинг ташқи қиёфасини, портретларини чизиш орқа- ли ўзининг шу образларга бўлган муносабатини ҳам билдиради. Шу йўл билан ёзувчи ўзи чизаётгаи образга иисбатан ўқувчида симпатия ёки антипатия'уйғотади.

Романда бу ҳол айниқса салбий персонажлар порт- ретида яққол кўзга ташланиб туради. Масалан, Ҳожи- нинг портретини олайлик. Ҳожи қузғунга ўхiиаш қоп- қора, узун бўйли (85-бет) бир ода'мдир. Унинг усти-бо- ши ҳам қоп-қора бўлиб, агар узун бурни сариқ ранг билан бўялса, баҳайбат бир қузғун яратилган бўларди (78-бет). Бу портрет ёзувчининг бировнинг тузини ичиб,

8 Ғзбек тилининг изоҳли луғати. Икки томлик. I-том, 601-бет.

. , . .

тузлигини булғатишдан тоймайдиган шум одам (85'бет) бўлгйн киши образини ўқувчига етказиш учун замин тай- ёрлаётганидан ва портретни сиёсий карикатура дара- ж&сига айлантира олганлигидан далолат.беради.

Отинойи портрети. Отинойи юзлари ушук урган ол~ мадай сўлий бошлаган, кўзлари юввош қўйнинг кўзи- дай йилтираган паканагина бир аёл , (50-бет) бўлиб,. у йўрғалаб юради,. гапиргаида мушук кўрган шум хак- кадай қақшайди (50-, 56-бетлар) ва аза тутган аёлдай вайсаб, йиғлаб ғазал ўқийди (30-бет).

Олахўжа портр.ети. Йўғон бир одам Элмурод олди- да йиқилиб тушгидай бўлиб, эгилиб кўришди (253-бет),. бу семиз, бақалоқ, лунжлари сайраётган қурбақадай шишган (257-бет). Олахўжа эди. У Абдурасул таърифи билан айтгаида, кўринишда шундай мўмин, бузоқнинг ҳақи бор деб, сигирнинг сутини ичмайди. Аслини су- риштирсангиз ювош қашқирдир (175—276-бетлар).

Бу мисоллар «Уқитувчи» романида салбий портрет- лар галереяси давр характери билан боғлиқ ҳолда анча яхши ишланганлигидан ва сатирик тип даража- сига етганлигидан дарақ беради.

Аммо шунга қарамай, романда салбий образлардан баъзиларининг ташқи „портрети етарли ишланмаган. Мисол учун Убайдуллахўл<;а эшон портретини олиб кўрайлик. Тўғри, автор эшоннинг ёмонлиги тўғрисида кўп гапиради. Автор эшонни афтидан шу қадар ёмон кўрадикй, ҳатто уни ер юзидаги ҳайвонларнинг ҳамма- си билан тенглаштиради; уни от қилиб кишнатади (105-бет), кўипак қилиб иррилатади (124-бет), ит қи- либ вовуллатади (93-бет), илон қилиб вишиллатади (105-бет), м-ушук қилиб миёвлатади (264-бет). Булар билан қаноатланмай, эшонни яна дўриллатади (447- бет), пишқиртиради . (402-бет), пишиллатади, хирилла- тади (124-бет), бақиртиради ва ҳоказолар.

Афсуски, авторнинг шу хилдаги уринишларига қа- рамай, эшоннинг тулиқ ва ёрқин портрети асарда кў- ринмайди. Аксинча, турли кўйга туша бериб, тутуриқ- сизланган эшон портрети асарнинг бадиий қимматига зарар етказган ва автор ’ нутқини ҳам маълум даража- да вульгарлаштиришга олиб келган.

Романда ижобий образларнинг иортретлариии чи- зишда ҳам авторнинг баъзи бир ютуқларини кўрсатиб' ўтиш мумкии. Масалан, новча бўйли, қарчиғайдай ке- лишган чиройли йигит Сотволди билан узоқ Меҳнат туфайли офтобда ғўзапўчоқдай қоврилган Юсвали чол- ни бошлаб келди (292-бет). Бу ўринда автор икки ки- ;шининг портретини қисқароқ бўлса-да, асосан бера билган. Аммо П. Турсун ижобий қаҳрамонларiнинг портретини яратишда унчалик катта муваффақйятга ;зриша олмаган. Масалан, бизга асарнинг бош қаҳра- мони Элмуроднинг портретидан унинг цотма, чувакки- на юзлари, бурун ва қулоқлари..., кенг пешонаси... (251-бет) ва қора шапка билан пальто кийиб юриши- дан бошқа ҳеч нарса маълум эмас. ^Шунингдек, асар- нинг кўзга кўринган қаҳрамонларидан бири бўлган Абдурасул ҳам китобхон ,кўз ўнгида фақат узун бўйи, :мўйлови ва қўй кўзлари билан «амоён бўлади, холос.

Эҳтимол, П. Турсун ижобий қаҳрамонлар портрети- ни тўла чизишни ортиқча деб ўйлагандйр. У ўз диқ- қатини кўпроқ.бу образларнинг ички дунёсини ва хат- ти-ҳаракатларини очиб беришга қаратиб, уларнинг ташқи кўринишини чизиб беришнИ ҳисобга олмагандир?

Бизнингча,. салбий портретларни чизиш устида қунт билан ишлаб, катта муваффақиятларга эришган ёзувчи ил<обий портретлар устида ҳам янада каттароқ ҳаф- •сала билан ишлаши керак эди. Чунки совет адабиётида ижобий қаҳрамон яратиш проблемаси асоеий масала- лардан бири ҳисобланади. Шундай экан, ижобий қаҳ- рамойларнинг ички дунёсини, унинг социал қиёфасини кенг очиб беришда, шубҳасиз, қаҳрамовнинг портре- тини чизиш ҳам катта роль ўйнайди.

П. Турсун «Уқитувчи» романида ўхшатишлар воси- таси билан образларнинг характерини очиш приёмидан ҳам яхши фойдаланади. Автор воқеа, образ ёки киши характерларини ҳаётдаги бошқа бирор нарсага ўхша- тиш орқали шу воқеа ёки образларни киши кўзи ол- дида бадиий равишда гавдалантира олган ва унинг моҳиятини тўлароқ очиб берган. Масалан, якка хўжа- -ликнинг ерини П. Турсун чопонга тушган ямоққа ўх- шатади (396-бет). Бу ўхшатиш янги, социалистик турмуш ғоясини олға суришга хизмат қилади.

Ёзувчи тўхтаётган вагон ғилдиракларинн суви тор- тилган тегирмон тошинииг айланишига ўхшатади (5.10-бет), пюв-ШVв қилаётган. халойиқни эса шамол оралаган маккажўхоринииг шувуллашига қиёслайди (415-бет), романда Зағчакўз домланинг бошидаги кир салла лайлакнинг уясига ўхшатилади (159-бет), бола- нинг бошидаги ниёз қилинган соч каламушнинг думига қиёсланади (71-бет).

Кўринадики, ёзувчи ўхшатишларни асосан табиат- нинг ўзидан, аниқроғи, қишлоқ манзарасидан яратади. Бу билан П. Турсун, бир томондан, ўзининг қишлоқ ҳаётиiш яхши билганлигини «амойиш қилса, иккинчи томондан, асосан. қишлоқ ҳаётига багишланган воқеа- лар билан бадиий воситаларнинг ҳамоҳанглигини ку- чайтиради.

Дарҳақиқат, романда асар ғоясини ана шундай ку- чайтиришга ва бадиий қимматини оширишга хизмат қиладиган юқоридагидай ўхшатишлар анчагина уч- райди.

«Уқитувчи» романида чиройлик муболағалар ҳам бор. Масалан, халқ ''Тошкентнинг кўчаларидан дарё- дарё бўлиб оқар, бир-бирига қўшилиб, янги шаҳарга томон зўр денгиздек бўлиб борарди (189-бет),' Чўпон қарши томондаги тоғнинг осмонга тегай деб турган чўққисини кўрсатди (187-бет), кўзларидан с е л-с е л ёш тўкди (21-бет).-

Автор образларнинг ички ва ташқи қи’ёфаларини ҳар томонлама очиб беришда кичрайтириш (литота) приёмидан ҳам фойдаланган. Масалан, унинг эс-ҳуши- ни чумчуқ қорнидай қорнини бир тўйдириш фикри чул- ғаган эди (15-бет), узи кичкинагина, ёш боланинг муш- тидек ҳам келмайди. Наъмаю-нашъаси оламга етади (197-бет). Биринчи мисолда ёзувчи ўқувчининг фик- рини ёщ Элмурод учун бош масала нимада эканлигига торта бнлган бўлса, кейингисида кичкинагина булбул билан унинг зўр ов0зи орасидаги катта контрастни ўқувчига етказишга муваффақ бўлган.

«Уқитувчи» романида табиат тасвири — пейзаж ҳам қаҳрамо-нларнинг характерларини очишга хизмат қил- дирилган. Масала<н: Улар қишлоқдан, сўнгра баланд тоғлардан узоқлаша бордилар. Элмурод дам-бадам орқасига қайрилиб қарар ва назарида юксак тоғлар тобора пасайиб, осмон баландлашаётганга ўхшар эди (132-бет). Бу парчада ёш Элмуроднинг табиат ҳақи- даги ибтидоий тушунчаси реалистик акс эттирилган.

П. Турсун ўзи яратаётган образларнинг ички қиё- фасини уларнинг тили, ташқи портрети орқалигина эмас, автор нутқи орқали ҳам очиб беради. Маеалан, романнинг 477-бетида автор эшоннинг йўғон товуш билан гапирганнни ўқувчига билдирмоқчи бўлиб, эшон дўриллади деб ёзади. Шунга ўхшаш Отинойининг жон куйдириб гапирганини тасвирлаб Отинойи қақшади, (105-бет) дейди.

Ромаининг баъзи бир ўринларида П. Турсун автор нутқи ва персонажлар иутқида турли мажозларни иш- латиб, асарнинг бадиий қиммати ошишига ва уидаги ибораларнинг ранг-баранг, гўзал ва таъсирли чиқиши- га муваффақ бўлган. Масалан, Кекса эшон эса ўз таж- рибасидан чиқарган лўнда хулосани анқов Отинойига чайнаб бермоқда (123-бет), Оғилдаги тилсиз ва беозор дўстлари олдига югурди (109-бет), Бойларнинг пало- вини еб олибу сайрагани-сайраган эди (107-бет). Бу мисоллардан кўриннб турибднки, автор халқ мажозла- ридан ва ўзи яратган янгй мажозлардан жуда ўринли фойдаланган.

Маълумки, асар композициясн унинг бадиий қимма- тини оширишда ҳам катта роль ўйнади., «Уқитувчи» романининг композицияси асосида хронологнк принцип ётадн. Воқеалар асосан йнлма-йнл ўсиб боради. Аммо асар композициясндаги бу хронологнк тартиб баъзан ўта жўнлаштириб юборилади. Масалан, Гулсумнинг Элмурод олдига Тожибой устидан арзга келиш воқеа- сннн олайлик (334—340-бетлар). Гулсум Элмурод би- лан дарвоза олдида учрашади. Тожибойни кўриб ҳов- лига’кириб кетади. Сўнгра Тожибой Гулсум олдига кириб, уни хўрлайди ва Гулсум Эл-мурод олдига йиғ- лаб киради.-Уларнинг устига Тожибой бостирнб кела- ди. Куриниб турибдики, воқеаларнинг бу тартибда берилиши натижасида романда Элмурод Гулсумнинг аҳволини тушунолмасдан бош қотиришига қарамай, ўқувчи бу воқеани совуққонлик билан қабул қилади, чункн асарнипг бошқа бир ўрнида ўқувчи воқеадан бошдан-оёқ воқиф эди.|

Романдаги яна бир камчилик шундан иборатки, П. Турсун асарнинг бош қисмида Улуғ Октябрь'со- циалистик революцияси арафасида қашшоқлашган кенг меҳнаткаш деҳқон оммасининг пролетарлашиш процесснни яхши, ишонтирарли қилиб бергану, лекин чор Туркистонида' ўша даврда янгидан пайдо бўлиб келаётган капиталистик муносабатларни кўрсатиб бе- ришни эътибордан четда қолдирган.

Романда тахминан 1927—1930 йилларда Элмурод- нинг болаларни ва катталарни ўқитгани тўғрисида гап боради. Бу даврда эски араб алифбесидан «Шарқда революция» хисобланган лотин алифбесига ўтишдек улкан маданий . революциянинг амалга оширилиши ва уяи амалга 6ширишда Элмуродяинг иштироки тўғриси- да, халқ душманларининг лотнн алифбесига қаршн олиб борган реакцион кураши ҳақидаги объектив та- рихий ҳақиқат ўзининг конкрет бадиий инъикосини топган. «Уқитувчи»дек интеллигенциянинг шакллани- шига бағишланган бир романда бундай муҳим сиёсий- маданий воқеаларнинг кўрсатилиши лозим эди.

Юқорида айтилганлардан кўриниб турибдики, П. Турсун «Уқитувчн» романи устида ўз умрининг асо- сий . қисми давомида ишлади ва шу вақт мобайнида уни бир неча марта қайта ишлаб, тузатди. Натижада роман ҳам шу қилинган меҳнатга яраша ўзбек совет адабиёти тараққиётига маълум даражада ҳисса бўлиб қўшилди, унинг тарихида муайян из қолдирди.

Чамаси, авторнинг роман устида яна ишлаш ишти- ёқи бўлган. Аммо шу нуқтаи назардан қараганда ро- маннинг сўнгги нашрида авторнинг асосий обр.аз Xол- муроднинг номнни Элмуродга айлантириб, бу номнинг экспрессивлик хусусиятини оширганлиги алоҳида аҳа- миятга эга. Буни ёзувчи П. Турсуннинг редакция ходими IПукур Саъдуллага ёзтан хати ҳам яққол ис- ботлайди: «Салом Шукуржон!»

Қитоб тўгрисидаги ғамхўрлигингиз учун раҳмат! Бу ғамхўрлик «Xолмурод» номини «Элмурод» қилишга ҳам қарши келмайди, шунингдек, асарнинг ўтган ўз- бекча ва русча нашрларига ҳам қарши келмайди... Бу ўзгаришнинг аҳамияти катта. «Элмурод» деганимизда қандайдир пафос бОр. «Xолмурод» деганимизда бир оз iнозикроқ. «Элмурод» — элнинг муроди. Бу ном менга жуда ёқади...»[[154]](#footnote-154). .

Лекин авторнинг эртароқ хасталаниб қолиши (юқо- рида келтирилаётган хат 1957 йил июнь ойида ёзилган, П. Турсун 1957 йил 28 сентябрда вафот этган) ва ҳа- ётдан бевақт кўз юмиши унинг роман устида қайта ишлаш ниятларини тўла амалга оширишга имкон бер- мади. Шу сабабли романнинг сўнгги нашрида (1972)ги ўзгаришлар ҳам автор ниятларининг чала қолганлиги- дае далолат бериб турибди. Масала'н, Xолмурод но- мининг Элмуродга тўғри айлантирилганлиги ва унга яхши изоҳ берилганига қарамай, номларни «гапирти- риш принципи» романда охирига етказилмаган. Салбий персонажларга заҳчакўз домла, Олахўжа деб ифодали лақаб-номлар берилганлигига қарамасдан, автор нима ...учундир аввалги нашрда мавжуд бўлган «гапирувчи» ижобий • қаҳрамон Жўра еомини Мусага айлантирган. Партячейканинг секретари Абдурасулнинг номи эса образ характерига гапирувчи ном сифатида унчалик мос бўлмагани ҳолда, яна ўз ҳолича қолдирилган.

Xулоса қилиб айтганда, П. Турсуннинг «Уқитувчи» романи ўзининг ўзбек совет адабиётида актуал темаНи биринчи бўлиб юксак бадиий формада ёритиб бериши, ғоясининг актуаллиги била'н, яъни унда қамраб олин- ган асосий проблемаларни типик тарихий шароитда,. коикрет ва реал материаллар асосида, ёрқин бадиий бўёқларда акс эттириб бериш эъти.бори билан ўзбек совет адабиёти тарихида катта воқеадир. Проф. С. Мирвалиев ҳаққоний таъкидлаганидек, «П. Турсун ўзбек совет йирпк прозасига янги ижобий қаҳрамон — ўқитувчи интеллигентнинг эпик образипп олиб кирдп. У ўзбек совет адабиётини янги материал, янги тема билан бойитиб, прозада ўзига хос нжодий услуб ярат- ди. Элмурод образи воситасида қаҳрамоннинг маълум даражада бўлса-да, фикрловчи ва курашчан характе- риии яратиб берди»10.

Автор ўз олдига қўйган катта вазифани бадиий тил, образлар, характерлар ва бадиий воситалар ёрдамида асосан муваффақиятли бажаришга эришган. Шунинг учун ҳам бу роман ўзбек совет адабиётипинг тарақ- қиётида ўз ўрни ва ўз қимматига эга бўлиб қолди.

САИД АҲМАД АСАРЛАРИДА ПЕРСОНАЖ НУТҚИНЙ ИНДИВИДУАЛЛАШТИРИШ ВОСИТАЛАРИ

4

Саид Аҳмад адабиётимизга 30-йилларнинг охирида ҳикоянавис сифатида кириб келди. Унинг ҳикояларида яратган қаҳрамоiнлари маънавий дунёси кенг ва кўи қирралилиги билан, ҳаётийлиги, оддийлиги ва юксак инсоний сифатлари билан китобхонда чуқур таассурот қолдиради[[155]](#footnote-155). Саид Аҳмад қарийб ярим асрдан буён нас- рий асарлар яратиш йўлида хи’змат қилиб келмоқда. Унинг жуда кўплаб лирик юмористик ҳикоялари, «Қадр- дон далалар», «Суд», «Ҳукм», «Ғилдирак» ' повестлари, «Уфқ» трилогияси, Ғафур Ғулом ва Абдулла Қаҳҳор ҳақидаги «Назм чорраҳасида», «Устоз чнроғи» номли ҳужжатли мемуар асарлари, телеминиатюралари, «Қе- лиилар қўзғолони», «Куёв» комедиялари китобхонлар- га, томошабинларга жуда яхши таниш.

Истеъдодли адабиётшунос Иброҳим Ғафуров ҳақ- қоний таъкидлаганидек: «Саид Аҳмад прозаси одамни ҳам кулдиради, ҳам йиғлатади, шу билан бирга, юрак- ларга эзгулик нашъасини олиб кнради, яъни. ҳам се- вишга, ҳам нафратланишга ўргатади, шу билан бирга, шу проза бошдан-оёқ инсонга шафқат ва мурувват би-

лан суғорилган бўлиб, у ўз ибрати билан одамни ҳам олижаноб, ҳам инсонга меҳрли бўлишга чақиради»[[156]](#footnote-156).

Саид Аҳмад асарларииинг бундай фазилатлари,,. шубҳасиз, унинг бадиий тил соҳасидаги маҳорати би- лан ҳам боғлиқ. Саид Аҳмад ҳозирги ўзбек совет ёзув-г чиЛари орасида бадиий тил маҳоратини эгаллаган энг пешқадам ижодкорларда-н биридир[[157]](#footnote-157). Бу жиҳатдан у кейинги йилларда устоз Абдулла Қаҳҳор 'анъаналарини изчил давом эттиришга интилмоқда. Бунга биз биргина- Саид Аҳмад асарларида персонажлар нутқини инди- видуаллаштириш воситаларини кўздан кечириш орқали ҳам тўла ишонч ҳосил қилишимиз мумкин.

Маълумки, қаҳрамон нутқини индивидуаллаштириш орқали характер яратишнинг муҳим воситаларидаи: бири диалог, монолог ва полилог формаларидир.

Лингвист олимларнинг тадқиқотларида кўрсатили- шича, барча тилларда бўлгани сингари ўзбек тилида ҳам диалог гап формал-арининг тўлиқ бўлмаслиги,. сўзларнинг тушиб қолиши, бир сўз формасигача қис- қариб келиши, яъни инверсия, эллипсис ҳолатининг кучлилиги билан ва асосан, оғзаки сўзлашув нутқида қўлланиши. билан хар'актерланади[[158]](#footnote-158). Диалогнинг бундай хусусиятлари бадиий нутқда, сўз санъаткорлари қўли- да муҳим стилистнк восита бўлиб хизмат қилиши та~ биий.

Дарвоқе, бадиий иутқда, жумладан, прозаик асар- ларда дпалог ёзувчининг санъаткорлигини, истеъдо- дини белгиловчи асосий компопентлардан бири ҳисоб- лан^ди. «Шу маънода диалог маҳорати ёзувчи талаи- тининг, унинг ҳаётни қай даражада чуқур билиши ва инсон табиатини зукколик билан ҳис қилишини очиб кўрсатувчи заргарлик калитидир»[[159]](#footnote-159).

Образ яратишнинг бу усулидан улуғ сўз санъат- корлари М. Горький, М. Шолохов, А. Фадеев, А. Қо- дирий, А. Қаҳҳорлар зўр маҳорат. билан унумли фой- далаиганлар, шу билан бирга, бадиий маҳоратнинг бу

муҳим приёми ҳақида қимматли фикрлар ҳам баён этганлар.

«Диалог,— деган эди моҳир рус ' совет ёзувчиси Л. С. Макаренко,— прозанинг энг қийин бўлакларидан бйридйр. Ҳаётдаги диалогни яхши билмоқ керак. Қи- зиқ диалогни ўйлаб чиқарйб бўлмайди...

Диалог жўшқин бўлиши, кишининг руҳий кечинма- сини кўрсатибгина қолмай, характерини ҳам оЧйб бе- риши лозим. Диалог ҳеч, қачон сафсатага, оддий май- навозчиликка айланмаслиги, ҳёч қачон автор тексти- нинг ўрнини босМаслигй лозим...»[[160]](#footnote-160).

Адабиёт практикаеи шундан далолат берадики, санъаткор . ёзувчилар ҳажман қисқа, мазмунан бой диалоглар орқали иерсонажлар характеридаги инди- видуал хислатларни бўрттириб кўрсатадилар, ўз қаҳ- рамонларининг интеллектуал дунёси бойлигини, ички кечинмаларинн ёрқин намойиш қиладилар.

Маълумки, диалог ҳаётий бўлса ҳамда характерлар мантиқидан келиб чиқсагина, ўзига юкланган ғоявий- эстетик нагрузкани тўла адо этиши мумкин[[161]](#footnote-161). Масалан, Саид Аҳмаднинг «Алла» ҳикоясидаги Муроджон ва Озода диалоги>ни олиб кўрайлик. Бу диалог ҳикоянинг кульмииацион нуқтаси бўлиб, диалог — баҳс форма- сидадир.

Модага, тапцага, зебу зийнатга ҳавас қўйган гўзал Озода учун ҳомйладорлик, фарзанд «оёқнинг кишани» бўлиб -кўринади. Эр-хотин ўртасидаги ўзаро тўқнашув, баҳсга худди ана шу воқеа сабаб бўлади:

Иўқ!—деди Озода, истамайман. Ҳали ёшман, ҳалитдан болани бошимга ураманми?.. (I том, 172- бет).[[162]](#footnote-162).

Муроджон эса уни бу ниятидан қайтаришга ин- тилади:

Озода, дурустроқ ўйлаб кўр.

Уйлаб царадим, олдириб ташлайман.

Нима?!

Ҳа.

Биринчи бола. Мумкин эмас. Умрбод майиб бў- -либ қоласан-а.

Майли... Нима бўлса бўлсиы-

Шундайми?! (I том, 172— 173-бетлар).

Ҳаётни енгил тушунадиган Озода эрига тик гапи- ришга, унга ўз сўзини, ўз ҳукмини ўтказишга ҳаракат қилади. Эр эса уни инсофга чақиради. Биринчи бола. Мумкин эмас, умрбод майиб бўлиб қоласан-а, деб унга аччиқ ҳақиқатни ётиғи билан айтади. Леки>н ўжар Озодага бу гаплар ҳам заррача таъсир 'қилмайди, унинг учун Майли, нима бўлса бўлсин.

Ҳаётий аргументни тўғри тушунмаган ва устма-уст гап қайтараверган Озоданинг хатти-ҳаракати Мурод- жонни Шундайми?! деб ғазабдан қичқиришга, саичиб туриб мушт билан стол қирғоғига уришга мажбур қи- лади. > \*

. Бу диалогдан Муродл<оннинг олижаноблиги, оила тинч-тотувлигини сақлашга интилиши -сезилиб турибди. Унинг характеридаги бу-хусусият эр-хотин баҳси даво- мида янада очиқроқ кўзга ташланади:

Озода, ундай қилма. Нима қилсанг қил, фақат бу ишни қилма. Умрбод оёғинг остида судралиб юриш- га розиман, бундай қила кўрма.

Бу гаплардан олдин автор нутқида Мурод хотини- нинг қаршисига келиб тиз чўкди деб таъкидланиши олижаноб қалб эгаси бўлган Муродиинг нақадар кучли илтижо билан ялиниб-ёлворганини бўрттириб ифода- лашга хизмат қнлади. Аммо ўжар Озода барибир ўз . сўзидан қ-айтмайди:

Тап битта. Еiи умримни бола боқиш билан ўт- казмайман.

Ҳали шундайми?! Муроднинг кўзларида ўт чақ- наб кетди. Ҳали шундайми?! Ундай бўлса... У гапини тугатолмади. Озода унинг кўзларига дадил қаради.

Гап шу. Xоҳласангиз шу. Бўлмаса кетаман.

Қейин пушаймон бўласан, 0зода.

Озода бош чайқади. : ' - ■

Ундай бўлса сен билан...

Яшай олмайман, демоқчимисиз, шундайми?

Ахир, ўзинг ўйла (I том, 173-бет).

Мурод ўз мантиқига кўра, хотинини уриб-сўкиши сен билан яшай олмайман деб очиқ айтиши мумкин эмас эди, чунки унинг-интеллектуал дунёси бой, қалби

пок, шунинг учун у хотинйта фақат Ахир, ўзинг ўйла? дея олади.

Орадан беш йил ўтгач, Муроднинг уйи ёнидан ўта- ётиб, бу уйдан чиқаётган алла овозини эшитиб тўх- таган Озода ўзинингўша пайтда нақадар катта гуноҳ қилганини чуқур ҳис этади:

—■ Тиз чўкиб ёлворган эди-я. Умрбод майиб бўлиб қоласан, деган эди-я. Мана энди... Узимни бахтдан олиб қочдим... Мени ҳеч. ким кенирмайди. Узимни ўзим' ҳам кечирмайман (I том, 174-бет).

Уткир ҳаётий диалог асосига қурилган бу ҳикоя ёзувчининг эндигина ижодий камолотга етаётгая пай- тида (1956 йилда) ёзилган. Шунга кўра, унда айрим ортиқча тафсилотлар ҳам учрайди. Жумладан, асар ғоясининг асосан Озоданинг ички нутқи орқали ялан- ғоч ҳолда баён этилиши ҳикояга қусур бўлиб тушган.

Саид Аҳма’д 60—80-йилларда яратган ҳикояларида,. «Ҳукм» повестида, «Ғилдирак» юмористик қиссасида, айниқса «Уфқ» трилогиясида бундай нуқсонлардан қутулиб, диалог санъатини мукаммал эгаллаган ижод- кор эканлигини амалда намойиш этди.

Бу даврларда яратилган асарларда Саид Аҳмад диалог воситасида воқеани ривожлантиради, асар дра- матизмини кучайтиради, шу билан бирга, образнинг ўзига хос характерини очиб беради.

Диалог ёзувчининг 60-йиллардан кейииги ижодида қаҳрамонларнинг психологик ҳолатини кенгроқ очишга қаратилганлиги билан алоҳида ажралиб Туради. Диа- логда, диалоглар системасида иисон характери ўзининг барча қирралари билан намоёи бўлади. Чунки Саид Аҳмад асарларида диалог инсон ақл-зақовати, актив- лиги, ҳис-туйғусини, ахлоқий ва гуманистик томонла- рини синашнинг энг яхши мезони эканлигини намойиш этган.

Масалан, ёзувчи «Уфқ» трилогиясида Икромжон ва-.Низомжон характерларини тўлароқ очиб бериш учун^ уларни хилма-хил тоифадаги кишилар билан тўқиаш- тиради. Бу жиҳатдан Икромжон ва Жаннат холанинг ягона фарзандлари — Турсунбой билан диалоглари ха- рактерлидир. Чунки бу диалогларда қочоқ Турсунбой- нинг кирдикорларидан руҳан эзилган ота ва онанинг ички кечинмалари, руҳий ҳолати, қалб драма6и ғоят аниқ ифодаланган.

Икромжон ҳам, Жаннат хола ҳам, бир томондан, ўз фарзандлари—Турсунбойни аяйдилар, иккинчи то- мондан, унинг қилмишидан ғазабга келиб, ички туғён

ўтида ёнадилар. Ана шу ҳолат Икромжон ва Турсун- бой, Жаннат хола ва Турсунбой ўртасидаги диалоглар- да ўзининг яққол ифодасини тоиган.

Асарда 'Гурсунбой дастлаб онаси билан тўқнашади:

Вой, болажонгинам, болажонгинам, бормисан? Қаёқларда қолиб кетдинг? Емонлар ўлсин, ёмонларни қора ер ютсин! Не-не гапларни тарқатиилмади. Бор. экансан, омон экансан...

Секин, секин ая, биров эшитиб қолади.

Эшйтсин, билсин! Не-\_не гапларни қилиiимади» Эрталаб бошимга тумонатни йиғаман. Дадагинанг бе- чора бошини кўтара олмай қолди.

■— Бўлди, бўлди! (III том, 118-бет).

Она-бола ўртасидаги бу диалогни шартли равишда тўрт қисмга бўлиш мумкин. Ҳар бир тўқнашув, фикр олишув тугаши билан ёзувчи уларнинг хатти-ҳараКа- тини, ички кечинмаларини ҳам йўл-йўлакай қайд қи- либ, баҳолаб боради. Юқорида келтирилган парчада она ўзшшнг ёлғиз фарзандини жуда соғингани, ўғлини тирик ва покиза қалб эгаси сифатида кўришни хоҳла- ётгани яққол сезилиб- турибди. Турсунбойнинг қисқа- қисқа гапларида эеа унинг қўрқаётганини, ҳадикси- раётганини сезиш қийин эмас. Она Турсунбойнинг ҳа- . диксираб турганини бирдан пайқамайди, у бор вужуди- билан қувонади, -бор оёози билан гапиргиси, элни тўп- лагиси, хурсандчилигидан «тумонатни бошига йиққиеи» келади. Натижада она ва ўғилнинг интонацияси бир< пардага уйғунлашмайди, балки 'иКки парда орқалиг- акс эттирилади. Бу ҳол ўша диалогнинг янги боеқичга кўтарилиши ва бутунлай қарама-қарши пардага . (оҳангга) ўтиши учун хизмат қилади.

Шу диало'гнинг . иккинчи қисмида Турсунбойiнинг қочоқ эканлигига (фронтдан қочганлигига) она тўла. ишонч ҳосил қилади:

Келганимни биров билмасин!

Қочганинг ростми?

Турсунбой дарров жавоб бермади. Лабларини анча вақтгача ялаб туриб деди:

Поезддан қолиб кетдим.

—• Қочганинг рост экан-да?

Ҳа. Гап тамом! (III том, 119.-бет).

Она ўғлининг ўз оғзидан бу гаПни эшитиши билаН титраб, вужуди қалтираб кетди. Жаннат холанинг ни- ҳоятда изтироб, алам оташида қоврилаётгани унинг Турсунбойга қарата айтган қуйидаги сўзларида ҳам очиқ кўринади:

-— Куч-цувватдан колган отанг ҳам қўлига милтиқ олиб уруiига борди-я! Бир оёғини урушга ташлаб кел- ди-я! Сен, шу гавданг, шу кучинг билан кочдингми? Отангни тириклай ўлдирдинг-ку, мени адойи тамом қилдинг-ку! Эртага юртнинг кўзига қандай қарайман? Даданг қандай қилиб кўчага чиқади Шуни ўйлама- дингми (III том, 119-бет).

Маълумки, диалог ўзининғ ҳақиқий эмоционал-экс- прессив йўналишини фақат муайян контекстда намоён қилади. Айрим ҳолларда диалог составидаги сўзлар ўз лексик маъносидан ташқари маънони, унга зид бўлган маъно оттенкасини ифодалашга хизмат қилади, чунки шу пайтда. персонажлар хаёли бутунлай бошқа нарса билан банд бўлади. Адабиётшуносликда ва линг- вистикада бундай хрдиса подтекст номи бплан юритилади[[163]](#footnote-163).

Ҳозирги замон прозасининг асосий хусусиятларидан 'бири унинг чуқур подтекстга эга эканлигидир[[164]](#footnote-164). Про- :заик асарларда подтекст персонаж фикри, хаёли билан автор нуқтаи назари ўртасидаги алоқанинг. маҳсули бўлиб, у диалоглар составида репликаларнинг ўзаро таъсири ва диалогнинг автор баёни билан бўлган хил- ма-хил муносабати орқали майдонга келади.

Масалан, Дилдор билан Иноят оқсоқол ўртасида бўлиб ўтган қуйидаги диалогда подтекст мавл<уд:

...Қудам кўринмайдилар?

Дилдор маъюс жавоб берди:

Утган куни касалхонага обориб қўйдик. Сал -оғирлашиб қолдилар.

Оқсоқол, аттанг, аттанг деб бошини сарак-сарак қилди (III т. 161-б.).

Шундан кейин автор ўз нутқида (ремаркасида) Иноят оқсоқол сўзларининг чуқур подтекстга эга экан- лигига ишора қилади: у аттанг, деярди-ю, ичида бу

гапиинг аксини ўйларди (III том, 161-бет). Чунки Ино- ят оқсоқол қудаси Ҳалим бобонннг тузалишини эмас, тезроқ дунёдан ўтишини хоҳлар ва ундан манфаат- дор эди.

Ёзувчи қўллаётган диалоглар хар.актерни очишдаи. ташқари, авторнинг ўз қаҳрамонлар'ига муносабатини,. эстетик баҳосинн ҳам ифодалаб келади. Жумладан,. Саид Аҳмад ўз қаҳрамонларининг хатти-ҳаракатига\* бўлган ироник, кинояли муносабатини ўша қаҳрамон нутқидан олинган айрим сўзларни ўз нутқи -(рёмарка- си)да такрорлаш ёки. таъкидлаш орқали ҳам ифода- лайди.

Масалан, Рисолат билан Дилдор диалогидан кейин- ги автор баёни ҳам диалогик характердадир:

Бўлмаса кета қолай. Xотиржам бўлинг, тез-тез келиб ҳолингиздан хабар олиб тураман. Янги бўшан- ган нарсасиз. Оғир иш қилманг. Кир-чирларингизга ўзим қараб тураман.

Рисолат эрга тегиб уч болали бўлганда ҳам кирла- рини бир бўҳча қилиб онаСиникига келтириб ташлар- ди. Узи қўлини совуқ сувга урмай, ' пардоздан бўша- масди...

Шу хотин келиб. Дилдорнинг кирини ювиб бе- радими? (III том, 172-бет).

Бу ўринда персонаж сўзларининг асл маъноси ав- тор томонидан <<фош этилади». Бошқача қилиб айтган- да, бу диалогда РисолатнинГ фикри шу образнинг мо- ҳияти, асл мақсади автор нутқи орқали «демаскировка» қилинади.

Авторнинг персонаж хатти-ҳаракатига кесатиқ, иро- ник муносабатини ифодалашда уша иерсонаж нутқида- ги айрим сўзларни автор ўз нутқида такрор қўллаши муҳим роль ўйнайди. Жумладан, асар давомида Рисо- латнинг пулга, мол-дунёга ўчлиги, отаси сингари бисот тўплаш учун ҳатто чайқовчиликдан ҳам қайтмаслиги таъкидлаб борилади. Рисолат отаси Иноят оқсоқолнинг буйруғи билан Низомжонни кўргани Найман чўлига йўл олади. Йўл кирани кўтарар, деган ниятда у йўлга бир-икки пақир ўрик ҳам олади. Мана Рисолатнинг- Низомжонни чўлда кўриб айтган сўзлари:

Шунақасан-да. Жигар жигарни қўмсайди. Сен- дан бошка кимим бор. Дадам қариб . ҳассага таяниб қолган. Кечалари тушимга кирасан, бирам. кўргим ке- лади. Ош есам; ҳам сенга илинаман, сув ичсам ҳам... (III том, I85-бет).

' Ана шундай «меқрибон», «тилидан бол томадиган» опа Низомжон етиб келгунча ўрикларни бир ;неча ба- равар ортиқ нархда пуллайди. Буии автор Рисолатнинг юқорида келтирилган нутқидан бир қисмини қайта такрорлаш орқали аччиқ киноя билан алоҳида таъкид-

лайди: Сув ичса ҳам илинадиган опаси ўрикларни сотиб ■бўлган экан: Низомжон тамшаниб танглайига йиғилган •сувни култ этиб ютиб i\ўйди (III том, 185-бет).

Шундай ҳолатни Иноят оқсоқол билан Дилдор ора- сида бўлган диалогда ҳам сезиш мумкин. Низомжон- дан уйга, Днлдор номига хат келади. Бу хат Иноят оқсоқолни бир оз хурсанд қилади, чунки унииг катта ўғли «марҳум» Аъзамжоннинг хотини Дилдорни қўл- дан чиқариб юбормаслик, келини Дилдор мол-мулкига эга бўлишдек разил «ияти амалга ошяпти-да. У тезда хатни олиб келйни Дилдорнинг- уйига боради:

■ — Неварагинамни бир кўрай деб келдим. Болаги- намдан цолган туёқни бир кўрай деб келдим... (III том, 161-бет).

Оқсоқол хатни бериб, қудаси Ҳалим бобон-ииг ка- ■салхоиада эканини эшитгач, яна ҳам хурсанд бўлади ва охирида келини билан' хайрлашиб чиқиб кетади. Шундан кейин автор нутқида Ииоят оқсоқолнинг юқо- рида айтган гаплари такрорланади:

Оқсоцол боя, неварагинамни, болагинамдан . цолган туёқни кўргани келдим, деган эди. У беланчакда ётган неварасига царамади ҳам. Бува бўлиб неварасининг юзини, ҳам кўрмаган (III том, 162-бет).

Автор нутқида қўлланган ажратилган тўлдирувчи (болагинамдан қолган туёқни) Иноят оқсоқолнинг сўз- Л’арига, хатти-ҳаракатларига нисбатан бўлган аччиқ кииояни алоҳида таъкидлашга хизмат қилади.

Диалоглар орқали ифодаланадиган бундай ирония- ларни тасодифий ва иккинчи даражали деб бўлмайди, чунки ирония, кесатиш авторни персонажларга яқин- лаштиради, уларнинг ҳар бир хатти-ҳаракати, сўзига нисбатаи автор муносабатини ифодалашга хизмат қи- лади, иккинчи томондан, авторнинг персонажлардан маълум масофада узоқда туришга, ҳам ёрдам беради.

Саид Аҳмад диалог воситасида персонажлар нут- қини индивидуаллаштирар экан, унинг бу соҳадаги ўзига хос хусусияти ҳам кўзга ташланади.

Саид Аҳмаднинг диалогдан фойдаланишда'ги ўзига хослиги шундаки, у диалогларни чўзмайди, ўз асар- ларида қисқа-қисқа диалоглар беради ва бу диалог- ларга образнинг ички дунёси-ни бевосита очишга хиз\* мат қрглVвчи энг асосий фикрни сингдириб юборади. Шу билан бирга, ўрни-ўрнида асарнинг ғоявий мазму- нига мос равишда юмористик диалоглар ҳам беради, юқорида кўриб ўтганимиздек, диалог яратишда сўз

.ўйинларидан, киноя, ирония элементларидан ўринли фойдаланади.

Масалан, «Қирқ беш кун» асаридагн Белявский ■бнлан Илнмилиқ чол лақабля мнроб ўрта<сида юз бер- ган қуйидаги диалогни юмористик диалог дейиш мумкин:

Белявскийга бир чол яҳна чой тутди. У пиёлани цў- лига оларкан, чолга ҳазил цилди:

■— Илимилиқ, чол, тирик экансан-да, а? Мен сени ўлиб кетган, деб юрардим. Улмай яхши ципсан. Мана- винақа ишларни 'кўриб, кейин ўлсанг армонда кет- майсан.

Чол тишсиз оғзини очиб кулди.

Атайин тўғон битишини кўрай деб ўлмай ту- рибман. Битган куннинг эртасига ўлишга қарор цилдим.

Белявский пиёлани щйтариб бераркан, яна ҳазил цилди:

—• Бу ишинг ҳам дуруст. Улсанг ўзим канал газе- гасига ўраб кўмиб цўяман («Қирқ беш кун», 50-бет).

Шундай қилиб' Саид Аҳмад турли форма ва аспект- - даги диалоглардан фойдаланар экан, уларни ҳамиша ■ образ ва персонажларнинг характерини очиш, асар Воқеасини ва композициясининг ўзаро диалектик бир- лигини таъминлаш ва услубнинг ранг-баранглиги ҳам- да таъсирчанлигига эришишнн ўзига мақсад қилиб зқўяди. Буларнинг ҳаммаси ёзувчннинг проза соҳасида- ги маҳоратини кўрсатиш билан бирга, ёзган асарлари- нинг бадиий-эстетик қимматини оширишга хизмат қилади.

Кейинги йилларда ички монологик нутқ проблема- ■си психологларни, фнзиолог, адабиётшунос ва линг- вистларни тобора кўпроқ ўзига жалб этмоқда.

А. Н. Соколов ўзининг «Ичк.и нутқ ва тафаккур» номли монографиясида қайд қилганидек, психология- да «ички iнутқ» термини одатда овозсиз, фиКрий нутқ- ни билдиради. Бу нутқ биз бнрор нарса ҳақида ўйла- ётган, онгимизда бирор масалани ечаётган ёки қан- дайдир планлар тузаётган пайтимизда, ўқиган ва эшнт- ган китобимизни, суҳбатимизни эслаётганда, л<имгина •ёзаётган ва мутолаа қилаётган вақтимизда вужудга келаДи. Биз ҳар доим сўз символлари васитасида ўз- ўзимиз билан овозсиз гаплашамнз, ўйлаймиз ва эс- лаймиз... ички iнутқ инсон ақлий фаолияти ва онгининг энг муҳим ва универсал механизмидир[[165]](#footnote-165).

Б. Г. Ананьев «Психологияд'а- ички нутқ назария- сига доир» номли ишида ички нутқнииг қуйидаги ўзи- га хос хусусиятларини санаб кўрсатади: а)' овозсиз характерда бўлиш; б) қисқартирнлган (эллиитик) ҳол- да бўлиш; в) фрагменталлик- г) ташҳи нутққа нисба- тан иккиламчилик, яъни 'ички нутқ ташқи нутқдан ҳосил бўлади; д) ички нутқнинг ташқи иутққа ўтишда нроцессуал ва фазовий характерда бўлиши[[166]](#footnote-166) ва ички монологлар ички нутқнинг ташқи нутққа айланишида охирги, якунловчи босқич ҳисобланади, улар макеимал даражада ёйиқ бўлиб, ўз структурасига кўра ташқи нутққа яқин туради.

Агар ички нутқ проблемаси -лингвистик планда Ф. Ф. Фортунатов, А. А„ Шахматов, А. М. Смирницкий, А. А. Леонтьев каби бир қанча олимлар томонидан ўр- ганилган бўлса, ички монологлар адабиётшунослик нуқтаи назаридан рус адабиёти ва қисман ўзбек совет адабиёти материаллари асосида тадқиқ қилинган.

Энди ёзувчи Саид Аҳмадшшг персонаж ички моно- логи (нутқи)га муносабати,-бу нутқдан персонаж ички кечинмаларини, руҳий оламини очишдагй маҳорати ма- саласини кўздан кечирайлик.

Саид А.ҳмадiiинг эстетик принципларидаiн бири шундан иборатки, ««ёзувчи фақат қаҳрамоннинг тили- дагини ёзмай, уни ичидан ҳам гапиртира билиши ке- рак. Чунки ичидан гациртирилгандагина, қаҳрамоннинг ички олами очилади...»[[167]](#footnote-167).

Ёзувчи ўзининг ана шу эстетик принципига доимо амал қилмоқда. Бунинг учун.ўз асарларида персоиаж- ларнинг ички ва ташқи монологлари, ўзиники бўлма- ган нутқ воситаларидан; кенг фойдаланмоқда. Куза- тишлар шуни кўрсатдики, «Инсон руҳим дуиёсини энг нозик томонлари билан очиб бера'диган ўткир психо- лог... даражасига кўтарилган Саид Аҳмад»[[168]](#footnote-168) ички ва ташқи монолог приёмига асосан персонажларнинг қалб диалектикасини, руҳий оламини тасвирлаш жараёнида мурожаат қилади.

Шуниси характерлики, бу монологлар узун эмас, қисқа ва лўнда, иккинчидан, персонаж руҳий ҳолатига ва характёрига мос. Автор ижобйй образнинг ўзига

■

хос монологини бернш билан бирга, салбий образнинг Ҳам ички ва ташқи дунёсига мос монологини яратади.. Бу монологлар персонажнинг руҳий, психологик ҳола- тини ифодалашга бевосита хизмат қилади, • чунки бу монологларда персонажларнинг нчкн кечинмалари,. фнкрлар кураши ўзининг ёрқин ифодаспни топади. Учинчидан, Саид Аҳмад яратган монологлар образли- лиги, 'ёқимлилиги, ўқимишлилиги ва жозибадорлиги билан ўқувчига бадиий за'вқ беради.

Ички нутқ (монолог)нинг аҳамияти персонаж ха- рактерини тўлароқ ёритиш бнлан белгнланади. Ички нутқ шу персонажнинг характеридаги. айрим ҳолатлар- ни ойдинлаштиради, китобхоннинг бу образ ҳақидаги тушунчасини кенгайтиришга ёрдам беради. «Уф,қ» трйлогиясида «Ҳукм», «Суд» қиссаларида, «Жимжит- лйк», «Турналар», «Сувлар оқнб кетди» сингари дра- матизмга бой бўлган ҳикояларнда персонажларнинг овоз чиқариб айтиб бўлмайдиган фпкрлари бемалол ички нутқ орқали берилади. Бошқача қилнб айтганда,. Саид-Аҳм’ад қаҳрамонлари ўз Ички нутқларида ўзла- рини жуда эркин ҳис қиладилар, кўнгилларига келган, лекин мантиқий жиҳатдан асосли гапни очйқ-ойдин, айтадилар. Бу эса, ўз. навбатида, китобхонга бу қаҳра- монларнинг ниҳоят нозик ҳисларини, фикрларини бн- лпб олишга имкон берадн.

Дилдор Найман чўлига келиб, Xолматжонни севиб' қолади. Атрофдаги кишилар икки марта севгидан адашган Дилдорга буни таъна қилмасалар ҳам, бо'ла- ли аёлнинг тинчлиги бузилади. Чунки Дилдор дас.тлаб- Низомжонни . яхши кўради, кейинчалик армиядан от- пускага Аъзамжон келиб қолади. Қизнинг кўнглиш хушбичим, сочлари жингалак, ҳарбий формадаги йигит ёқиб қолади ва шу онда кўзига Низомжон ёш бо.iа, гўдакдек кўриниб кетади, ўша лаҳзадаёқ қиз ўз ихти- ёрини йигит қўлига топширади. Лекин Аъзамжон унга бевафолик қилади: уни чўлда ёлғиз ташлаб кетади. Xолматжон эса унга бегона жойда кўз-қулоқ бўлиб туради. Узоқ ўйлаб бўлгач, Дилдор:

—• Қаердасан? Кела қолсанг-чи! Аҳволимни қараГ Xўрламайсанми? Ииғлатмайсанми? Ранжитмайсанми?' . Сендан боилқа кимим бор. Xўп. Нима десанг ҳаммлси- га, хўп. Чизган чизиғиягдан чиқмайман. Xолматжон!—• дейди (III том, 366-бет).

Ёзувчининг бу фикрларни 'Дилдорнинг ички моно- ЛОги орқали бериши тасодифий эмас. Чунки Дилдор Шарқ одатнни, анъанасини поймол этиб, йигитга. шу- тапларни очиқ айта олмас эди. Ички монолог бу ўрйнда;' Дилдорнннг энг нозик туйғуларини тасвирлашда ёзув-; чига ана шундай қулайдик вужудга келтирди. Бу ички монолог бир составли содда гаплардан иборат бўлиб, ёзувчи эмоционалликни кучайтириш мақсадида сўроқ -сўзлардан ва қатор сўроқ юкламаларидан фойдалана- .ди, натижада персонал< фикри, ҳис-туйғусйнинг лако- ник (қисқа) мухтасар тасвири юзага келади.

Юқорида таъкидланганидек, Саид Аҳмад асарлари- да, айниқса, «Уфқ» трилогиясида диалоглар катта ғоявий эмоционал кучга эг.а, улар қақрамон хатти-ҳа- •ракатини, ички кечинмаларини ёритишда муҳим роль ўйнайди. Аммо диалоглар миқдор жиҳатдан кўп эмас. Трилогияда қаҳрамонларнинг руҳии олами, ўй-хаёли билан боғлиқ бўлган ўринларда ички нутқлар (моно- логлар) кўп учрайди. Айниқса Икромжон, Низомжон,, Азизхон, Дилдор образларини яратишда Саид Аҳмад ички нутқ приёмидан кенг фойдаланган. Бу образлар- асарда ўзаро гаплашишдан кўра, кўпроқ фикр-муло- ҳаза юритадилар, 5'Йла:йдилар, бир-бирларини хавф- хатардан аяшга, озор ■бермасликка интиладилар. Шу- нинг учун ҳам уларнинг ички нутқларига трилогияда ниҳоят хилма-хил ғоявий-эстетик вазифалар юклатил- ган, яъни ички монологнинг бу образларни тўлақонли қилиб яратишдаги роллари турличадир.

Масалан, Икромжон фронтда -мардонавор жанг қи- лади ва бир оёғидан ажралиб, Зирилламага қайтади. Аммо унинг ёлғиз ўғли Турсунбой — қочоқ. Буни эшит- ган отанинг изтироблари, қайғу-аламлари шу қадар тсучлики, ҳатто Икромжон боласи билан беихтиёр хаё- лан /аплашади. Шуниси муҳимки, бу ўринда Икром- жоннинг ички монологи ўзиники бўлмаган нутқ[[169]](#footnote-169) билан қўшилган, аралашган ҳолда берилади, яъни персонаж- нинг ички монологи билан автор нутқи вобаста формада берилади:

Мана ёр-дўстларининг юзига царолмай қолди. Уй остонасидан хатлаб кўчага чиқолмай цолди. Нега, ни- ма учун?

Сен учун, сен учун, ярамас бола! Сен жувонмаргни болалигингдан акаларинг цатори дард олиб кетса бўл- масмиди! Қандоқ қилади, қандоқ қилади. Энди қанддқ яшайди. Сен жувонмаргни, яхщи яшасин, деб уруш кўчаларига бир оёғини ташлаб келди!... (III том, 67-бет).

Бу ўринда психологик ҳолат жуда кескин, шу са- бабли ота ўз аламини босиш учун очиқ ҳаракат қи- лади: Турсунбойнинг лой чаплагапидаги панжа изла- рини девордан сидириб ташлашга интилади, ўғлипинг ^сандал устида турган суратиии ёғоч оёғининг тиззасига уриб синдиради, суратга қараб ҳўнг-ҳўнг йиғлайди.

Шуни ҳам айтиш керакки, Саид Аҳмад асарлари- даги персонажлар монологи баъзи ўринларда персо- наж нутқидан кўра автор нутқига яқинроқ туради, ҳатто айрим ҳолларда автор нутқи билан бирлашиб кетади. Бу хусусият, умуман олганда, Саид Аҳмад услубига хосдир. ' .

Масалан, «Уфқ» трилогиясидан олинган қуйидаги парча Дилдор монологидир. Лекин бу монолог ўз ри- вожида автор нутқи билан қўшилиб кетади. Бу қўши- лишда ҳам образлилик, персонажлариинг ички кечин- м'алари тасвири биринчи планда туради:

Бечора дадаси тўй қилсам, ичкуёв бўлса 'бағрим ■бутун, уйим обод бўлиб қоларди дёб ният қиларди. Ъўлмади. Наинки ичкуёв нураб қолган уйнинг шикаст рехталарига қаради. Бутун оила бошига кулфат солди. Мана ҳозир келин бўлиб бир нафас келинлик роҳатини кўрмаган Дилдор боласини бағрига босиб чироқ ёқил- маган нотаниш уйда ғам-андуҳ ичида ўртаниб қолди. Қишлоқда дадаси қангиллаб ётган катта ҳовлида қа- риганда ўзи кирини ювиб, ўзи томоқ пишириб ўти- рибди.

Шу ишларни қилган, кулфатларни бошига солган Аъзамжоннинг ўзи қаёқда? (III том, 333-бет).

Монологик нутқ мураккаб формага эга бўлиб,, ин- дивидуал характер касб этади. Маиший ҳаётда, оғзаки сўзлашув нутқида монолог диалогга нисбатан кам қўл- ланади, лекин шундай бўлса ҳам, монологнинг оғзаки сўзлашув нутқида ва бадиий нутқда ўзига хос структу- рал типлари мавжуд.

Саид Аҳмад асарларида буядай монолог типлари- дан, айниқса драматик ва лирик монолог кўпроқ уч- райди. Бунинг асосий сабаби ёзувчи асарларидаги мо- нологларга юкланган ғоявий-эстетик нагрузка билан боғлиқ. Саид Аҳмад монологлари асосан психологик функцияни адо этади, яъни унинг қаҳрамонлари ўз хаёлларини, ўй-фикрлари, ички- дуиёсини кўпроқ ўз мо- нологлари орқали китобхонга етказадилар.

Ёзувчининг айрим лирик ҳикояларидаги қаҳрамон- лар «Ҳукм>>даги Бўтабой. Низомиддинов, «Уфқ» три- логиясидаги Низомжон, Икромжон, Дилдор, Азизхон, Жаннат хола сингари қаҳрамонларнинг ҳар бири асар давомида тўрт-беш мартадан монолог формасида (асосан, ички монолог формасида) гаииртирилади. Бу жиҳатдан, айииқса, Икромжон, Дилдор, Низомжон, Азизхон монологлари характерлидир.

Масалан, яккаю ягона фарзанди Турсунбой қочоқ бўлганидан куйиб ёнган, ҳатто «бу дунёда яшашдан нима фойда бор», деб ўйлаган Икромжон кейинчалик ўзининг оптимистик ўй-фикрларини монолог формасида қуйндагича баён этадн:

Иўқ,- ҳали билагимда кучим бор. Юрагимда ўт сўнгани. йўқ. Бу аламларни, бу хўрликларни оёқ остига олиб топтамагунимча яшашим iиарт. Яшайман! Бо- шимга туганмас савдолар солган уруш. олови ўчганини ўз кўзим билан кўришим, иiарт. Шу ерда туриб немисга ўқ отаман. Уқим қолмаса қўлтиқтаёғим билан бошини янчаман. Улиш йўқ. Улиш номардлик. Номард бўлиб ўлишни истамайман, истамайман! (III том, 211-бет).

Совет кишисй характерининг бош хусусияти ҳисоб- ланган кжсак ижтимоий онглилик Ватанга, халққа са- доқатни тақозо этади. Икромжон ҳам ана шу муаммо асосида давр синовидан ўтади. Агар «Уфқ>>ни бир бино десак, Икромжон, Низомжон ва Азизхон образлари унинг уч мустаҳкам устунидир. Икромжон, Низомжон ва Азизхоннинг ички монологлари уларнинг покиза қалбиии, ҳаётий муддаоларини китобхон.кўз олдига намоён қилади. Икромжон образининг бадиий пафоси унинг ўз идеалига садоқатида, идеалининг мустаҳкам- лигидадир. Тпилогиянинг «Уфк» деб иомланйши ҳам биринчи навбатда Икромжон образининг ҳаётий йўли- га, идеалига рамзий ишорадир. Бу фикрни асар охйри- да Икромжоннинг Низомлюнга айтган қуйидаги сўзла- ри ҳам яққол тасдиқлайди:

Йўк. болам, мен дардга чалинмайман. Мен ўл- майман. Тик бўлсам юриб,. йиқилсам эмаклаб, ётиб қолсам сурилиб ху ўша уфққа бораман. Уфқдан туриб Езёвонимга бир қайрилиб қарайман. Уфққа бормай ўлищим мумкин эмас... (III том, 435-бет).

Ёзувчи асарларида кўпгина ички монолрглар уйқуга кетаётган, ярадор ёки жон бераётган кишинчнг муло- ҳазаларини, касал кишининг алаҳлашини ўзида жон- лантиради. Бундай и.чки монологлар авторнинг персо- «ажнинг қалб диалектикасига чўқурроқ кйриб борган- лиги билан алоҳида ал<ралиб т-уради. Акаеининг бева хотини Дилдорга уйланишга рози. бўлмагани учун оқ қилинган Низомжоннинг касал пайтидаги ички моно- логи бунга мисол бўла олади:

Дилдор, Дилдор! Қандай чиройлисан! Касофат Дилдор! Сен бизни хонавайрон қилдипг! Ака, ана Дил- дор! Дадамга айтинг, ака, дадамни йўлга солинг. Опамни уриилиб қўйинг. Айтинг, Дилдор кўнмасин! Дилдор, Дилдор... Оқпадар! Ким оқпадар? Кет, кет, олапар! Кет, кет, Олапар! Қайт уйга, сен оқпадармас- сан! ..Қайт! Йўлимни тўсма, Дилдор... (III том, 55-бет).

«Уфқ>>да марказий қаҳрамонларгина эмас, эпизодик образлар ҳам психологик жиҳатдан ёрқин ва ишонар- ли чизилган.. Бироқ реализм ҳамма нарсани ипидан- игнаiсигача муфассал кўрсатишни эмас, энг муҳимла- рини саралаб, китобхон ўй-мулоҳазаларига ҳам бир оз ўрин қолдиришни тақозо этади. Шу нуқтаи назар- дан ёзувчининг айрим ҳикояларида бўлгани сингари, трилогияда ҳам баъзи ортиқча тафсилотлар, чўзиқлик ва эзмалик ҳоллари бор.

.Масалан, Асроранинг хатти-ҳаракатлари, Иноят оқ- соқол кирдикорлари, Азизхоннинг ёшликдаги эртакна- мо саргузаштлари тасвирига кенгроқ ўрин берилган, айрим ички монологлар эса ҳаддан ташқари чўзилиб кетган. Ана шуларни назарда тутиб бўлса керак тая- қидчи И. Xудойб.ерганов: «Саид Аҳмад ҳаёт лавҳалари, инсои нафас оладиган муҳитни зўр. маҳорат билан тас- вирлайди, аммо қаҳрамонлар қалб диалектикасини, ички кечинмаларини шу муҳитга, шарт-шароитларга мос ҳолда таҳлил қилишда бир оз оқсайди»[[170]](#footnote-170),— деб хулоса чиқариши \мумкин эмас. Масалага ана шу нуқ- таи назардан қараганда биз адабиётшунос олим И. Ға- фуровнинг қуйидаги фикрларига қўшиламиз.

«Трилогияда, ўзбек миллий прозаси тасвир усулла- ри синтез/iашди. Жуда чуқур лиризм билан суғорилган бу асар эпик тасвир билан замонавий илғор психологик таҳлилнинг бирлашган намуналарини беради.

Ёзувчининг трилогияда кўрсатган маҳорати шу қа- дар еалмоқли ва шу қадар кенг бир ҳодисаки, у .мах- сус йирик тадқиқотлар яратишни талаб қилмоқда»[[171]](#footnote-171).

Қузатишлар шуни кўрсатадики, Саид Аҳмад моно- логлари еинтактик—стилиетик жиҳатда.н ҳам ўзига хос хуеусиятларга эгадир. Бу монологларда ундов ва сўроқ гаплар, буйруқ гап, шахси умумлашган содда гаплар,. нотиқликка хое ифода воситалари, ўткир афористик иборалар кўп учрайди. ' Баъзан монолог ўз-ўзидак ички диалогга айланади. Дилдорнинг ўз-ўзини сўроқ- қа тутиши (III том, 362-бет), Назирқулнинг ёшлигп билан телба Назирқулнинг ўзаро диалоги (II том, 131—

132-бетлар) бунипг ёрқин далилидир.

Монологларнинг бундай синтактиК-стилистик хусу- спятлари авторнинг индивидуал услуби, проза .соқаси- даги бадиий маҳорати ва нпҳоят перiсонажларнинг пси-’ хологияси.ва нутқий характеристикаси билан чамбар- час боғлиқ ҳолда берилган.

Полилог — бадиий асарда коллективийнг, халқ ом- масининг умумий путқинп беришдир. Ёзувчи асарларда қўлланган полилоглар составиДаги репликалар мазму- нпдан оммапинг руҳий ҳолати, қўйилган масалага му- 'носабатида умумийлик акс этади, шу билан бир қатор- да, бу реплйкаларда индивидуаллик, яънп нутқ эгаси- нинг ўзига хос хусусиятларп англашилиб тўради. Масалан, Азизхон ўзидан бир «еча ёш катта ёғоч полвон билан кураш тушишга мажбур бўладп. Шунда томошабинлар нутқи полилог формаспда берилган:

Ҳой, Ёғоч, тенгинг билан туш. Кунинг ёш болага қолдими?

Эсиз шундоқ. гавда. Қўй-е! \*

Кенока ўғлин:г тенги бола билан беллашгани уялмайсанми?... (Қирқ беш кун, 69-бет). Гарчи бу нутқ эгалари образ сифатида яширинган бўлса ҳам, булар- нинг қарияларга хос нутқ эканлигини сезиш қийнн эмас.

Лекин қуйида келтириладиган полилог кимларга те- гишли эканини аниқлаш мушкул:

Ҳали ёш экан-ку, Эилни йиқитганига одамнинг ишонгиси келмайди, Усмон ота ёнига ўтқазди-я!, Xудо кучдан берган эщн. Э, гап кучдамас; омадда, омадинг келса нимжон бўлсанг ҳам, полвон қаторига ўтавера- сан... (Қирқ беш кун, 165-бет).

Ёзувчининг бу полилогни келтиришдан мақсади Азизхон онгига бундай гапларнинг таъсирини кўрса- тишдан иборат. Шунинг учун автор ўз нутқида Азиз- хон бу гаплардан маст эди. Қулоғига ўзининг номи аралашмаган гап кирмасди,— деб алоҳида қайд қила- ди. Демак, бу ўринда ёзувчи коллектив нутқи —поли- логниiнг Азизхон онгига таъсирини бериш орқали об- разнинг нчки кечинмалари, ўй-хаёлини тўлароқ ёри- тишга эришган.

Саид Аҳмад услубини белгиловчи энг муҳим йўна- лишлардан бири—• тасвирда ҳаётбахш юмор барча сти- листик воситаларни қамраб олади. Шу сабабли унинг асарларида юмористик диалоглар, монологлар бўлга- нидек, юмористик полилоглар ҳам тез-тез кўзга таш~ ланади. Масалан, Шаҳло («Баҳор қизлари») «Янги- обод» колхозининг механизация бўйича раис муовини; бўлишига бағишлаб мажлис чақирилади. Қизнинг кийиниши, ҳуриайган сочлари қишлоқда тамоман ян- гилик эди. ЕIунинг учун мажлис аҳли:

Ишларимиз «Баҳор» ансамбли-ку?

Колхозимизга,ҳам халҚ артисти яраиiади.

Кундузи колхозда ишлаб, кечқурун телевизорда дикторлик қилса-я!

 Балет тўгарагининг раҳбарими?—деб ғала-ғо- вур кўтарадилар. (I том, 27-бет)..

Лёкин ҳикоя давомида Шаҳло бу ғала-ғовурнинг—- юмористик полилогнинг тамоман акси бўлиб чиқади, яъни қиз техника сирларини мукаммал билиши билан раиiсии, механизаторларни ғафлат уйқусидан уйғотади ҳамда янги мода, кийиниш маданиятини қишлоқ қиз- лари орасига ёйиб, уларни чина'кам баҳор қизларига айлантиради.

Шуидай қилиб; истеъдодли прозаик Саид Аҳмад нутқниiнг диалог, монолог ва полилог формаларидан тўлақонли характерлар яратиш, уларнинг хатти-ҳара- катлари, индивидуал тили ва руҳий оламини кенгроқ очиш учун санъаткорлик билан унумли фойдаланмоқ- да. Унинг бу соҳадаги маҳоратидан ёш прозаиклар ҳар қанча ўрганса арзийди.

о МУНДАРИЖА

Сўз боши . , . ■ 5

Адабий тил ва бадиий стилнинг назарий масалалари. . .

Миллий тил, адабий тил ва маҳаллий диалектларнинг ўзаро

муносабати 5

Адабий тилимизнинг ҳаётбахш манбалари. . . . .■ 16

Адабий тилимизнинг шу кунги муаммолари. . ., . . 30

-Узбек адабий тилининг стиллари ҳақида. ,. . / . 56

Ф0нетик стилистикани ўрганишНинг айрим масалалари. ' . 70

-Адабий тил ва бадиий маҳорат. • . ■■ • • 78

Бадиий асар тилини ўрганиш масаласига доир. . .. . 78

Алишер Навоий ва ўзб.ек адабий тили. . . ' • ' ■< 92

Ҳамзанинг ўзбек адабий тилини ривожлантириш соҳасидаги

хизматлари ҳақида . . . . • 112

«Утган кунлар» романининг тили ҳақида. . . . . 123

■Шоир асарларининг тили ва стили ҳақида. , . . .133

«Қўшчинор чнроқлари» романининг тили ва стилига доир

баъзи мулоҳазалар . . . . . ... 149

«Машъал» романининг тил хусусиятлари ҳақида . , . 163

«Уқитувчи» романининг тили ва бадиий хусусиятлари. . 172

•Саид Аҳмад асарларида персонаж нутқини индивидуаллашти-

риш воситалари . . ,190

**Xудайберди Данияров,**

**Бекмурад Юлдашев**

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК И XУДОЖЕСТВВННЫЙ СТИЛЬ

На узбекском языке

 Ташкент, «Ф’ан»

Алишер Навоий номидаги Ме\нат Қизил Байроқ орденли Самар- қанд Давлат универсйтетининг илмий совети, Узбекистон ССР Олий •ва ўрта махсус таълим министрлигининг илмий-методик совети то- монидан нашрга тасдиқланган.

Муҳаррир М. Алиева Рассом 0. Жаринова Техмуҳаррир Н. Абдураҳмонова Корректор М. Содицова

ИБ № 4435

Теришга берилди- 1.09.88. . Босишга рухсат Зтилди 19.09.88. Р14804. Фор-

мат 84х108Vз2. Босмахона қогози № 1. Адабий гарнитура. Юқори босма Iiiартли босма л. 10,92. ҲисОб-нашриёт л. 11,5. Тираж 1000. Заказ 206 Баҳоси 2 с. 40 т.

УзССР «Фан» нашриёти: 700047. Тошкент, Гоголь кўчаси, 70,

УзССР «Фаи» нашриётининг босмахонаси: Тошкент. М. Горький проспекти, 79

1 Дониёров X. Ғзбек тилининг шажара ва шевалари. Тош-

кент. 1968.

5-6 Соколов А. Н. Теория стиля. М.,, 1968. С. 14.

Тимофеев Л. И. Основы теории лнтературы. М., 1976.'

11 Пешқовски.й А.,А. Роль грамматики . при обученаи сти-

лю. В кн. А. М. Пешк.овскйй, Избранные труды.. М., 1959.

С. 148.

17—18 Кожина М. Н. 0 некоторых чехословацких работах последних. лет по стилистике//Вопросы стилистики. Вып. 4. Сара-

тов. 1972., С. 138—147.

31 В и н о г р а д о в В. В. 0 теории. поэтической речи. Вопросы языкознания. 1962. № 3. С. 14.

3 Негадир шоирнинг «Мукаммал асарлари тўплами>>да бу шеър- винг бириичи сўзи «Теразамиинг» деб берилган.

Кейинги йилларда Р. Қўнғуров Ҳамид Олимжон асарлари ти- лини ўрганиш ишига анча ҳисса қўшди. У ҳозирги кунда Ҳамид Олимжон асарлари тилининг луғатини яратиш устида иш олиб бор- моқда. С. Бобоева эса шои'р асарлари тилининг лексик-стилистик хусусиятларини ўрганищ бўйича кандидатлиқ диссертацияси ёзмоқда: Қ ў н ғ у р о в Р. Ҳамид Олимжон асарлари тилини ўрганиш бўйича материаллар//Узбек тили грамматик қурилиши ва диалектологияси ма- салалари. Самарқанд, 1972, 22—41-бетлар; Бобоева С. Улкан адиб поэзиясининг лексик хусусиятлари//Совет мактаби., 1987. №1. ■22—24-бетлар. ' , „•

Мирвалиев С. Узбек романи. Тошкент. 1969. 270-бет.,

6 Макаренко А. С.; Сочинения. Т. VII. М.: Изд-во АПН.

РСФСР. 1951. С: 165.

7 Шаройко 0. Структура диалогической речи в пройзведе- яиях советской прозы. Одесса. 1969; Гельгардт Р. Р. Рассужде- ние о диалогах и монологах (к общей теории высказывания)// Сборник докладов и сообщений лингвистического общества. Т. II, Вып. первый. Калинин. 1971. С. 197—215.

8 Саид Аҳмад. Танланган асарлар. Уч томлик.. Биринчи том. Ҳикоялар. Тошкент, 1971,: Иккинчи том. Келинлар қўзғолони (по- весть ва ҳажвнялар). Тошкент. 1972; Учинчи том. Уфқ (роман). Тошкент. 1970 (Саид Аҳмад асарларидан олинган мнсоллар шу нашрдан . келтирилади ва қавс ичида аеар томи ҳамда ■ саҳифаси кўрсатнлади).

1. Демериев Ю. Д. Проблема функционального развития языка и задачи социолингвистики//Язык и общество. М.; 1968. С. 55—56. [↑](#footnote-ref-1)
2. Будагов Р. А. Проблемы развития языка. М.— Л., 1965,

С. 53. \ [↑](#footnote-ref-2)
3. Дёсницкая А. В. Наддиалектные формы устной речи и их роль в истории языка, М., 1970. СV 8—9. i [↑](#footnote-ref-3)
4. Бу ҳақда мазкур китобнинг «Алишер Навоий ва ўзбек адабий тили» ва, хусусан, «Ҳамзанинг ўзбек адабий тилини ривожланти- риш соҳасидаги хизматлари ҳақида» деган темаларига қаранг. [↑](#footnote-ref-4)
5. Узбек тили ва адабиёти. 1987. 2-сон. 3—9-бетлар. [↑](#footnote-ref-5)
6. Совет Узбекистони санъати.. 1987. 7-сон. 22-бет. \ [↑](#footnote-ref-6)
7. Қ ў н ғ у р о в Р. Узбек тили грамматик стилиетикасидан очерклар. Самарқанд. 1975; Ш у а втор. Стилистика имени суще- ствительного в узбекском языке. Ташкент. 1983. [↑](#footnote-ref-7)
8. л Узбек' тили грамматикаси. 1-том. Тошкент. 1975. 2б8-бет,:. Шоабдураҳмонов Ш., ва бошқалар. Ҳозирги ўзбек адабий; тили. 1-қисм. Тошкент. 1980. 250-бет. [↑](#footnote-ref-8)
9. Адабий тилимиздаги замон .формалари ҳақида проф. А, Ҳо- жиевнинг «Феъл» (Тошкент, 1973) китобида батафсил фикр юри- тилган. [↑](#footnote-ref-9)
10. Тршкент область шевалари. Тошкент. .1976. [↑](#footnote-ref-10)
11. Ўзбек тилининг иЗоҳли луғати. 2-том. М., 1981. 15-бет. [↑](#footnote-ref-11)
12. Узбек тилининг изоҳли луғати. ]-том. 449-бет. ! [↑](#footnote-ref-12)
13. Шарқ юлдузи. 1985. 1-сон. 173-бет. [↑](#footnote-ref-13)
14. Уша жойда. [↑](#footnote-ref-14)
15. Шарқ юлдузи. 1985. Г-сон. !73-бет. [↑](#footnote-ref-15)
16. А. Қодирийнинг «Утган кунлар» ва А. Қаҳҳорнинг «Қўшчи- пор чнроқлари» ромаилариниыг тил хусусиятлари китобнинг иккин- чи қисмнда махсус ўрганилади. [↑](#footnote-ref-16)
17. Воҳидов Э р к и и. Сайланма. Иккй жилдлик, 2-т6м. Тош- кент. 1986. 13—14-бетлар. [↑](#footnote-ref-17)
18. Шарқ юлдузи. 1985. 1-сон. 174'-бет. [↑](#footnote-ref-18)
19. Уша журыал. 1i73-бет [↑](#footnote-ref-19)
20. Уша журнал. 174-бет., [↑](#footnote-ref-20)
21. Бе#.инский В. Г. Полное собрание сочинений. Т. 1. М., 1953. С. 44., [↑](#footnote-ref-21)
22. Стиль сўзннинг келиб чиқиши ва -маънолари ҳақида қаранг: Михайлов М. М. Стилистика русской речи. Чебоксары 1968. С. 77—87„ Соқрлов А. Н„ Теория стиля. М., 1968,: Р о з е н-

таль 'Д. Э.. Драқтическая стилйстиқа русского языка. М., 1974. С. 19—25; Потоцка я Н. П. Стилистика современного французско- го языка. М, 1974. С. 16—18. Г оловинi Б. Н. Язык и статистика.,. М, 1971. С. 118—119; Кож.ина М. Н„ Стилистика русского язы- ка/М, 1983. С. 43—55 ва бошқалар. [↑](#footnote-ref-22)
23. Либкнехт В. Маркс ҳақида хотиралардан//К. Маркс ва Ф. Энгельс санъат тўғрисида. Икки томлик. 2-том. Тошкент, 1977. 582-бет. [↑](#footnote-ref-23)
24. Виноградов В. В. ГIроблема авторства и теория стйлей. М, 1961. С. 8. [↑](#footnote-ref-24)
25. Либкнехт В. Уша жойда. [↑](#footnote-ref-25)
26. С. 393., . . [↑](#footnote-ref-26)
27. Поспелов Г. Н. Проблемы литературного стиля. М., 1970. С. 34. [↑](#footnote-ref-27)
28. Адабиёт назарияси. Икки томлик. 2-том. Тошкент. 1979. 124-бет. [↑](#footnote-ref-28)
29. Қаранг: П о то ц к а я Н. П. Стилистнка современного фран- цузского языка. М., 1975. С. 13. [↑](#footnote-ref-29)
30. Бу ҳақда' щранг: 'Античние теории, языка и стиля., М„ 1936;

Брандёс М. Стилистический анализ. М., 1971. С.14; С к р'е б- нев М. Очерк теории стилистики. Горький. 1975. ■; [↑](#footnote-ref-30)
31. Петрищева Е. 3. Стиль и стилистическоё средство (об- зор взглядов советских , дингвйстов)//Стилистические исследования. М„ 1972. С. 162. [↑](#footnote-ref-31)
32. Бу ҳақда қаранг: Уринбоев Б. Узбек сўзлашув нутқи. Тошкент: «Фан». 1982. 64—132-бетлар., [↑](#footnote-ref-32)
33. 1. Виноградов В. В. Стилистика., Теория поэтической речи. [↑](#footnote-ref-33)
34. Поэтика. М., 1963. С. 6. [↑](#footnote-ref-34)
35. П и о т р о в с к и й Р. Г. Оче.рки по стилистике французсi<:ого :языка. Л., 1960. С. 12; Степанов Ю..С. Французская стилисти- ка. М., 1965. С. 21, 218. [↑](#footnote-ref-35)
36. Арнольд И. В. Стилистика современного английс.кого

языка. Л., 1973., С. 6. , [↑](#footnote-ref-36)
37. Қаранг: Будагов В. А. Литературные языки и языковые стили., М., 1967. С. .77—92: Уша автор. Обоснование языковых'. стилей//Филология и культура., М., 1980. С. 136—153. [↑](#footnote-ref-37)
38. Бу . ўринда Прага . функционал линвистнка мактабининг

В. Магезиус, Б. Гавранек, Я- Мукаржовский, И. Вахек, И. М, Кор« жинек, А. Едличка каби вакилларининг ишлари назарда тутилаё- тир. Бу ҳақда қаранг: Пражский лингвистический кружок (сборник статей). М.к 1967-. . ' • ' [↑](#footnote-ref-38)
39. Ко.жи на М. Н. К основаниям функциональной.стилистики. Пермь. 1968. С. 142—154; Уша автор. . 0 речевой системности научного стиля сравнительной некоторыми другими. Пермь. 1972; Уша автор. Стилистика русского языка. М., 1983. С. 66+-78. [↑](#footnote-ref-39)
40. Головин Б. Н. Язык художественной литературы в систе- ме языковых стилей современного русского литературного языка// Врпросы стилистики. Вып. 14. Саратов. 1978. С. 113—221; Б у д а- г р в Р. А. В защиту понятйя стиль художественi-юй литературы// Вегт)iик Л\ГУ. 1962. №,.4; Васильев А. Xудолiествениая литера'- тура и стилистика//Вопросы стилистики. Вып. 15, Саратов. 1980., С. 86—103; Қ ў ч қо р т о е в . И. Бадиий нутқ ҳақида мулрҳазалар// Узбек филологияси масалалари. ТошДУ асарлари, 362-чиқиши. Тошкент. 1970.1 100—107-бетлар; Қўнғуров Р., Каримов С., Қу.рбонов Т. Узбек тилининг функционал стиллари. С’амарқанд. 1985. ■ [↑](#footnote-ref-40)
41. К о ж и н а М. Н. Стилистика русского языка. М.» 1983. С. 66. [↑](#footnote-ref-41)
42. М укаррамов М. Ҳозирги ўзбек адабий тилининг илмий стили. Тошкент: Фан. 1984. 23—27-бе-тлар. [↑](#footnote-ref-42)
43. Узбек Совет Энциклопедияси., XI том. Тошкент. 1978, 616-

Г>ет. [↑](#footnote-ref-43)
44. Сулаймонов А. Тил стиллари ,хақида//Совет мактаби. 1964. о\"о 6. 21—23-бетлар. [↑](#footnote-ref-44)
45. А б д у р а ҳ м о н о в Ғ. А-. Узбек адабий тилининг стилистик нормалари//Ну.тқ маданиятига оид масалалар. Тошкент. 1973. 53-бет. [↑](#footnote-ref-45)
46. Қўчқортоев И. Адабий тилнинг стилистик табақаланиши- ва нутқ мадаииятй//Нутқ маданиятига оид масалалар. Тошкент. 1983. 110-бет. [↑](#footnote-ref-46)
47. - 28 Қ ў ч қ о р т’о е в И.. Бадний сўз ўстаси. Тошкент. 1967; Шу а в т о р. Бадиий нутқ стилистикаси. Тошкент. 1975. [↑](#footnote-ref-47)
48. Қунгуров Р. Актуальные вопросы узбекской стилистики. Материалы научной сессии АН УзССР и СамГУ, посвященной 50- летию Самаркандского государственного университета. им. Алишера> Навои (общественньiе и гуманитарные науки). Самарканд. 1978- С. 106—113 Данияров X., Юлдашев Б. Некоторые вопросы, взаимоотношения лингвистической- и художественной стилистики// Языкозна'ние (тезисы докладов и сообщений III Всесоюзной тюрко- логической коиферендии). Ташқент. 1980. С. 158—159; йўлдо- ш е в Б. Бадиий асар тили ва услуби'ҳамда уларни ўрганиш проб- лемалари//Узбек тили отилистикаси ва нутқ. маданияти масалала- ри 4-чиқиши. Самарқанд, 1980. 51—56-бетлар ва ҳоказо. [↑](#footnote-ref-48)
49. Шомақсудов А. Узбек адабий тили стиллари ҳақида.

Филологик тадқиқотлар//ТошДУ асарлари. 376-чиқарилиши. Тош- кент. 1970. 219—241-6етлар; Шу а в то р. XIX аср охири ва XX аср бошларидаги ўзбек адабий тилида иублицистик Стилларнинг ривожланиш характери. Узбек филологияси масалалари. Тошкент.

	1. '. 63—75-бетлар; Уша а в т о р. Сўзлашув стили. Узбек тили стилистикаси масалалари//ТошДУ асарлари,- 427-чиқиши. Тошкент. 1972, 37—60-бетлар; Уша а в то р. Илмий стиль ҳақида//Узбек тилшунослиги ' масалалари. Тошкент. ■ 1973. 104—110-бетлар; Уша' а в т о р. Узбек тили стилистикаси. Биринчи қисм. Тошкент. 1974. 12—70-бетла.р Уша авт'ор. Узбек тили ва унинг стилистик тур- ларининг тарихий илдизлари масаласига доир. Узбек тили стилис- тi:каси масалалари, Тошкент, 1975. 3—17-бетлар. . , [↑](#footnote-ref-49)
50. У р и н б о е в Б. Ҳозирги ўзбек тилида вокатив категория.

Тошкент., 1972; Уша автор. Узбек тили сўзлащув иутқи синтак- ■сйеи масалалари. Тошкент. 1974; Уша автор. Синтаксический строй узбекской разговорной речи. Ташкент. 1978; У и: а автор., Сўзлашув нутқи. Тошкеит. 1979; Уша автор. Узбек сўзлашув'\* НутҚи. Тошкент, 1982. [↑](#footnote-ref-50)
51. Қаранг: Развитие стилистическнх систем литературных язы-

ков народов СССР. Ашхабад, 1968; Проблемы современной тюрко: логии (материалы II Всесоюзной тюркологической конференции). Алма-Ата. 1980,: Языкознапие (тезисы докладов и сообшений III Всесоiозной тюркологической конфереиции). Ташқент. 1980; Тюрк- ское языкознание (материалы III Всесоюзной тюркологнческой кон- ференции)'. Ташкент. 1985,: Теоритические проблемы стилистики

текста (тезисы докл-адов). Қазань. 1985. [↑](#footnote-ref-51)
52. Қ ў н ғ у р о в Р. Развитие функциоиальных стилей узбекско-

го языка в советский период//Советская тюркология и развитие' тюркских языков СССР.. Алма-Ата. 19176. С. 318—319. г [↑](#footnote-ref-52)
53. Қўнғ.уров Р. Узбек тили стилистикасидан очерклар. Са- марқанд. 1975; Уша автор. Субъектив 6аҳо формаларининг се- мантик ва стилистик хусусиятлари. Тошкент. i 980; Уща а в т о р. Стилистика имени существительного в узбекском языке. Ташкеит. 1983 ва бошқалар. [↑](#footnote-ref-53)
54. Кунгуров Р. Семантиқо-стилистические особенности фор- маобразующих морфем имени суiцествителнього узбекском языке., Автореф. дисс. докт. фил. наук. Баку. 1982. [↑](#footnote-ref-54)
55. Ш о м ақ с у д о в А., Р а с у л о в И.„ Қўнғуров Р., Р у с- т а м.о в X. Уз'бек тили стйлистикаси. Тошкент, Уқитувчй. 1983. [↑](#footnote-ref-55)
56. Қ ў ч қ о р т о е в И. Бадиий нутқ стилистикаси, Тошкент.

1975,: йўлдошев Б. Бадиий нутқ стилистикаси. Самарқанд. 1982; Самадов Қ. Ойбекнинг тил маҳорати. Тошкент. 1981; Қўнғуров Р., Қаримов С., Қурбонов Т. Узбек тилининг функционал стиллари. Самарқанд; 1984. Қиличев Э. Узбеқ ти- лининг практик стилистикаси. Тошкент. 1986,: Тўйчиев М. Шуҳ- рат прозасининг тили. Самарқанд. 1986., i [↑](#footnote-ref-56)
57. Қ ў н ғ у р о в Р. Узбек тилиницг тасвирий воситалари. Тош- кент. 1977. [↑](#footnote-ref-57)
58. Абдуллаева Л. Лексическая стилистика узбекской худо- жественной дитературы. Ташкент. 1979; Абдуллаева Л, Сти- листинеская дифференциация лексики узбекской художественной литературы. Автореф. дисс. докт. филол. наук. Ташкент. 1980. ; [↑](#footnote-ref-58)
59. Қиличев Э. Бадиий тасвирнинг лексик воситалара. Тош- кент. 1982. [↑](#footnote-ref-59)
60. Мукаррамов М. Ҳозирги ўзбек адабий тилининг илиий стили. Тошкент. 1984; Мукаррамов М. Научный стиль .совре- меиного узбекского литерагурного языка в семантико-функциональ- ном аспекте. Автореф., дисс. докт. филол. наук. Ташкент, 1985. [↑](#footnote-ref-60)
61. Қурбонов Т. Публицистический стиль современного уз- бскского литературного языка. Автореф.' дисс... канд. филол. наук. Ташкент, 1987; Бабаханова Д. Официально-деловой стиль сов- ременного узбекского литературного языка. ' Автор'еф. дисс. канд. фплол. наук. Тошкент. 1987. [↑](#footnote-ref-61)
62. Ту.ркий тиллар орасида озарбайжон тилининг функционал

стиллари кенгроқ ва тўлароқ ўрганилган. Шу кунгача Озарбайжон. т)iлшунослари публицистик, бадиий, огзаки-сўзлашув, илмий, эпис- толяр (хат-мактуб стили) стилларини махсус монографик пландаi ўргандилар. Бу ҳакда каранг: Адылов В. Научный стиль азер-- байджанского литературиого языка XIX века. Автореф. дисс. канд. фплол., наук. Баку. 1980;: Адылов В. Официальный стиль совре- меiшбго азербайджанского литературного языка. Автореф. дисс. к.'иiд. филол. наук, Баку, 1980; С а л е хо в а И, С. Эпистолярный- стмль современного азербайджанского литературного языка. Автореф. дисс. канд. филол. наук, Баку. 1983 ва бошқалар. i [↑](#footnote-ref-62)
63. Трубецкой Н. С. Основы фонологии. М., 1960. С. 35. [↑](#footnote-ref-63)
64. Щаранг: Кузнецов М. Д., Скребнев Д. М. Стилистика аиглийского языка. М., 1960. С. 95; Арнольд И. В. Стилистика' современного английского языка. М., 1981. С. 208—209.. [↑](#footnote-ref-64)
65. А х м а н о в а 0. С. Словарь лингвистических терминов. М.,

1969. С. 499. [↑](#footnote-ref-65)
66. Аристотель. Поэтика (иоэзия сан’ъати хақида), Тошкент.

1980. 40-бет. , ■ [↑](#footnote-ref-66)
67. ! ончаров Б. П. Звуковая организация стиха и проблемьi рифмы. М, 1973; Гальперин И. Р. Информативность единиц, языка' М, 1974 ва бошқалар. [↑](#footnote-ref-67)
68. Щерба Л. В. Языкозая система и речевая деятельность. Л, 1974. С. 141 — 1417. [↑](#footnote-ref-68)
69. , 7 Тўйчиев У. Узбек совет поэзиясида бармоқ системаси. Тош- кент. 1:966; Уша автор. Узбек поэзиясида аруз системаси. Тош- кеит. 1985 ва бошқалар. [↑](#footnote-ref-69)
70. Г айдучик С. М. Фоностилнстнка как одпи разделов фо- иетики//Интонация. Қиев: 1978. С. 33—41; Абдўазизов А. Фо- ностилистик вос.италарнинг ўрганилишига доир//Узбек тили ва ада- биёти? 1985. Л1» 2, 24—28-бетлар. [↑](#footnote-ref-70)
71. М. Горький адабиёт ҳақида. Тошкент. 1962. 239-бет. [↑](#footnote-ref-71)
72. Федин К. Писатель, иску.сство, время. М., 1973. С., 416—417. [↑](#footnote-ref-72)
73. 1. Русские иисатели о языке (XVIII—XX вв.), М., 1954. С. 666.. [↑](#footnote-ref-73)
74. Абдулла Қодирий. Қичик асарлар. Тошкент. 1969. 186—187-бетлар. [↑](#footnote-ref-74)
75. 0 й б е қ.. Узбек поэзиясида тил//0 й б е к. Асарлар. Ун томлик. IX том. Тошкент. 1974. 238—244-бетлар. [↑](#footnote-ref-75)
76. ҚЪ д и р о в П„ Бадиий тил муаммолари//Инқилоб ва адабиёт (мақолалар тўплами). Тошкент. 1977. 140-бет. [↑](#footnote-ref-76)
77. Қаранг: Античные теории языка и етиля; М.—Л., 1936;' В о м- пер-ский В. И. Стилистическое учение М. В. Ломоносова и тео- рия трех стилей. М., 1970 ва бошқалар. [↑](#footnote-ref-77)
78. А р и с т о т е д ь: Поэтика (поэзия санъати ҳақида). Тошкент.

	1. 52-бет. [↑](#footnote-ref-78)
79. Бадиий асар тили проблемасинииг ўрганилиш тарихи ҳақида қаранг: Виноградов В. В. 0 теории художественной речи. М.,

	1. С. 3—104. [↑](#footnote-ref-79)
80. Щ е р б а Л. В. Избранные работы по русскому языку. М., 1957. С. 26—27. [↑](#footnote-ref-80)
81. Қаранг: Тезисы докладов межвузовской конференции по сти- листике художественной литературы. М., 1961; Развитиё стилисти- ческих систем литературных языков народов СССР (материалы кон- >ференции). Ашхабад., 1968; ГIроблемы лингвистической стилистики. М., 1969. [↑](#footnote-ref-81)
82. Язык и стиль писателя в литературно-критическом аиализе художественного произведения. Кишинев. 19177. С. 120. [↑](#footnote-ref-82)
83. 1! Костомаров В. Г., Бельчиков Ю. А., В и н о г р а- дов В. .В., Проблемы русской стилистики. М., 1981. С. 9. [↑](#footnote-ref-83)
84. Чудаков А. П. В. В. Виноградов и теория художествеи- ной речи первой трети XX века.//В и н о г р а д о в В. В. Избранные труды. 0 языке художественной прозы. М., 1980. С. 285—315. [↑](#footnote-ref-84)
85. —16 Карпова- 0.. М., Ступин.Л. П. Словарь автобиогра- фической трилогии М. Горького//Филологические науки. 1982., ■№ 1. [↑](#footnote-ref-85)
86. С. 67—70. [↑](#footnote-ref-86)
87. Қаранг: Новое в зарубежной лингвистике.. вып. IX. Лингво- стилистика. М., 1980. С. 432. [↑](#footnote-ref-87)
88. Вопросы языкознания. 1982, № 1. С. 139—140. \ [↑](#footnote-ref-88)
89. Комил Я ш и н., Асарлар. Тўрт томлик. 4-том. Тошкент.

	1. 321-бет. [↑](#footnote-ref-89)
90. Қ о р и-Н и ё з и й Т. Н. Танлантаи асарлар. Саккиз томлик. 8-том. Тошкент. 1970. 138-бет. [↑](#footnote-ref-90)
91. А,бдулла Қ а ҳ ҳ о р. Асарлар. Олти томлик. 6-том. Тоiи- кент.. 1971. 289-бет. [↑](#footnote-ref-91)
92. Қ а-ю м о в Л. Аср ва наср. Адабий-танқидий мақолалар. Тошкент. 1975. 50-бет. [↑](#footnote-ref-92)
93. Ш **укуров Н., Xотамов Н, X олматов Ш., Маҳму. дов** М. Адабиётшуносликка кириш, Тошкент. 1984; **Бобоев** Т. Адабиётшуносликка . кириш. Тошкент. 1979., 117—144-бетлар; **Сул- тонов** И. Адабиёт иазарияси. Тошкент. 1986. 203—230, 298--325- бетлар. [↑](#footnote-ref-93)
94. 1. **Шарафиддинов** 0. Адабиёт т.илдан бошланади//Узбе- кистон адабиёти ва санъати. 1986. 5 сентабряь. [↑](#footnote-ref-94)
95. Т ў й ч и е в У. Адабиётшуносликнинг муҳим соҳаси//Узбе- кистон адабиёти ва санъати. 1986. 5 сентябрь. [↑](#footnote-ref-95)
96. **Саид Аҳмад.** Давр нафаси//Узбекистон маданияти; 1973 йил. 19 октябрь. [↑](#footnote-ref-96)
97. **^Ҳаким Назир.** Навк;ирон авлод олдидаги бурчимиз.// Щар(қ юлдузи. 1978. № 4. 185-бет. [↑](#footnote-ref-97)
98. “ **Внногр адов** В. В. Проблемы русской стилистики. М.,

	1. С. 298. [↑](#footnote-ref-98)
99. -Бундай ҳояии тияшуносларнинг ўзлари ҳам та» ояадилар. Қаранг: Ахманова 0. С.i Очередные проблемы языковедения// Рўсской язык'.в школе. 1969, № 3, С. 3.,, Звегинцев В. А. ТеЬретичеекая и п.рикладная лингвистика. М., 1968. С. 37. Умуман, тилшуносликда бадиий - асар тилини ўрганиш бўйича ҳали ноаниқ- ликлар, яаякашликяар ёритйямаган,. яекин . ёритилйши зарур '6ўлган масалалар кўп. Бу ҳақда қаранг, Г о лб вин Б. Н. ЯзЫк худ. лит. в системе стйлей сов. рус„ лит. языка. Вопросы стилисТики. Вып. 14. Саратов. 1978. С. 113—121. [↑](#footnote-ref-99)
100. Қаранг, Цейтлин Д. Г. Труд писателя. М., 1968. С. 409— 463; Iрапченко М. Б. Творчесқая йндивидуальность писателя. и развйтие литератўры. М„ 1975; Ч и '; е р и н А. Г>. Ритм образа. М., 1980; Пустовойт П. Г. И. С-‘. Тургенев — худо>йиик слова. М., 1980 ва бошқалар.. [↑](#footnote-ref-100)
101. **Шукуров** Н. Индивидуал услуб ва бадиий тил//Узбек ти- т ва адабиёти. 1972. №■ 3, 3—9-бетлар; Ш у ку р о в Н. Бадиий ус- яуб ва бадиий тил//Узбек тили ва адабиёти. 1972. № 4. 16—20- бетлар. [↑](#footnote-ref-101)
102. Ш **арафиддинов** 0. Адабиёт тилдан'бошланади//Адабиёт,

ва санъат (адабий-танқидий >iақолалар). Тошкент. 1987. 29—42- бетяар.. [↑](#footnote-ref-102)
103. Д о н и ё р о в X. Д., М и р з а е в С. С\'з санъати. Тошкент. 1962. 174-бет. [↑](#footnote-ref-103)
104. Федин- К. Писатель, искусство/ время., М., 1961. С. ’3'80. [↑](#footnote-ref-104)
105. Узбеi^ тили ва адабиёти. 1987. 2-сон. 4-бет. . [↑](#footnote-ref-105)
106. Узбек тили ва адабиёти. 1986. 5-сон. 39—41-бетлар. [↑](#footnote-ref-106)
107. Алишер Н а в о и й. 15 томлик., 14,-том; Тошкент. 1967. i.'>2-бст. Вйа буйдан кеийн шу асардан келтирйлган мисолларнйнг фақат^ бетини кўрсатйб кетаМйз. [↑](#footnote-ref-107)
108. Қаранг: Боровков А. К. Алишер Навои как основополож- ник узбекского • литературного языка//Алишер Навои, М.—Л, 1946; Щербак А. М. Грамматпка староузбекского языка. М.—Л., 1962. [↑](#footnote-ref-108)
109. Ал ишер Навоий. 15 томлик.. 7-том. Фарҳод ва Ширин. Тошкент. 1964. 39-бет. [↑](#footnote-ref-109)
110. Алишер Навоий. Танланган асарлар. Xамса. II—III том. :3-китоб. Лайли ва Ма>кнун. 1949. 228-бет. [↑](#footnote-ref-110)
111. Булбул тароналари. 5 томлик, II том. Тошкент. 1972.' 416— 417-бетлар. [↑](#footnote-ref-111)
112. Л у т ф и й. Девон. Гул ва Наврўз. Тошкент. 1965. 61-бет. [↑](#footnote-ref-112)
113. Алишер Н а в о и й. Xамса. II том. 3-китоб. Тошкеит. 1959. 227-бет. [↑](#footnote-ref-113)
114. Бобурнома. Тошкент. 1960. 64-бет. [↑](#footnote-ref-114)
115. А б д у р а ҳ м о.н о в Ғ., Шук'уров Ш! Узбек тилкнвиг та- рихий грамматикаси. Тошкент. 1973: 175-бет. [↑](#footnote-ref-115)
116. Абдулл.аев Ф. Ҳамза ва ўзбек адабий тилинйнг рнвожла- ниши масалалари//‘Ҳамза ижоди ҳақида (тадқиқотлар).г Тошкент; 1981. 89—90-бетлар. [↑](#footnote-ref-116)
117. Республикамизда сўнгги ўн йилликларда ҳамзашунослик мах- сус фан тармоғи сифатида шаклланди. Унинг тарихи ва йўналишларн ҳақида. қаранг: Узбек совёт адабий танқиди тарихи. Икки томли. 2-том. Тошкент. 1987. 293—297-бетлар. [↑](#footnote-ref-117)
118. Абдуллаев Ф. Ҳамза ва ўзбек адабий тили//Узбек тили ва адабиёти. 1967. № 6. 8—12-бетлар; Шу автор. Ҳамза ва ўз- бек адабий тилининг ривожланиши масалалари//Ҳамза ижоди ҳа~ қида (тадқиқотлар). Тошкент. 1981. 87—96^бетлар. [↑](#footnote-ref-118)
119. Ш ом а қ с у д о в А. Ғзбек адабий тилининг ривожланишида Ҳамза ижодининг аҳамияти//Шарҳ юлдузи. 1954. 3-сон. 78—87- бетлар. [↑](#footnote-ref-119)
120. Қам о л Ф. Ҳозирги ўзбек адабий тилининг ташкил трпиши ва ривожида\* Ҳамзанинг роли//Ҳамза ҳақида мақолалар. Тошкент. 1960. 13—24-бетлар. [↑](#footnote-ref-120)
121. А л и е в А. Ҳзмза за ўзбек адабий тили//Узбек тилида сўз ясалиши. ТошДУ'асарлари. № 608. Тошкент. 1979. 66—72-бетлар.. [↑](#footnote-ref-121)
122. Дониёров Ҳ. Ҳамза ва ўзбек тили//Узбекистон маданияти, 1974. 8 март; Шу а в т о р. Ҳамзанинг ўзбек адабий тили ва ба- дийй нутқнн ривожлантириш соҳасидаги хизматларини ўрганишга доир//Узбек тили стилистйкаси ва нутқ маданияти масалалари. Са- марқанд. 1982. 16—20-бетлар. [↑](#footnote-ref-122)
123. Ту рсунов У„ Урибоев Б. Узбек адабий тили тарихи. Тошкент, 1982. 156—161-бетлар. [↑](#footnote-ref-123)
124. Турдиал иев Б. \_ Узбек адабий тилининг шаклланишида Ҳамза ижодининг роли//Узбек тили ва адабиёти. 19\*79. 3-сон. 21— 25 бетлар ва ҳоказо. [↑](#footnote-ref-124)
125. Айрим ишларда бу шеър мунозара жанрига мансуб деб юри- тилади., Муборак мактублар. Xошкент. 1987. 247-бет. [↑](#footnote-ref-125)
126. Ҳа из а. Мука.ммал а'сарлар тўлами. Тўрт томлик. 2-том, Тошкент. 1980. 30-бет. [↑](#footnote-ref-126)
127. 0 й б е к. Мукаммал асарлар тўплами. Йигирма томлик, XIV том. Тошкент. 1979. 329-бет. [↑](#footnote-ref-127)
128. Ҳ а м з а. Мукаммал асарлар тўплами. Тўрт томлик. 3-тоii [↑](#footnote-ref-128)
129. Л б д у л л а е н Ф. Ҳамза ва ўзбек адабий тили//Узбйк :тили ва лда&иёти. .1967., № 6. 12-бет. [↑](#footnote-ref-129)
130. М а х м а т м у р.а д о в Ш. Язык «Дивана» Xамзы Xаким-за- де НйяЗй. Автореф. дис. ка'нд. филол. наук. Ташкент. 1982. С. 20. [↑](#footnote-ref-130)
131. Абдулла Қодирийнин-г ҳаёти ва ижоди, хусусан, «Утгаи кун- лар» романи таҳлилига бағишланган кўплаб тадқиқотлар яратил- ган. Булар орасида 0йбек," С, Ҳусайн, И. Султон, М. Қўшжонов, Ҳ. Ёқубов, И. Мирзаев, Э. Каримов, Ф. Насриддинов каби олим- ларнинг асарлари алоҳида урин тутади. 0 й б е к. Абдулла Қоди- рийнинг ижодий йўли//Ойбек, Мукаммал асарлар тўплами. 14- том. Тошкент. 1979. 113—179-бетлар; Султои И. Абдулла Қоди- рий//Султон И„ Асарлар. 2-том Тошкент. 1972, 333—393-бетлар; М\и р з а е в И. Абдулла Қодирийнииг ижодий эволюдияси. Тош- кент. 1977 ва ҳоказо. / [↑](#footnote-ref-131)
132. \*Қодирий Ҳабибулла. Отам ҳақида. Тошкент. 1983. 55-бет. [↑](#footnote-ref-132)
133. 0 й б е к. Мукаммал асарлар тўплами. Йигирма томлик. XIV том. Тошкент: Фан. 1979. 143-бет., [↑](#footnote-ref-133)
134. Бу романнинг тил хусусиятлари Ф. НасриддИнов томонндан махсус ўрганилган: Насриддинов Ф. Адибнинг йўли (Абдулла [↑](#footnote-ref-134)
135. Ҳ а м и д 0 л и м ж о н. Мукаммал асарлар тўплами. Ун том- ли. 1-томп Тошкент. 1970. 288-бет (Бундан кейинги қисмларда ҳам шоир асарларидан мисоллар шу нашрдан олинади ва қавс ичида асар томи хамда саҳифаси кўрсатилади). [↑](#footnote-ref-135)
136. Яқинда ёш тадқиқотчи С. Мелиев бу шеърни контекстуал- стилистик анализ методи асосида ўрганди. Қаранг: М и л и е в С. Xудожественная функция слова в стихотворном контексте (на ма- териале узбекской советской поэзии). Автореф. дисс. канд, филол. наук. Ташкент. 1985, С. 11—14. [↑](#footnote-ref-136)
137. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 1-том. 481-бет. [↑](#footnote-ref-137)
138. Уша ;асар. Упiа том. 178-бет. [↑](#footnote-ref-138)
139. Бу романнинг ўзига хос яратилиш тарихи бор. Дастлаб Абдулла Қаҳҳор 1939 йилда «Қўшчинор» романи устида иш бошлаб, уни 1946 йилда якунлагак. Кейинчалик роман қайта ишланиб «Қўшчи- нор чироқлари» номи- билан, 1.951 йилда нашр этилган. Шарафид- динов 0. «Қўшчинор» романининг яратилищи//Узбек тили ва адабиёти. 1987. 3-сон. 65-69-бетлар; 4,-сон. 13— i9-бетлар. [↑](#footnote-ref-139)
140. Қаҳҳор. А. Асарлар. I?еш жилдлик. 2-жилд. Тошкент: Ға- фур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти. 1987. 3—-246- бетлар. Мисоллар шу нашрдан олинди. [↑](#footnote-ref-140)
141. Узбек тилинннг изоҳли- луғати. 2-том. М., ■198.1. 257-бет. [↑](#footnote-ref-141)
142. Ёзувчи А. Қаҳҳорнинг ўз асарлари тилини қайта ишлащ ма- ҳорати қуйидаги ишларда кенг ёритилган, Қаранг: Қ ў ч қ о р- тоев И. Бадиий нутҳ стилистикаси. Тошкент, 1975. 77—94-бет- лар. Кучкартаева Р. Работа А. Каххара над языком- своих произведений. Автореф. дис. канд. фнлолог. наук. Ташкент., 1980 г. [↑](#footnote-ref-142)
143. Ёзувчиларнинг бу соҳадаги ма.ҳорати қуйидаги ишларда кенг таҳлил қилинган: К у ч к а р т а е в Й. Фразеiологическое новаторст- во А. КЙсхара. Автореф. дисс. канд. филол., наук. Т., 1965; А бдул- л а е в а А. Эмоционально-экспрессивная лексика в современном уз- бекском языке (по роману А. Каххара «Огии Кошчинара»), Авто- реф. дисс. каид. филол наук. Самарканд. 1968. [↑](#footnote-ref-143)
144. 15 Горький М.. 0 литературе//Советский писатель. 1958. С. 667. [↑](#footnote-ref-144)
145. Узбек тилининг изоҳли луғати. 2-том. 228-бст. [↑](#footnote-ref-145)
146. Ёшлик. 1987. 3-сон. 69-бет. [↑](#footnote-ref-146)
147. Ҳамид Булом. Машъал. Тошкент. 1979. (Мисоллар шу шашрдан олиыади ва қавс ичида асар саҳифасн кўрсатилади). [↑](#footnote-ref-147)
148. Т ў р а е в П, Парда Т.урсун. Узбек совет адабиёти тарихи. Уч томлик, 3-том. 1-китоб. Тошкент. 1972. 317—351-бетлар; И к р о м о в 0. Узбек романларида ижобий каҳрамок. Самзрқанд. 1969. 50—77-бетлар. ■ . . [↑](#footnote-ref-148)
149. Бу ҳақда царанг: Огонёк.1951. №4; Октябрь. 1952. №1;Новый

мир. 1951. № 12; Литературная газета. 1951. 24 ноября. i [↑](#footnote-ref-149)
150. Парда Турсун. Уқитувчи., Тошкевт: Ғафур Ғулом номида- ги Адабиёт ва санъат нашриёти. 1972. 470-бет (ишда бунда’н кейинги мисодлар ҳам р.оманнинг iну нашридак олинади ва қавс ичида асар саҳифаси кўрсатилади). [↑](#footnote-ref-150)
151. Узбеқ тилининг изоҳли луғати. Икки томлик. 1-том, М., 1981. С. 234. . [↑](#footnote-ref-151)
152. Узбек халқ мақоллари. Тошкент. 1984. 160-бет; Б е р д и ё- р о в X,, Р а с у л о в Р. Узбек тилининг паремиологик луғати. Тош. кент. 1984. 137-бет. [↑](#footnote-ref-152)
153. ? Бу ҳақда қаранг: Файзуллаев Б. Диалектизм в языке художеетвенных произведений, Автореф. дис..., канд. филол, каук. Ташкент. 1979. [↑](#footnote-ref-153)
154. д Узбеккстон адабиёти ва. санъати. 1987. 6 ноябрь. [↑](#footnote-ref-154)
155. Владимиров Н. Мастерство Саида Ахмада. Ташкент. 1973; Пирматов К- Мастерство Саида Ахмада — нов:еялиста. АКД. Ташкент. 1973 ва бошқалар. [↑](#footnote-ref-155)
156. гҒафуров И.. Прозанинг шоири. Тошкент. 1981. 12-бет. [↑](#footnote-ref-156)
157. Юлдашев Б. Язык и стиль произведений Саида Ахмада.. АКД. Ташкент. 19.79. [↑](#footnote-ref-157)
158. Xазраткулов А. Диалогическая речь в узбекском языке.. АКД- Самарканд. 1965; Xалдарова С. М. Семантико-структур- [↑](#footnote-ref-158)
159. ные особенности и диалогической речи в узбекском языке. АКД.: [↑](#footnote-ref-159)
160. Ташкент. 1974,: Уринбоев Б. Ўзбек тили сўзлашув нутқи син- [↑](#footnote-ref-160)
161. таксисининг баъзи масалалари. Тошкент. 1974. [↑](#footnote-ref-161)
162. Ғафуров И. Гўзалликнинг олмос қирралари (адабий ўй- лар). Тошкент. 1964. 141-бет. [↑](#footnote-ref-162)
163. Сильм а н Т. И. Подтекст как лингвистическое явление// НаVчные доклады высшей школы. Филологические иауки. 1969; м> 1- Сильман Т. И. Подтекст — это. глубина текста//Вопросы лйтературы. 1969. № 1; Старков А. Н. 0 подтексте романа Л. Леонова «Русский лес»//Науяные доклады высшей школы. Фило-

..логические науки. 1963. № 3. и и и ■ [↑](#footnote-ref-163)
164. Жанрово-стилевые искания современнои советскои прозы М.. iНаука. 1971; Идейное единство и художественное многообразие со- ветской прозы. М.: Мысль. 1974. [↑](#footnote-ref-164)
165. и Соколов А. Н. Внутренная рёчь и мышление. М., 1968.

С. 3. [↑](#footnote-ref-165)
166. Ананьев Б. Г.- Психология чувственного познания. М., 1960. С. 348—370. [↑](#footnote-ref-166)
167. С а и-.д А ҳ м а д, Владимирова Н. Ҳикоянавислик санъати//Узбек тили ва адабиёти. 1973. 59-бет. [↑](#footnote-ref-167)
168. Қам-иль Яшен. Годы, судьбы, книги (статьи, очерки вйс- тупления). Ташкент. 1973. С. 322. [↑](#footnote-ref-168)
169. Нутқнинг бу формаси ҳақида қаранг: Йўлдо.шев Б. Узи- -’Лчки бўлманган нутқнинг айрнм стнлистик хусусиятларига доир (С, Аҳмаднинг «Уфқ» романи асосида)//СамДУ асарлари, янги се- рия. № 305; Узбек тилшунослиги ва умумий тилшунослик масалала- ри. 1. Самарқанд. 1976., 67—75-бетлар. [↑](#footnote-ref-169)
170. X .у д о й б е р г а н. о в Н. Эҳтирос тўлқинлари. Тошкент. Ға- фур Ғулом' номидаги Адабиёт ва еанъат нашриёти. 1970. 236-бет. [↑](#footnote-ref-170)
171. Ғафуров И. Прозанинг шоири. Тошкент., 1981. 149-бет. [↑](#footnote-ref-171)